

E300W-F/E300W-G

SMART WIFI SOCKET
INTELLIGENT WIFI-SCHAKELCONTACT
PRISE INTELLIGENTE WIFI
ENCHUFE INTELIGENTE WIFI
INTELLIGENTE WIFI-STECKDOSE
INTELLIGENTNE GNIAZDO WIFI
TOMADA WIFI INTELIGENTE



USER MANUAL	2
HANDLEIDING	25
MODE D'EMPLOI	48
MANUAL DEL USUARIO	71
BEDIENUNGSANLEITUNG	94
INSTRUKCJA OBSŁUGI	117
MANUAL DO UTILIZADOR	140



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

Do not immerge the device in any liquid. Keep the main unit away from humidity, high heat and fire.

Protect from shocks and abuse.

Wireless systems can suffer from interference from phones, microwave ovens and other wireless devices operating in the 2.4 GHz range. Therefore, keep this device at least 3 m away from such devices during installation and operation.

Do not overload the device.

3. General Guidelines

Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu.

Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.

All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

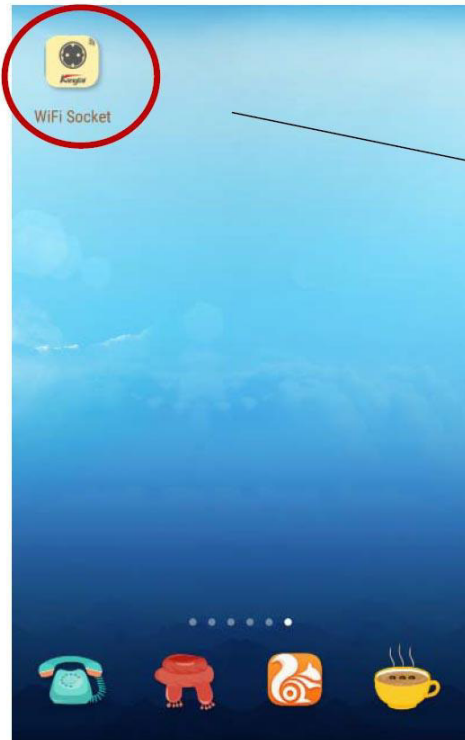
Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

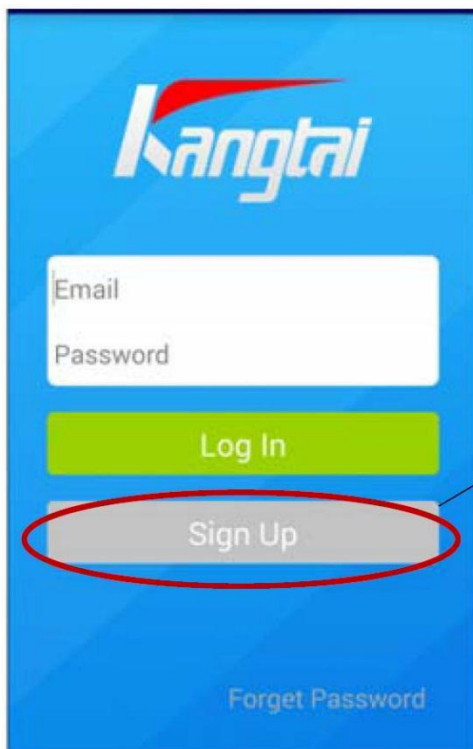
Keep this manual for future reference.

4. Operation

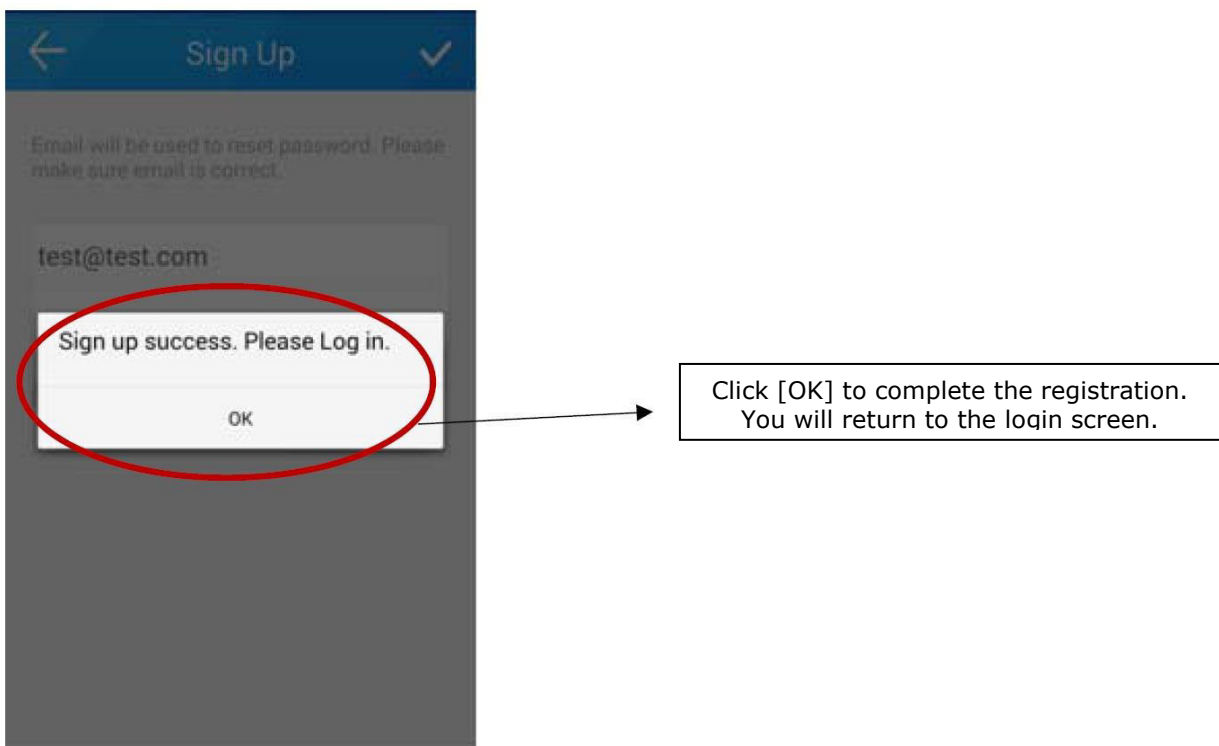
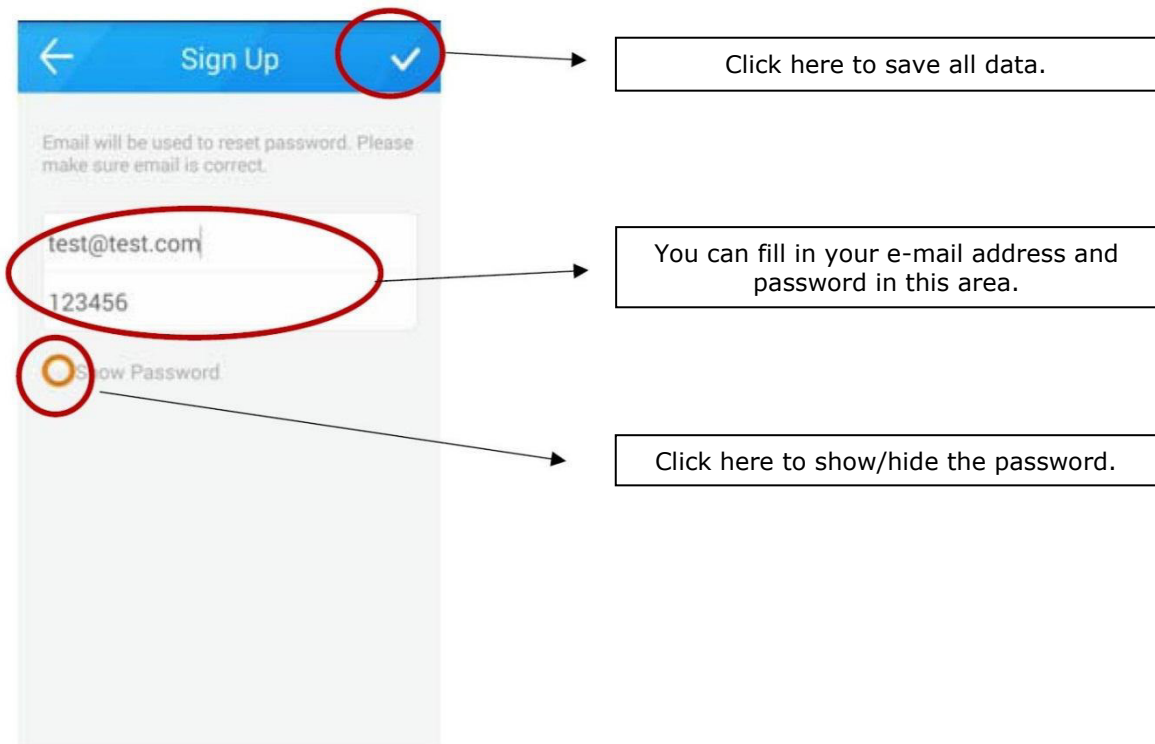
- Insert the device into a mains socket.
- Download the [WiFi Socket] app in Apple® App Store or Google® Play, and install on your smartphone. De-activate the filter or firewall prior to installing.



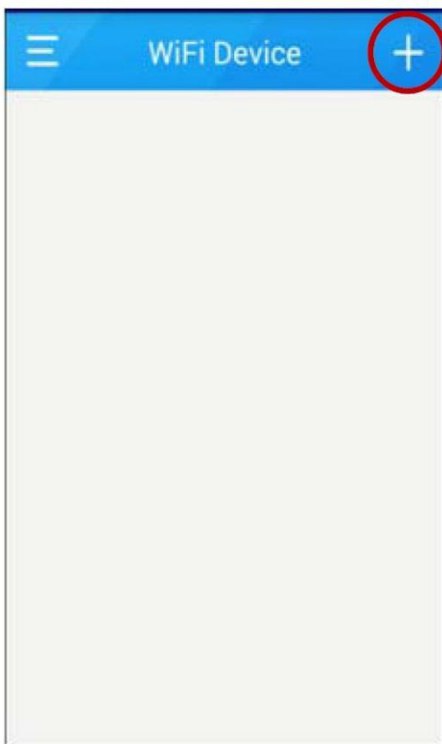
Tap the [WiFi Socket] icon.



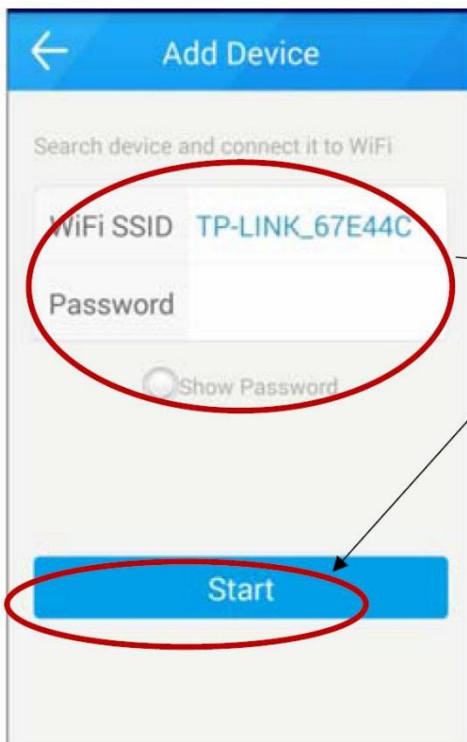
Sign up with a valid e-mail address and password.



4.1 Adding a Smart Socket

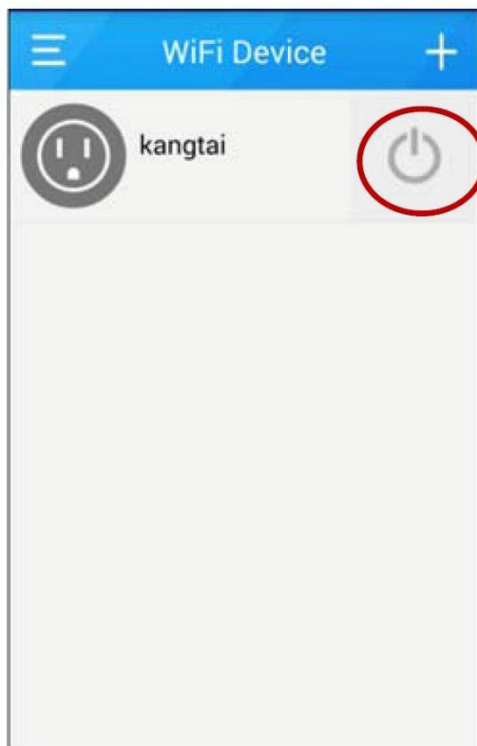


To add a smart socket, tap the [+] button.

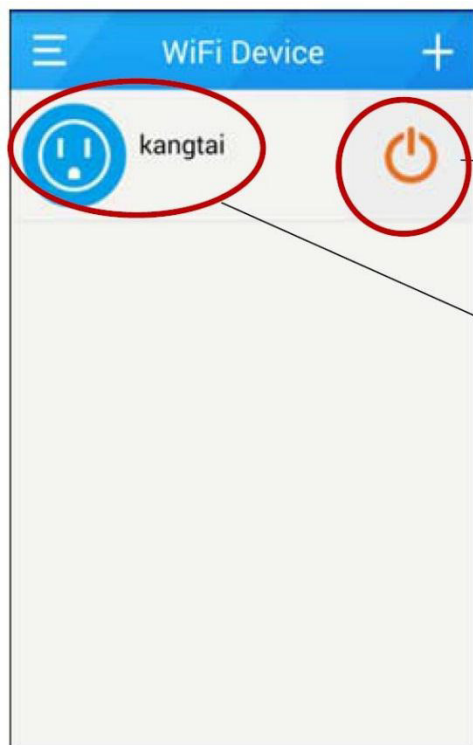


Make sure your smartphone is connected to the network. Enter the password. Switch on the smart socket by holding the on-off button pressed for at least 3 seconds. The smart socket is in setting mode when the LED is blinking green. Tap the [Start] button on your smartphone. The smart socket will now connect to your network.

4.2 Operating the Smart Socket



Activate the connected smart socket by tapping the [on-off] symbol in the app.



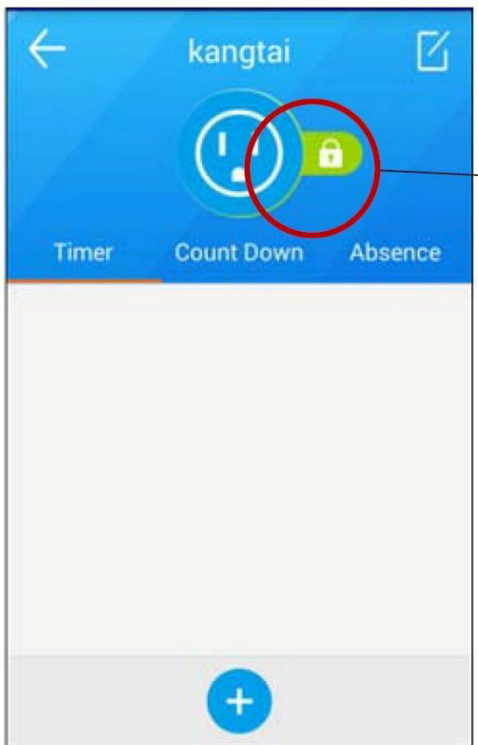
Connected smart socket activated.

Tap here to enter the setting page.



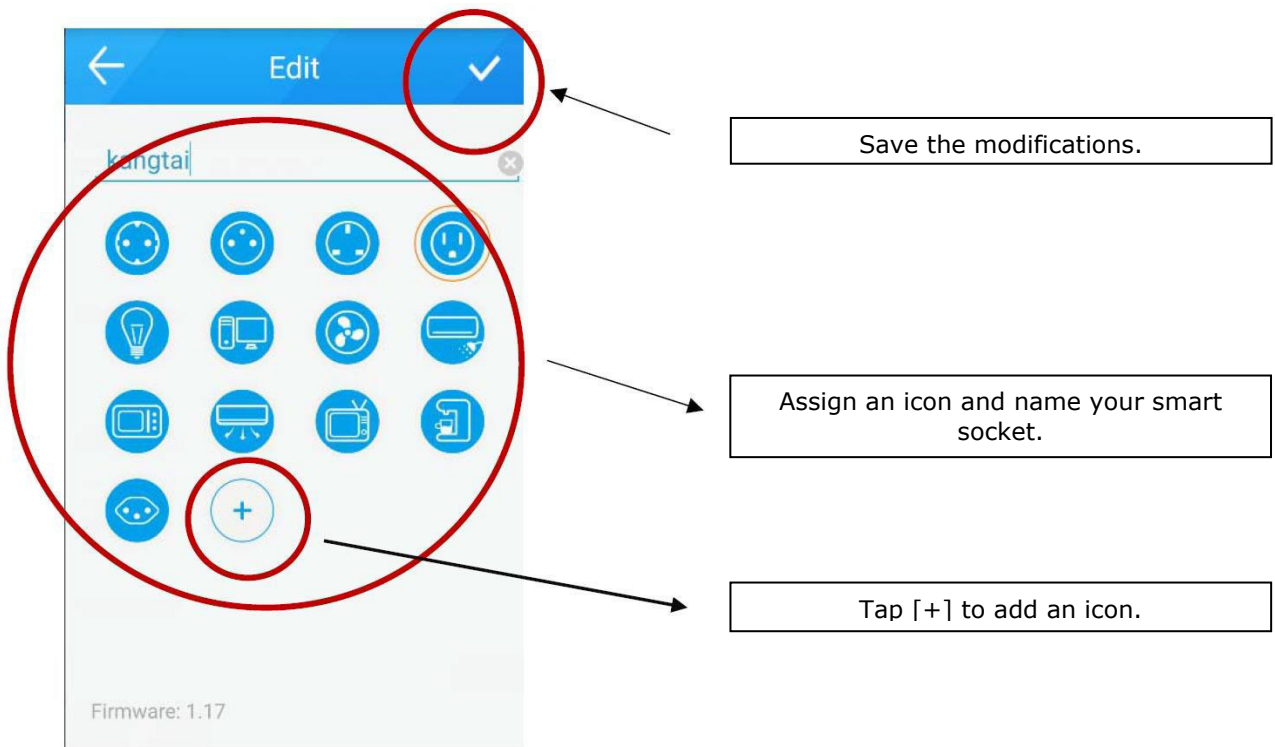
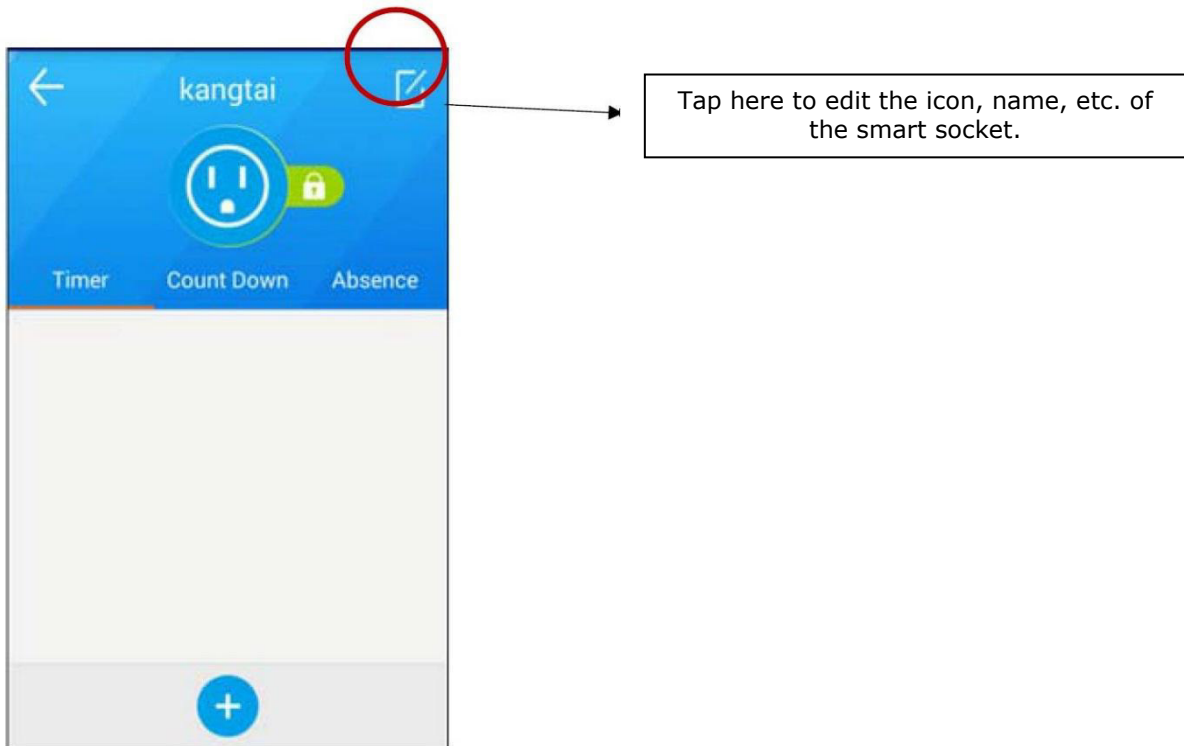
Hold pressed to delete the connected smart phone.

4.3 Lock Setting



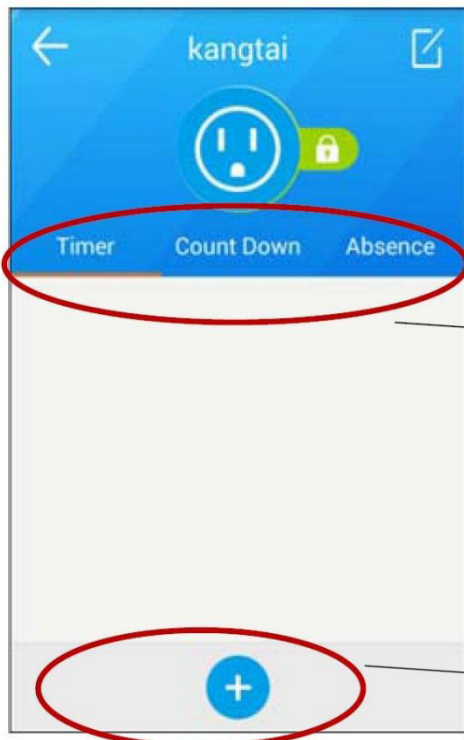
Tap here to lock/unlock the smart socket.

4.4 Assigning an Icon



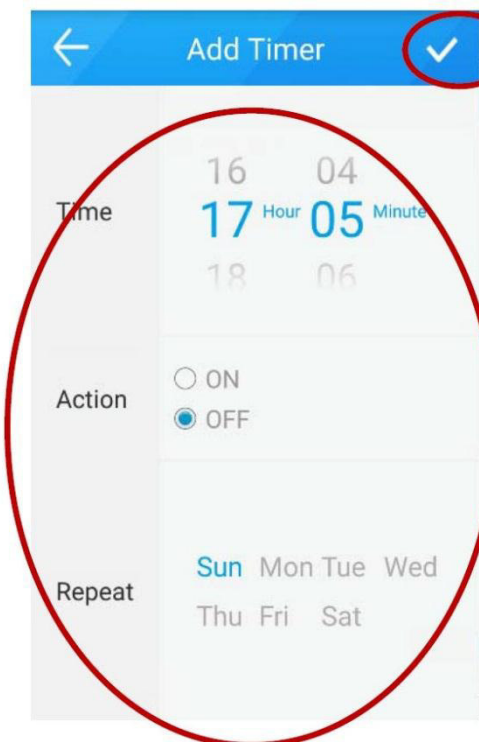
4.5 Timer, Countdown, Absence

Timer



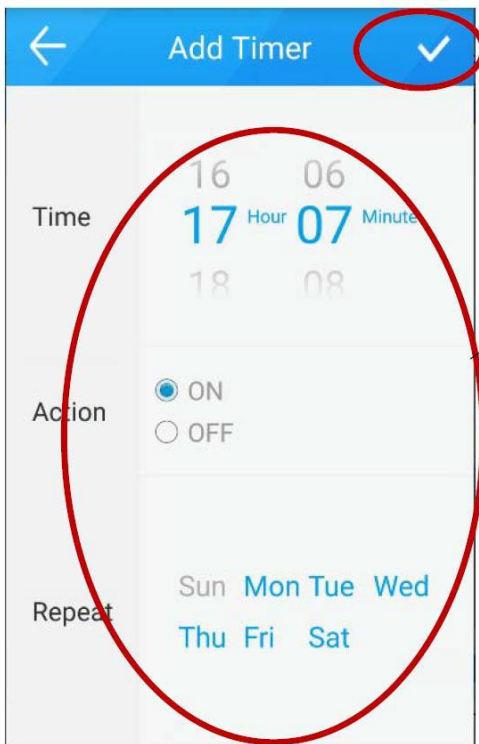
Select your option: [Timer].

Tap [+] to enter the time setting page.



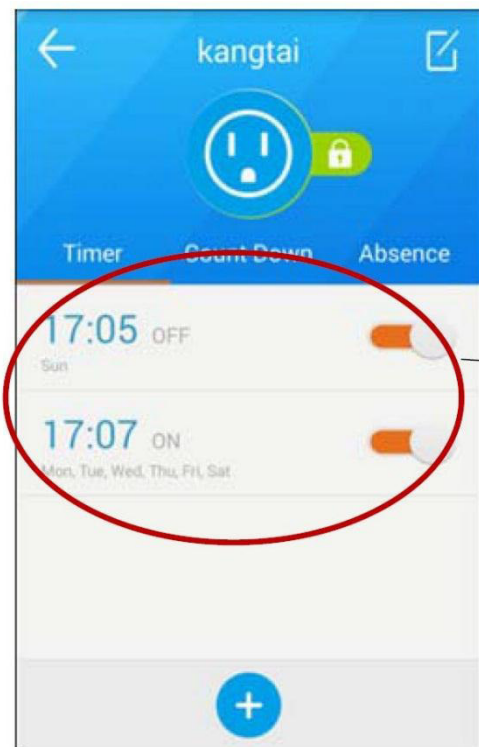
Tap here to save your settings.

Set the switch-off time.

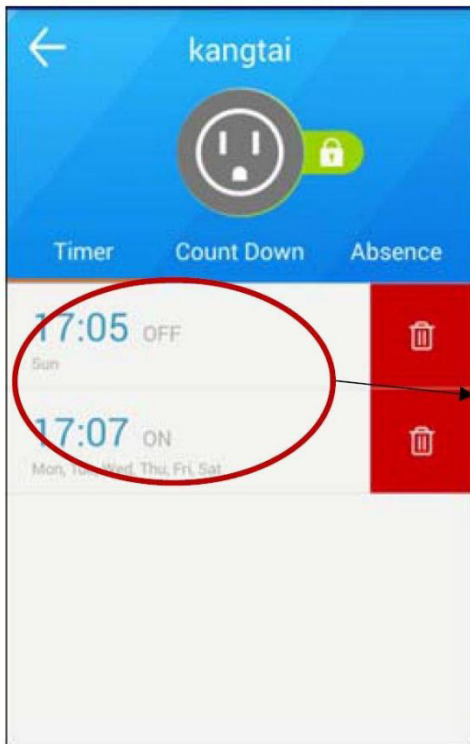


Tap here to save your settings.

Set the switch-on time.

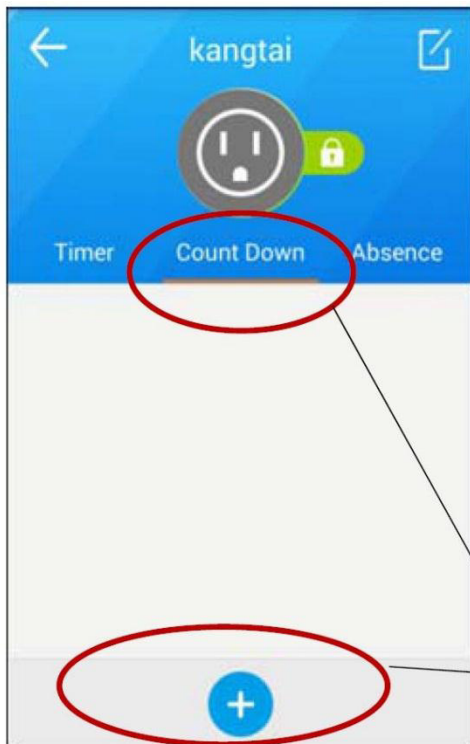


The timer is set. The smart socket will switch off at 17:05 and switch on at 17:07).

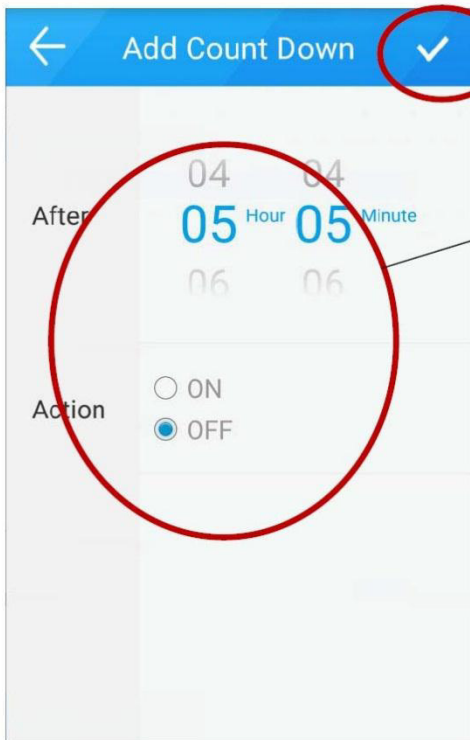


Hold pressed to delete the timer setting.

Countdown



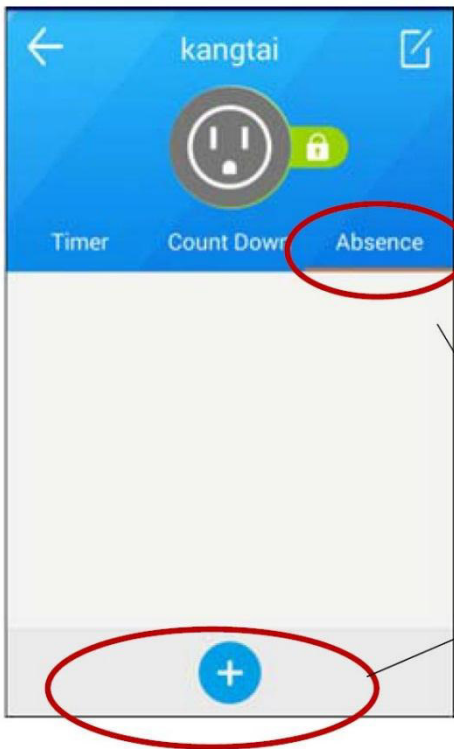
Select your option: [Countdown].
Tap [+] to enter the countdown setting page.



Tap here to save your settings.

Set your countdown and activate the function.

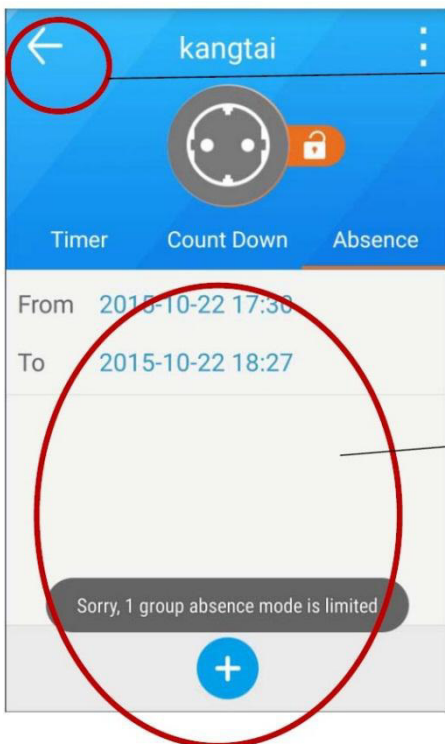
Absence



Select your option: [Absence].
Tap [+] to enter the absence setting page.

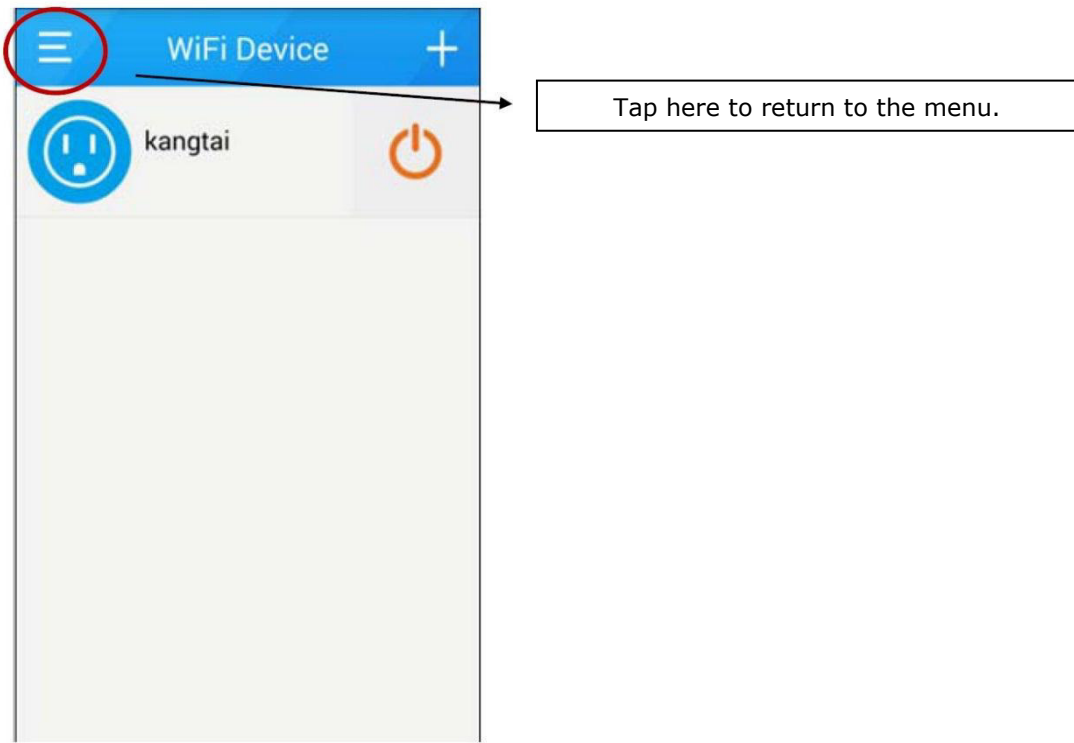


Set the start time, start date, end time and end date.

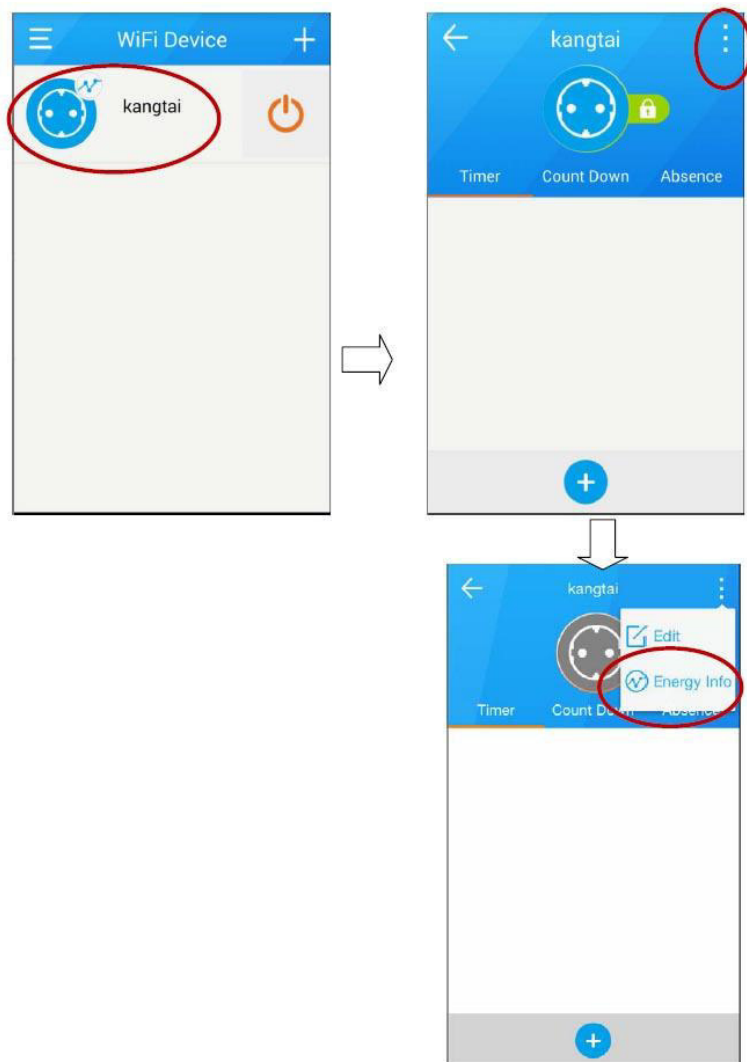


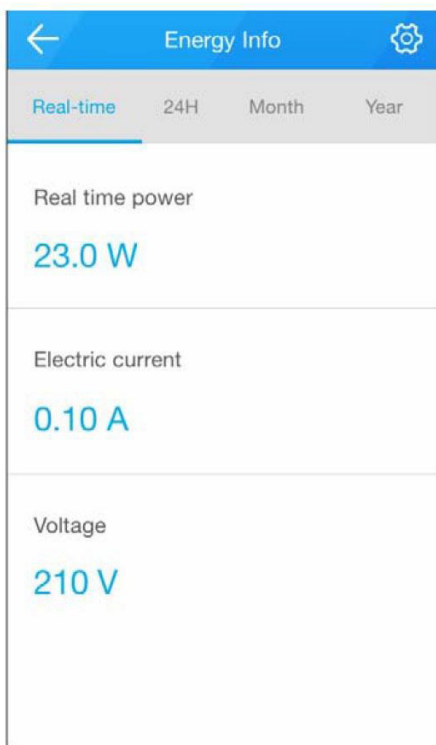
Tap here to return to the device list.

The absence function can be set to one group only.



4.6 Energy Information (function not available)





Real-time power, voltage and current.



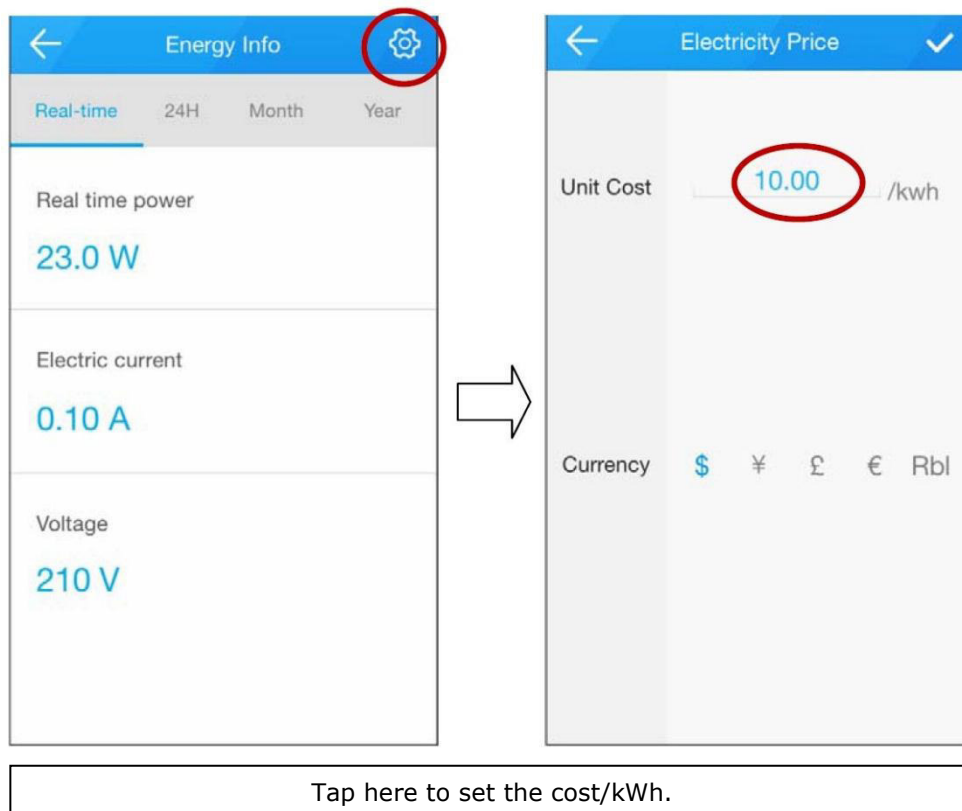
Energy consumption of the last 24 hours.



Recent month's energy consumption and cost.



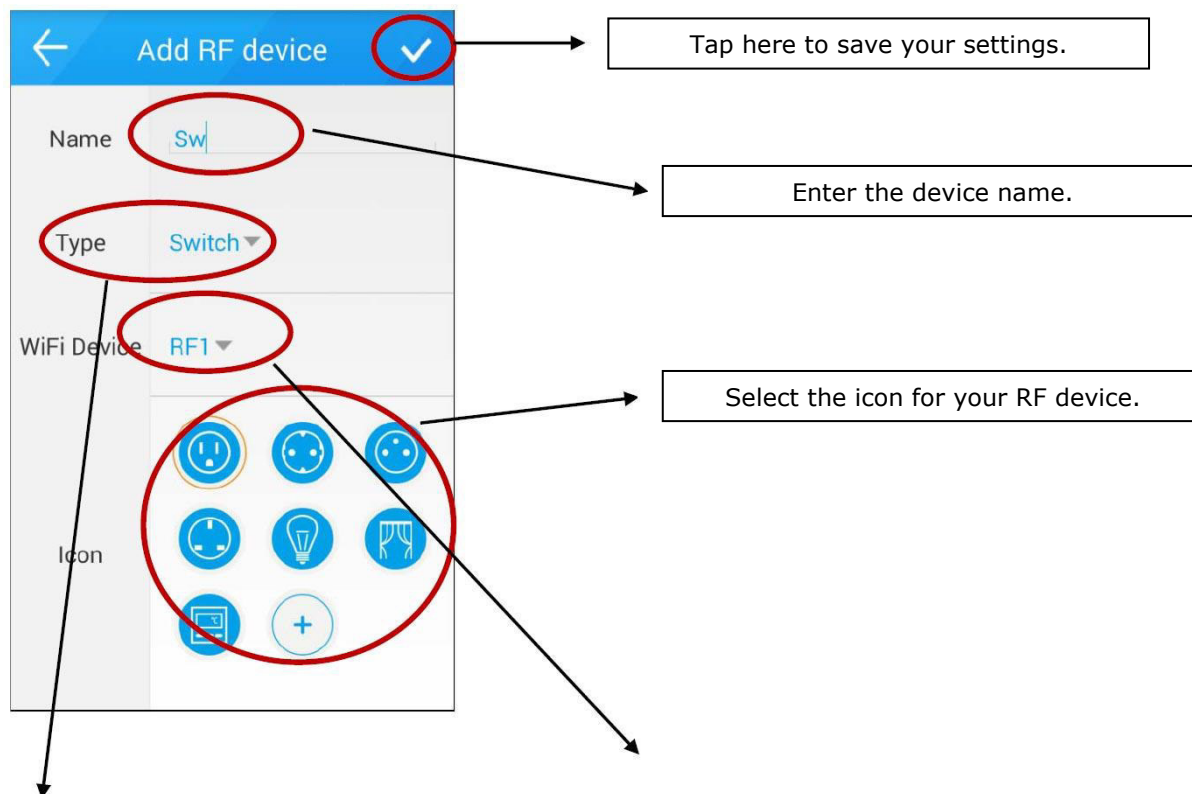
Recent year's energy consumption and cost.



4.7 RF Device Setting

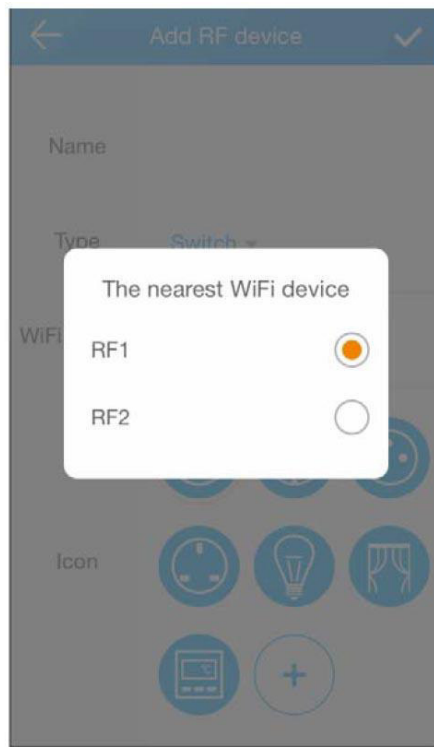
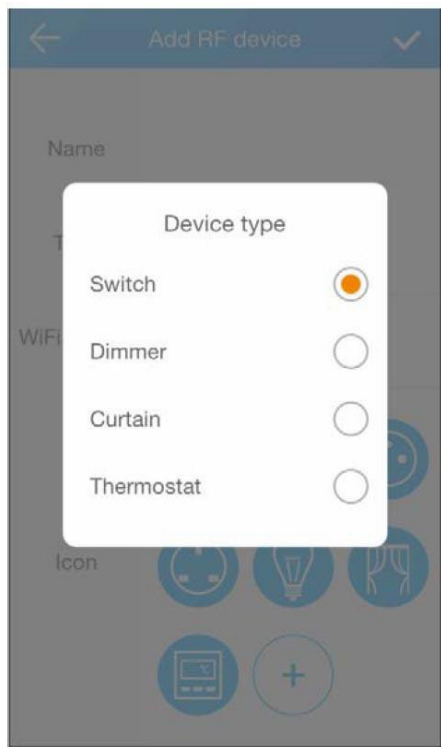
Adding a New RF Device

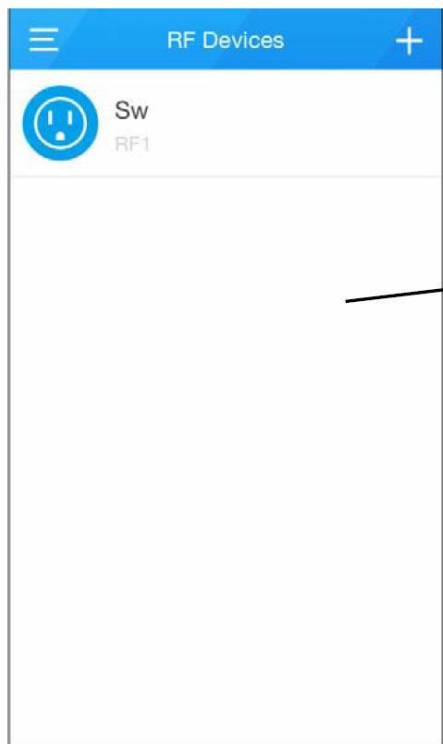




Select the RF device type.

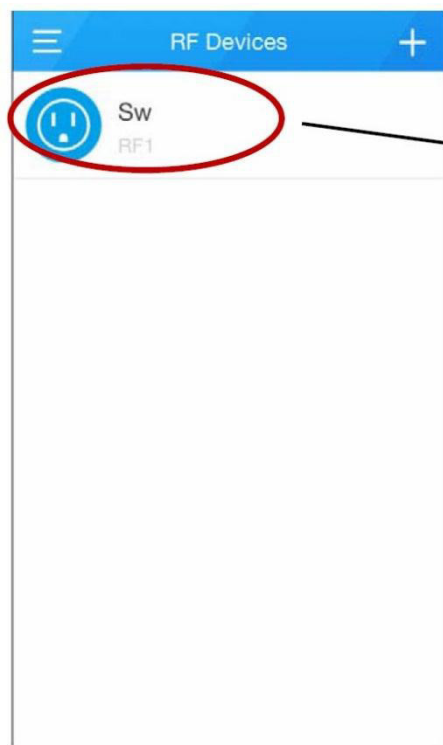
Specify the receiver socket.



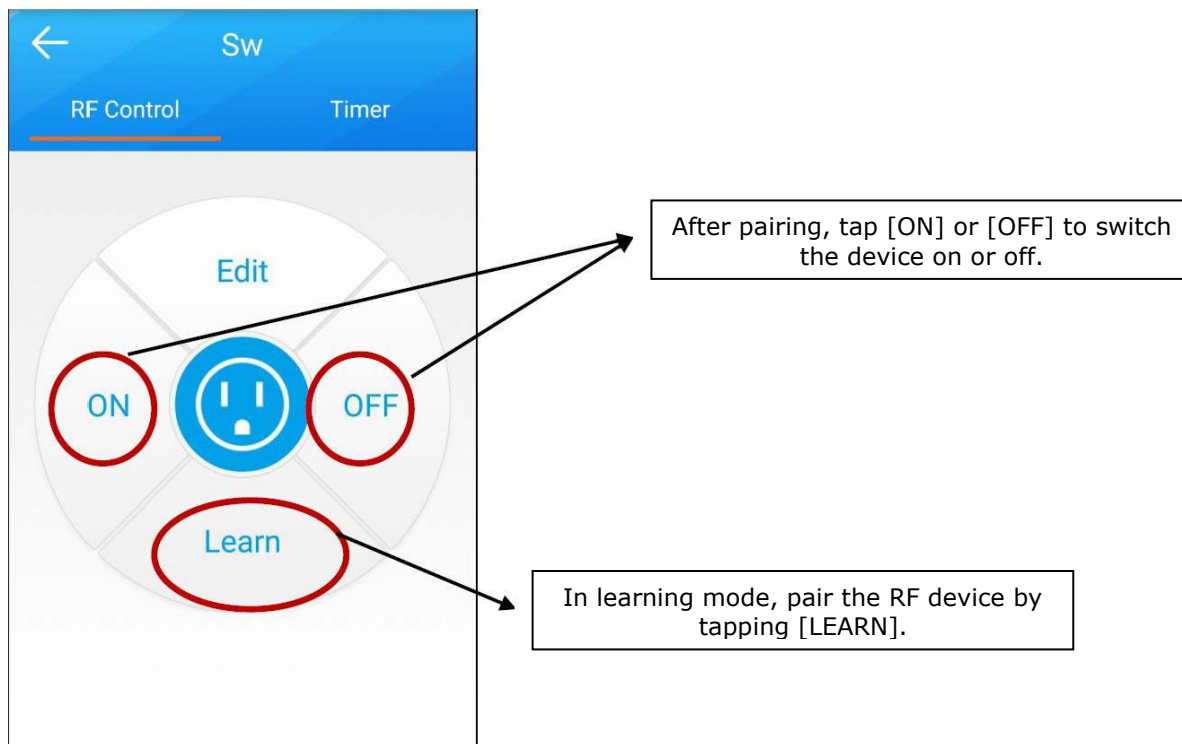


The RF device has been successfully added.
Now, pair your RF device.

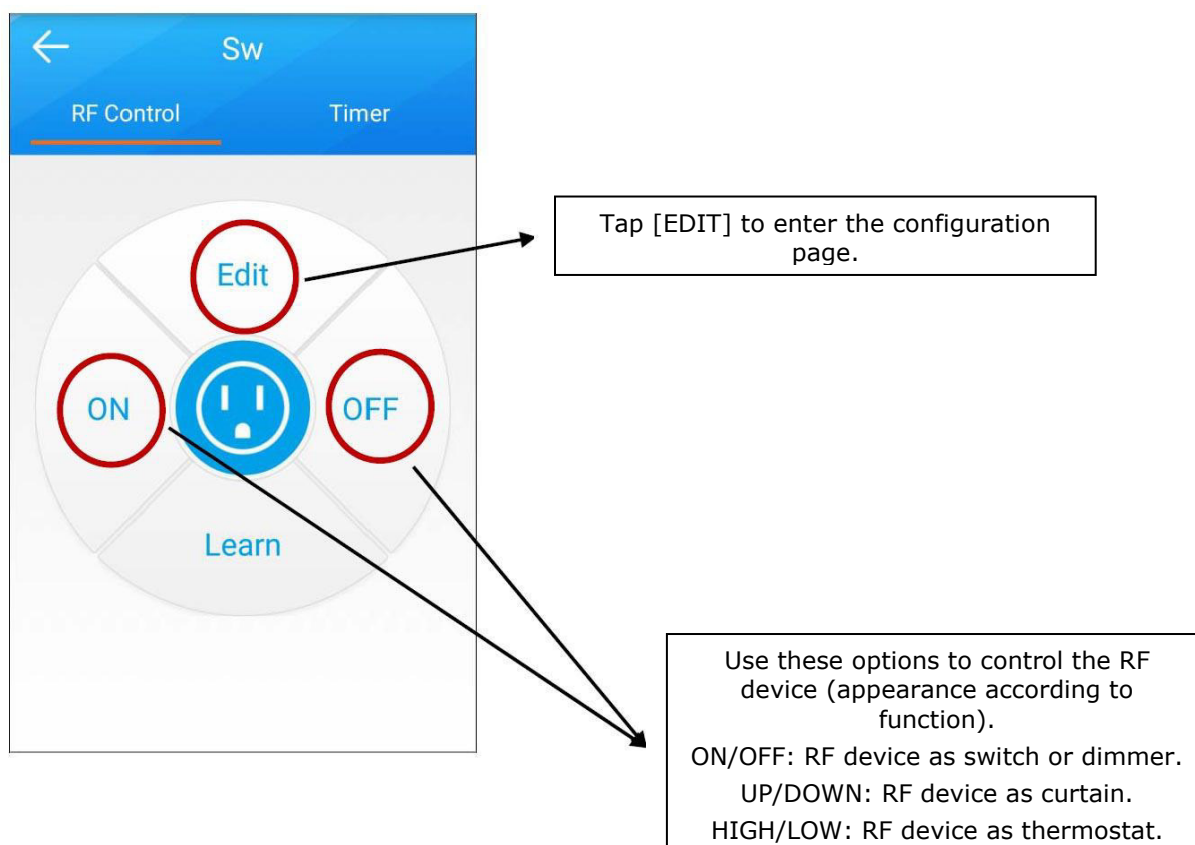
Pairing an RF Device



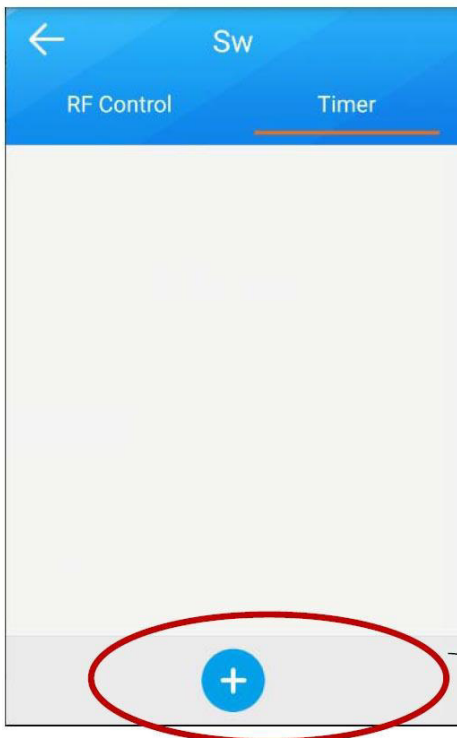
Tap here to enter the [RF Devices] settings page.



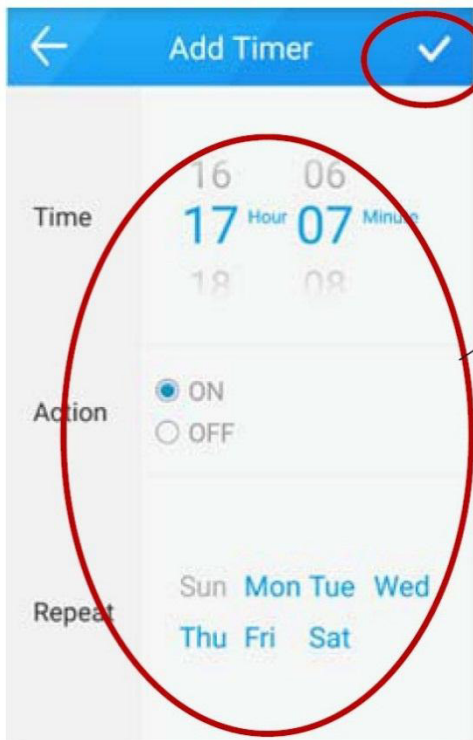
Operation



The RF Device as a Timer

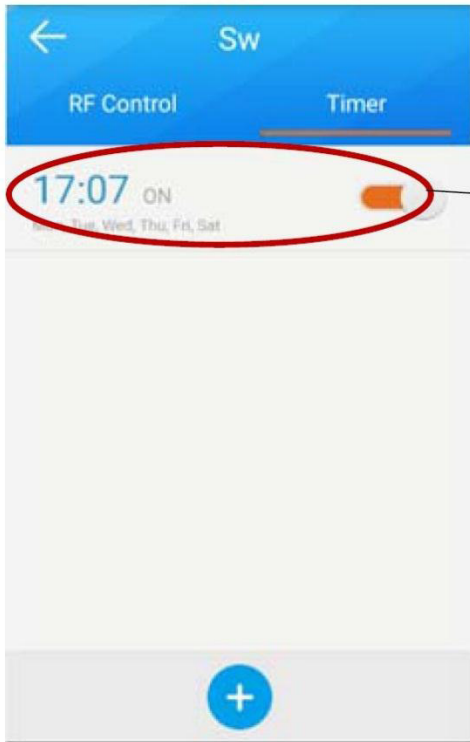


Tap here to enter the timer setting page.



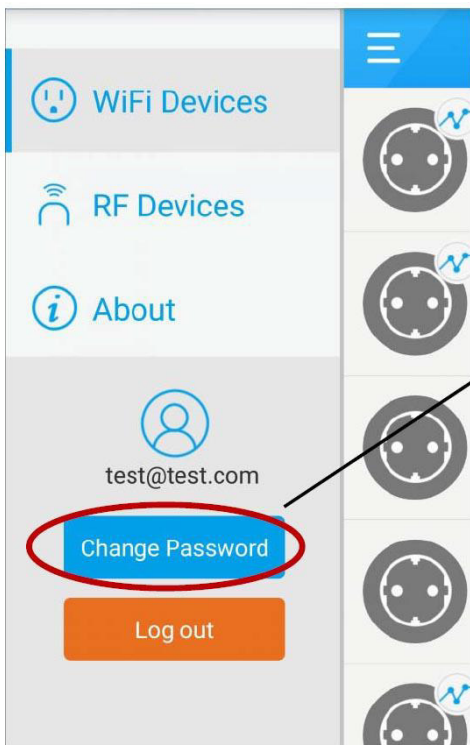
Tap here to save the settings.

The timer will activate from at 17:07
Monday to Sunday.

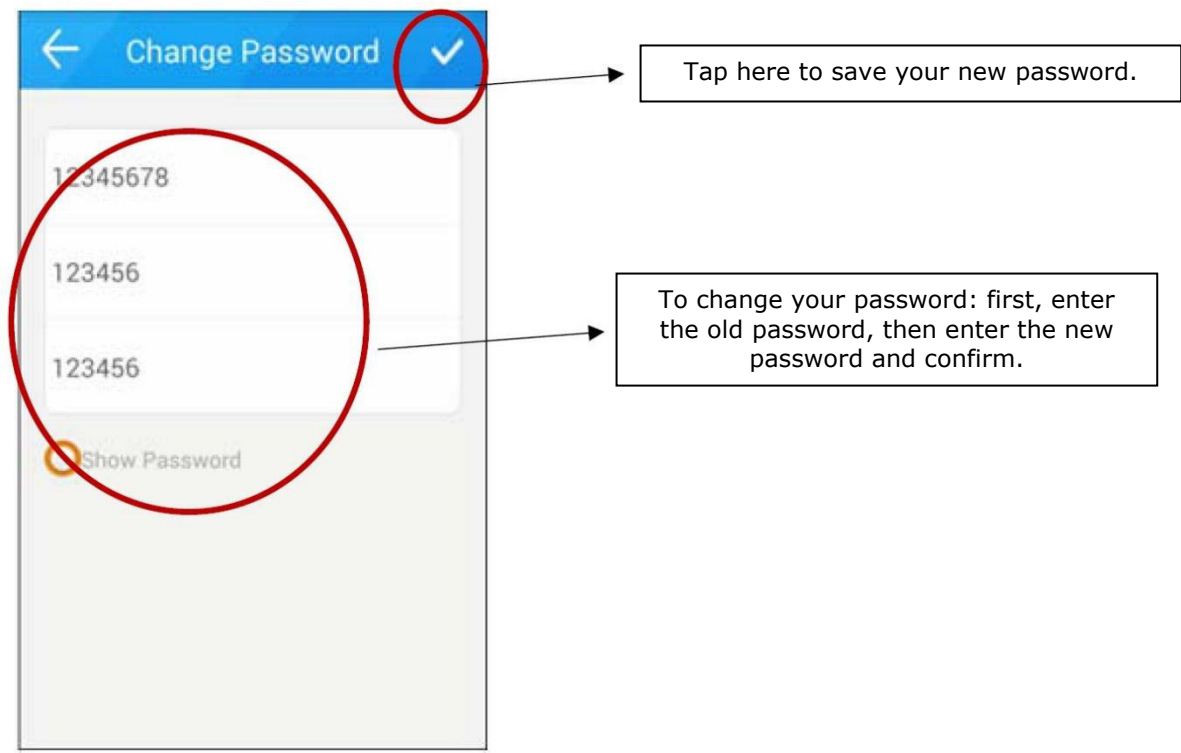


The timer function is ready.

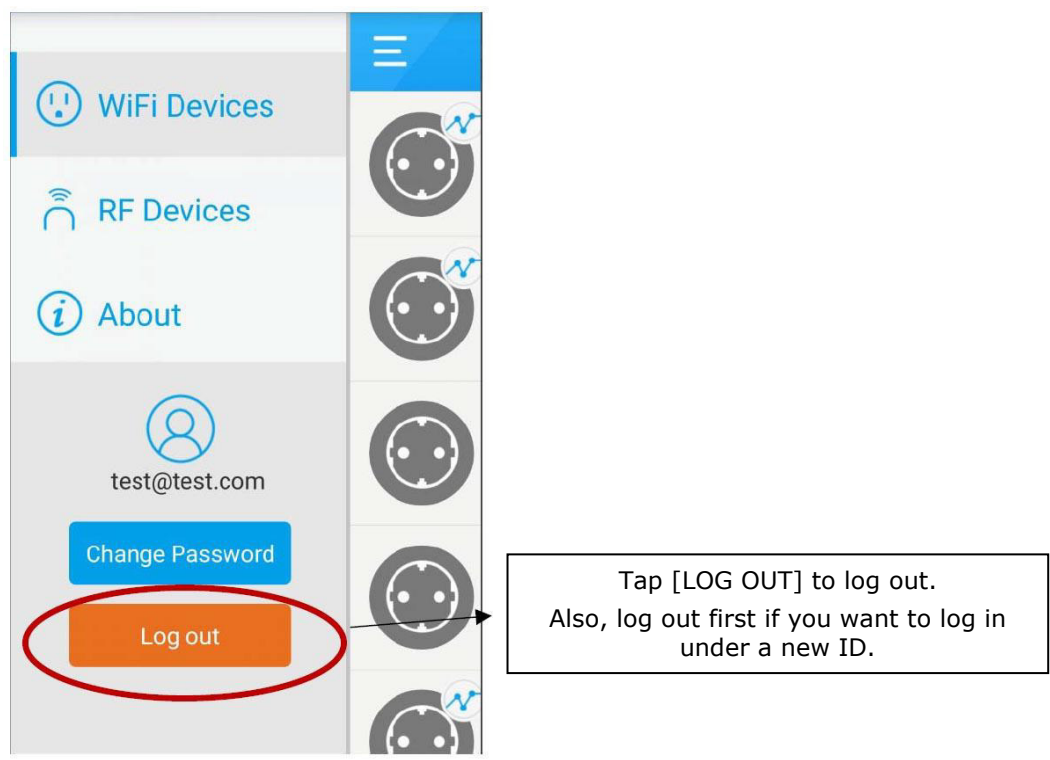
4.8 RF Device Setting

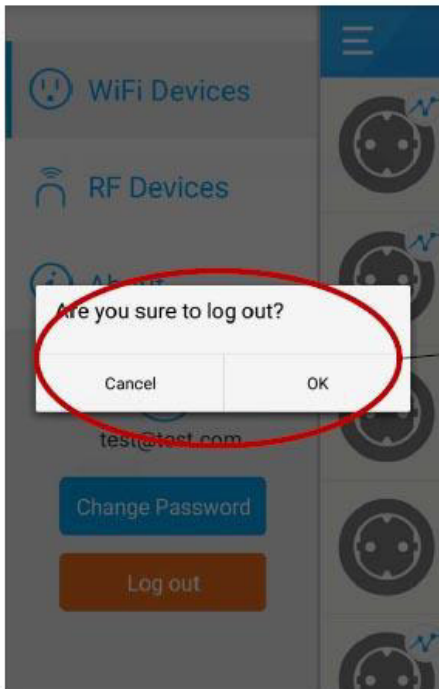


Tap [CHANGE PASSWORD] to check your password.

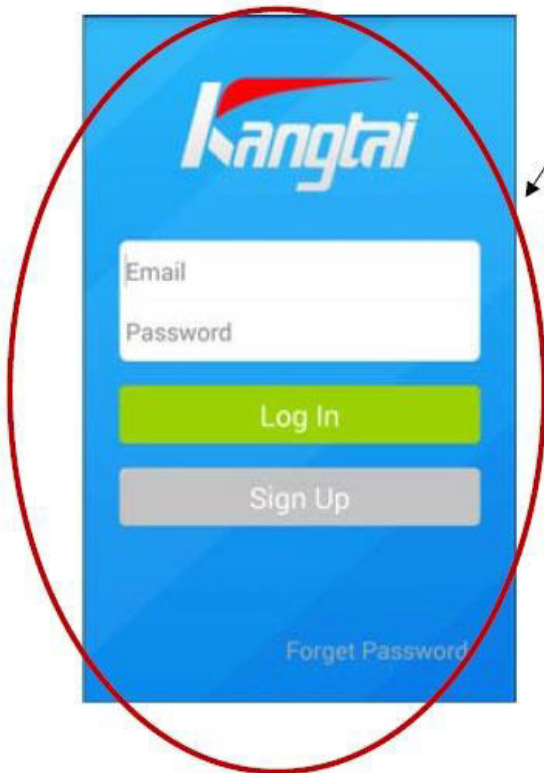


4.9 Logging Out





Tap [OK] to return to the login page.
Tap [CANCEL] to cancel the action.



5. Cleaning and Maintenance

Disconnect from the mains before cleaning.

Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

6. Technical Specifications

transmission range.....	WiFi
network.....	2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n
power supply.....	230 V~, 50 Hz
max. power.....	3680 W, 16 A
ambient temperature.....	max. 35 °C

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type [E300W-F] / [E300W-G] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.velleman.eu.

All product and company names are (registered) trademarks of their respective holders. Use of them does not imply any affiliation with or endorsement by them.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.

Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.

Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan extreme hitte of vuur.

Bescherm tegen schokken en voorkom misbruik.

Draadloze systemen zijn gevoelig voor storingen door draadloze telefoons, magnetrons en andere draadloze toestellen die werken in het 2.4 GHz-bereik. Houd het toestel minstens op 3 m afstand van deze toestellen tijdens de installatie en bediening.

Overbelast het toestel niet.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu.

Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.

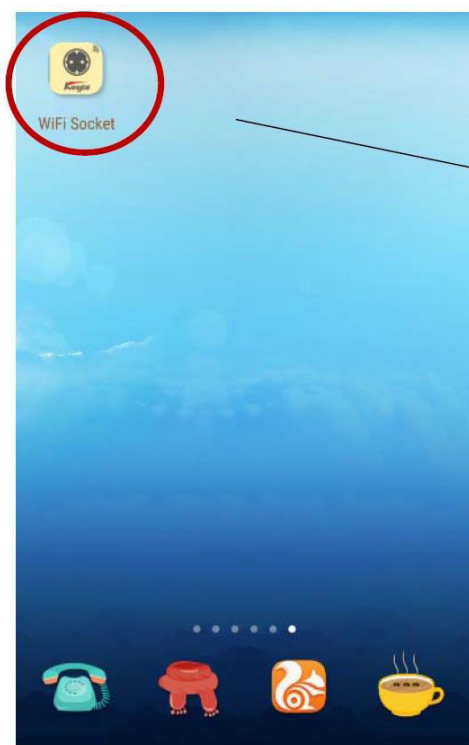
Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.

De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

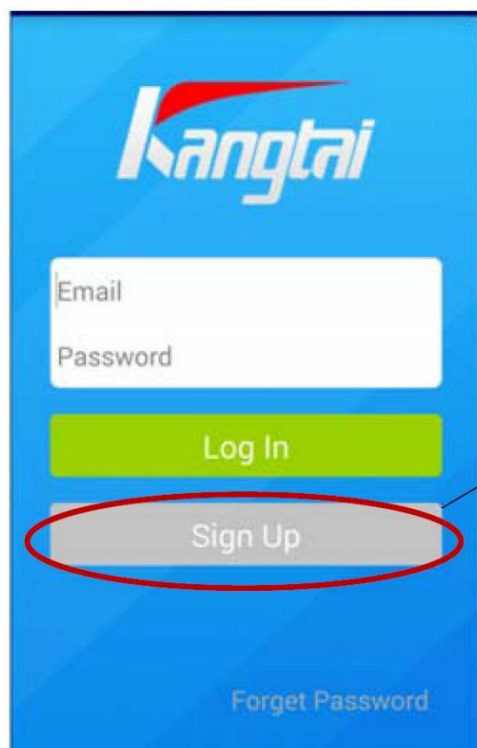
Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Gebruik

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Download de [WiFi Socket] app in Apple® App Store of Google® Play, en installeer deze op de mobiele telefoon. Schakel de filter of firewall uit voor de installatie.



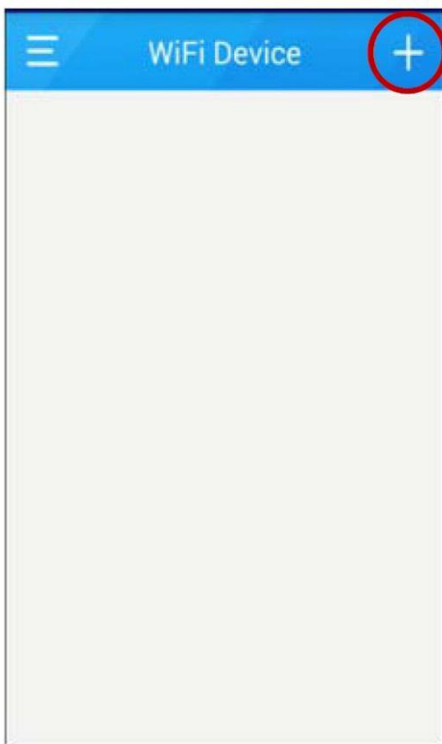
Druk op het [WiFi Socket] symbool.



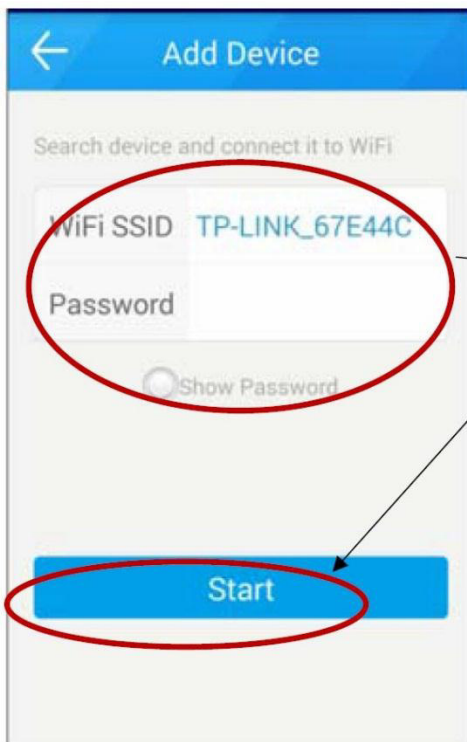
Geef een geldig e-mailadres en wachtwoord in.



4.1 Een slimme stekker toevoegen



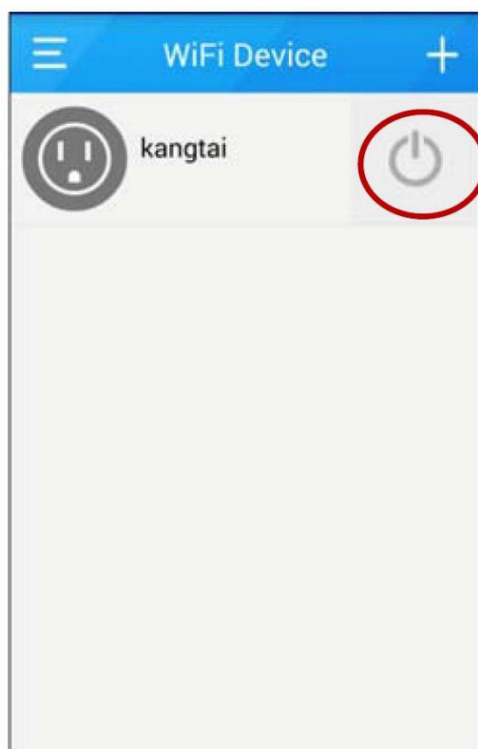
Druk op de [+] knop om een stekker toe te voegen.



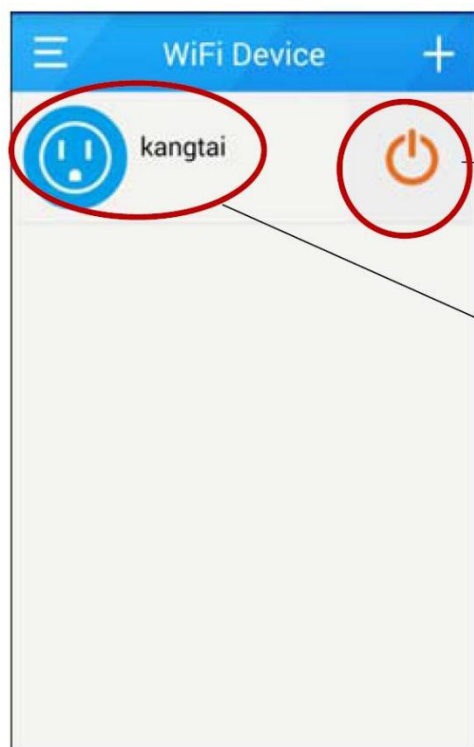
Zorg ervoor dat uw smartphone met het netwerk verbonden is. Geef het wachtwoord in.

Houd de on/off-knop minstens 3 seconden ingedrukt om de stekker in te schakelen. De groene led knippert om aan te geven dat de instelmodus geactiveerd is. Druk op de [Start] knop op de smartphone. De stekker wordt nu met het netwerk verbonden.

4.2 De slimme stekker gebruiken



Druk op het [on-off] symbool in de app om de slimme stekker te activeren.



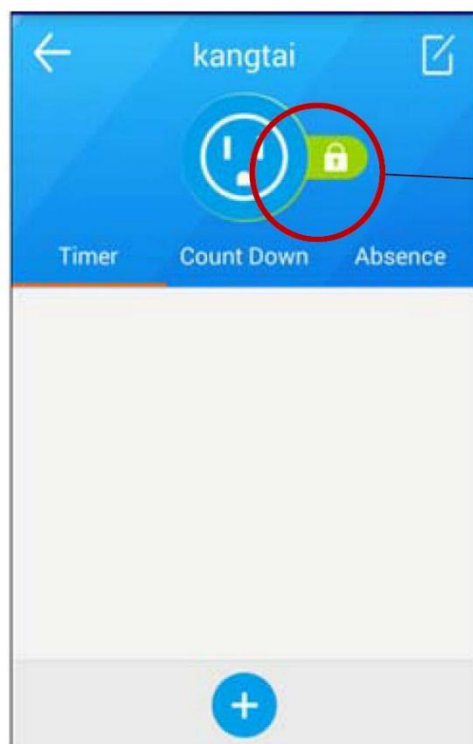
De verbonden stekker is geactiveerd.

Druk hier om de configuratiepagina te openen.



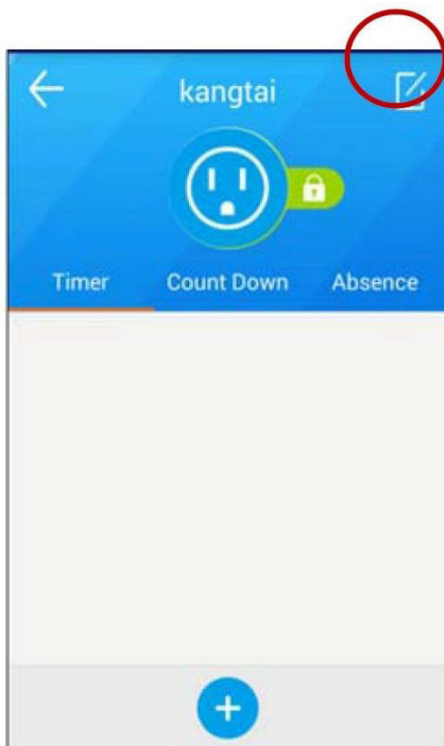
Houd ingedrukt om de verbonden smartphone te verwijderen.

4.3 Vergrendelen/ontgrendelen

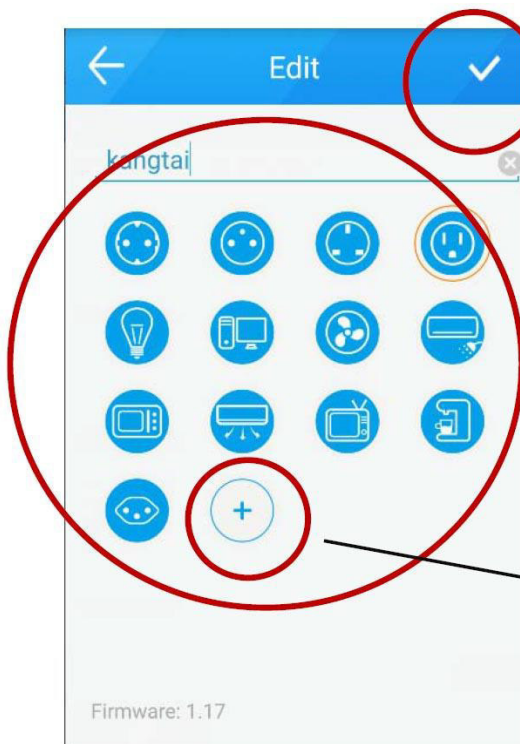


Druk hier om de stekker te vergrendelen/ontgrendelen.

4.4 Een symbool toekennen



Druk hier om het symbool, de naam, enz. van de stekker te wijzigen.



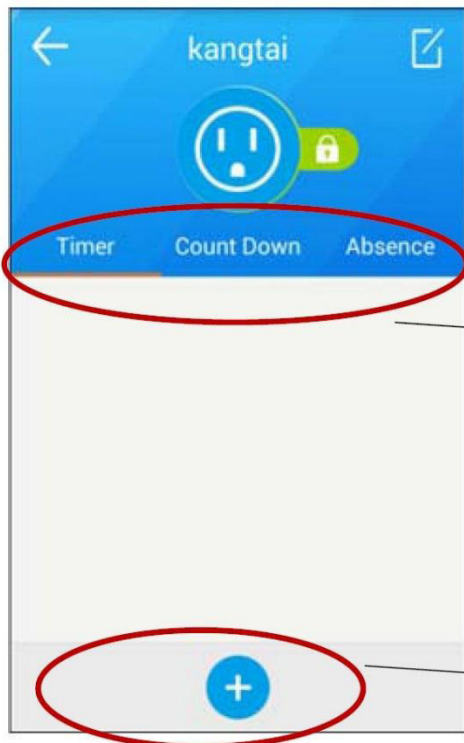
Sla de wijzigingen op.

Kies een symbool en geef een naam aan de stekker.

Druk op [+] om een symbool toe te voegen.

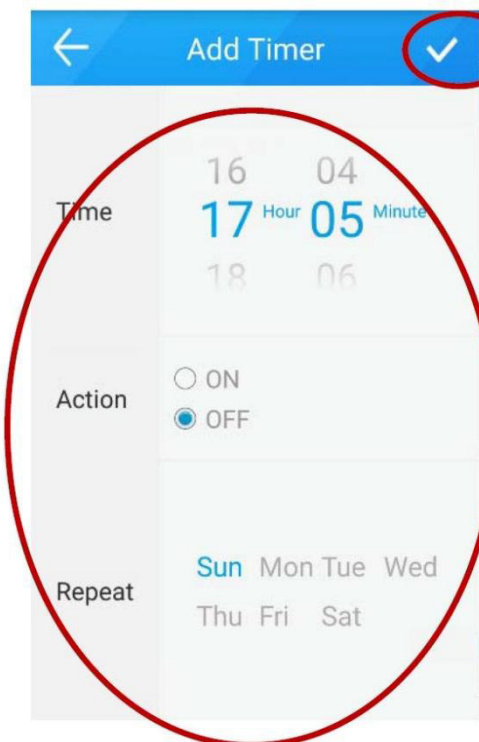
4.5 Timer, Countdown, Absence

Timer



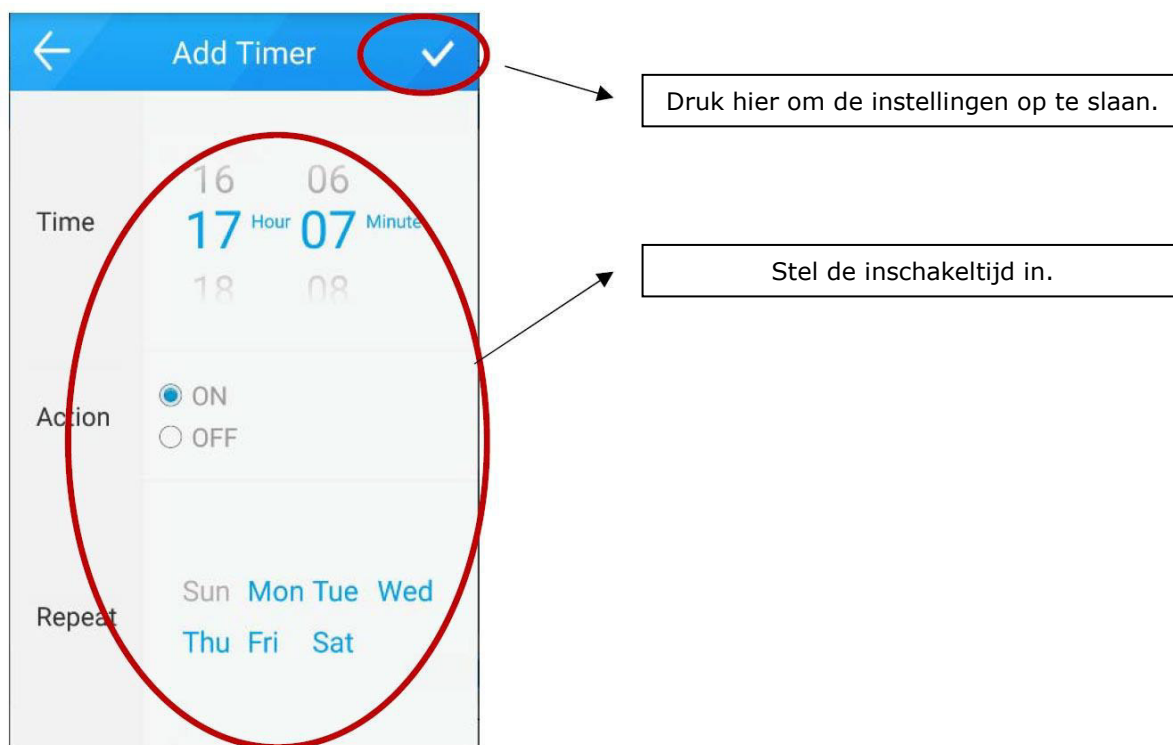
Selecteer de optie: [Timer].

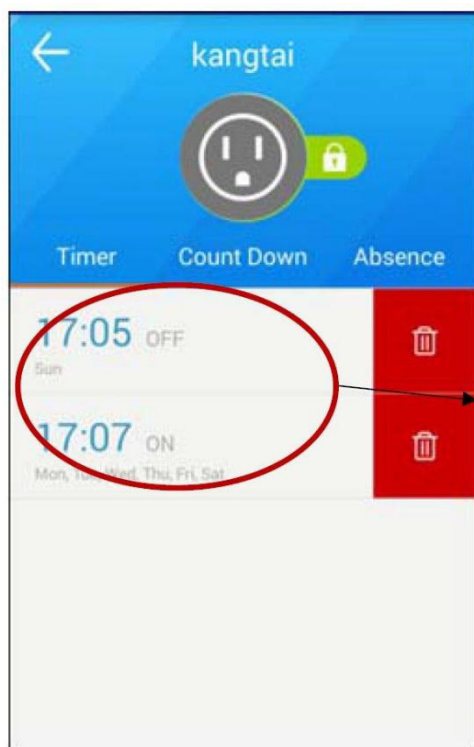
Druk op [+] om naar de timerinstellingen te gaan.



Druk hier om de instellingen op te slaan.

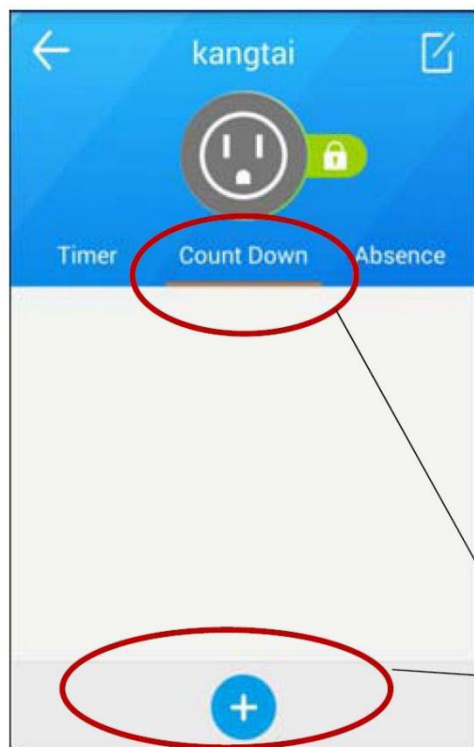
Stel de uitschakeltijd in.



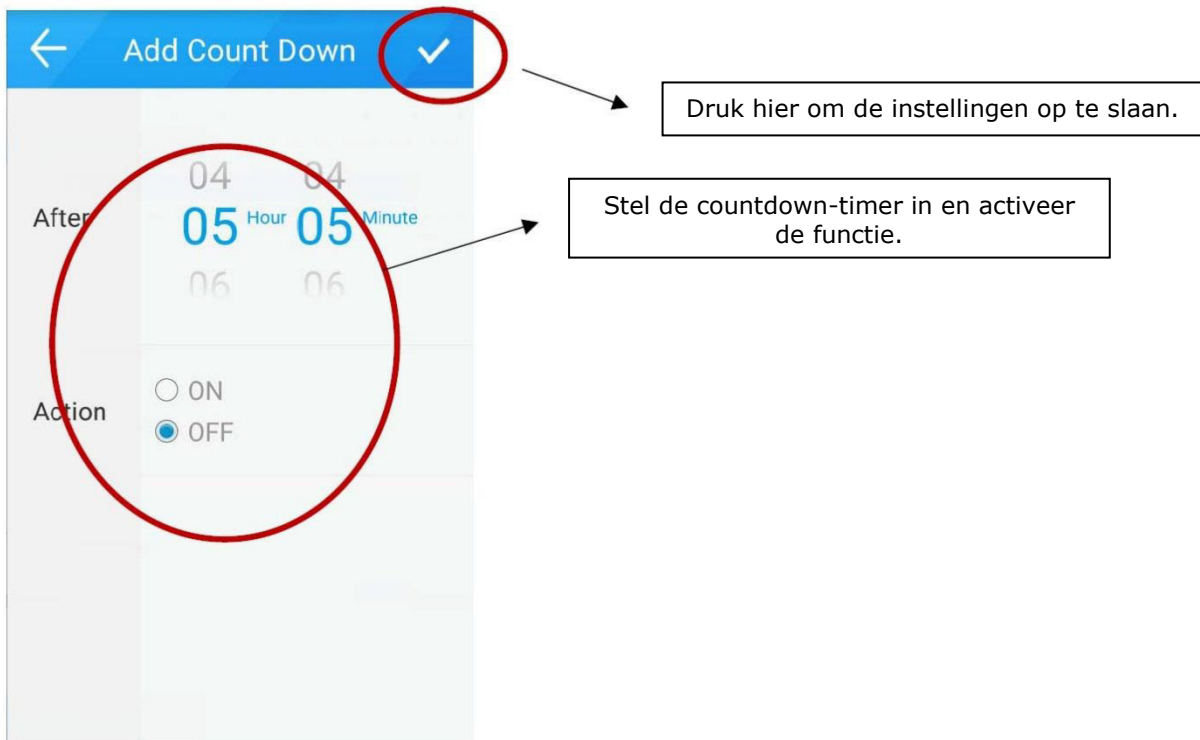


Houd ingedrukt om de timerinstelling te wissen.

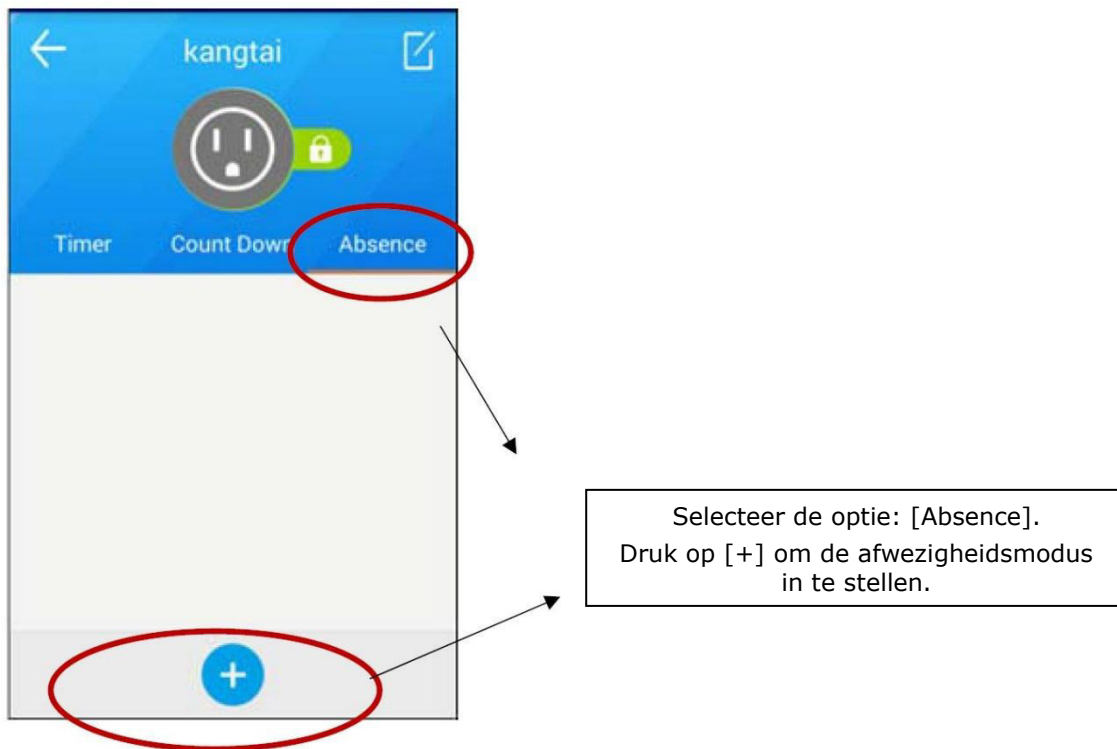
Countdown

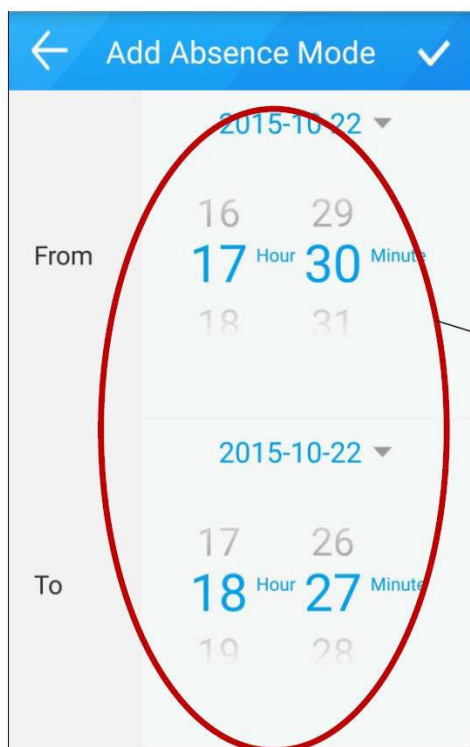


Selecteer de optie: [Countdown].
Druk op [+] om de countdown-timer in te stellen.

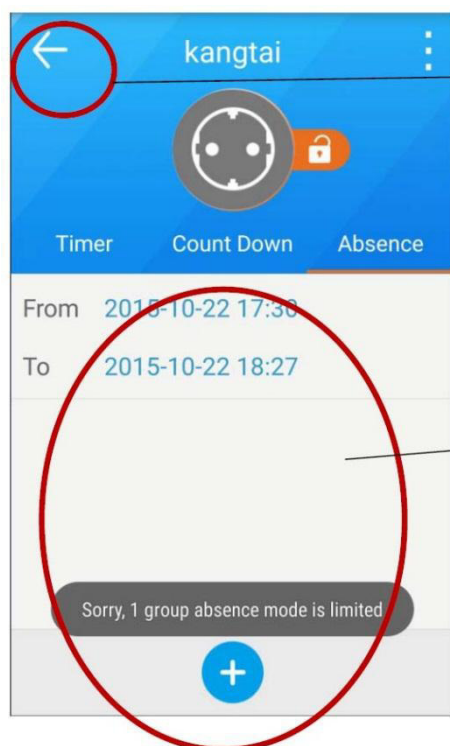


Absence



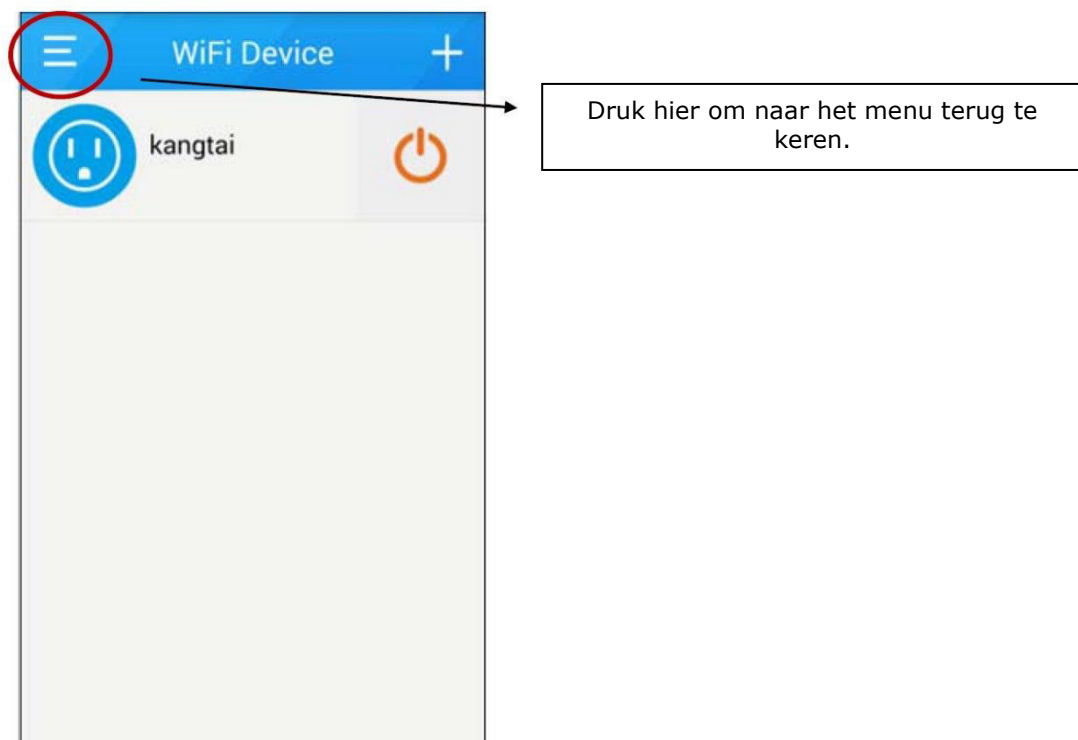


Stel de periode in (starttijd/startdatum, eindtijd/einddatum).

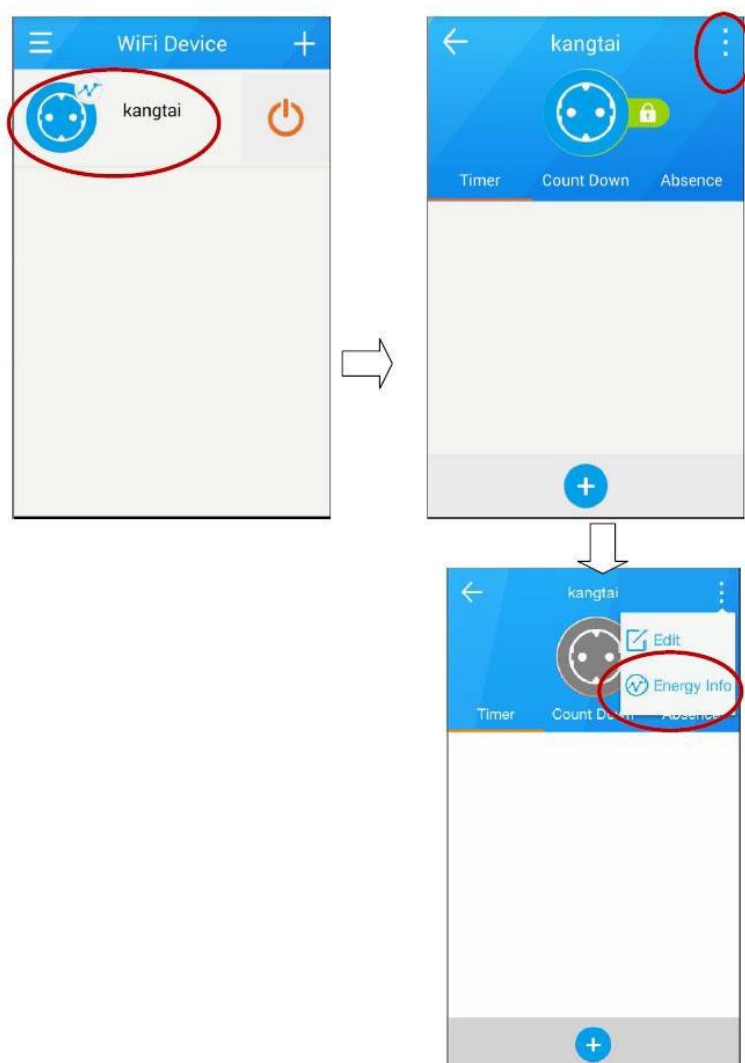


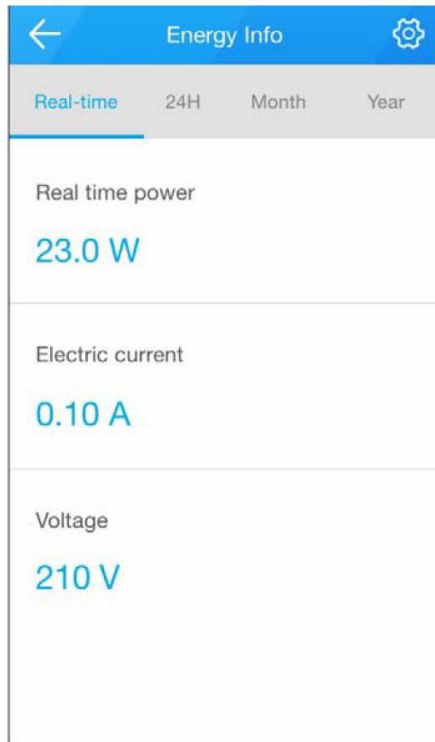
Druk hier om naar de lijst met toestellen terug te keren.

De afwezigheidsmodus kan alleen op één groep worden ingesteld.

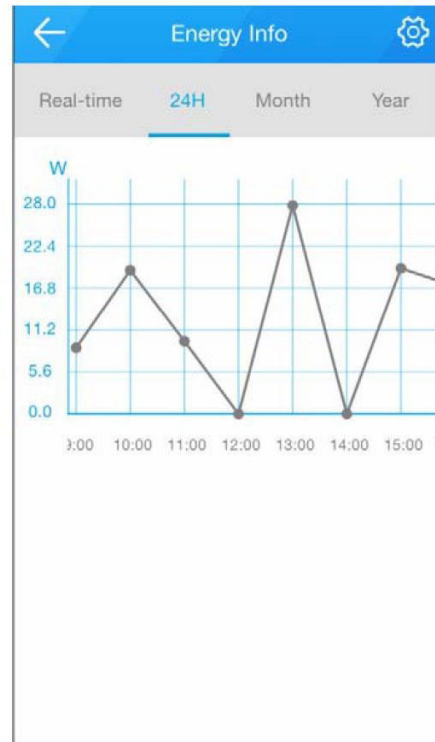


4.6 Informatie over het energieverbruik (functie niet beschikbaar)

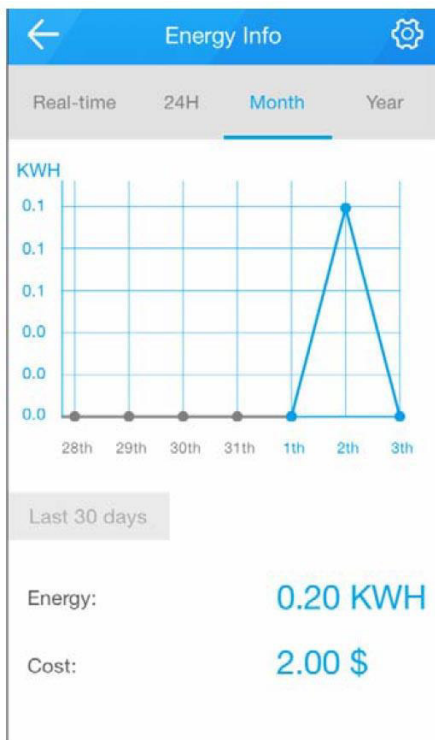




Weergave realtime vermogen, spanning en stroom.



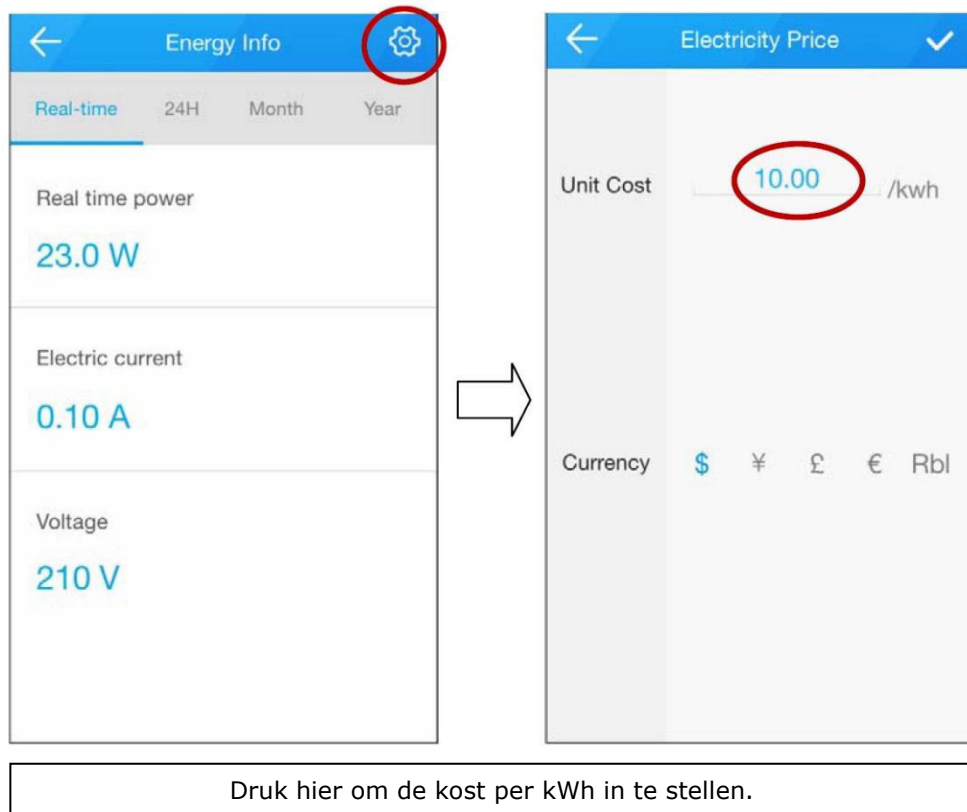
Weergave energieverbruik van de afgelopen 24 uur.



Weergave energieverbruik en - kost van de afgelopen maand.



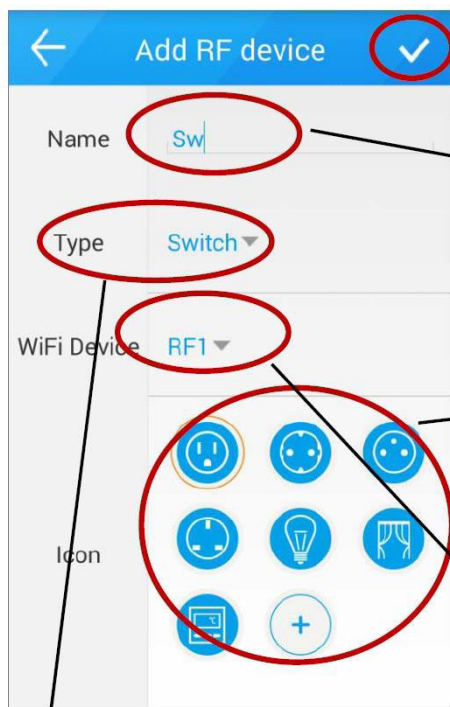
Weergave energieverbruik en - kost van het afgelopen jaar.



4.7 RF-toestelconfiguratie

Een RF-toestel toevoegen





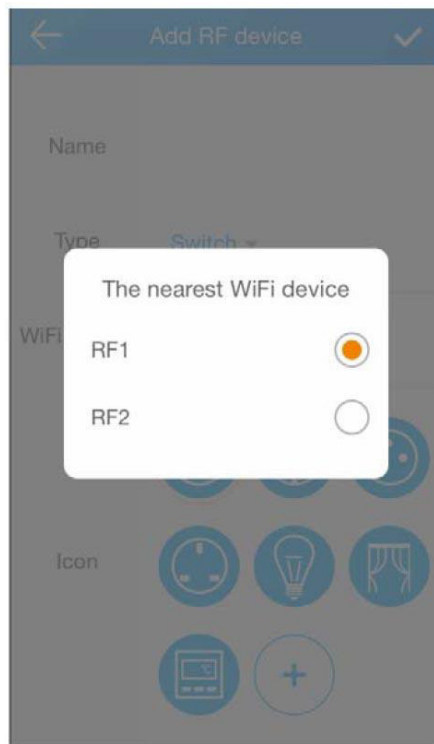
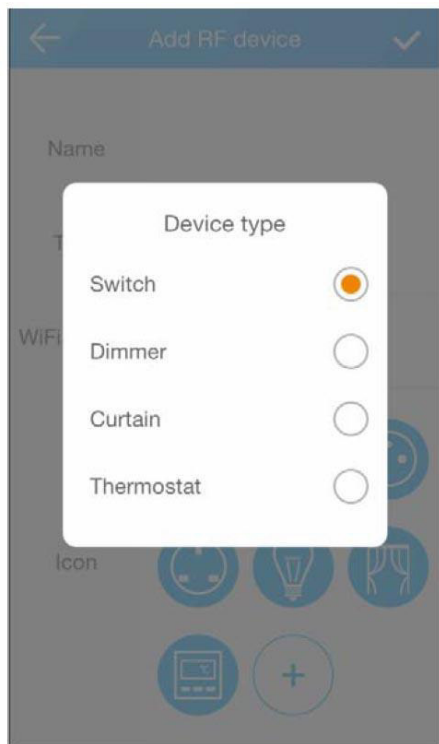
Druk hier om de instellingen op te slaan.

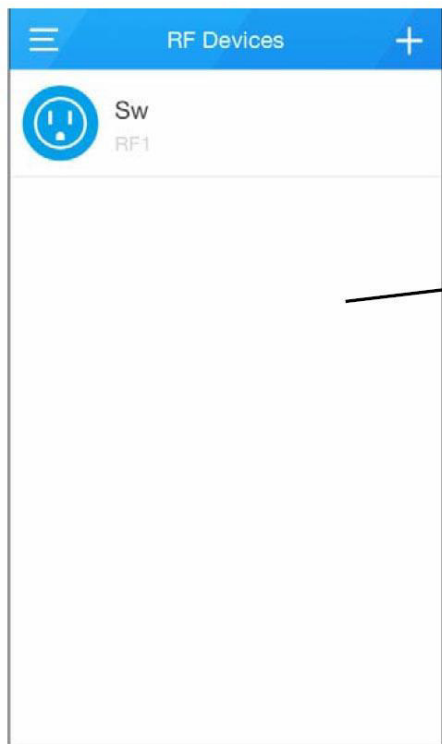
Geef de naam van het toestel in.

Selecteer het symbool voor het RF-toestel.

Selecteer het RF-toesteltype.

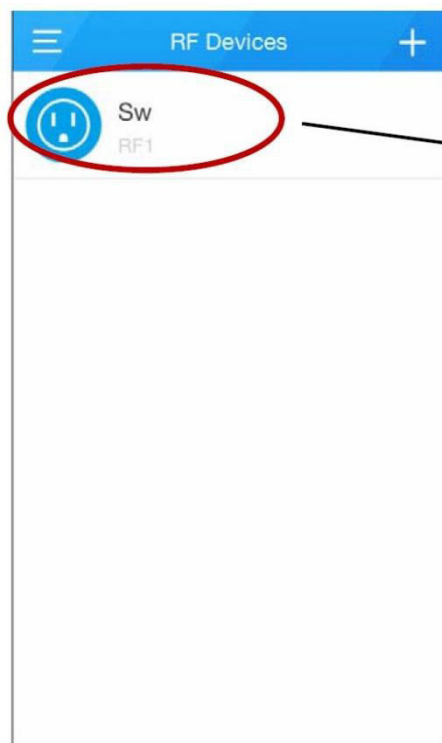
Selecteer het draadloze RF-toestel.



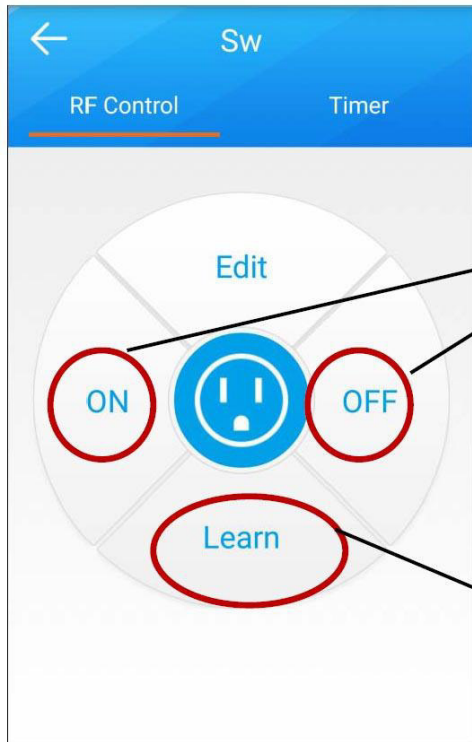


Het RF-toestel is succesvol toegevoegd.
Koppel het RF-toestel.

Een RF-toestel koppelen



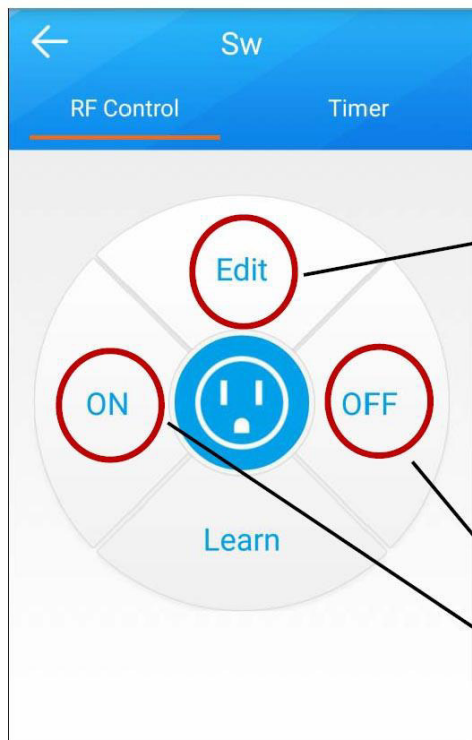
Druk hier om naar de [RF Devices]
configuratiepagina te gaan.



Na het koppelen, druk op [ON] of [OFF] om het toestel in/uit te schakelen.

In leermodus, koppel het RF-toestel door op [LEARN] te drukken.

Gebruik



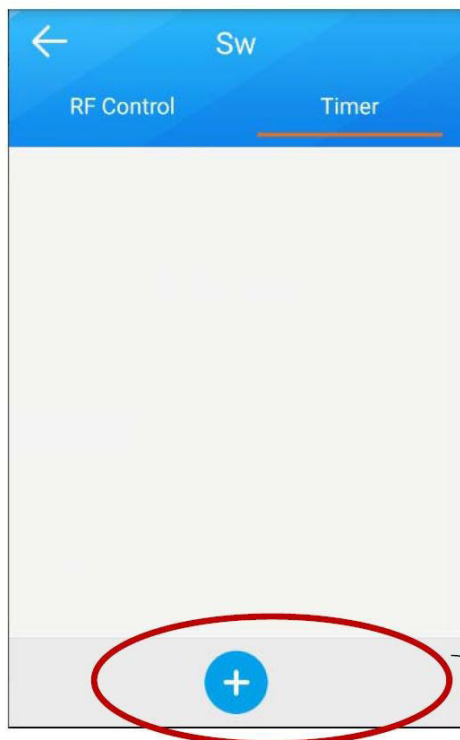
Druk op [EDIT] om naar de configuratiepagina te gaan.

Gebruik deze opties om het RF-toestel aan te sturen (weergave volgens functie).

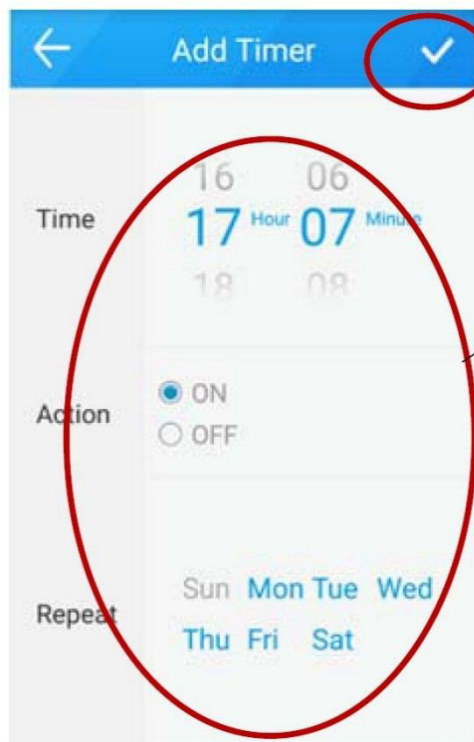
ON/OFF: RF-toestel als schakelaar of dimmer.

UP/DOWN: RF-toestel als gordijn.

Het RF-toestel als timer

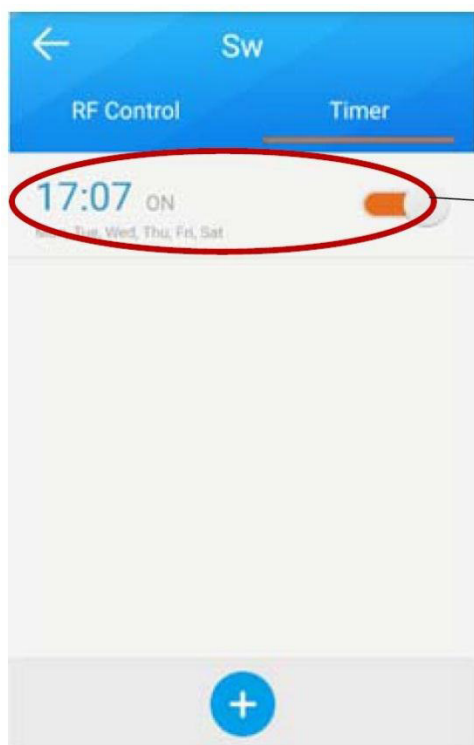


Druk hier om naar de timerinstellingen te gaan.



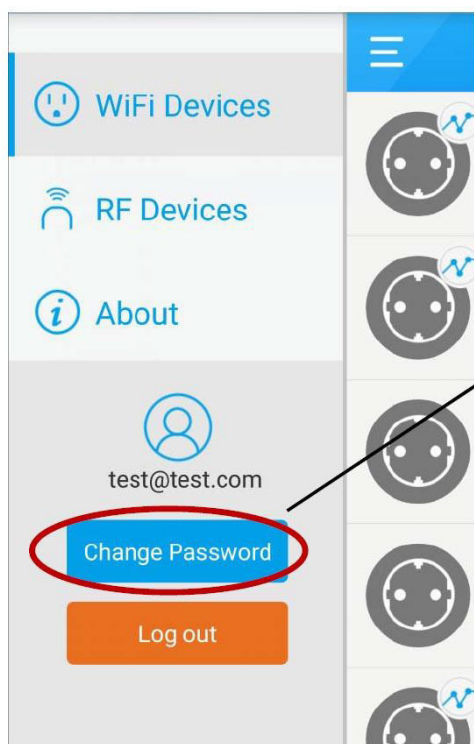
Druk hier om de instellingen op te slaan.

De timer schakelt in om 17:07, van maandag tot zondag.



De timer is geactiveerd.

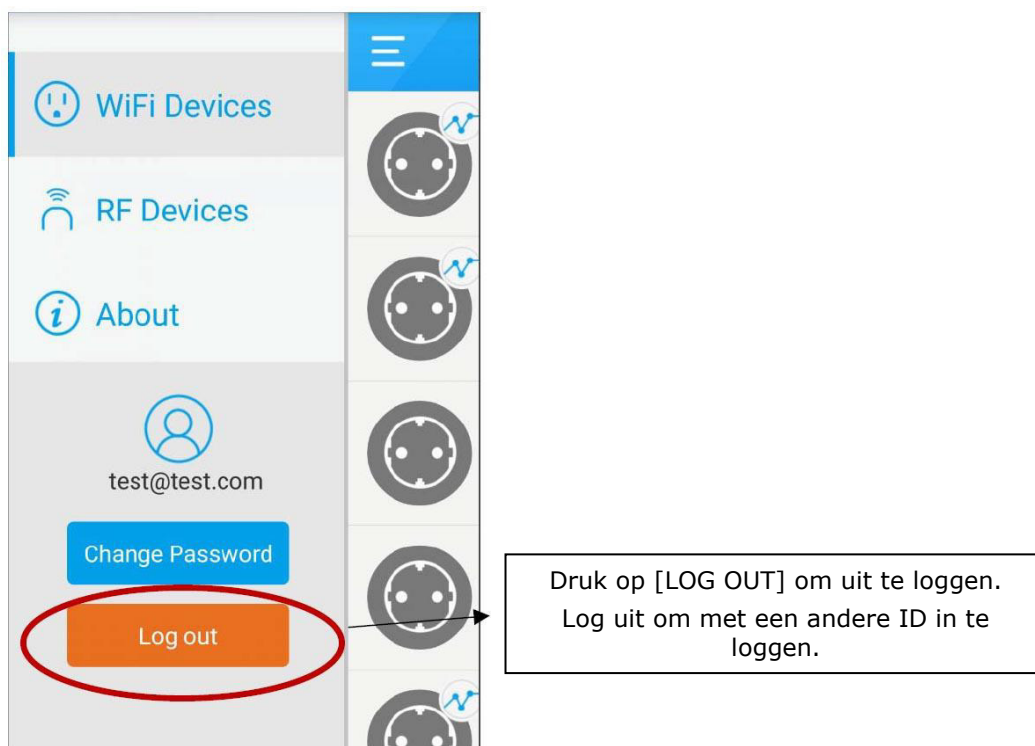
4.8 RF-toestelconfiguratie

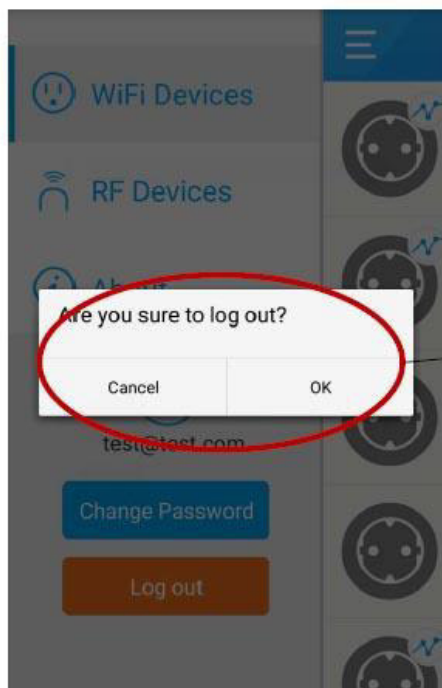


Druk op [CHANGE PASSWORD] om het wachtwoord te controleren.

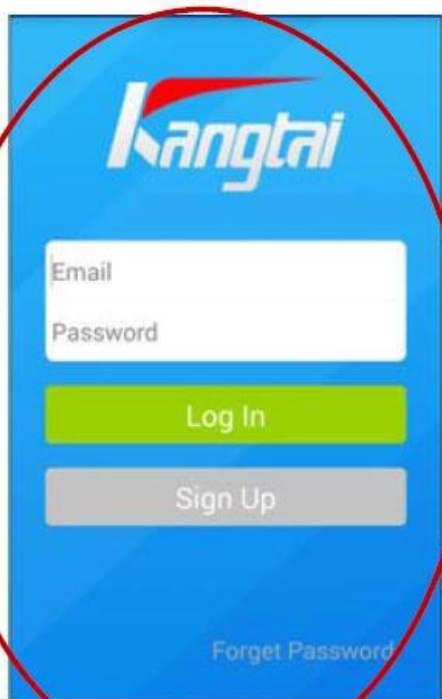


4.9 Uitloggen





Druk op [OK] om naar het loginscherm terug te keren.
Druk op [CANCEL] om te annuleren.



5. Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact voor u het toestel reinigt.

Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

6. Technische specificaties

zendbereik	wifi
netwerk	2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n
voeding	230 V~, 50 Hz
max. vermogen	3680 W, 16 A
omgevingstemperatuur.....	max. 35 °C

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

RED-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Velleman nv, dat dit type radioapparatuur [E300W-F] / [E300W-G] conform is met richtlijn 2014/53/EU.

Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: www.velleman.eu.

Alle product- en bedrijfsnamen zijn (geregistreerde) handelsmerken van hun respectievelijke houders. Het gebruik hiervan houdt geen verwantschap of goedkeuring door deze in.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité, au feu ou aux températures extrêmes.

Protéger l'appareil des chocs.

Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes et d'autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4 GHz. Installer l'appareil à une distance minimum de 3 m d'autres appareils sans fil.

Ne pas surcharger l'appareil.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu.

Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

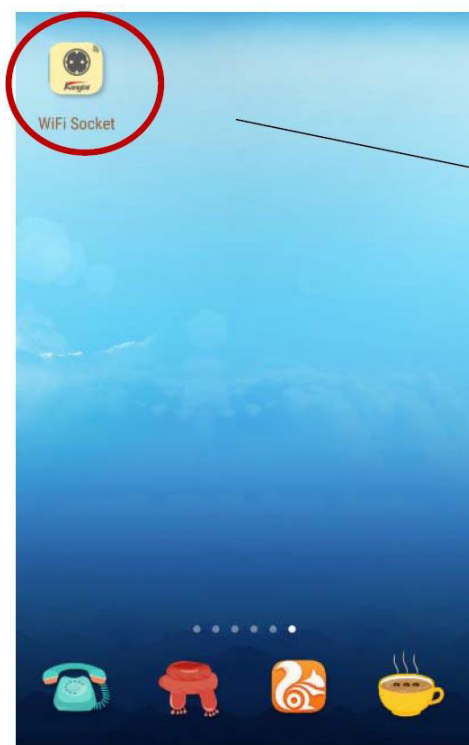
N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

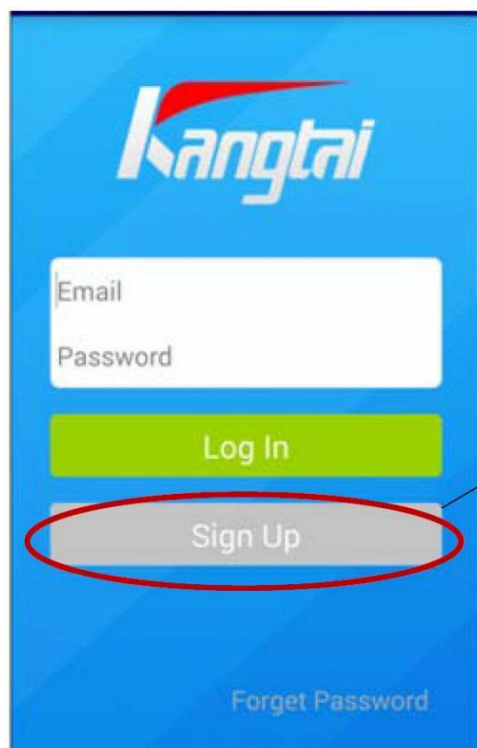
Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Emploi

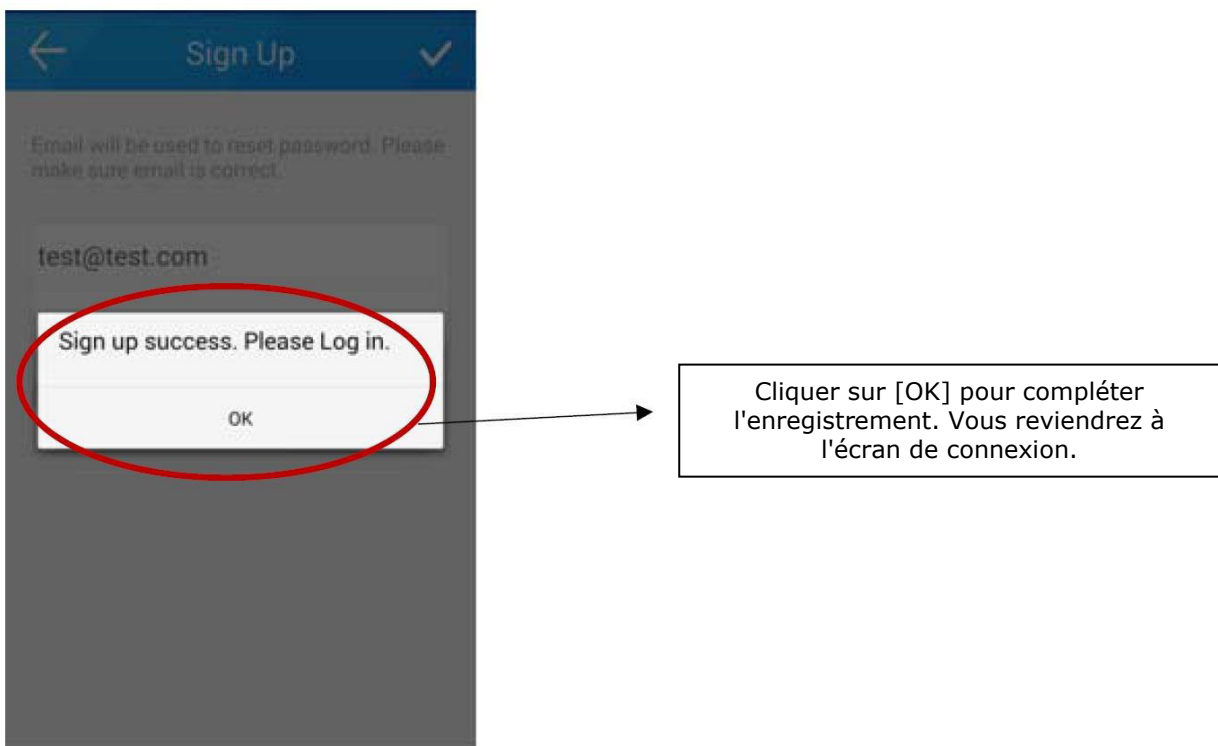
- Brancher l'appareil sur une prise électrique.
- Télécharger l'application [WiFi Socket] sur l'App Store d'Apple® ou Google® Play et installer la sur le téléphone mobile. Désactiver le filtre ou pare-feu avant l'installation.



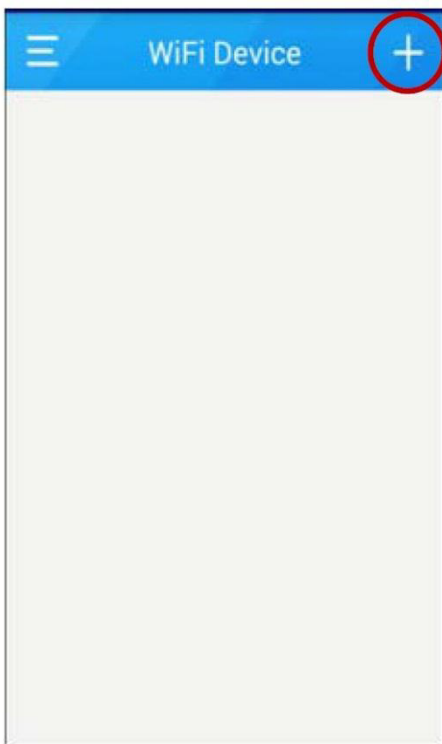
Appuyer sur le symbole [Wifi Socket].



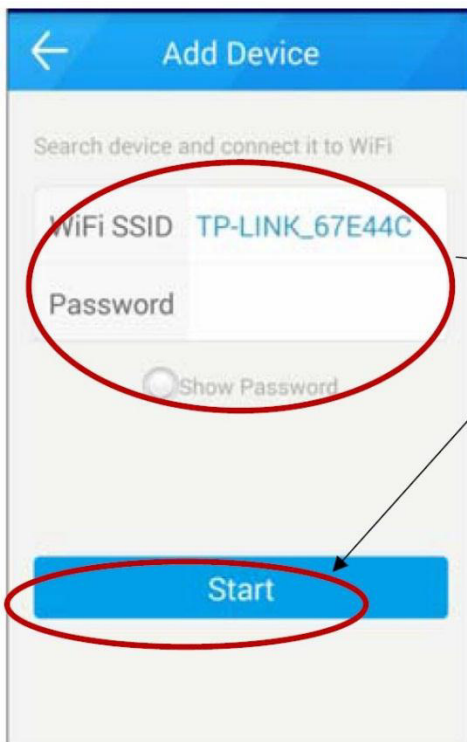
Saisir une adresse électronique valide et un mot de passe.



4.1 Ajouter une prise intelligente



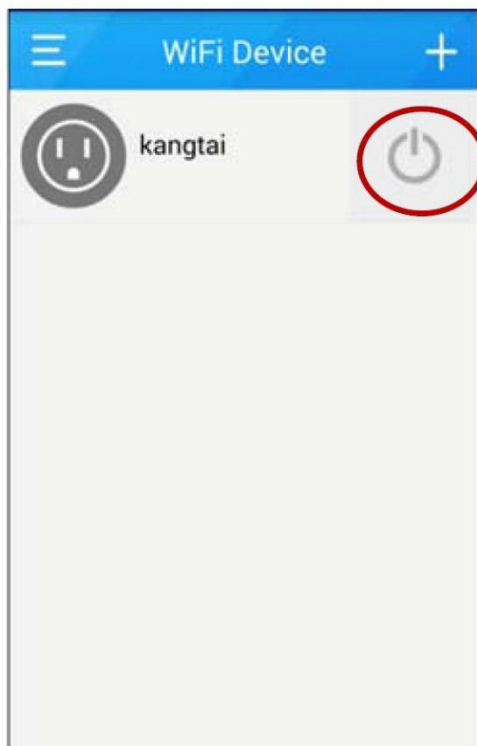
Pour ajouter une prise intelligente, appuyer sur le bouton [+].



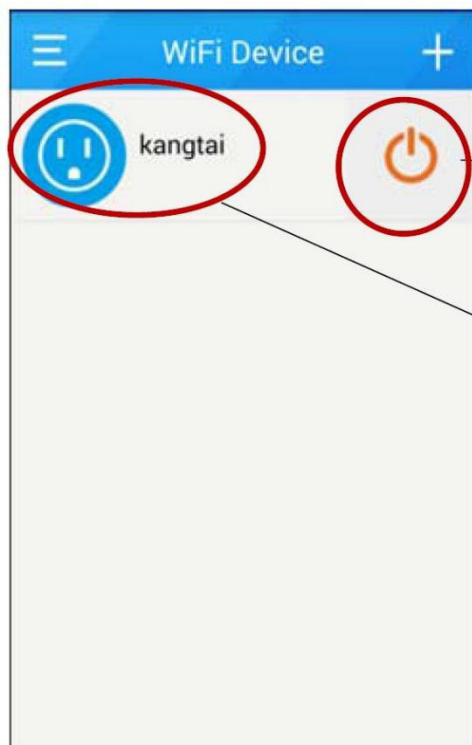
S'assurer que le smartphone est connecté au réseau. Saisir le mot de passe.

Maintenir enfoncé le bouton on/off pendant au moins 3 secondes pour activer la prise. La LED verte clignote pour indiquer que le mode de configuration est activé. Appuyer sur le bouton [Start] du smartphone. La prise se connecte au réseau.

4.2 Utiliser la prise intelligente



Appuyer sur le symbole [on-off] dans l'application pour activer la prise intelligente.



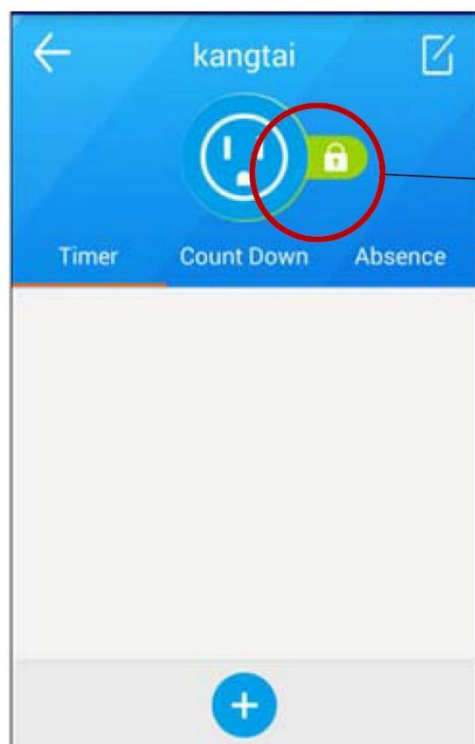
La prise connectée est activée.

Appuyer ici pour accéder à la page de configuration.



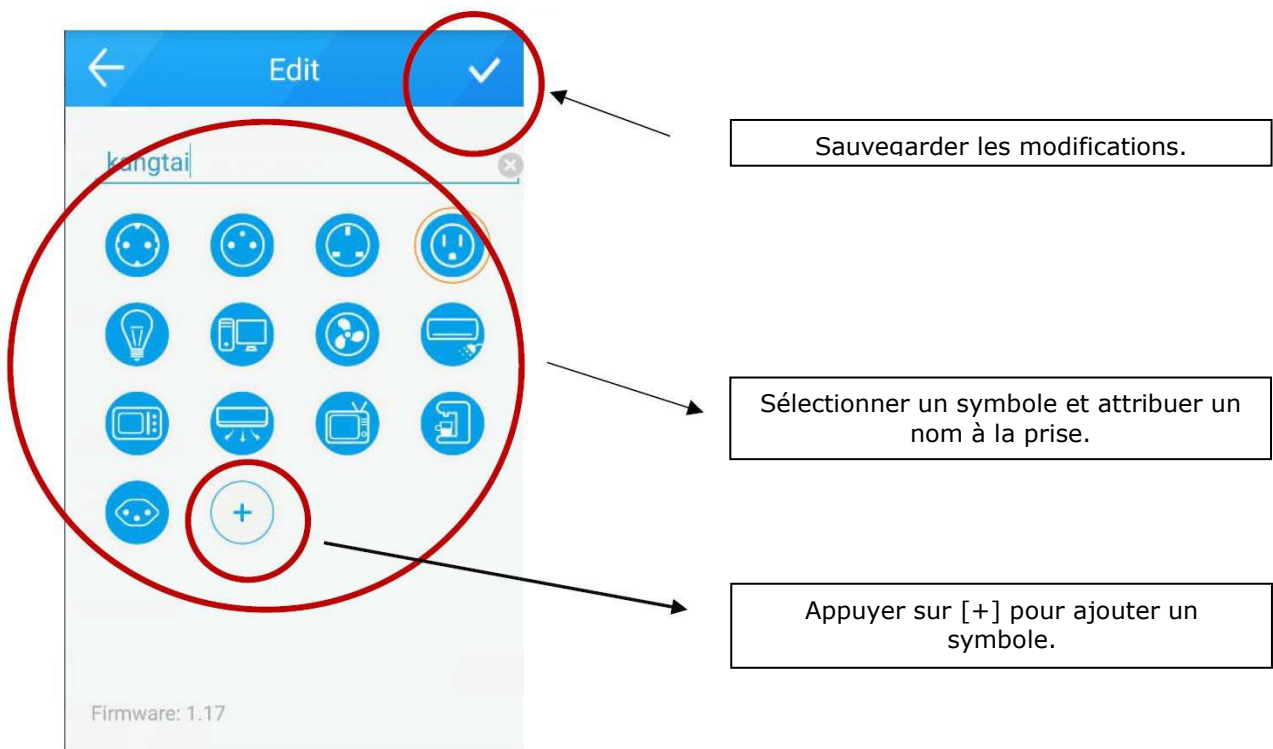
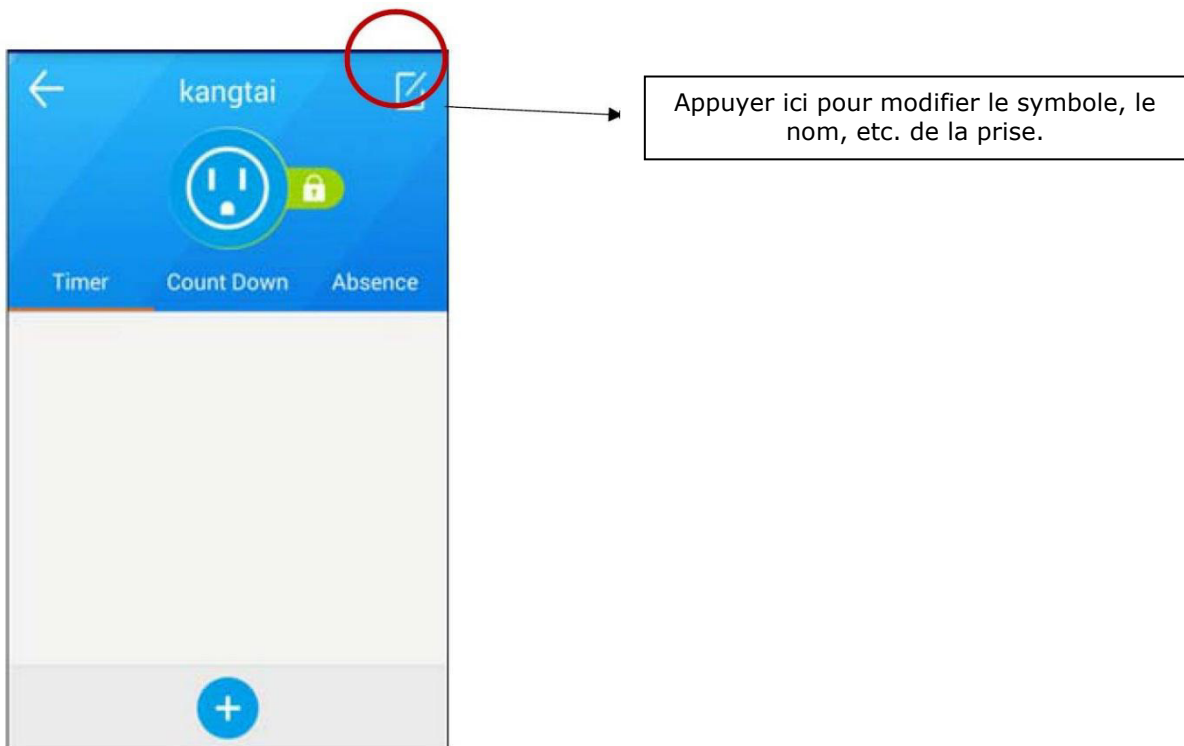
Maintenir enfoncé pour supprimer le smartphone connecté.

4.3 Verrouiller/déverrouiller



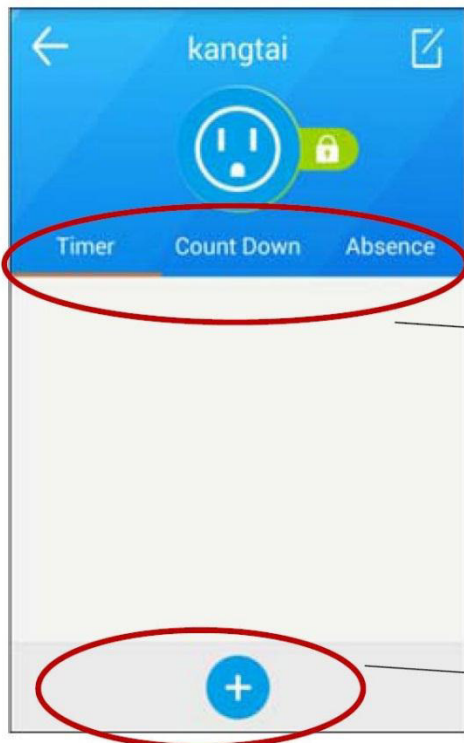
Appuyer ici pour verrouiller/déverrouiller la prise.

4.4 Attribuer un symbole



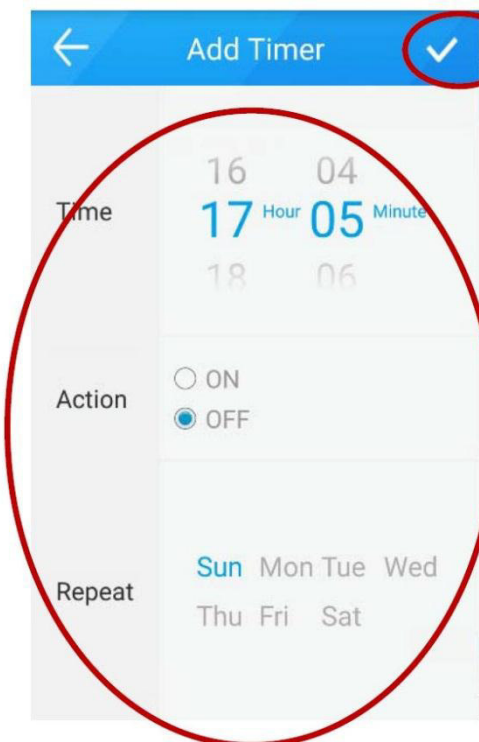
4.5 Minuterie, Compte à rebours, Absence

Minuterie



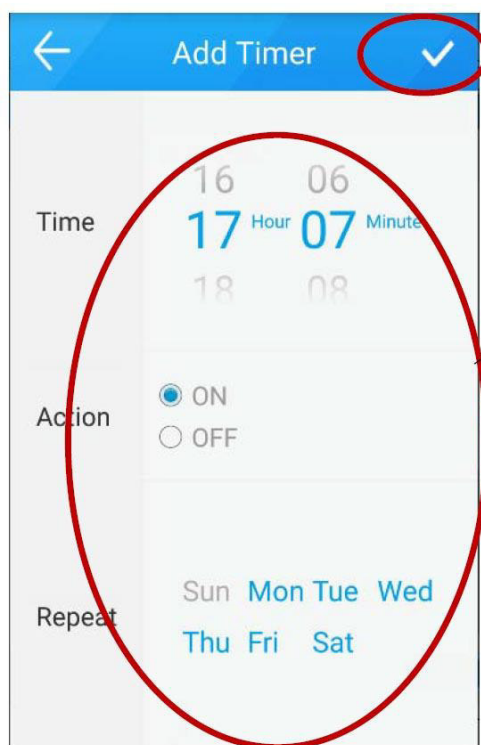
Sélectionner l'option [Timer].

Appuyer sur [+] pour accéder aux paramètres de la minuterie.



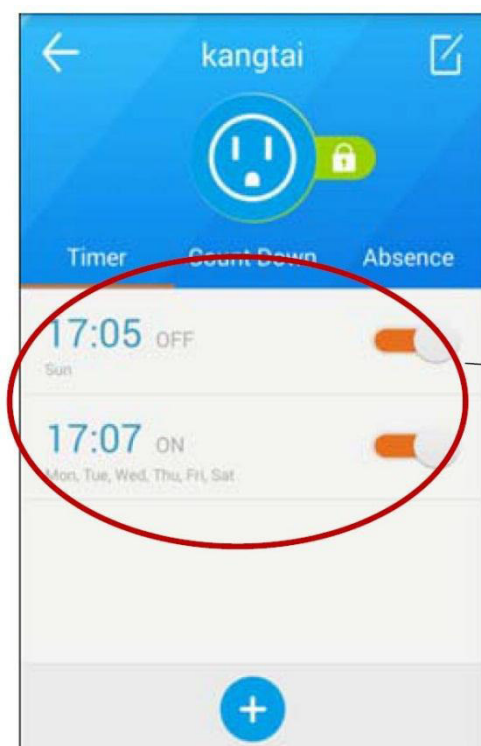
Appuyer ici pour sauvegarder les réglages.

Régler l'heure de désactivation.

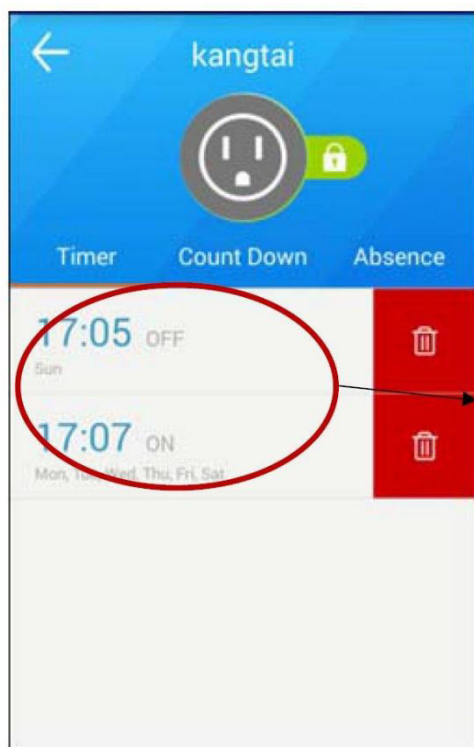


Appuyer ici pour sauvegarder les réglages.

Régler l'heure d'activation.

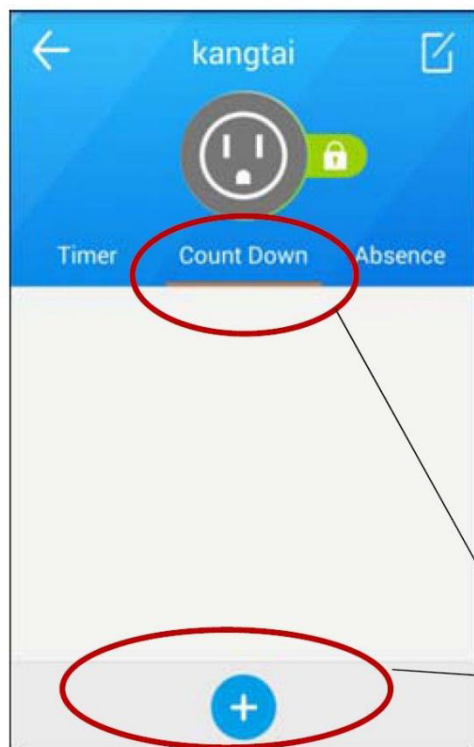


La minuterie est activée. La prise s'éteindra à 17:05 et s'allumera à 17:07.

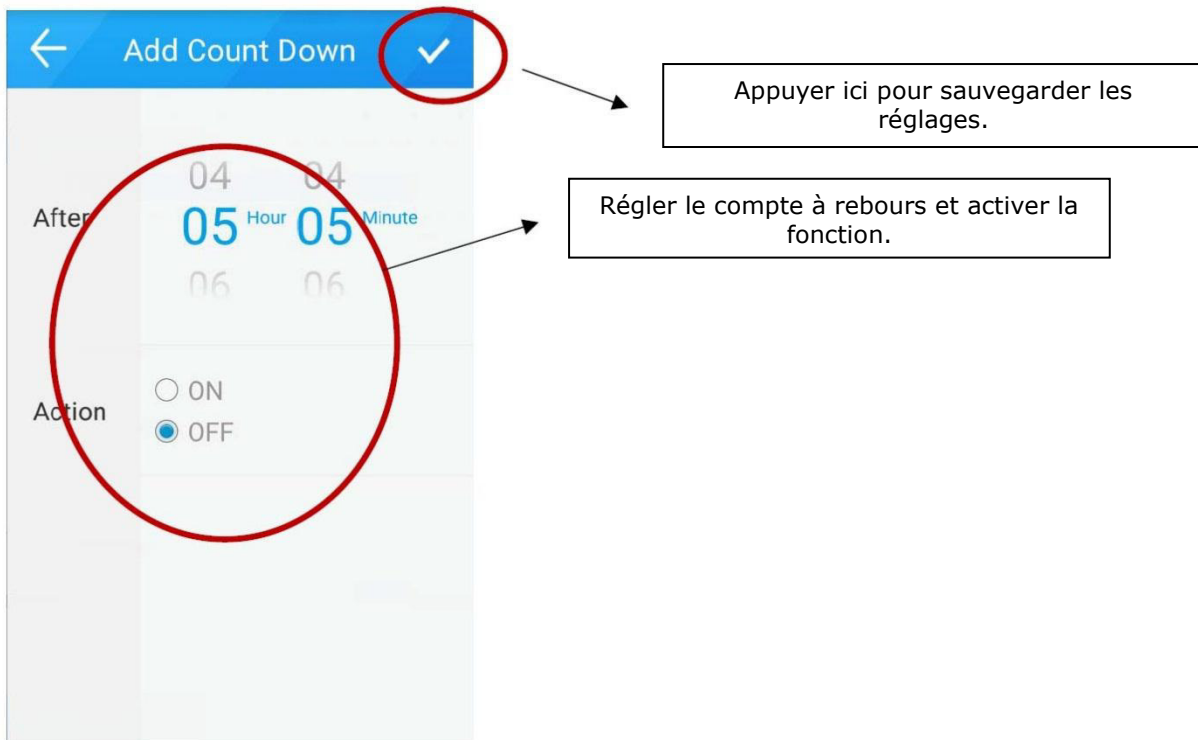


Maintenir enfoncé pour supprimer les paramètres de la minuterie.

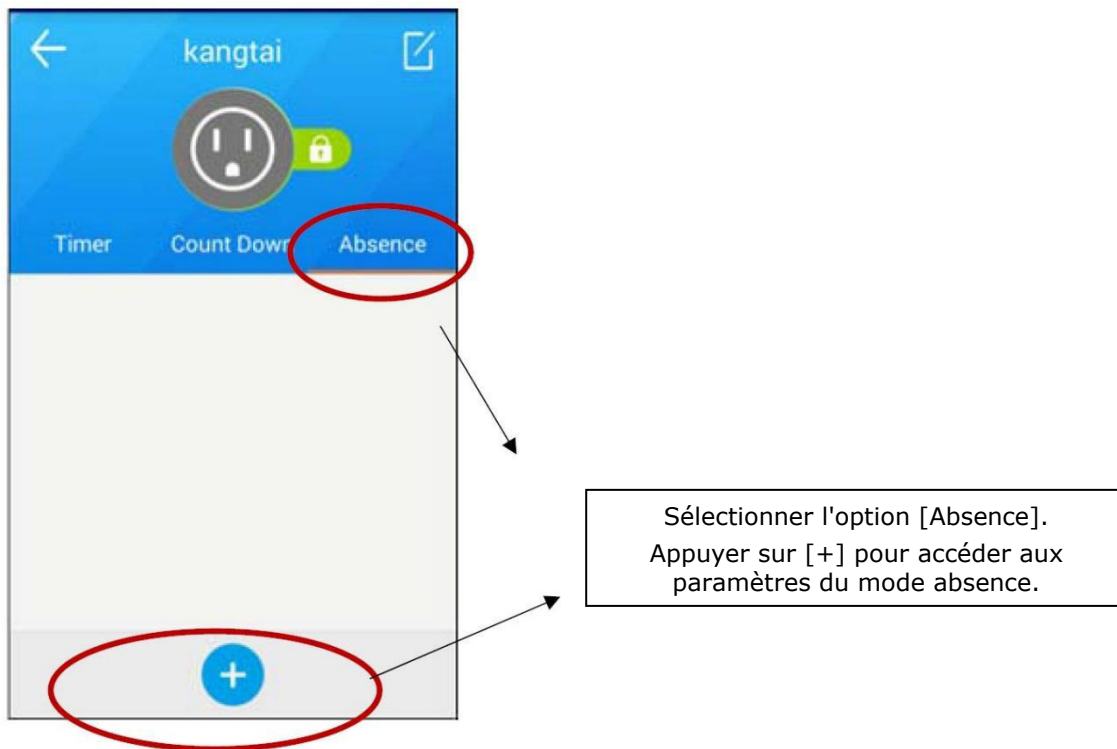
Compte à rebours

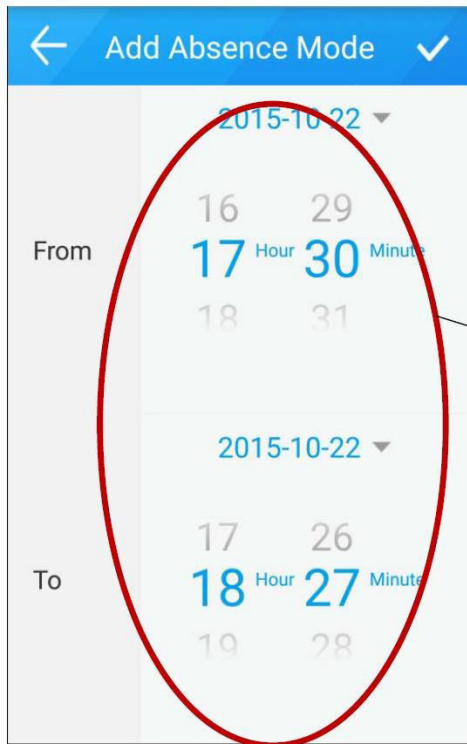


Sélectionner l'option [Countdown].
Appuyer sur [+] pour accéder aux paramètres du compte à rebours.

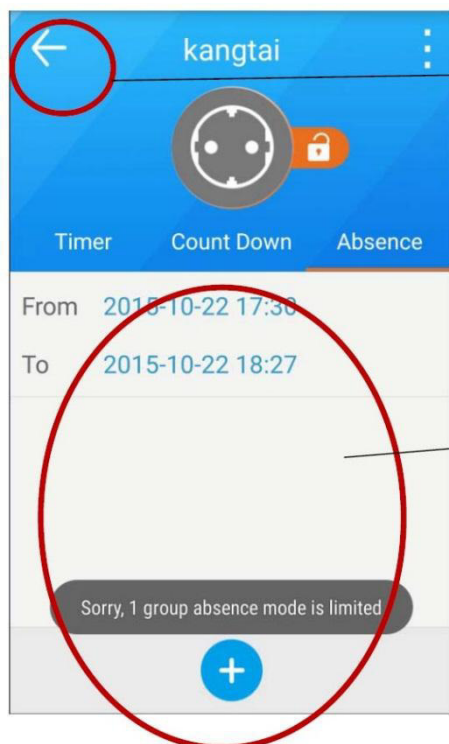


Absence



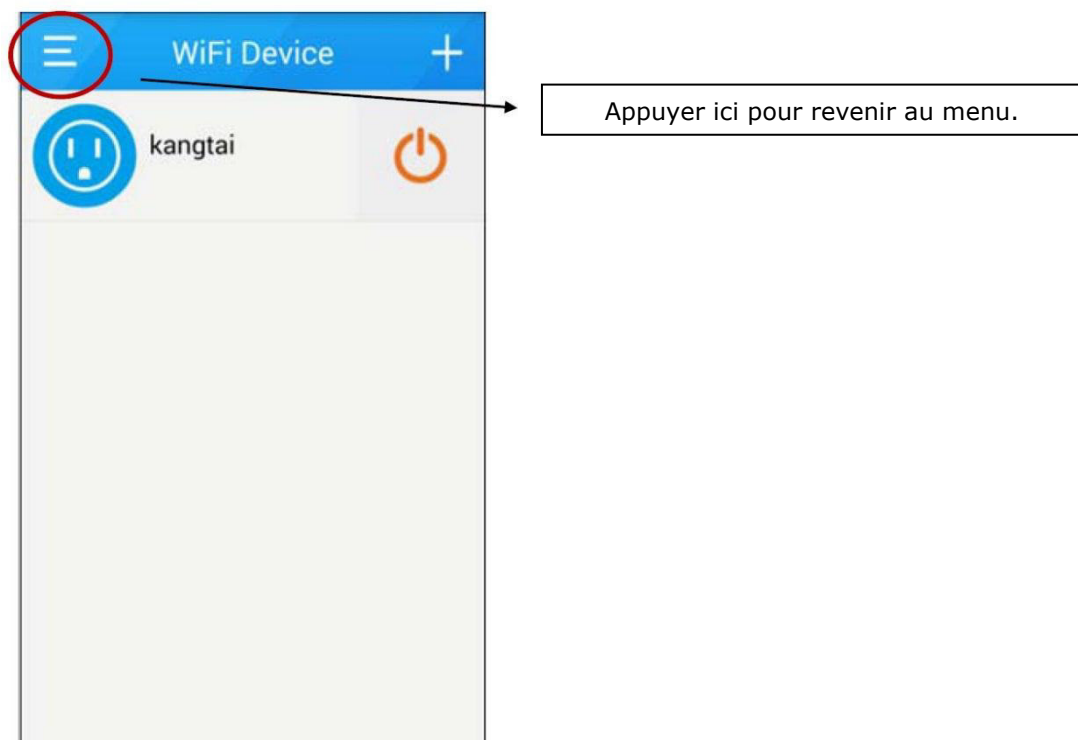


Régler la période d'absence (heure/date de début et heure/date de fin).

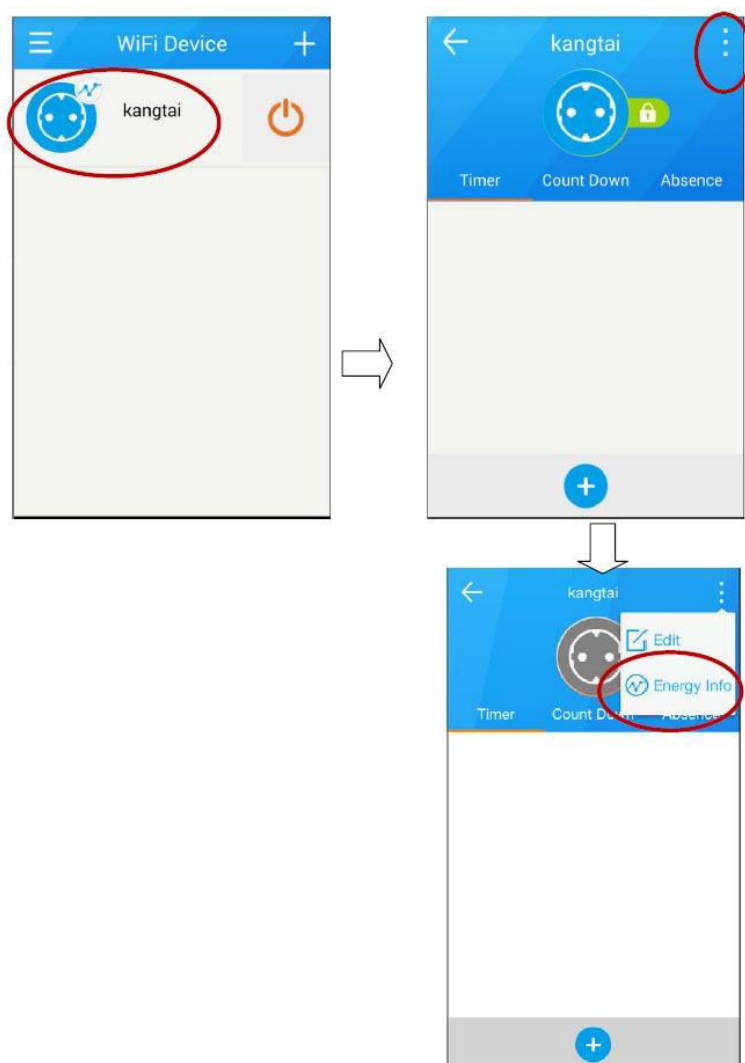


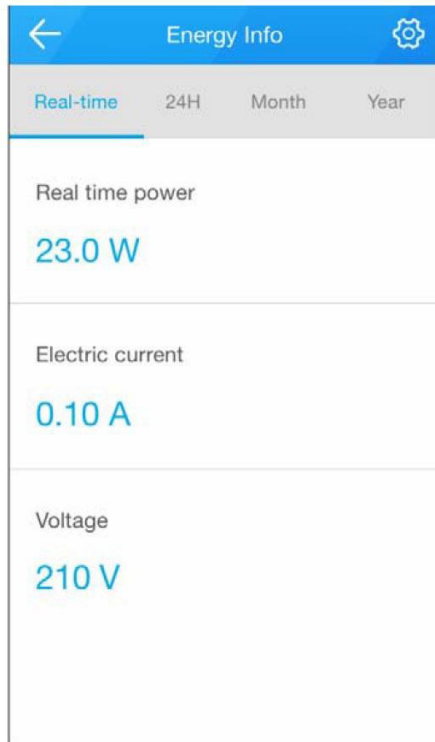
Appuyer ici pour revenir à la liste des appareils.

Le mode absence ne peut qu'être réglé pour un seul groupe.

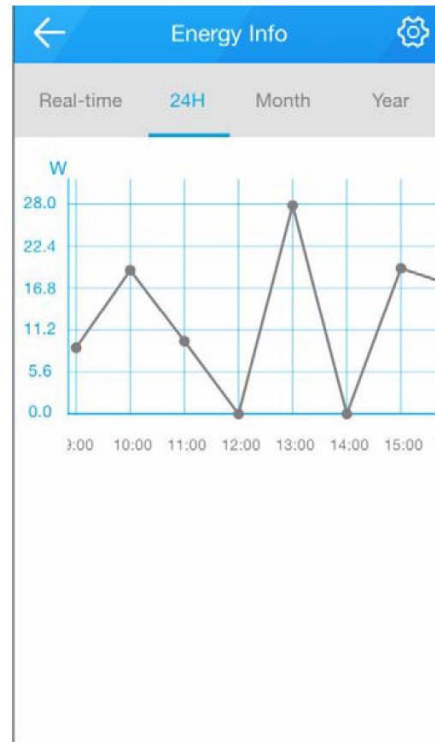


4.6 Information sur la consommation d'énergie (fonction non disponible)





Affichage de la puissance en temps réel, la tension et le courant.



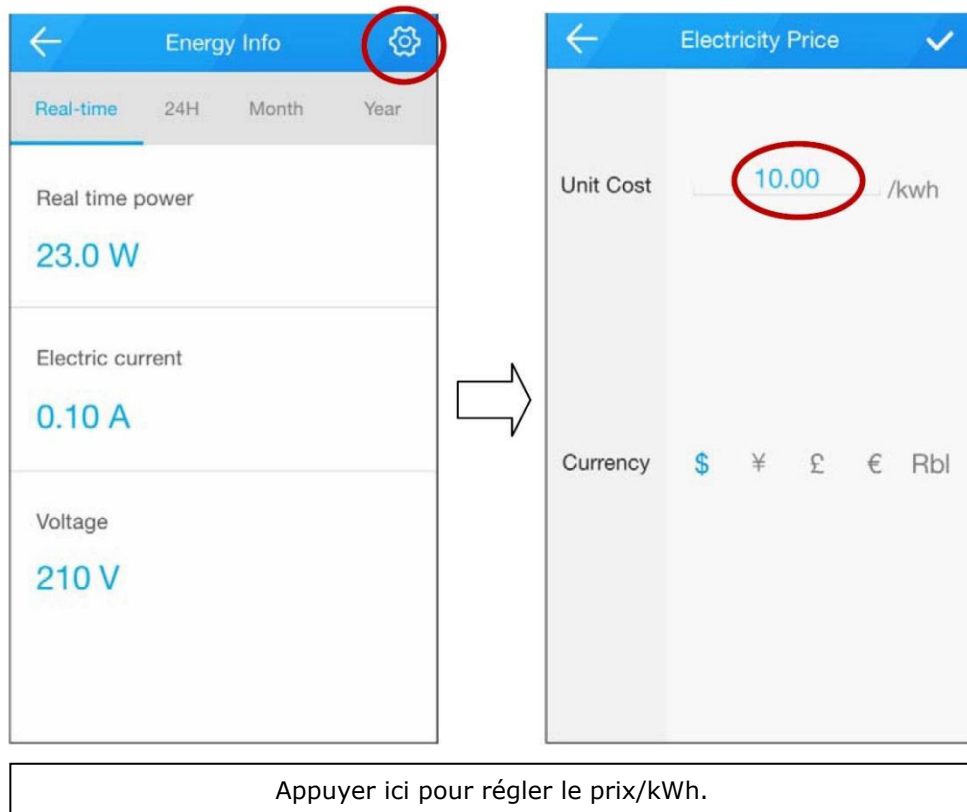
Affichage de la consommation d'énergie sur les 24 dernières heures.



Affichage de la consommation et le coût d'énergie de la dernière année.

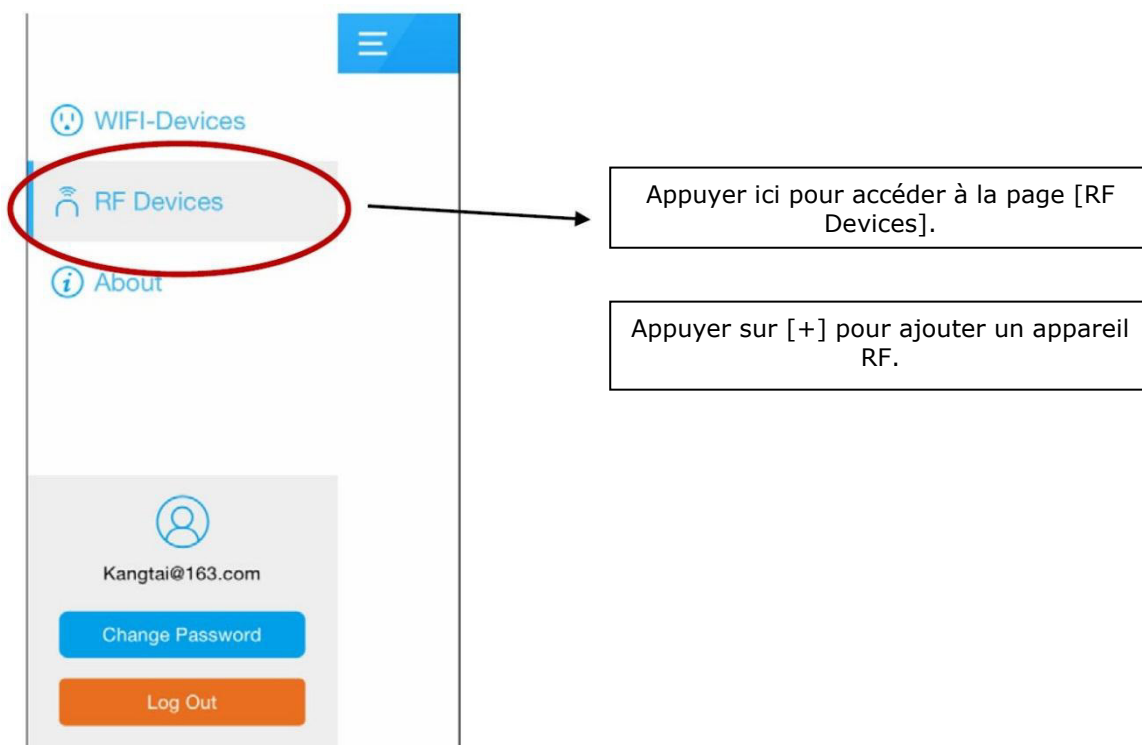


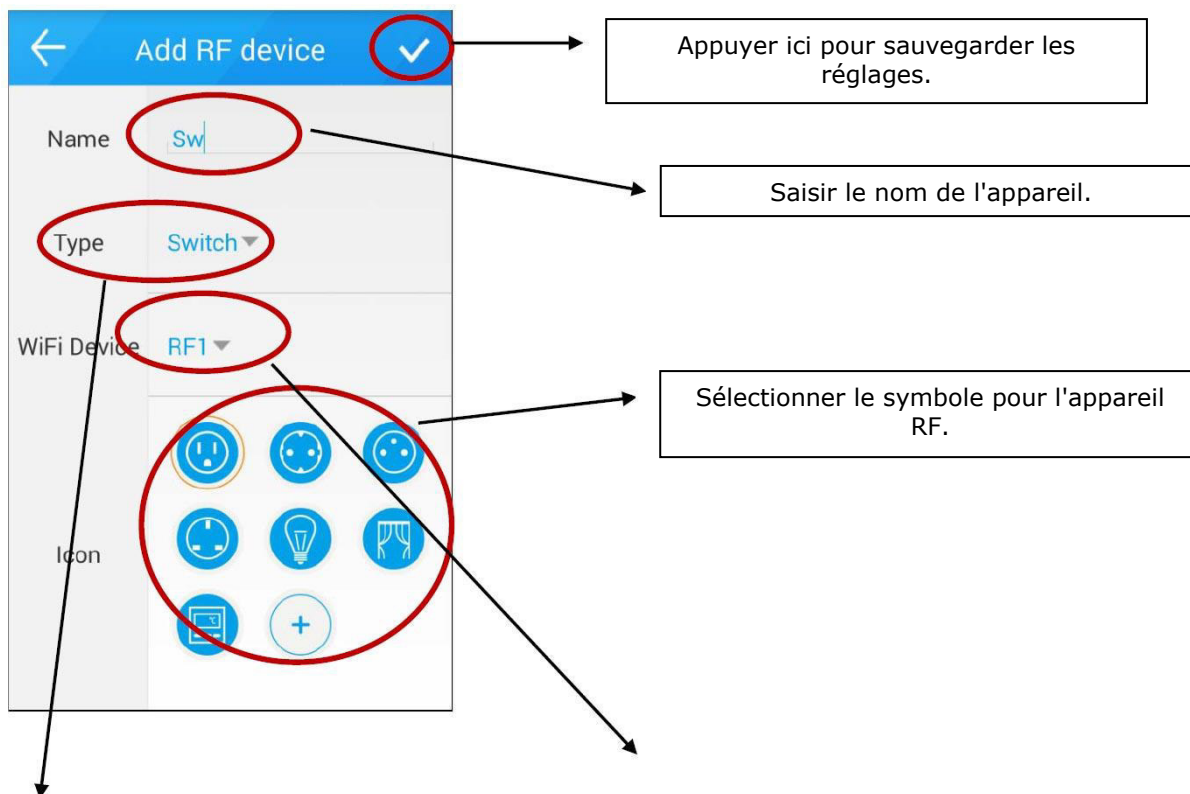
Affichage de la consommation et le coût d'énergie du dernier mois.



4.7 Configuration de l'appareil RF

Ajouter un appareil RF





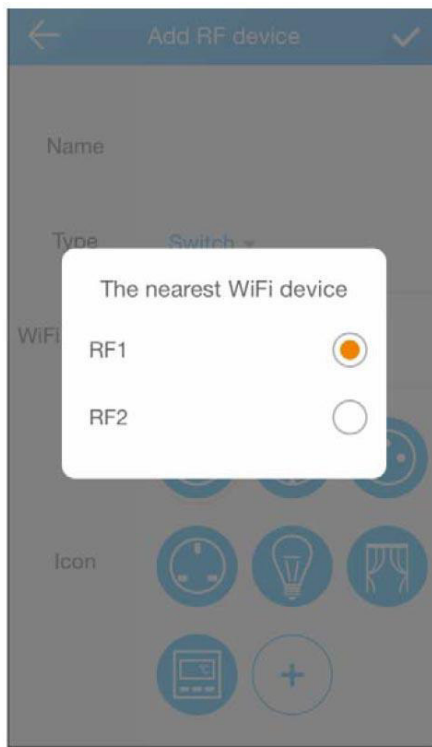
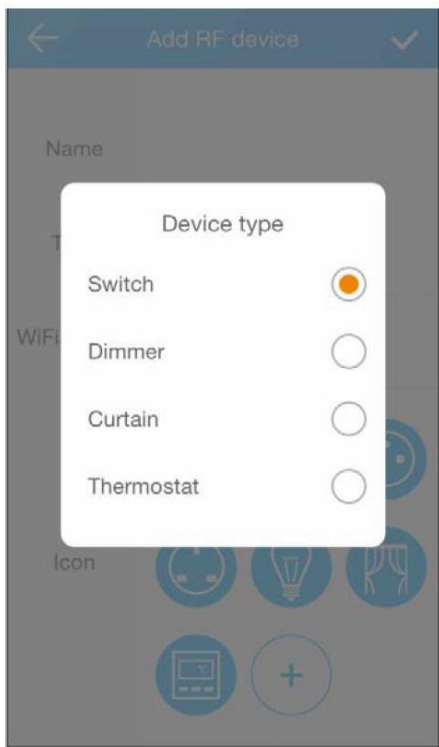
Appuyer ici pour sauvegarder les réglages.

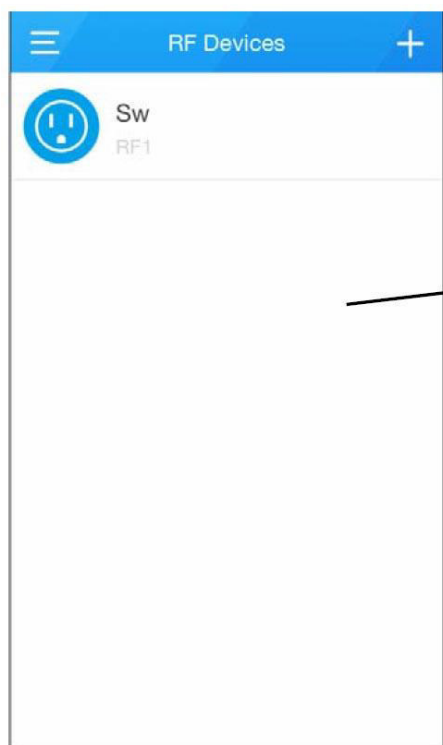
Saisir le nom de l'appareil.

Sélectionner le symbole pour l'appareil RF.

Sélectionner le type d'appareil RF.

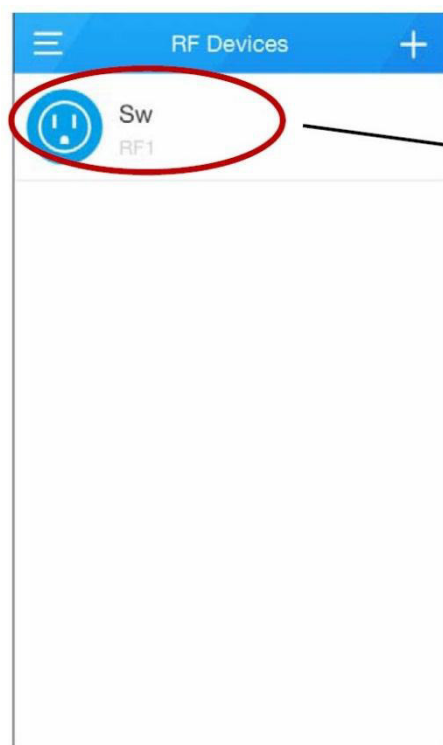
Définir la prise réceptrice.



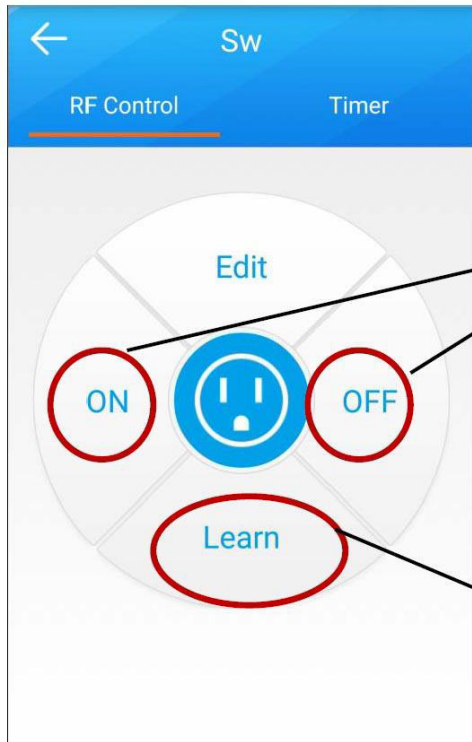


L'appareil RF a été ajouté avec succès.
Jumeler l'appareil RF.

Jumeler un appareil RF



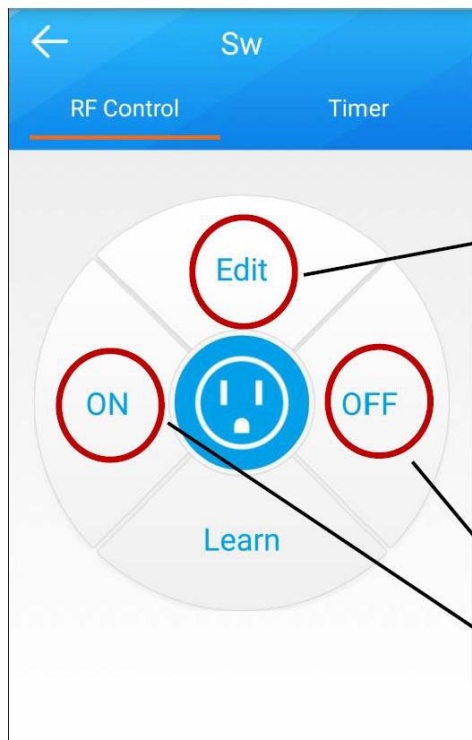
Appuyer ici pour accéder à la page de
configuration [RF Devices].



Après le jumelage, appuyer sur [ON] ou [OFF] pour allumer ou éteindre l'appareil.

En mode d'apprentissage, jumeler l'appareil RF en appuyant sur [LEARN].

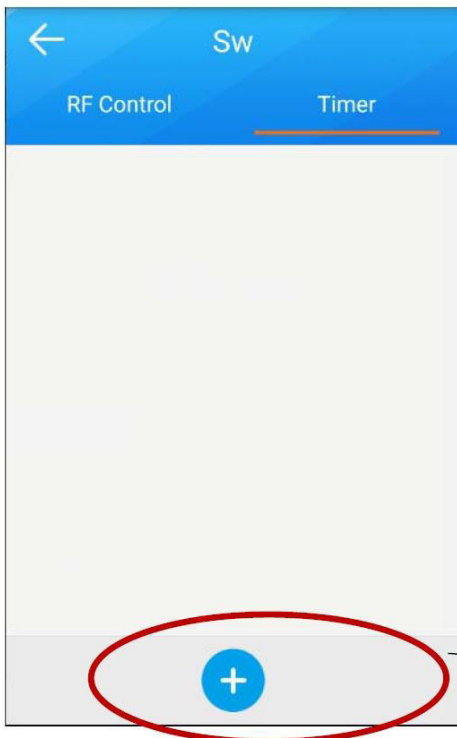
Emploi



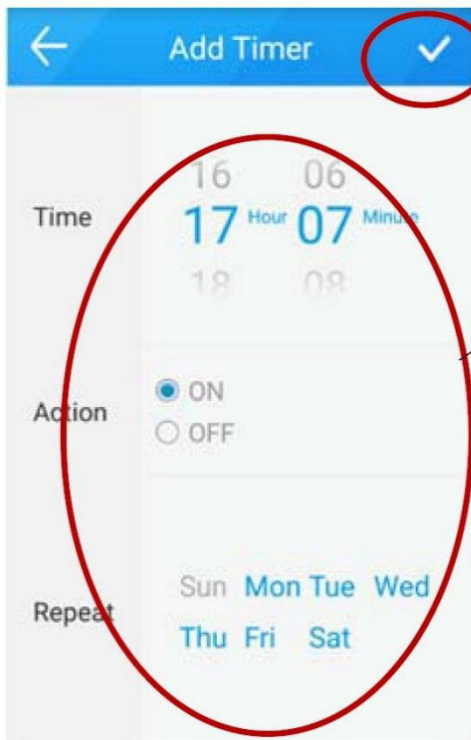
Appuyer sur [EDIT] pour accéder à la page de configuration.

Utiliser ces options pour contrôler l'appareil RF (apparence selon la fonction sélectionnée).
 ON/OFF: appareil RF comme interrupteur ou variateur.
 UP/DOWN: appareil RF comme rideau.

L'appareil RF comme minuterie

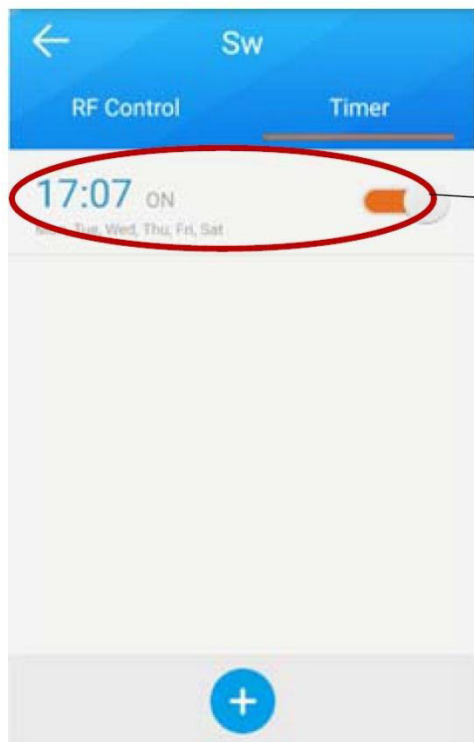


Appuyer ici pour accéder aux paramètres de la minuterie.



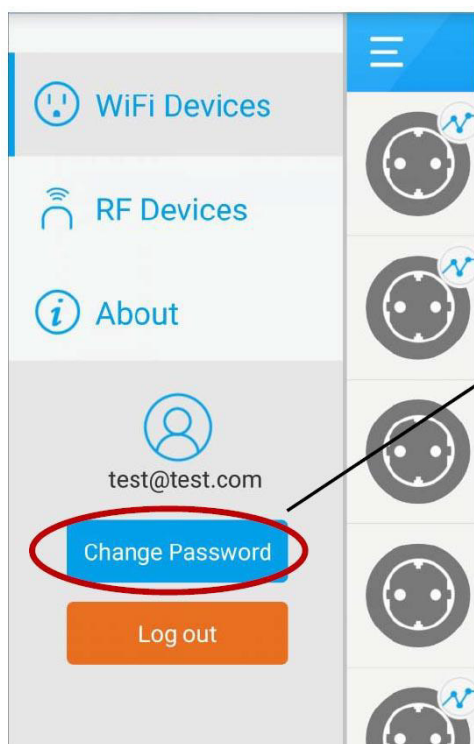
Appuyer ici pour sauvegarder les réglages.

La minuterie se déclenchera à 17:07, de lundi à dimanche.

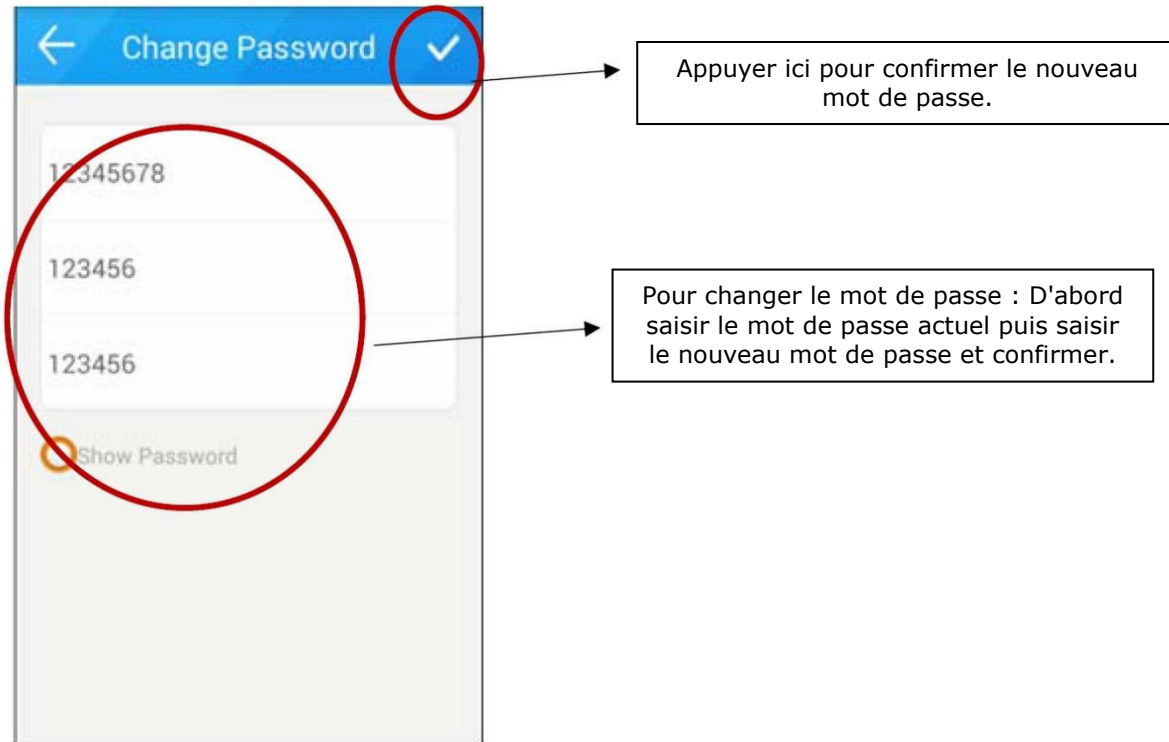


La fonction minuterie est activée.

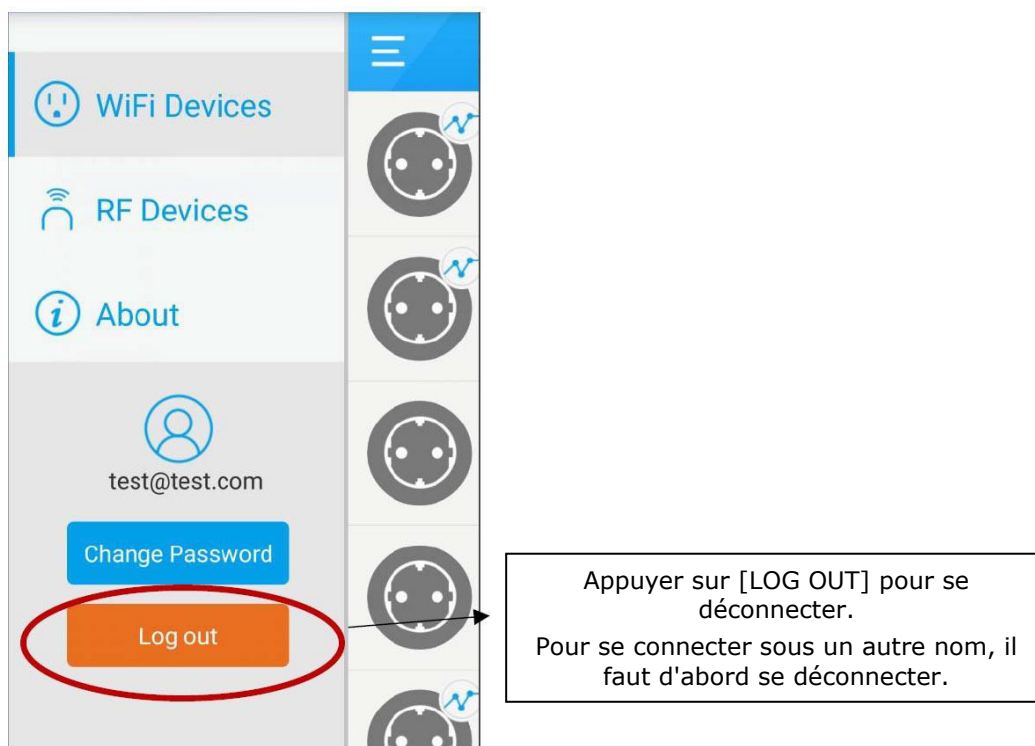
4.8 Configuration de l'appareil RF

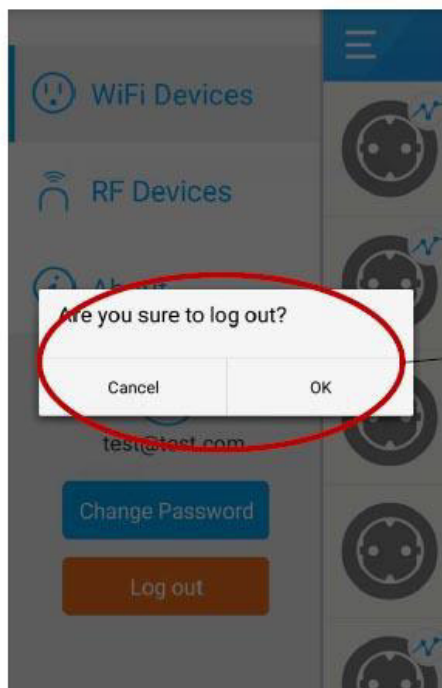


Appuyer sur [CHANGE PASSWORD] pour vérifier le mot de passe.

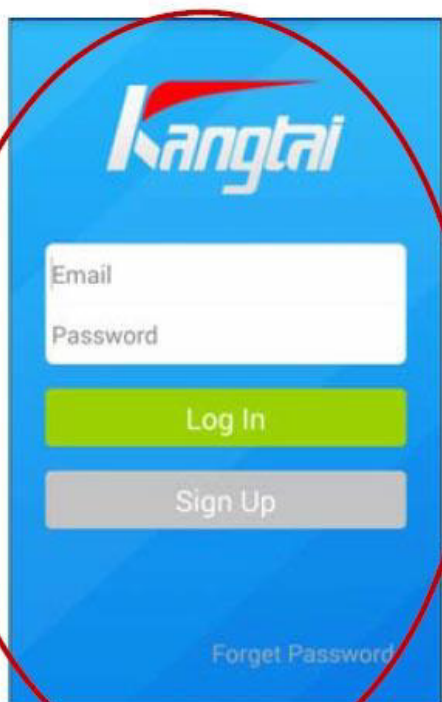


4.9 Déconnexion





Appuyer sur [OK] pour revenir à la page de connexion.
Appuyer sur [CANCEL] pour annuler.



5. Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil avant le nettoyage.

Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

6. Spécifications techniques

plage de transmission.....	wifi
réseau 2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n	
alimentation.....	230 V~, 50 Hz
puissance max.....	3680 W, 16 A
température ambiante.....	max. 35 °C

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.perel.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

Déclaration de conformité RED

Par la présente, Velleman SA, déclare que le type d'équipement radioélectrique [E300W-F] / [E300W-G] est conforme à la norme 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : www.velleman.eu.

Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales (déposées) de leurs titulaires respectifs. Leur exploitation n'implique ni affiliation ni approbation de leur part.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.

El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a humedad, temperaturas extremas y fuego.

Proteja el aparato contra choques y golpes.

Teléfonos móviles, microondas y otros dispositivos inalámbricos pueden causar interferencias (rango: 2.4 GHz). Por tanto, instale el aparato a una distancia de mín. 3 m de otros sistemas inalámbricos.

No sobrecargue el aparato.

3. Normas generales

Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu.

Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

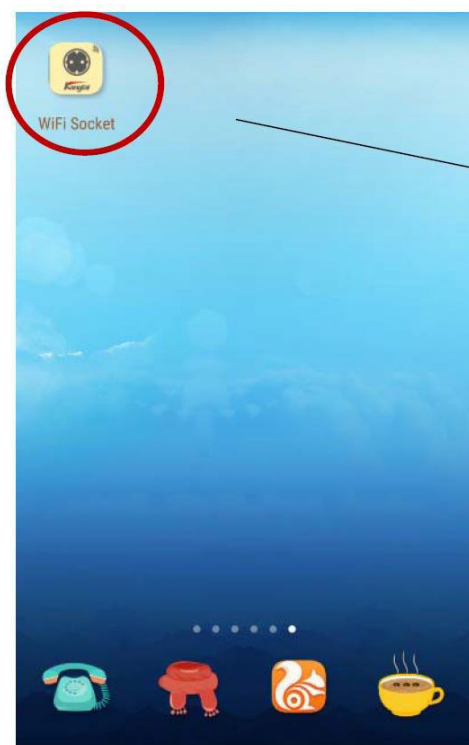
Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

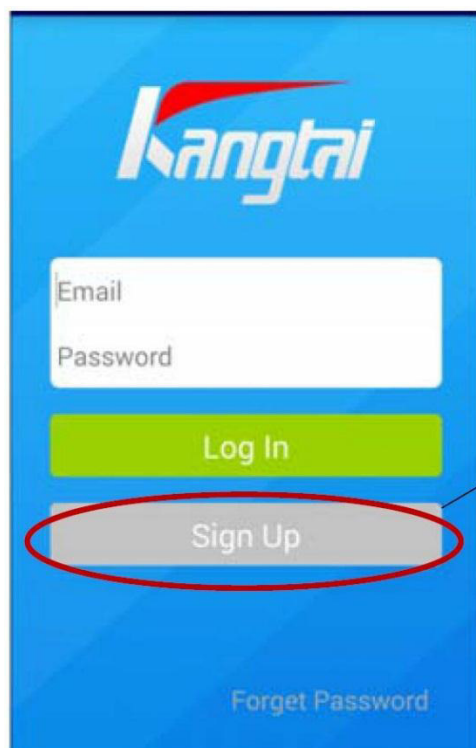
Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Descargue la app [WiFi Socket] desde la App Store de Apple® o Google® Play. Asegúrese de haber desactivado el filtro o el cortafuegos.



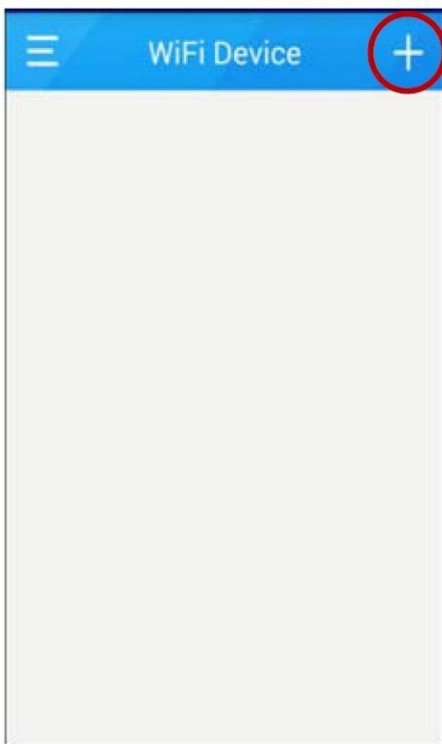
Pulse el icono [WiFi Socket].



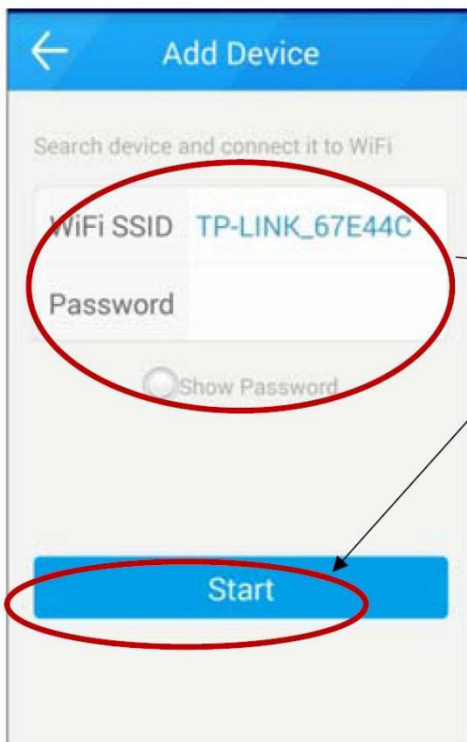
Introduzca una dirección de correo electrónico válida y una contraseña.



4.1 Añadir un enchufe inteligente



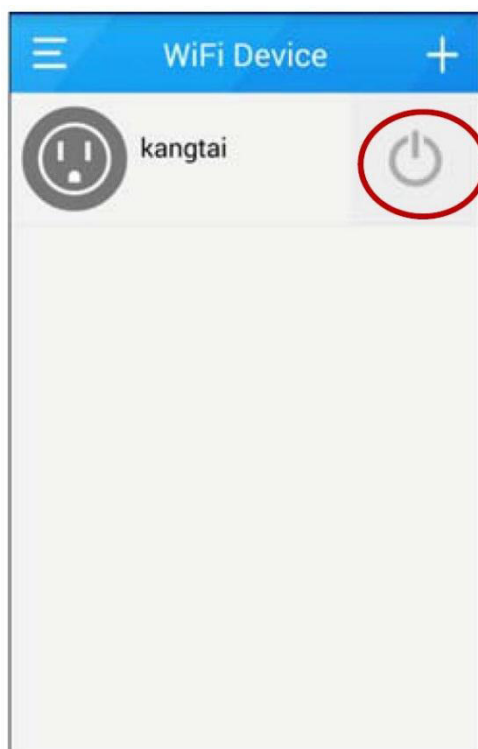
Para añadir un enchufe, pulse el botón [+].



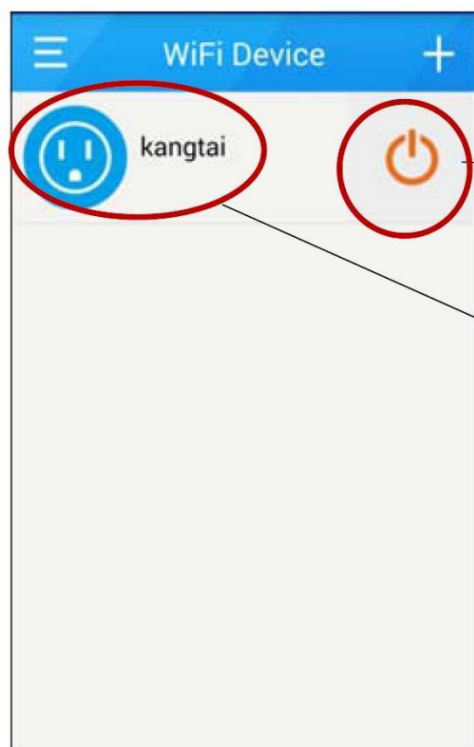
Asegúrese de que el smartphone está conectado a la red. Introduzca la contraseña.

Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante mín. 3 segundos para activar el enchufe. El aparato está en el modo de configuración en cuanto el LED parpadee en verde. Pulse el botón [Start] en el smartphone. El enchufe se conectará a la red.

4.2 Ajustar el enchufe inteligente



Pulse el icono [on-off] en la app para activar el enchufe conectado.

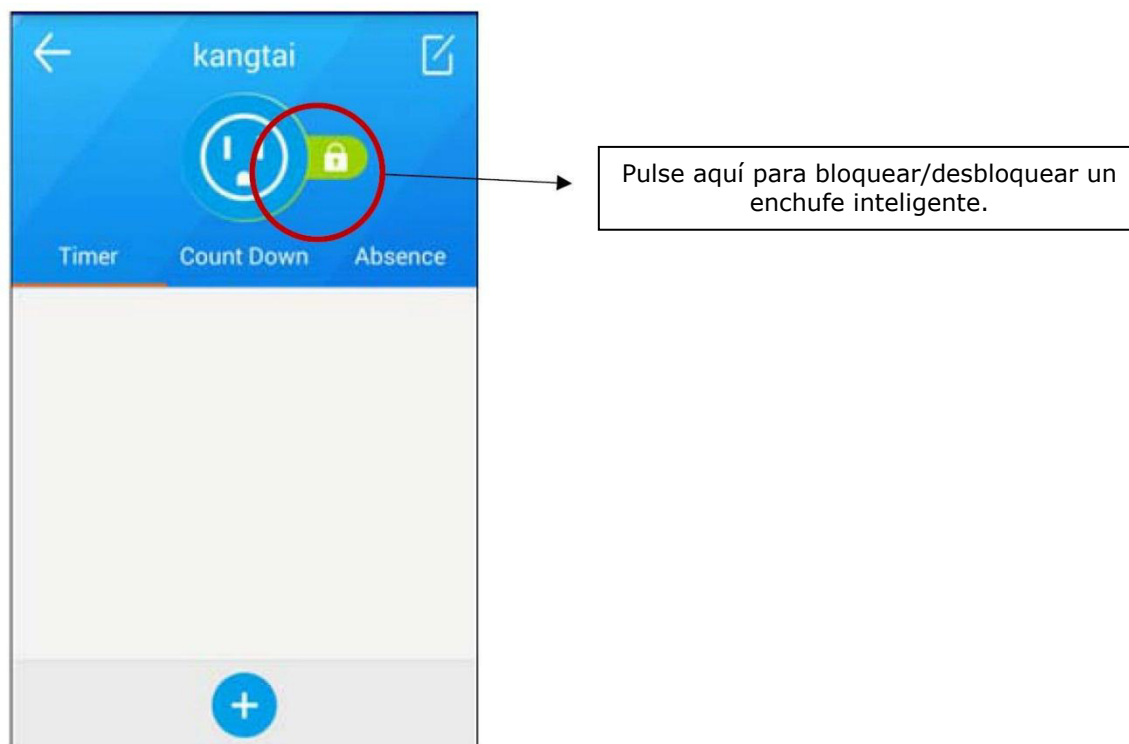


El enchufe inteligente conectado está activado.

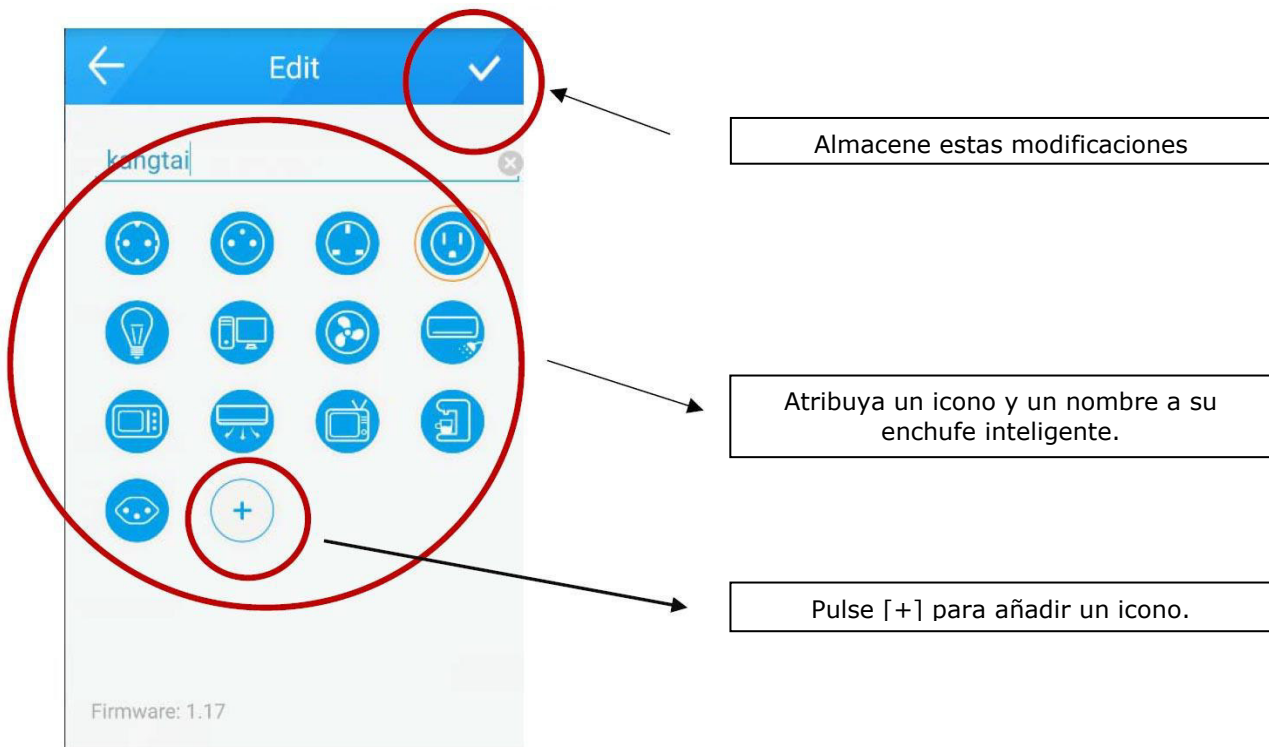
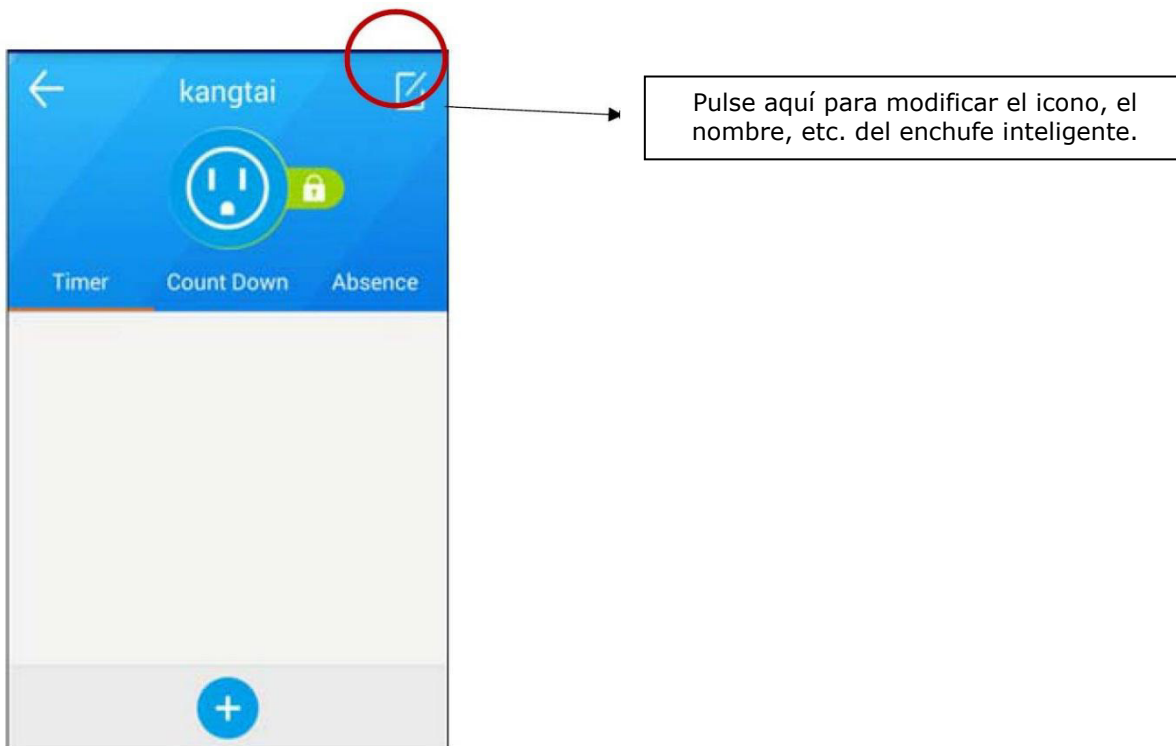
Pulse aquí para abrir la página de configuración.



4.3 Bloquear

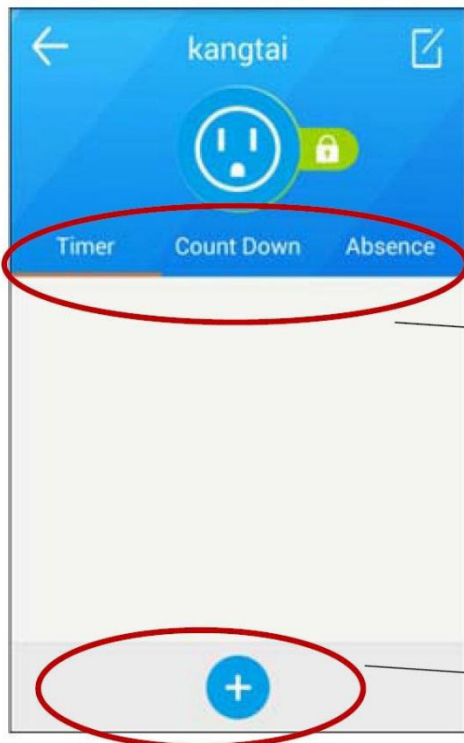


4.4 Atribuir un icono



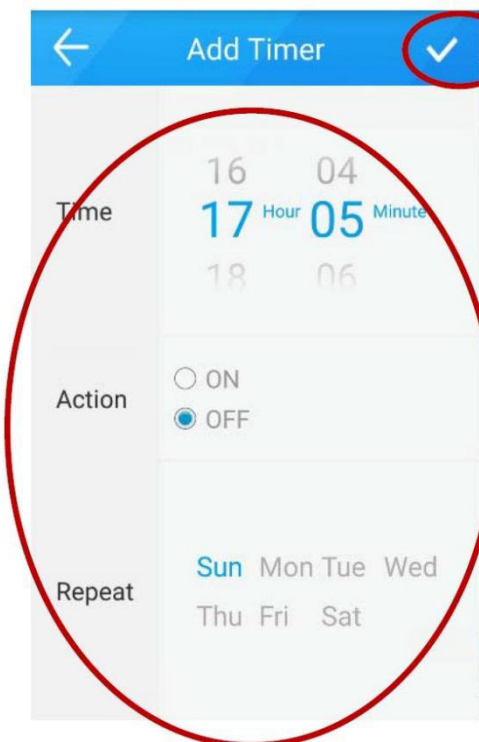
4.5 Temporizador, cuenta atrás, modo fuera de casa

Temporizador



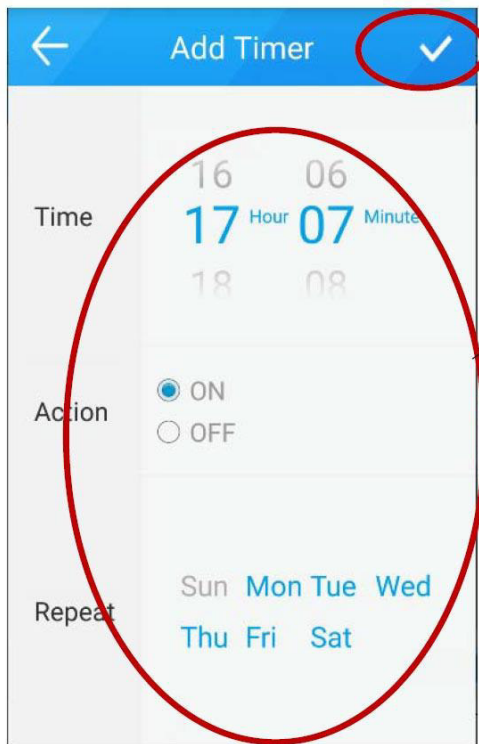
Seleccione la opción: [Timer].

Pulse [+] para entrar en la página de ajuste del tiempo.



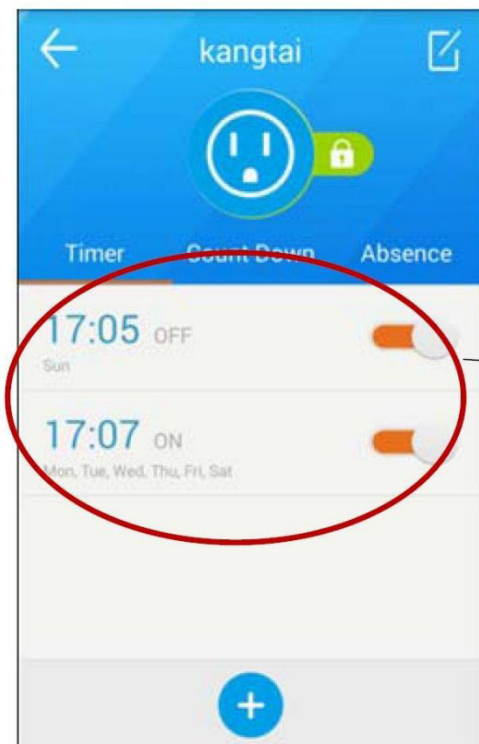
Pulse aquí para almacenar los ajustes.

Seleccione la hora de apagado.

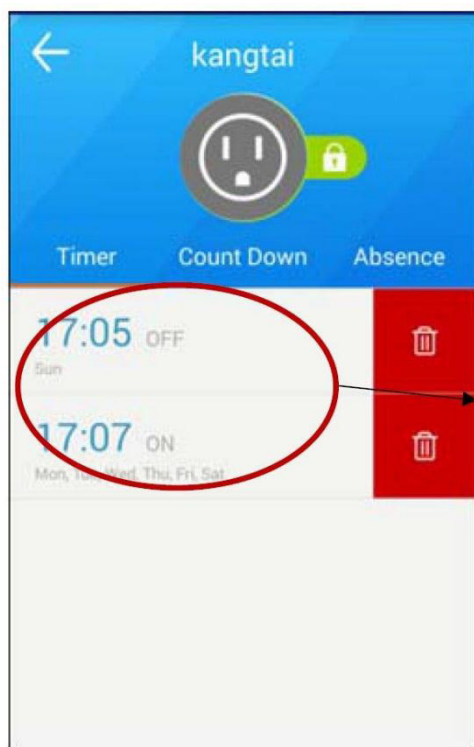


Pulse aquí para almacenar los ajustes.

Seleccione la hora de encendido.

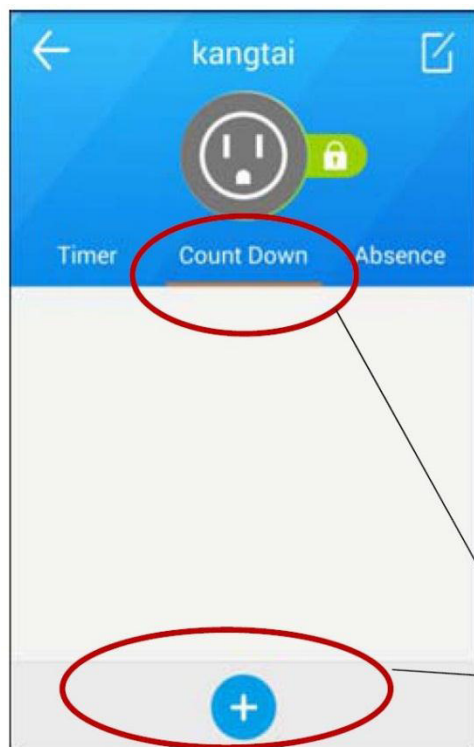


El temporizador está activado. El enchufe inteligente se apagará a las 17:05 y se encenderá a las 17:07 h.

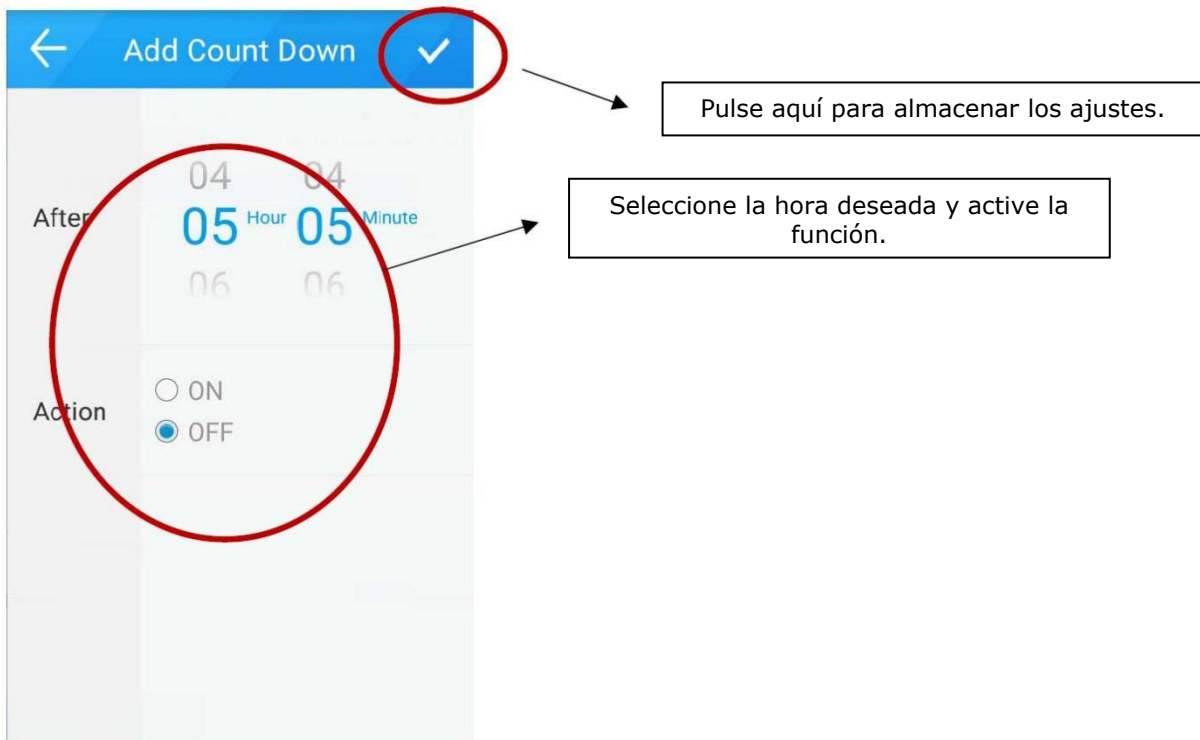


Mantenga pulsado para borrar los ajustes.

Cuenta atrás

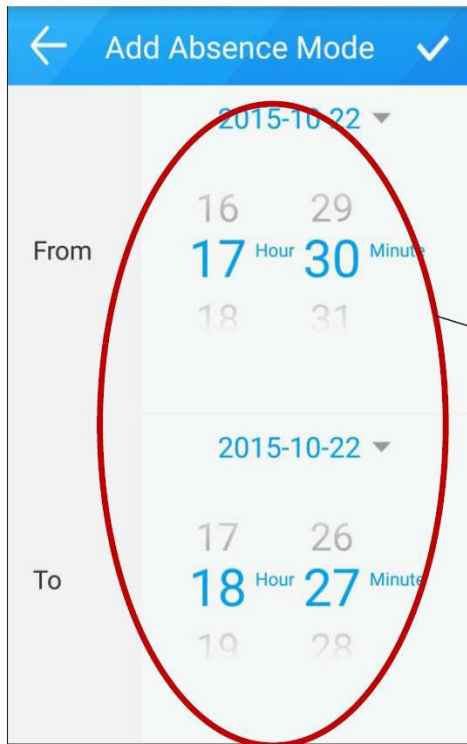


Seleccione la opción: [Countdown].
Pulse [+] para entrar en la página de ajuste de la cuenta atrás.

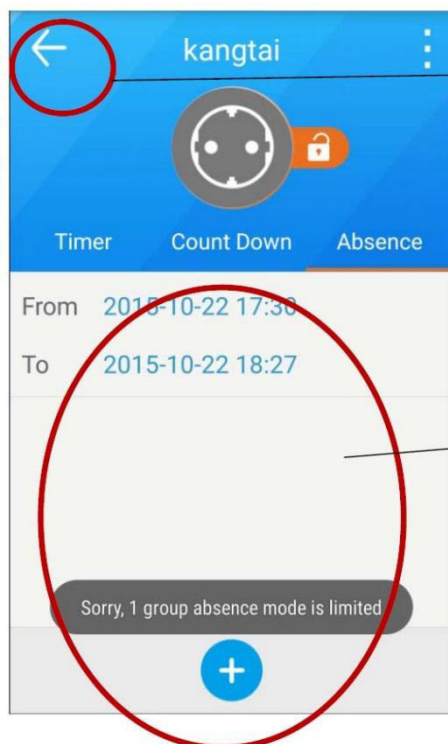


Modo fuera de casa



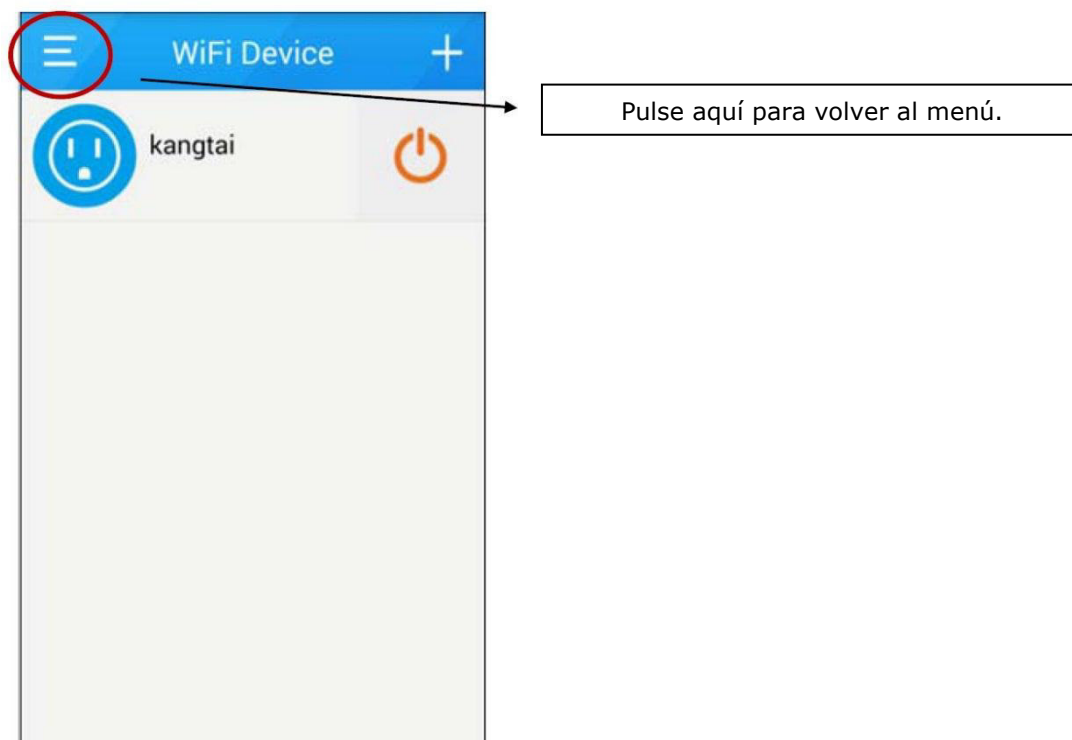


Seleccione la hora de encendido, la fecha de activación, la hora de apagado y la fecha de desactivación.

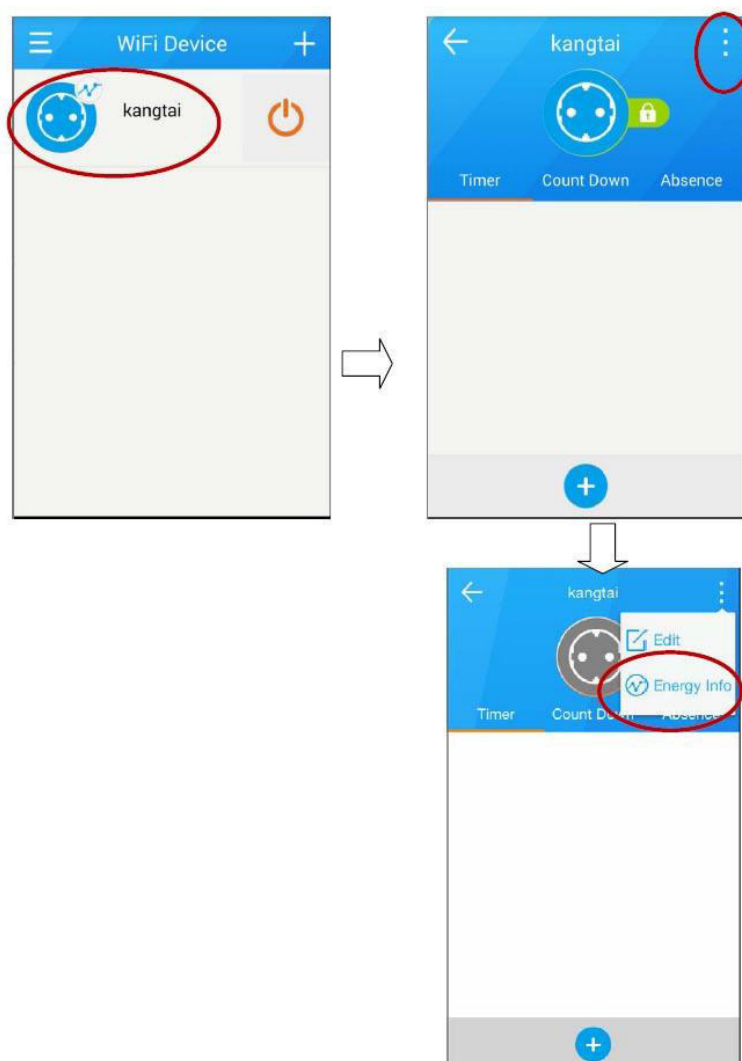


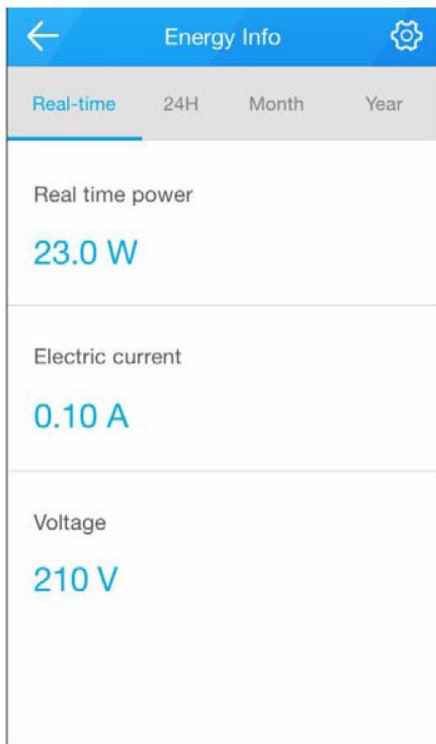
Pulse aquí para volver a la lista de aparatos.

Esta función sólo se puede utilizar para un grupo de aparatos.



4.6 Información sobre el consumo de energía (función no disponible)





Potencia, tensión y corriente actuales.



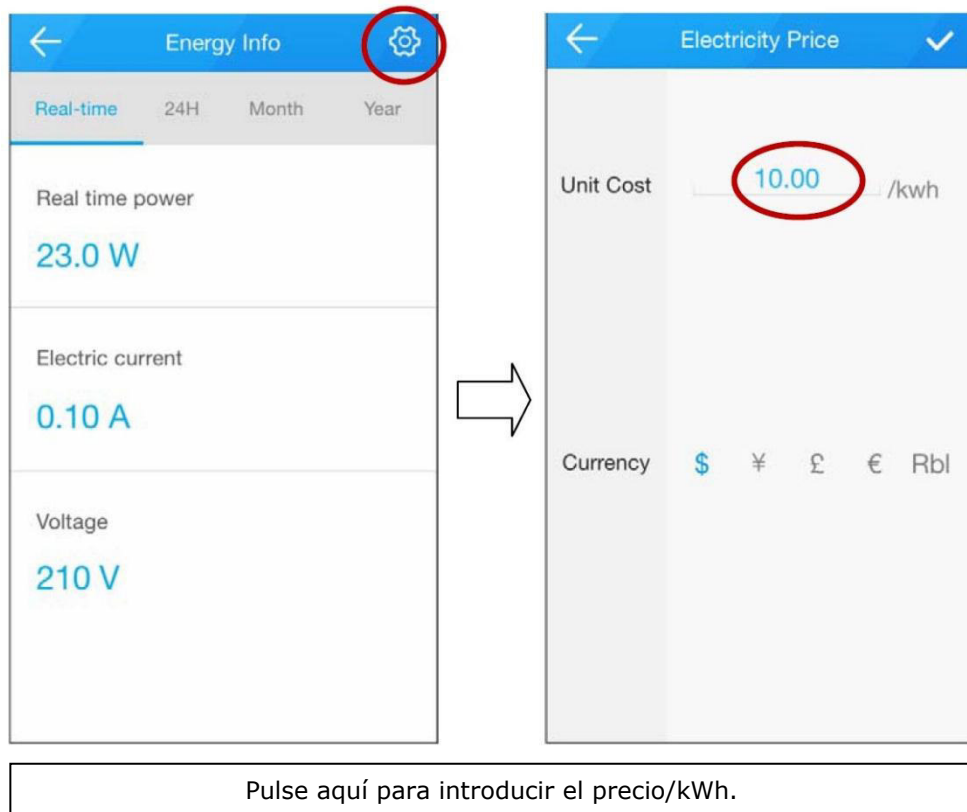
Consumo de energía de las últimas 24 horas.



Consumo de energía mensual y los costes.

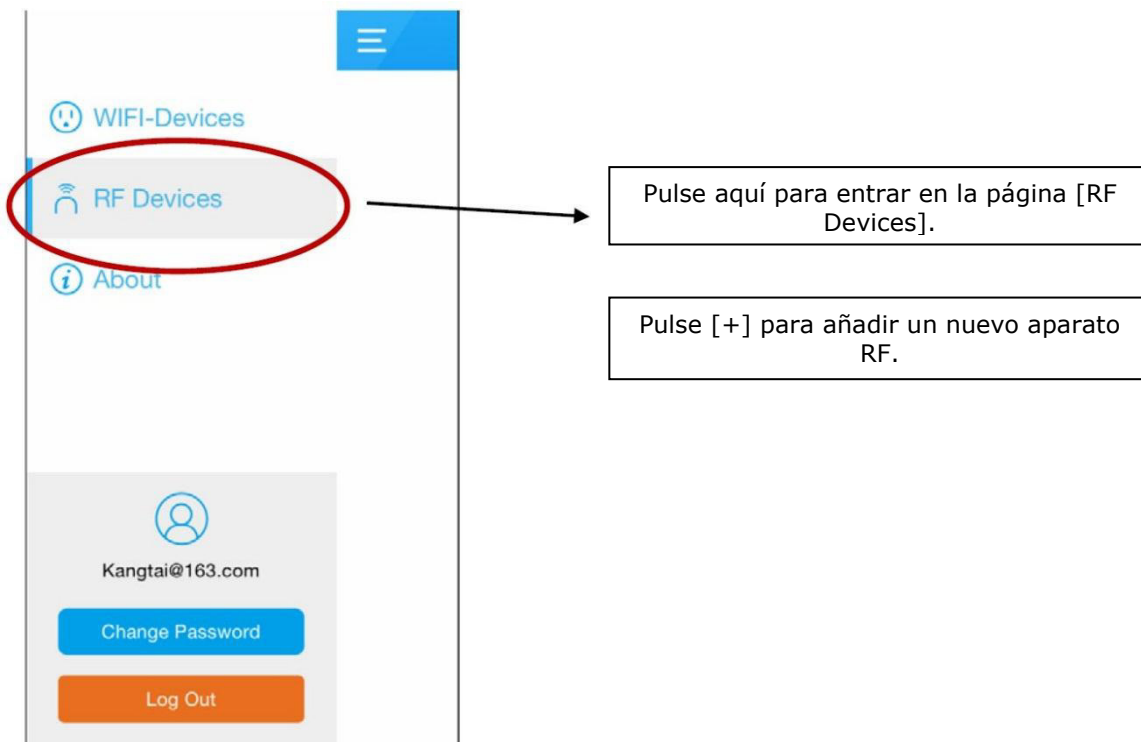


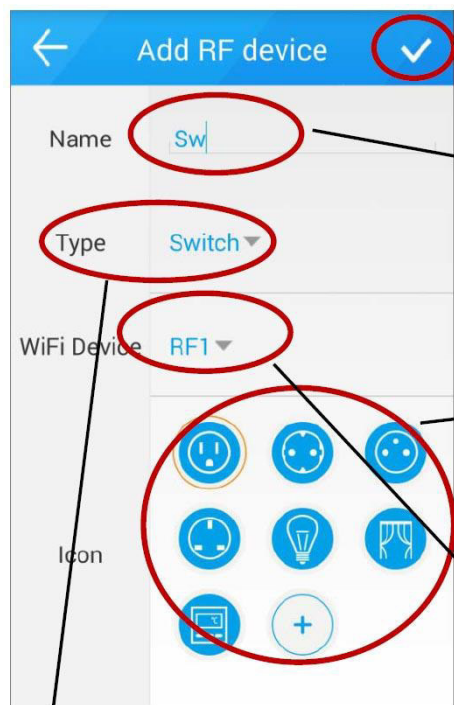
Consumo de energía anual y los costes.



4.7 Aparato RF

Añadir un nuevo aparato RF.



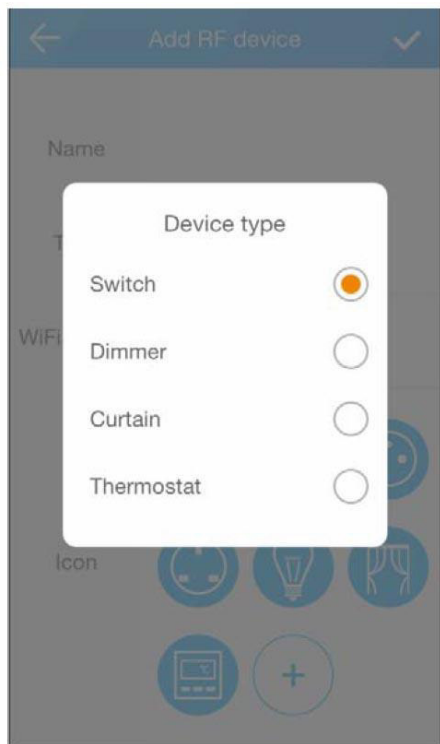


The screenshot shows the 'Add RF device' screen with the following fields and options:

- Name:** A text input field containing 'Sw'.
- Type:** A dropdown menu currently set to 'Switch'.
- WiFi Device:** A dropdown menu currently set to 'RF1'.
- Icon:** A grid of icons including a power outlet, a lightbulb, and curtains.

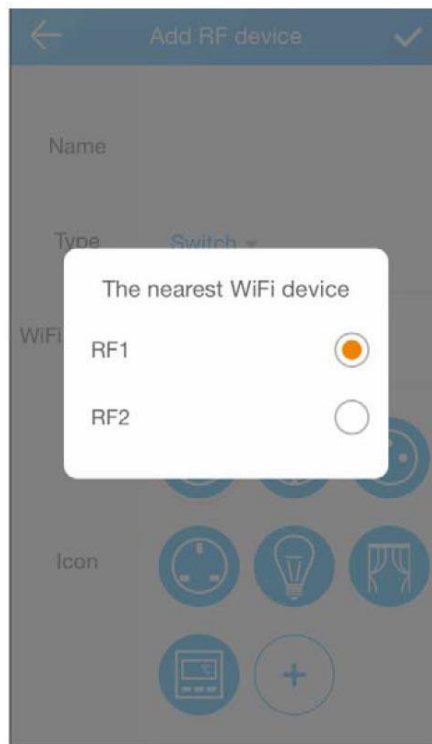
Annotations with arrows point to:

- The checkmark icon in the top right corner: **Pulse aquí para almacenar los ajustes.**
- The 'Name' field: **Introduzca el nombre del aparato.**
- The 'Type' dropdown: **Seleccione el tipo de aparato RF.**
- The 'WiFi Device' dropdown: **Seleccione el enchufe.**
- The icon grid: **Seleccione el icono deseado.**



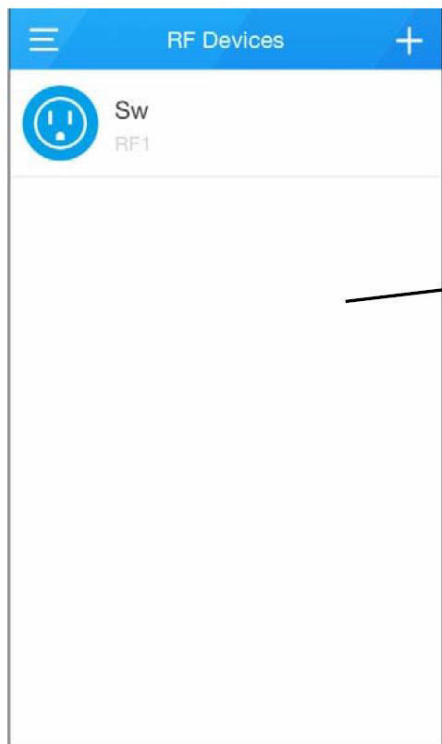
This dialog box is titled 'Device type' and lists the following options with radio buttons:

- Switch
- Dimmer
- Curtain
- Thermostat



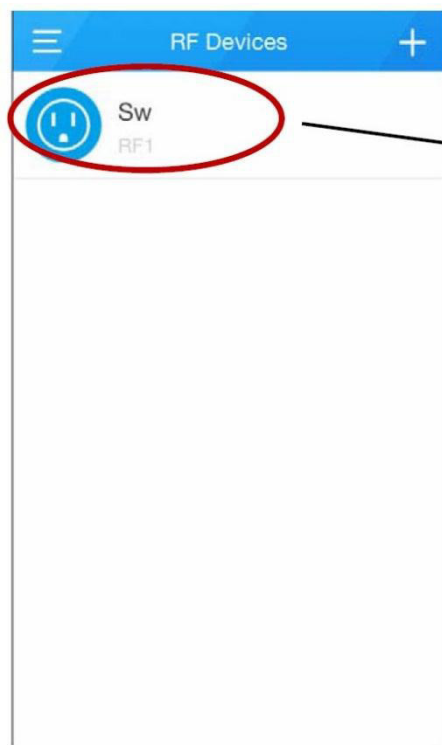
This dialog box is titled 'The nearest WiFi device' and lists the following options with radio buttons:

- RF1
- RF2

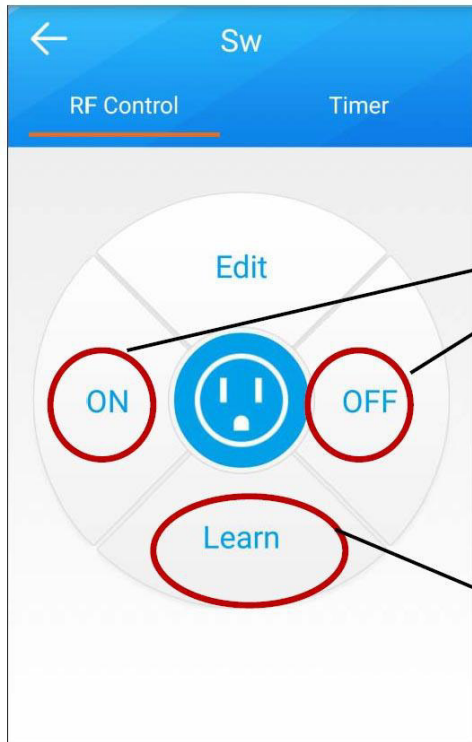


El aparato RF ha sido añadido.
Ahora, conecte su aparato RF.

Enlazar un aparato RF



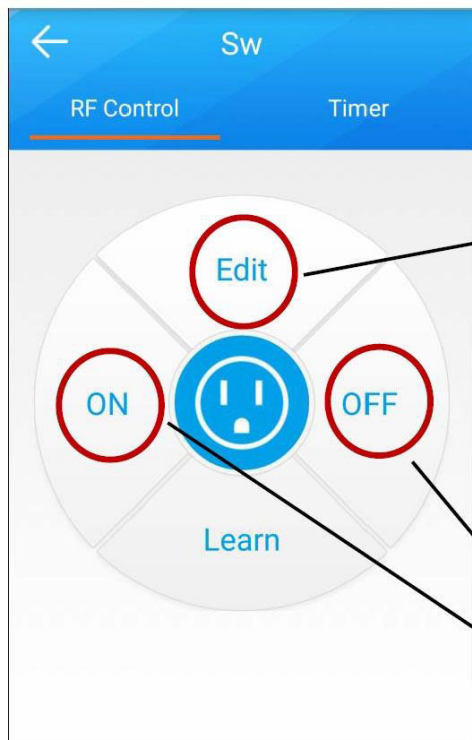
Pulse aquí para entrar en la página [RF Devices].



Después del enlace, pulse [ON] o [OFF] para encender o apagar el aparato.

En el modo de aprendizaje, pulse [LEARN] para enlazar el aparato RF.

Funcionamiento



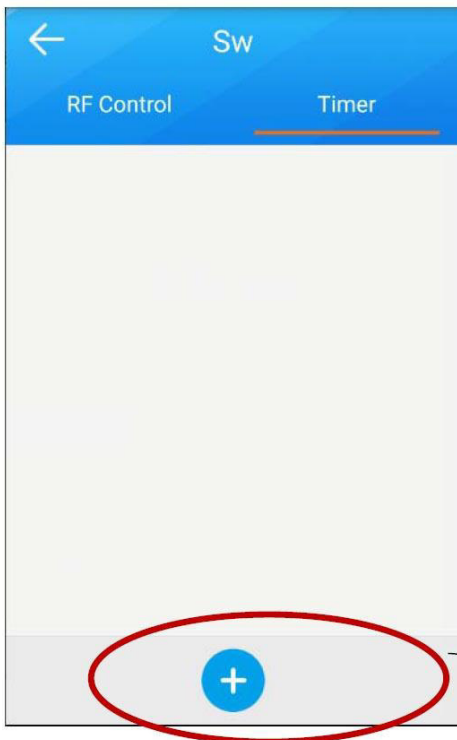
Pulse [EDIT] para entrar en la página de configuración.

Utilice estas opciones para controlar el aparato RF (del número de opciones depende de la función).

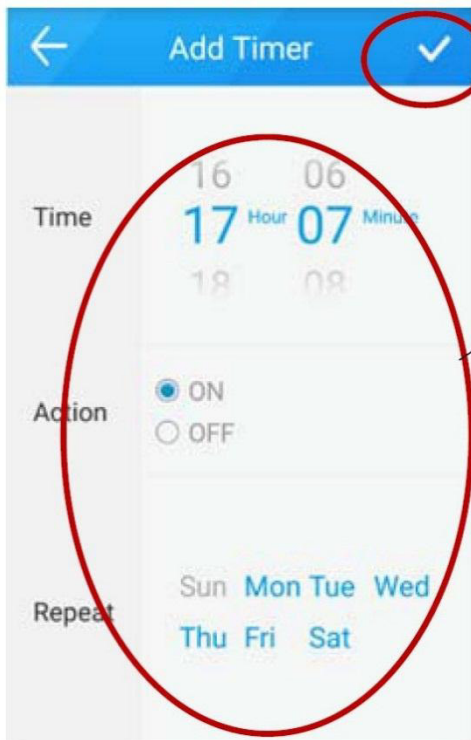
ON/OFF: Aparato RF = interruptor o dimmer.

UP/DOWN: Aparato RF = cortina.

Utilizar el aparato RF como un temporizador.

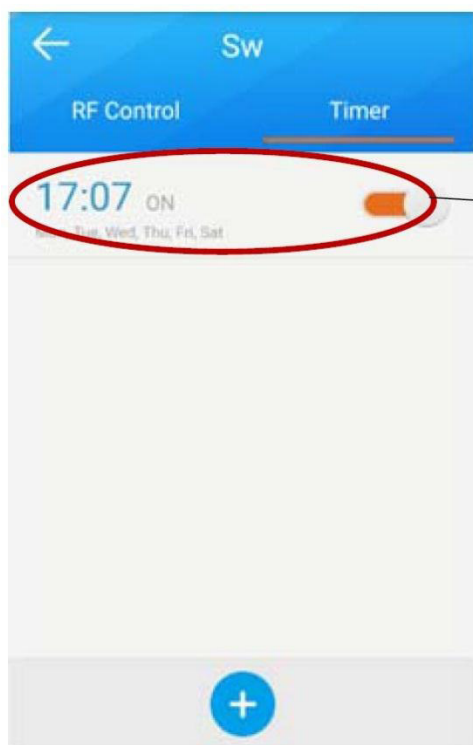


Pulse aquí para entrar en la página de ajuste del temporizador.



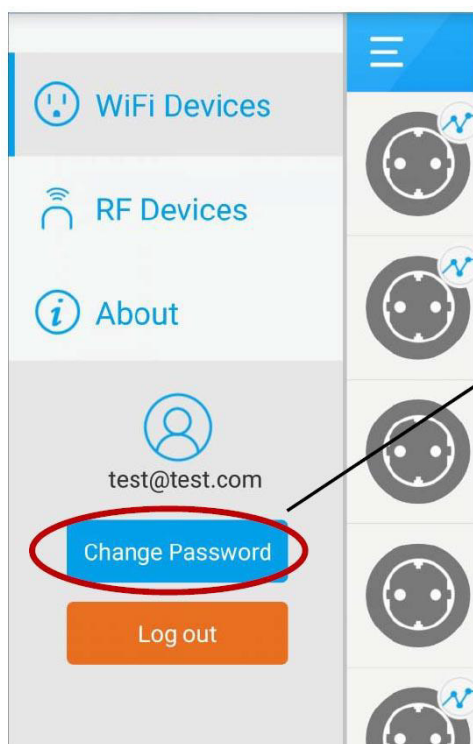
Pulse aquí para almacenar los ajustes.

El temporizador se activará del Lunes al Domingo a las 17:07 h.

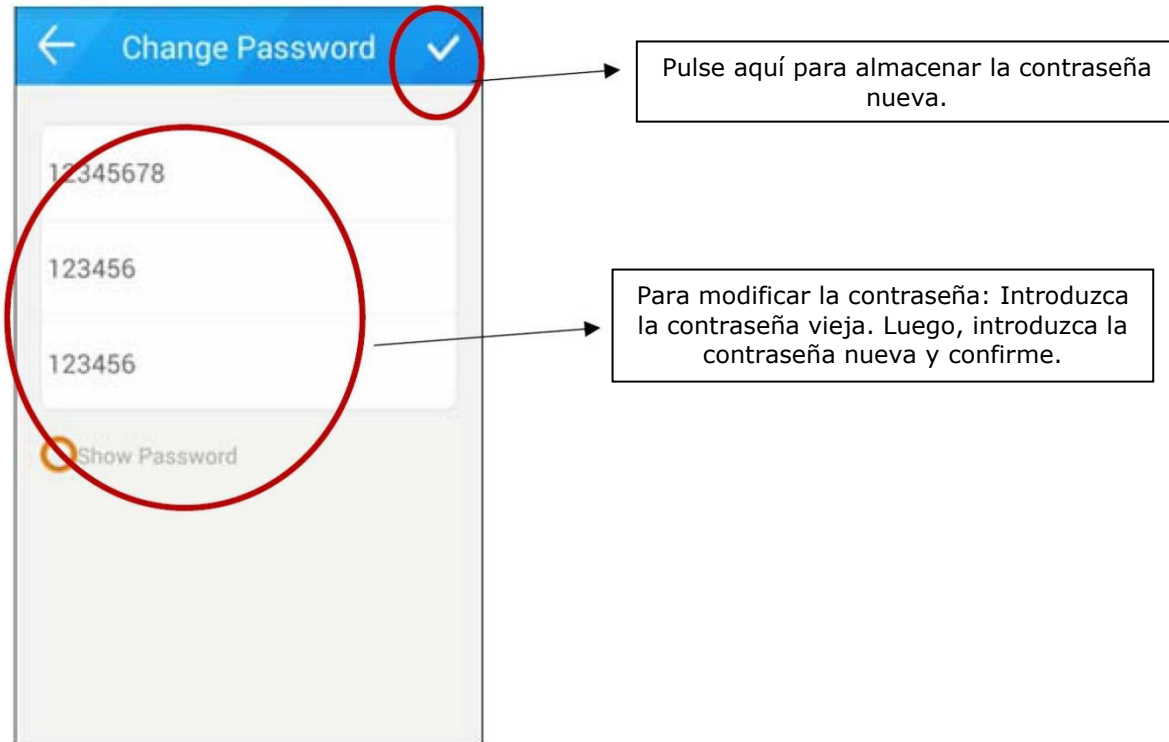


El temporizador está activado.

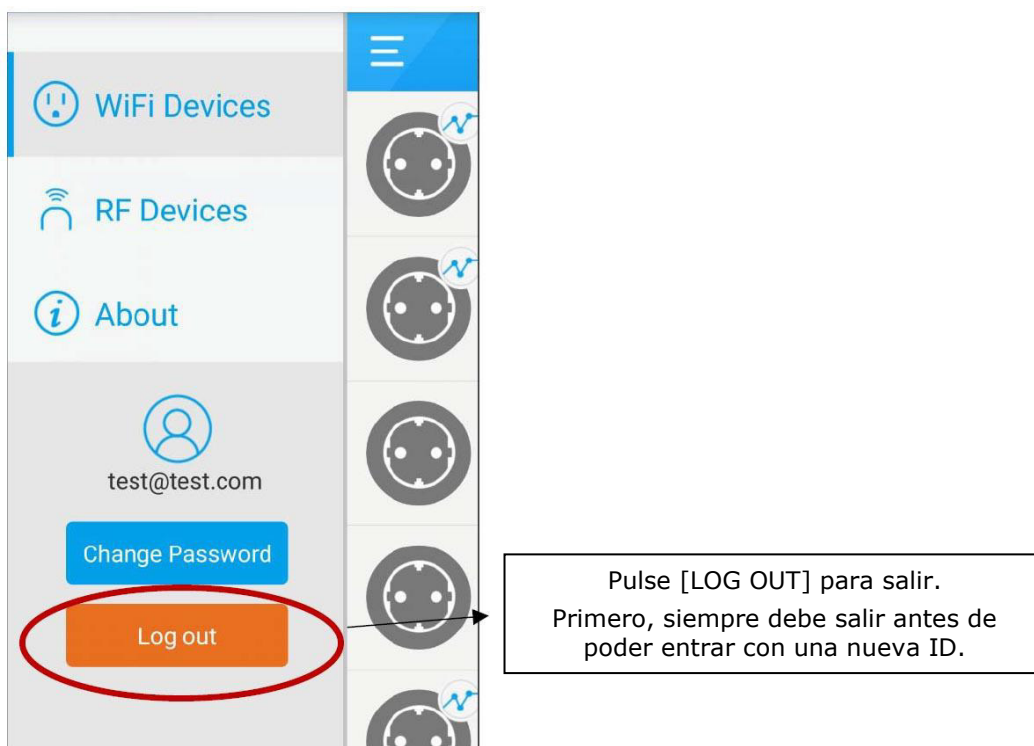
4.8 Ajustar un aparato RF

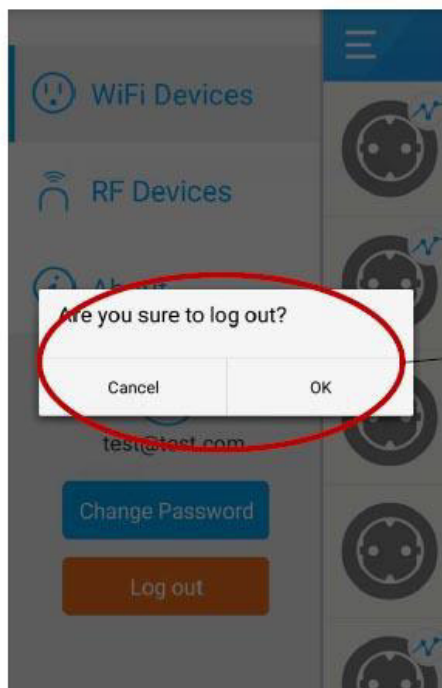


Pulse [CHANGE PASSWORD] para controlar la contraseña.

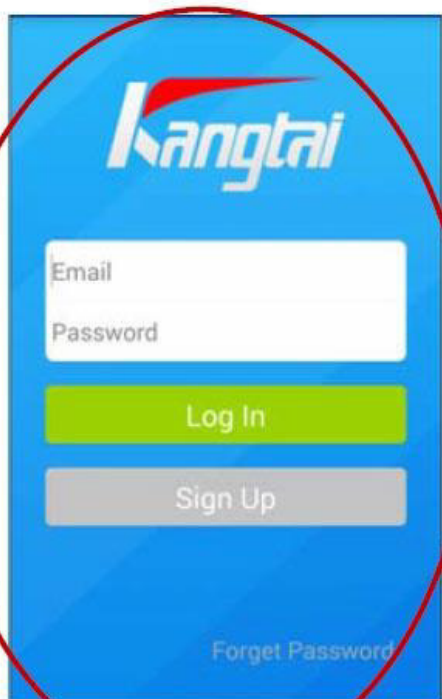


4.9 Salir





Pulse [OK] para volver a la página de acceso.
Pulse [CANCEL] para cancelar la acción.



5. Limpieza y mantenimiento

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

6. Especificaciones

rango de transmisión.....	WiFi
red 2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n	
alimentación.....	230 V~, 50 Hz
potencia máx.	3680 W, 16 A
temperatura ambiente.....	máx. 35 °C

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo de radio [E300W-F] / [E300W-G] cumple con la norma 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente página web: www.velleman.eu.

Todos los nombres de productos o empresas que aparecen en esta publicación corresponden a marcas registradas por sus respectivos propietarios. El uso de los mismos no implica ningún tipo de afiliación ni respaldo por parte de ellos.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.

Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Feuchtigkeit und Feuer aus.

Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen.

Mobiltelefone, Mikrowellen und andere Funk-Geräte können Interferenzen verursachen (2.4 GHz-Bereich). Installieren Sie das Gerät deshalb in einem Abstand von min. 3 m von solchen Geräten.

Überlasten Sie die Maschine nicht.

3. Allgemeine Richtlinien

Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

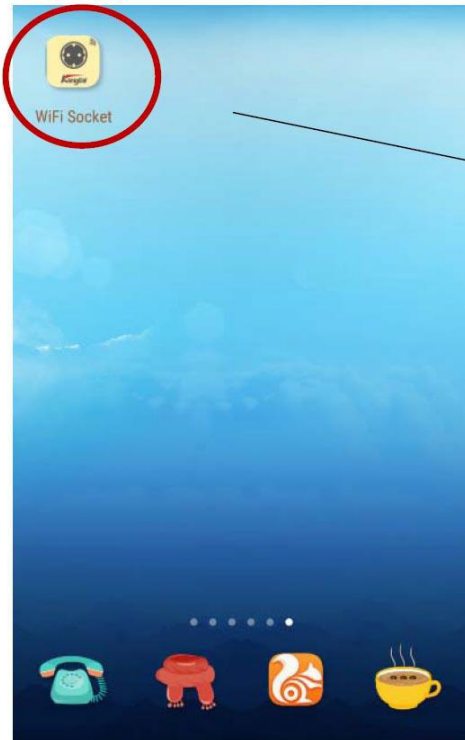
Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

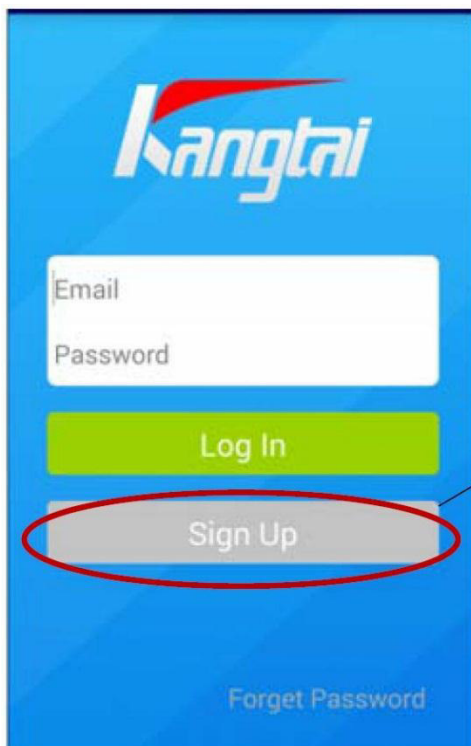
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Anwendung

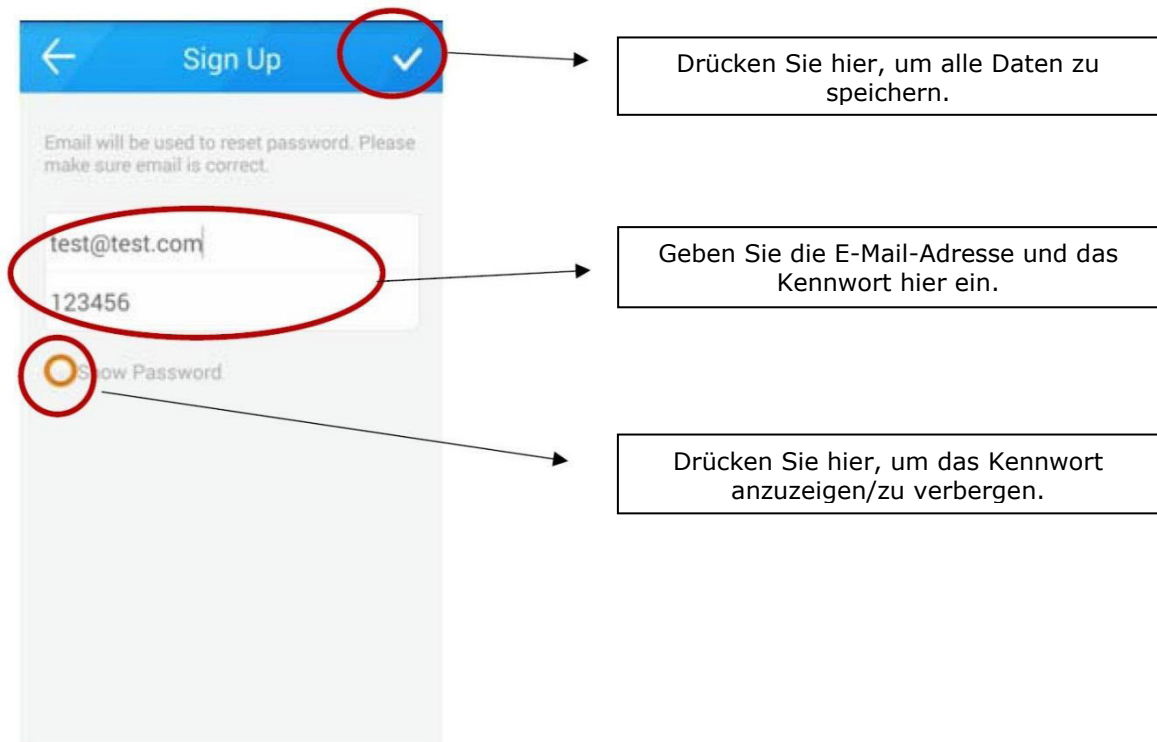
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Öffnen Sie die Apple® App Store oder Google® Play und laden Sie die [WiFi Socket] App herunter. Deaktivieren Sie den Filter oder die Firewall vor der Installation.



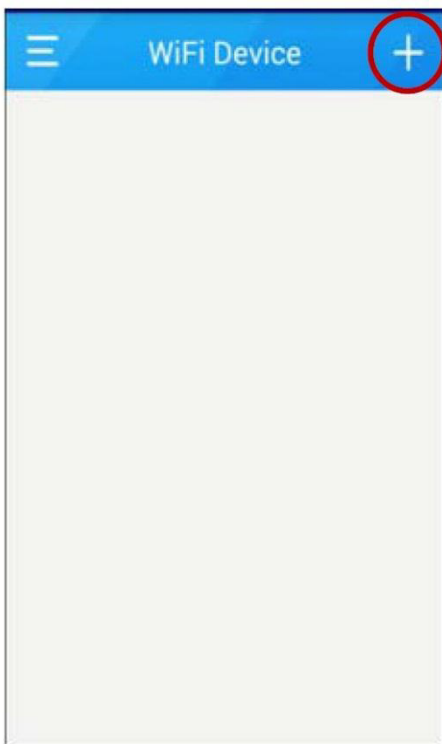
Drücken Sie auf [WiFi Socket].



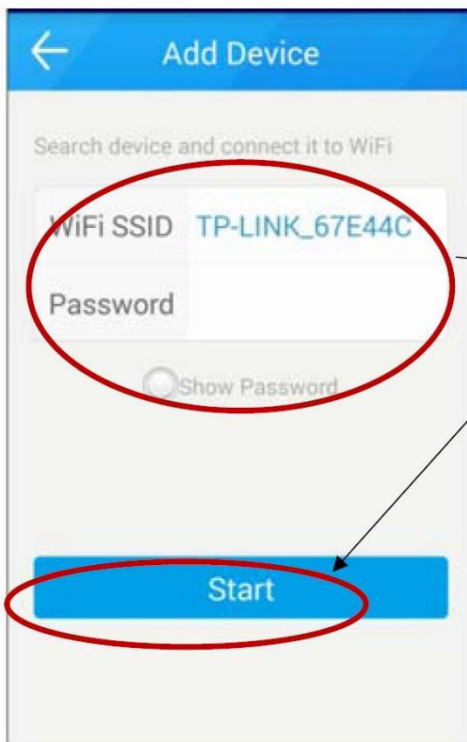
Geben Sie eine gültige E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein.



4.1 Eine intelligente Steckdose hinzufügen



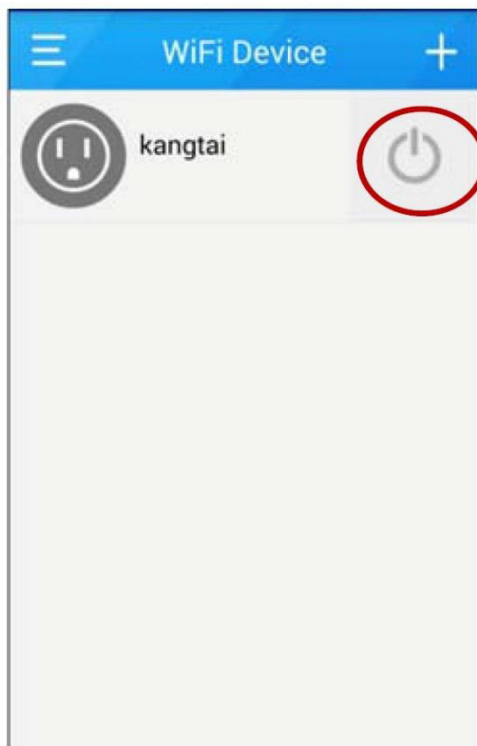
Um eine Steckdose hinzuzufügen, drücken Sie auf [+].



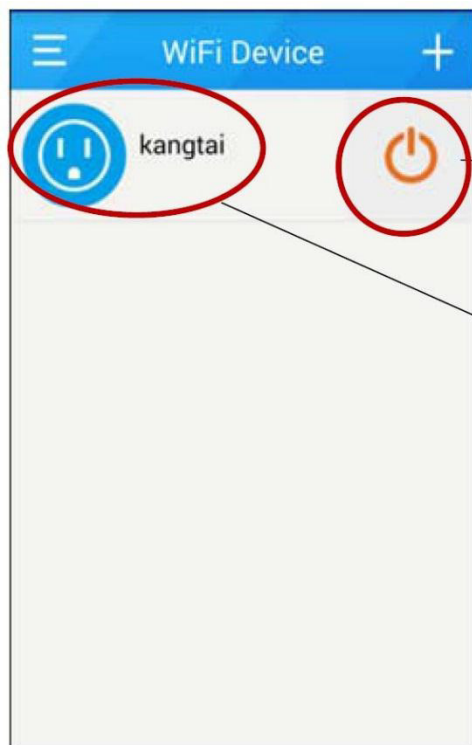
Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit dem Netzwerk verbunden ist. Geben Sie das Kennwort ein.

Halten Sie die Taste ON/OFF min. 3 Sekunden gedrückt, um die Steckdose einzuschalten. Das Gerät befindet sich im Konfigurationsmodus, wenn die LED grün blinkt. Drücken Sie auf [Start] auf dem Smartphone. Die Steckdose wird nun mit dem Netzwerk verbunden.

4.2 Die Steckdose einstellen



Drücken Sie das Symbol [on-off] in der App, um die angeschlossene Steckdose zu aktivieren.



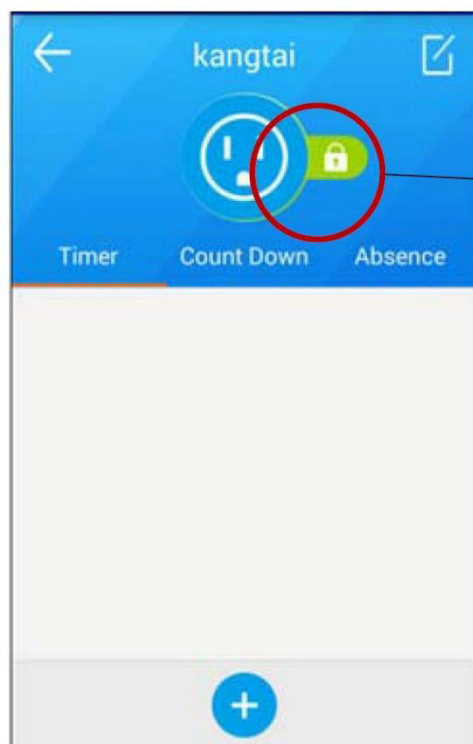
Die angeschlossene Steckdose ist aktiviert.

Drücken Sie hier, um die Konfigurationsseite zu öffnen.



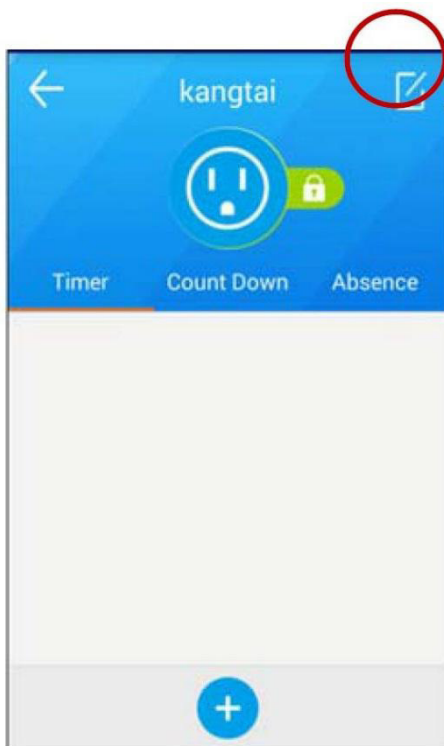
Halten Sie gedrückt, um das angeschlossene Smartphone zu löschen.

4.3 Verriegeln

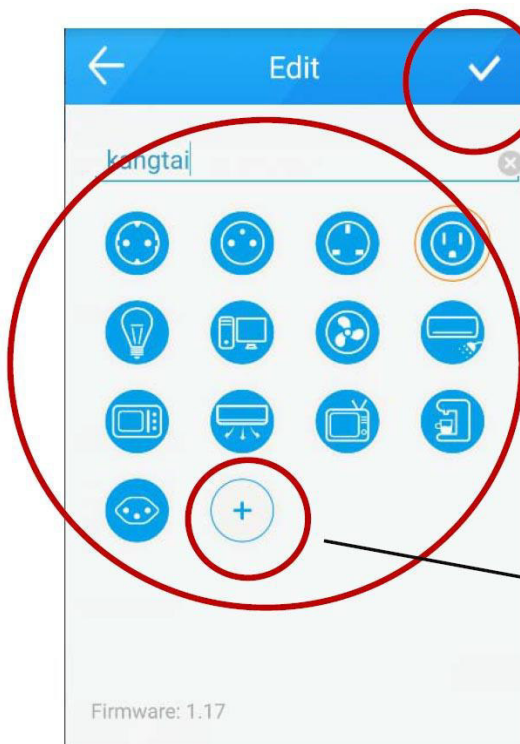


Drücken Sie hier, um eine Steckdose zu verriegeln/entriegeln.

4.4 Ein Symbol zuweisen



Drücken Sie hier, um ein Symbol, einen Namen usw. zu ändern.



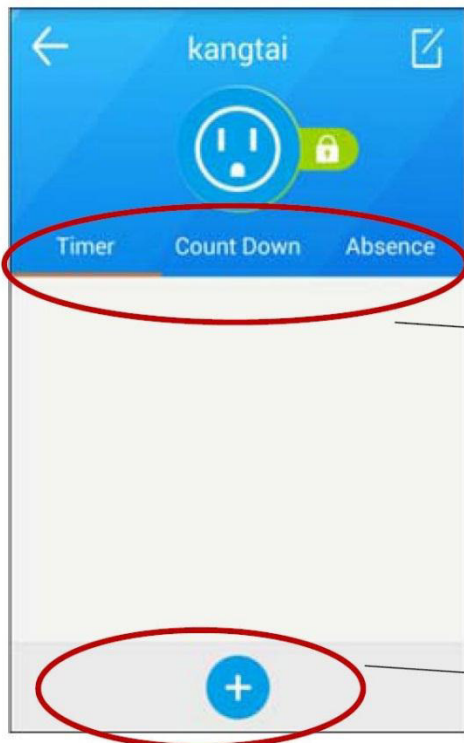
Speichern Sie die Änderungen.

Weisen Sie Ihrem Smartphone ein Symbol und einen Namen zu.

Drücken Sie auf [+], um ein Symbol hinzuzufügen.

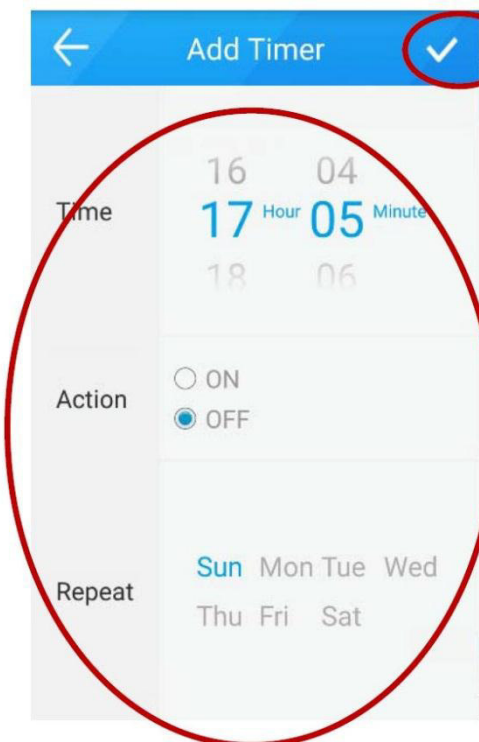
4.5 Timer, Countdown, Abwesenheitsmodus

Schaltuhr



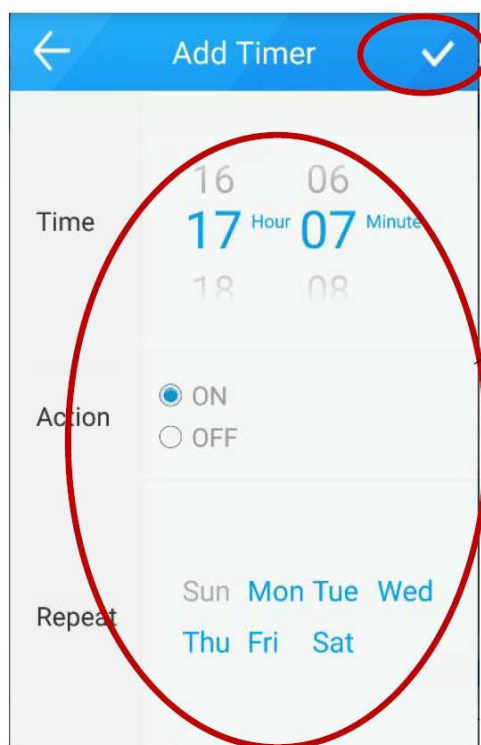
Wählen Sie die Option: [Timer].

Drücken Sie auf [+], um in die Schaltuhr-Konfigurationsseite zu wechseln.



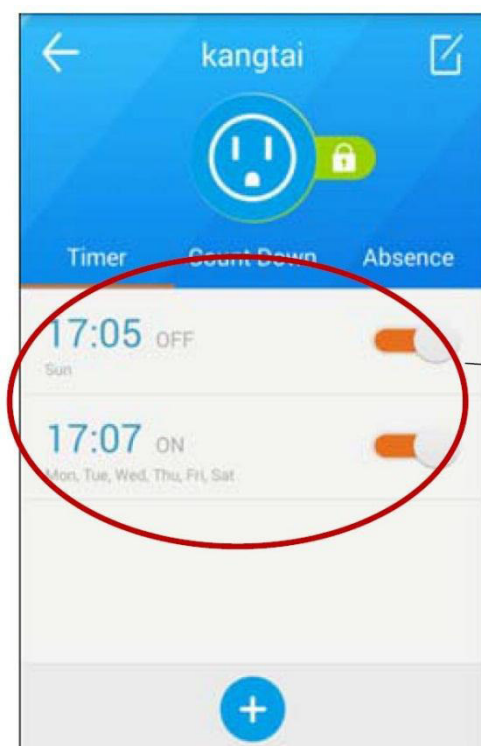
Drücken Sie hier, um die Einstellungen zu speichern.

Stellen Sie die Abschaltzeit ein.

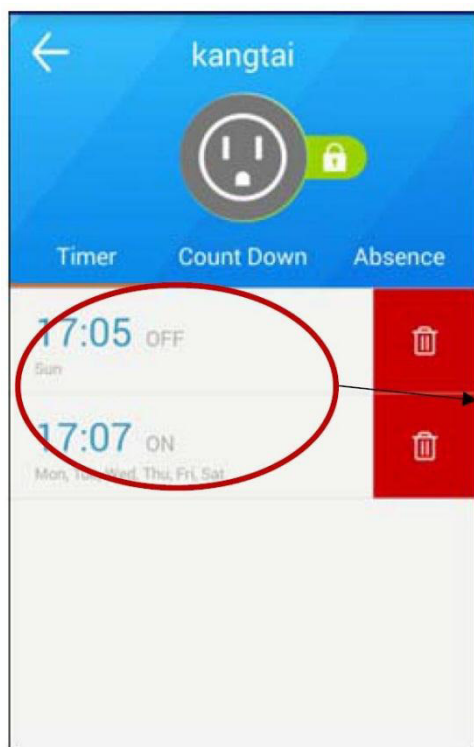


Drücken Sie hier, um die Einstellungen zu speichern.

Stellen Sie die Einschaltzeit ein.

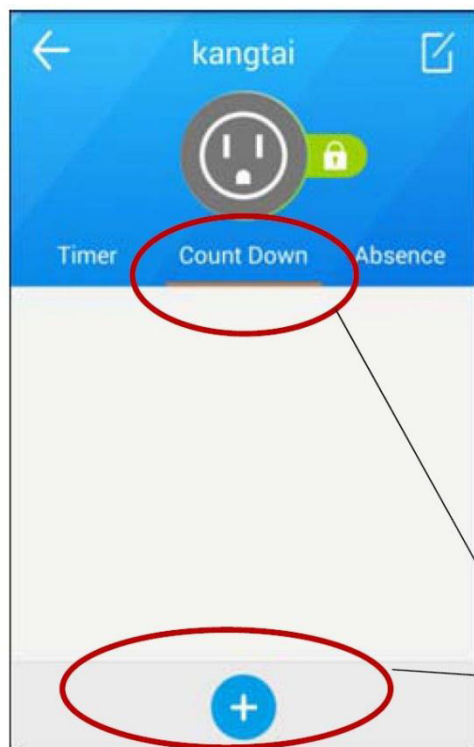


Die Schaltuhr ist aktiviert. Die Steckdose schaltet um 17:05 aus und um 17:07 ein.

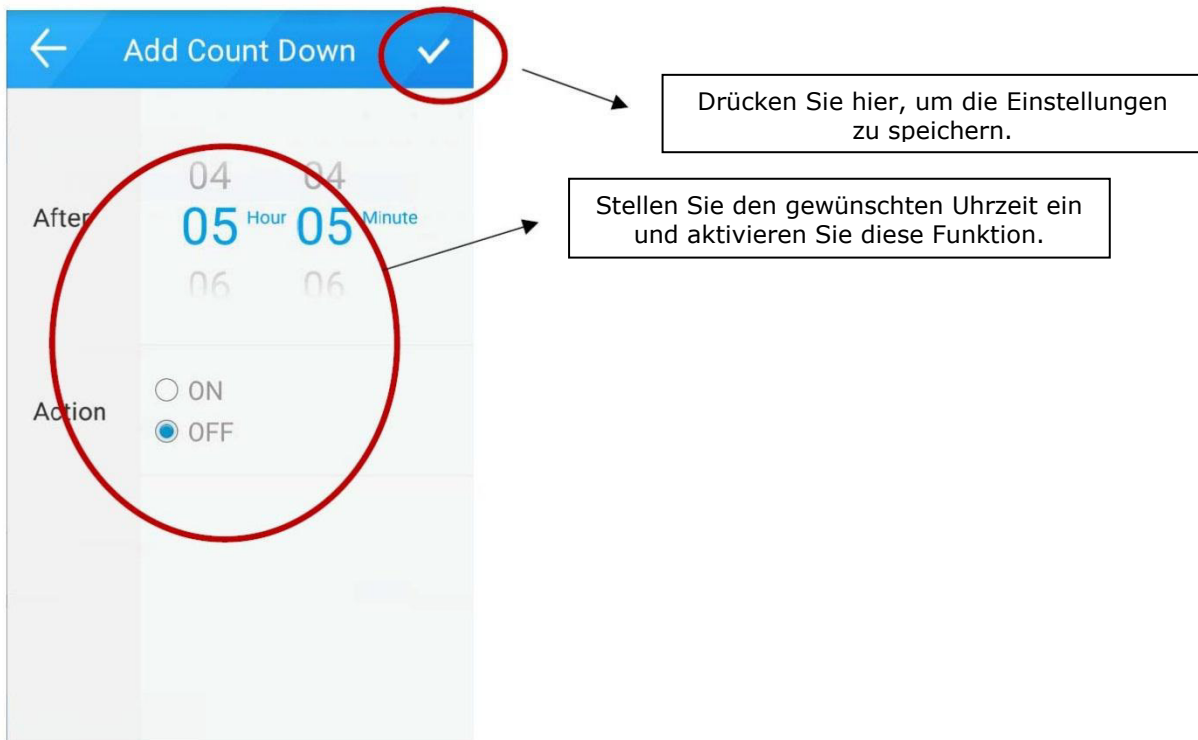


Halten Sie gedrückt, um die Einstellungen zu löschen.

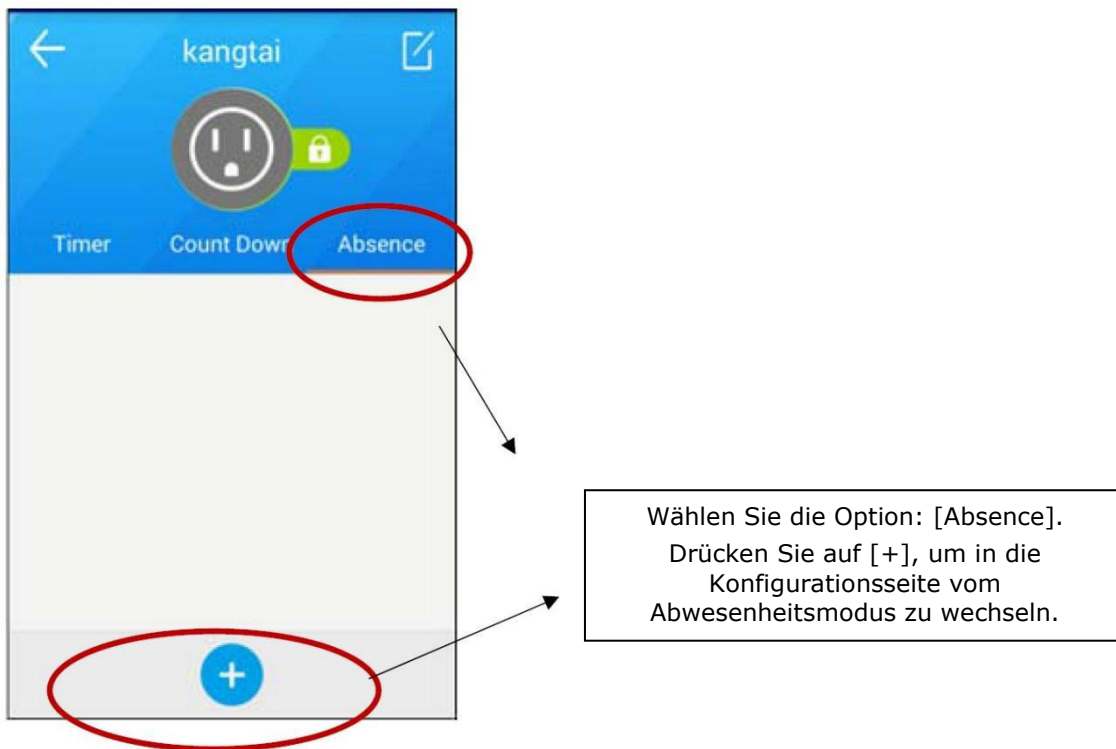
Countdown



Wählen Sie die Option: [Countdown].
Drücken Sie auf [+], um in die Countdown-Konfigurationsseite zu wechseln.

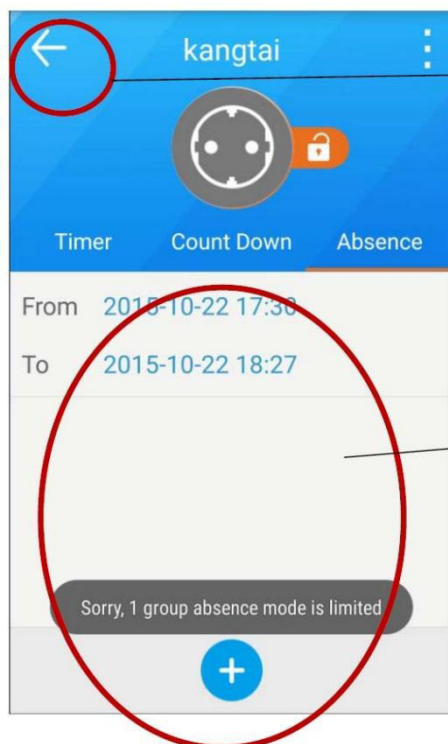


Abwesenheitsmodus





Stellen Sie die Startzeit, das Startdatum, die Endzeit und das Enddatum ein.

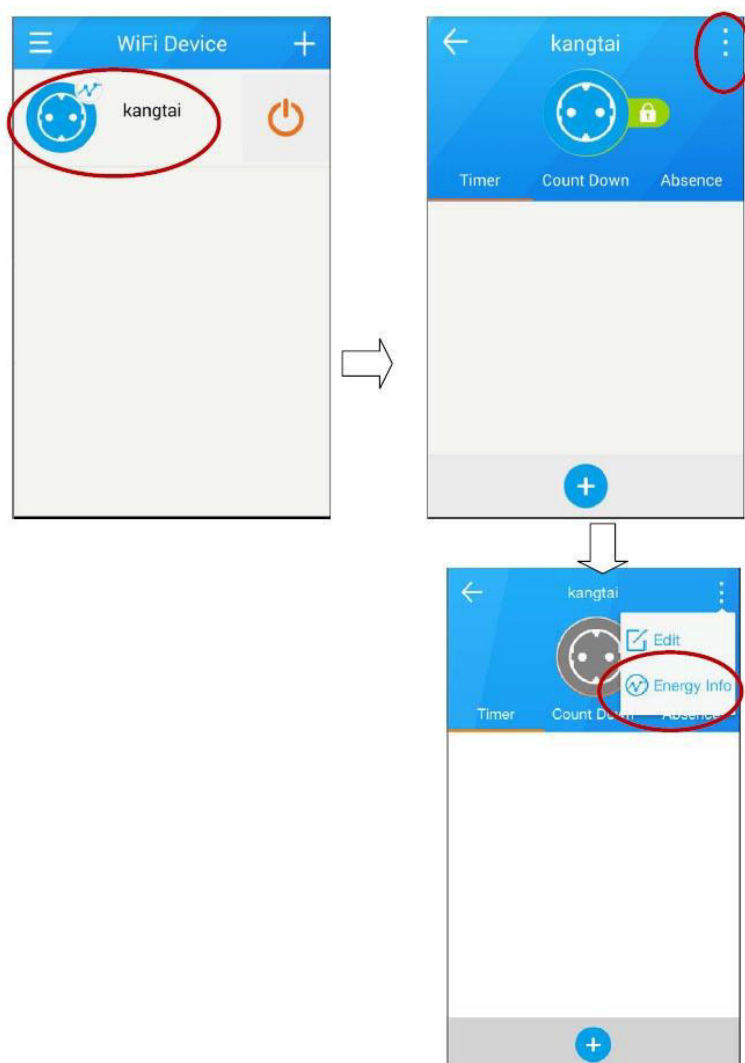


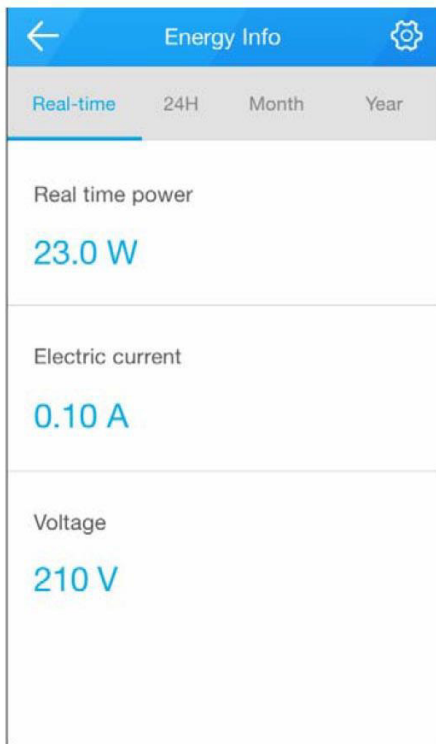
Drücken Sie hier, um zur Geräteliste zurückzukehren.

Diese Funktion eignet sich nur für eine ganze Gruppe von Geräten.



4.6 Informationen über den Energieverbrauch (Funktion nicht zugänglich)





Aktuelle Leistung, Spannung und Strom.



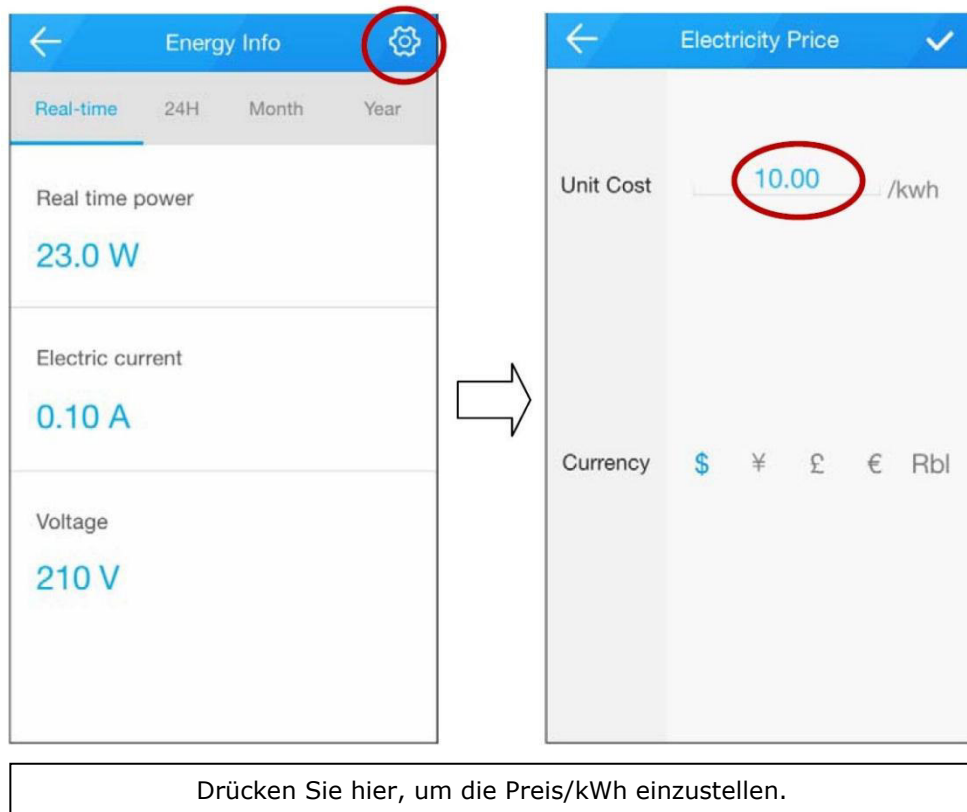
Energieverbrauch der letzten 24 Stunden.



Energieverbrauch und Kosten (monatlich).

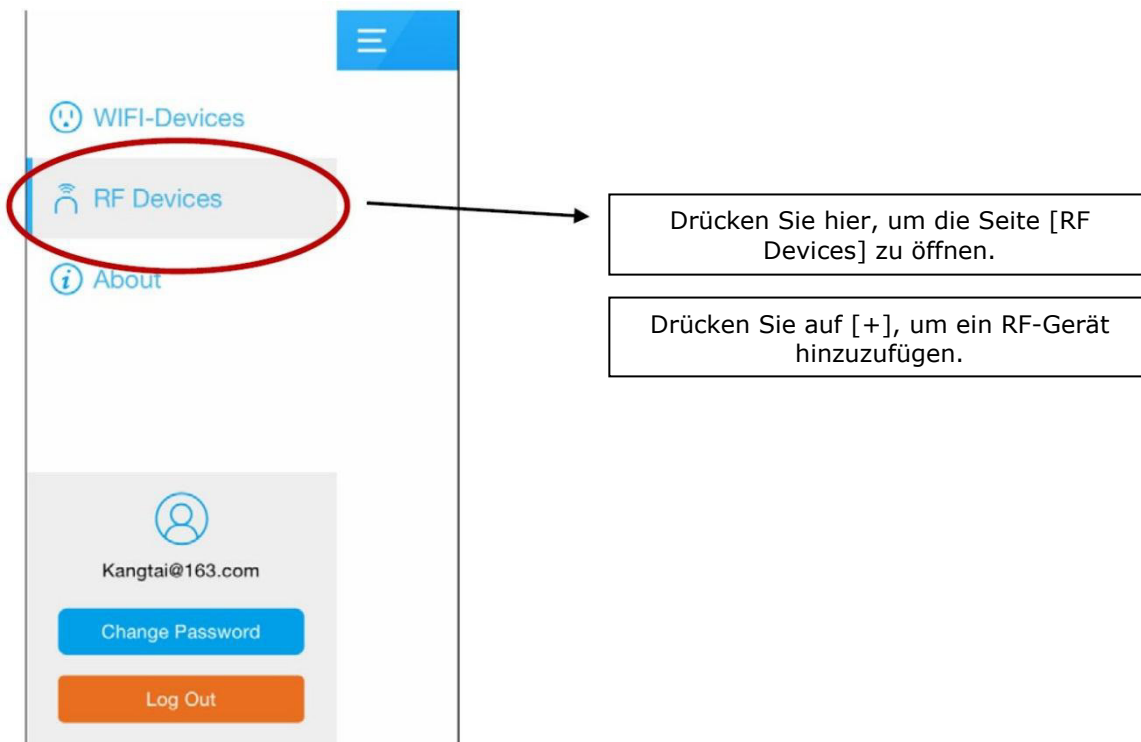


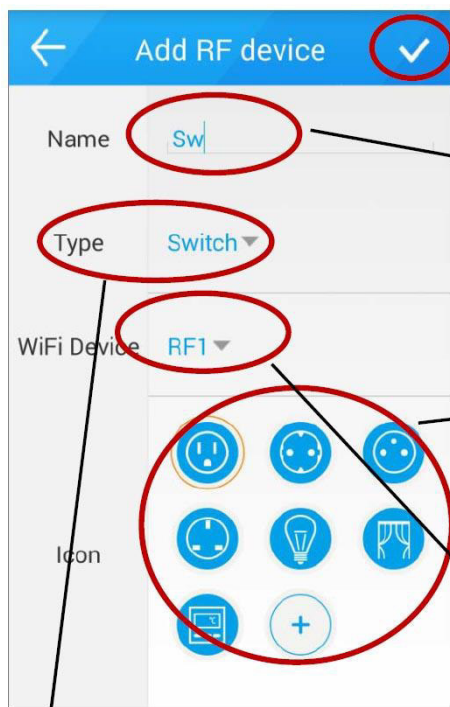
Energieverbrauch und Kosten (jährlich).



4.7 RF-Gerät einstellen

Ein neues RF-Gerät hinzufügen





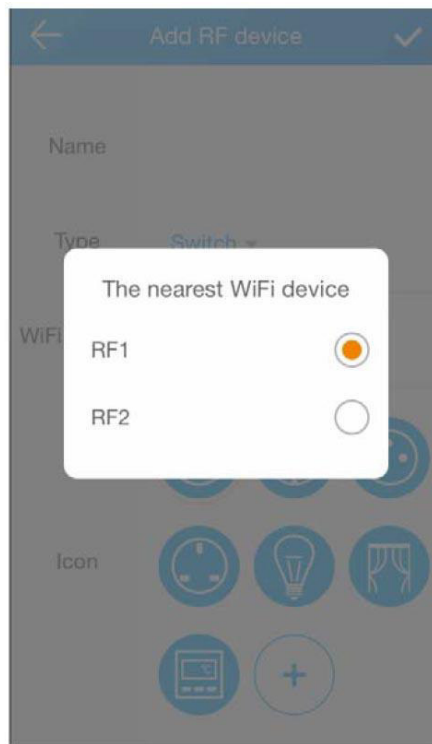
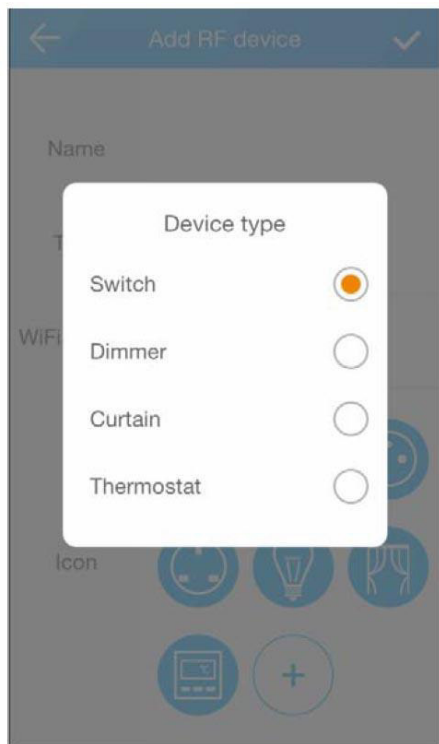
Drücken Sie hier, um die Einstellungen zu speichern.

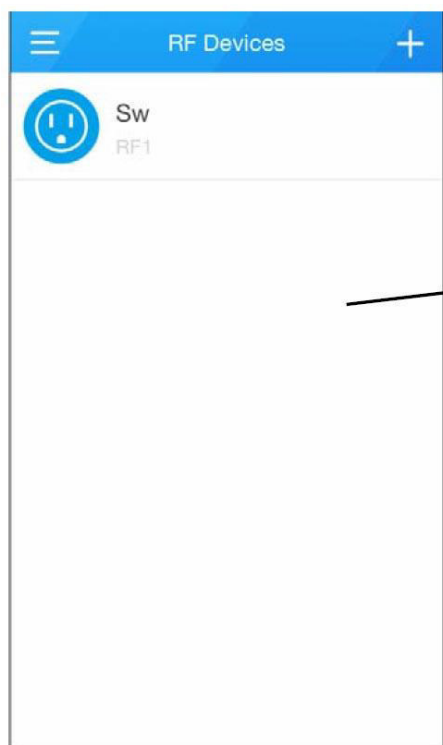
Geben Sie den Geräte-Namen ein.

Wählen Sie das Symbol für das RF-Gerät.

Wählen Sie den Typ von RF-Gerät.

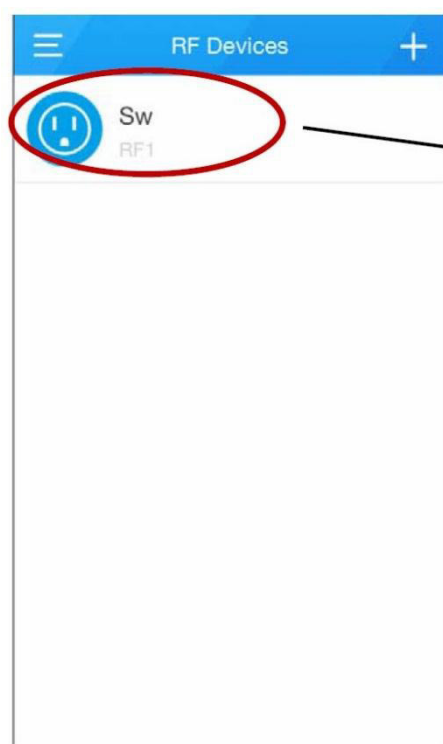
Wählen Sie die Steckdose aus.



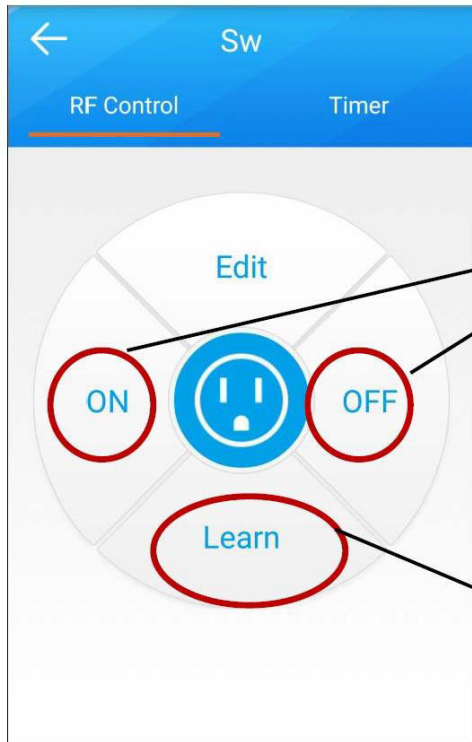


Das RF-Gerät wurde hinzugefügt.
Koppeln Sie nun das RF-Gerät.

Ein RF-Gerät koppeln



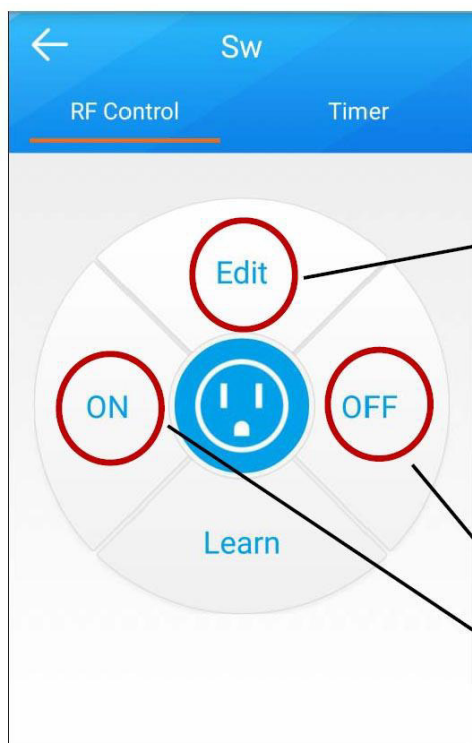
Drücken Sie hier, um die Seite [RF
Devices] zu öffnen.



Nach dem Koppeln, drücken Sie auf [ON] oder [OFF], um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Im Lernmodus, drücken Sie auf [LEARN], um das Gerät zu koppeln.

Betrieb



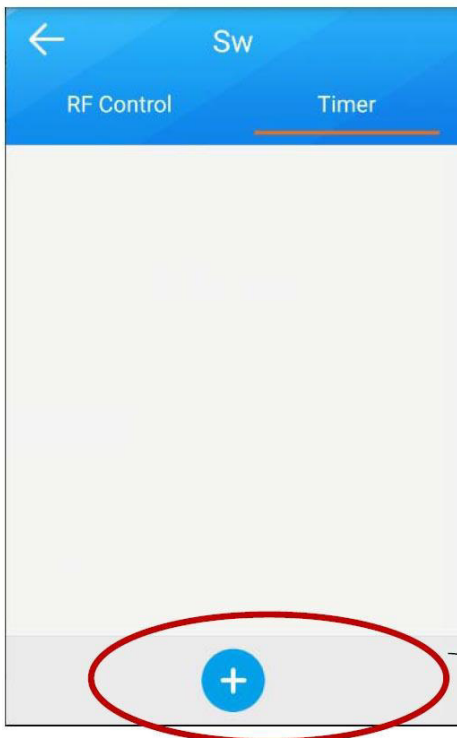
Drücken Sie auf [EDIT], um in die Konfigurationsseite zu wechseln.

Verwenden Sie diese Optionen, um das RF-Gerät anzusteuern (Anzahl Optionen hängt von der Funktion ab).

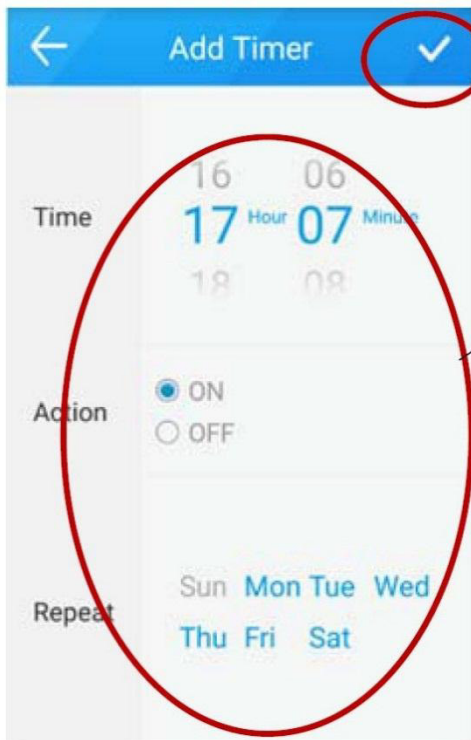
ON/OFF: RF-Gerät = Schalter oder Dimmer

UP/DOWN: RF-Gerät = Vorhang

Das RF-Gerät als Schaltuhr verwenden

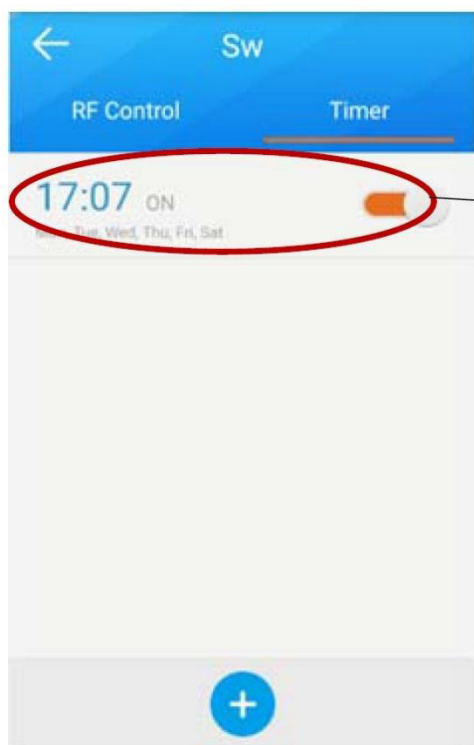


Drücken Sie hier, um in die Uhrzeit-Konfigurationsseite zu wechseln.



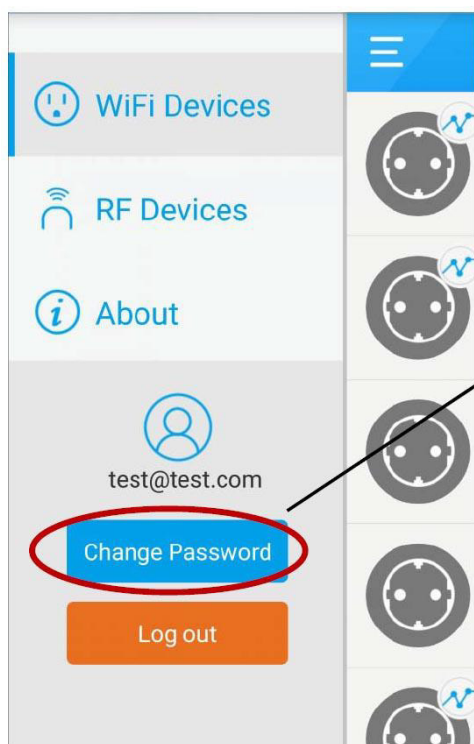
Drücken Sie hier, um die Einstellungen zu speichern.

Die Uhrzeit ist von Montag bis Sonntag ab 17.07 aktiv.

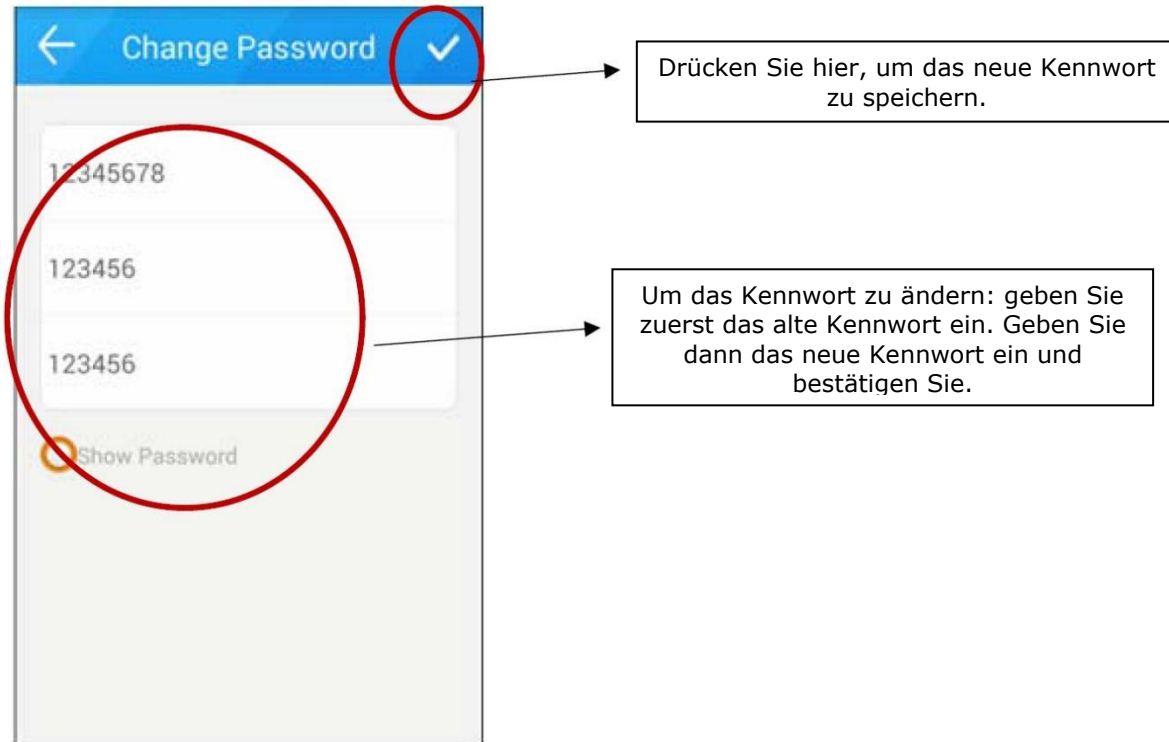


Die Uhrzeit ist aktiviert.

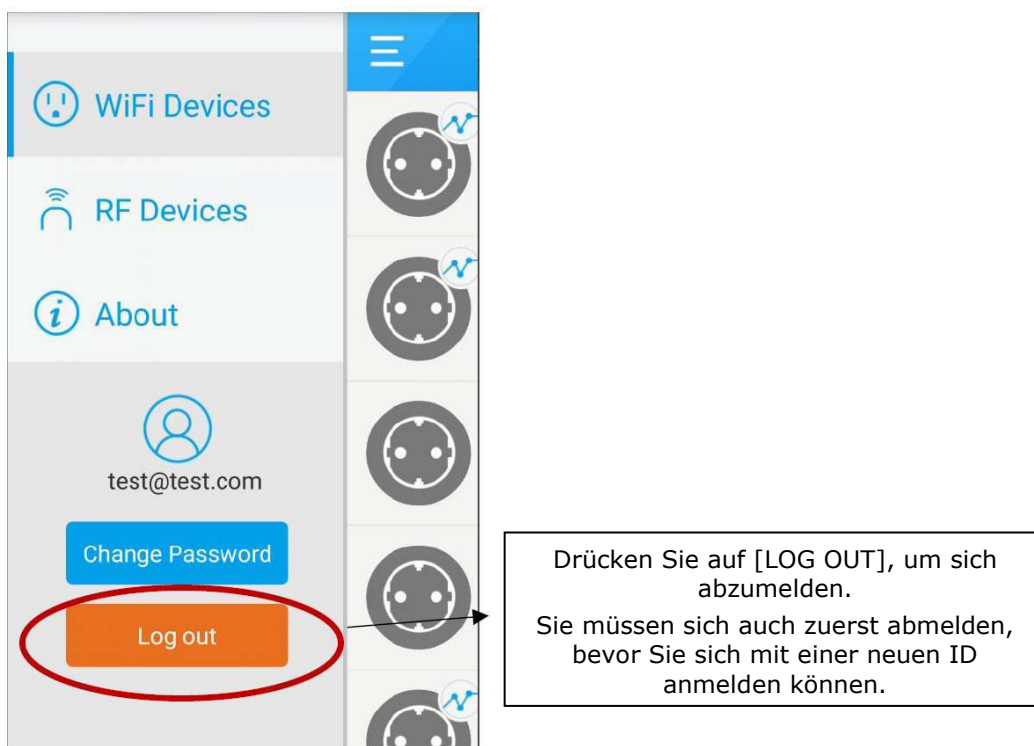
4.8 RF-Gerät einstellen

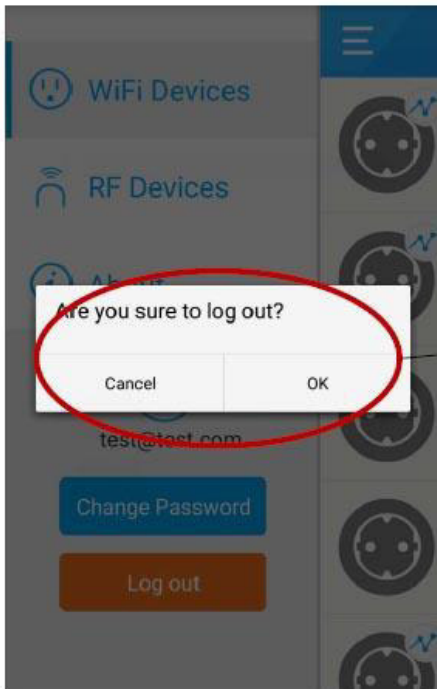


Drücken Sie auf [CHANGE PASSWORD], um das Kennwort zu überprüfen.

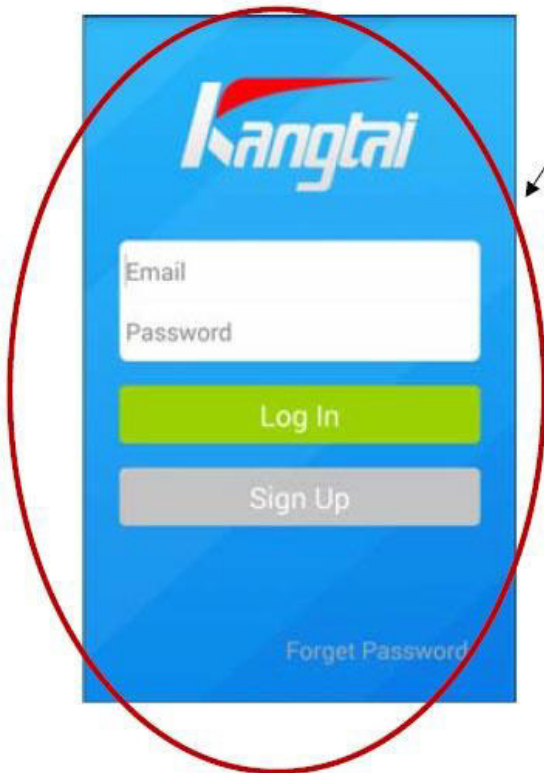


4.9 Sich abmelden





Drücken Sie auf [OK], um zur Login-Seite zurückzukehren.
Drücken Sie auf [CANCEL], um diese Handlung abzubrechen.



5. Reinigung und Wartung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

6. Technische Daten

Funkreichweite	WiFi
Netzwerk	2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n
Stromversorgung	230 V~, 50 Hz
max. Leistung.....	3680 W, 16 A
Umgebungstemperatur	max. 35 °C

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Besuchen Sie folgende Website für den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung: www.velleman.eu.

Alle Produkte und Firmennamen sind (eingetragene) Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. Die Nutzung bedeutet keine Billigung durch oder Zugehörigkeit zu Ihnen.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

Nie zanurzać urządzenia w cieczach. Jednostkę główną należy chronić przed wysokimi temperaturami i ogniem.

Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Systemy bezprzewodowe mogą być narażone na zakłócenia pochodzące od telefonów, kuchenek mikrofalowych i innych urządzeń bezprzewodowych pracujących w paśmie 2,4 GHz. Z tego względu podczas montażu i pracy należy trzymać przyrząd w odległości przynajmniej 3 m od takich urządzeń.

Nie przeciążać urządzenia.

3. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie www.velleman.eu.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.

Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.

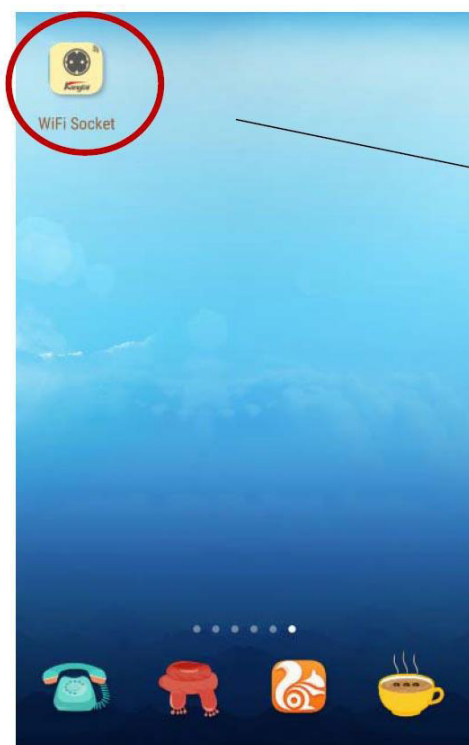
Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.

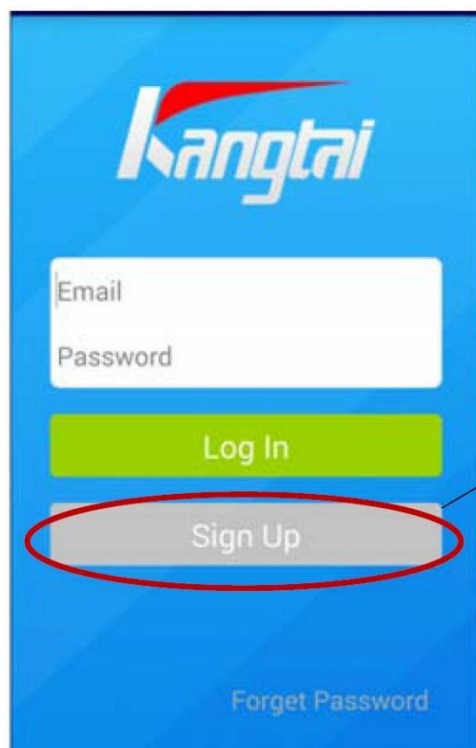
Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Obsługa

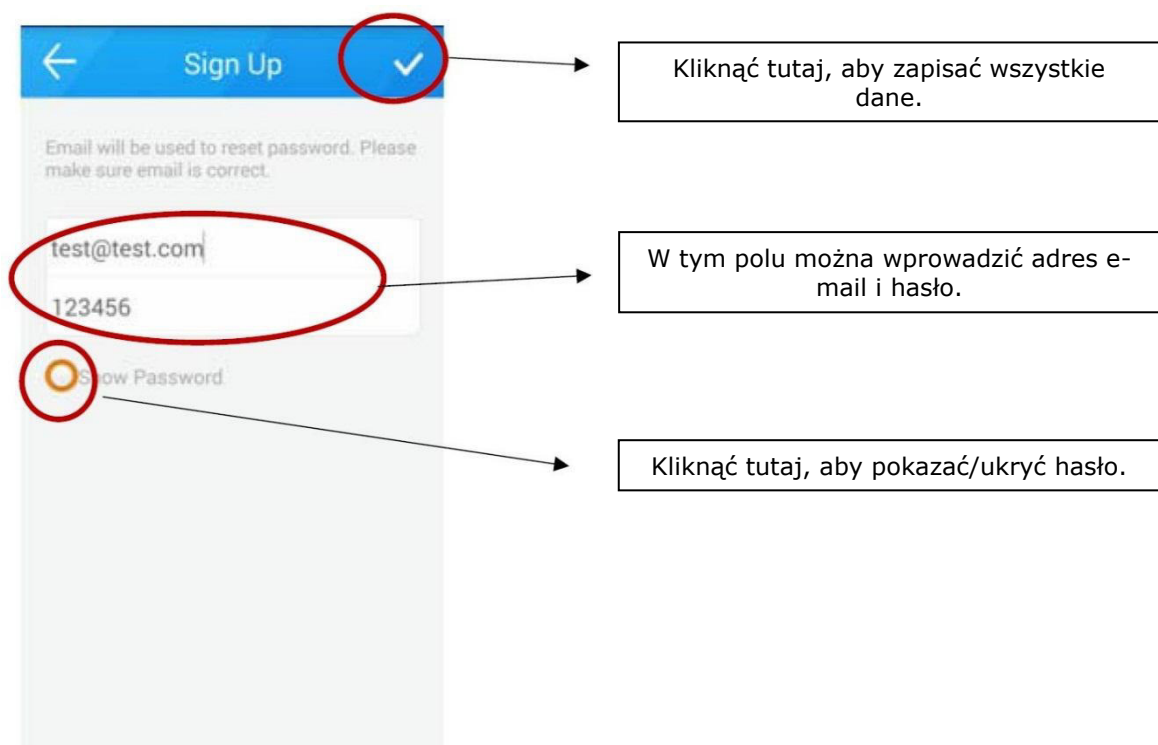
- Podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego.
- Pobrać aplikację [WiFi Socket] z Apple® App Store lub Google® Play i zainstalować na smartfonie. Przed instalacją wyłączyć filtr lub firewall.



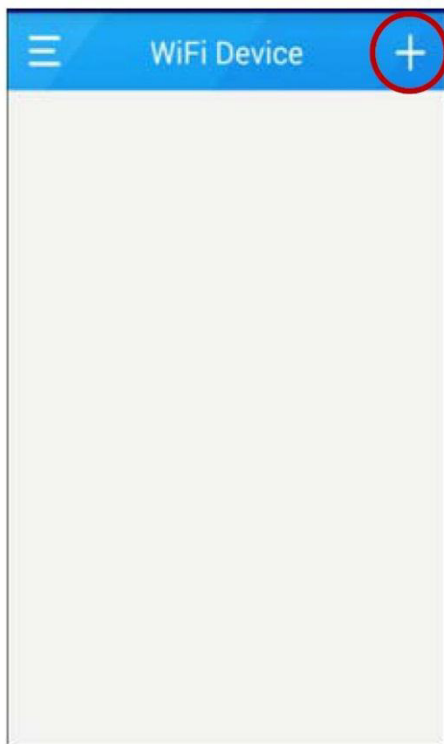
Nacisnąć ikonę [WiFi Socket].



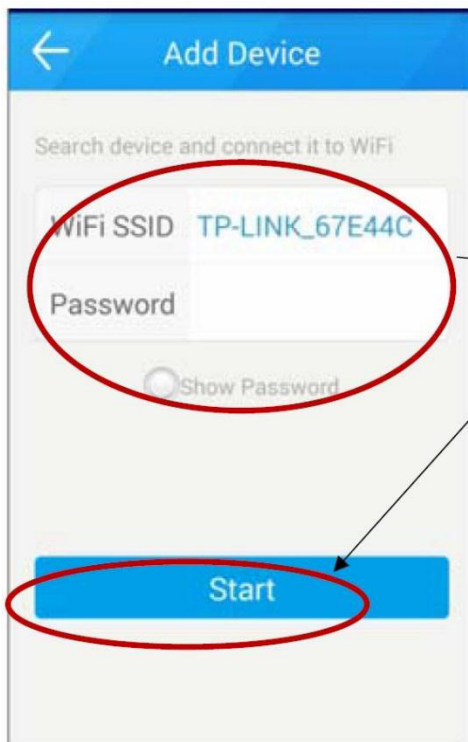
Zarejestrować się, podając prawidłowy adres e-mail i hasło.



4.1 Dodawanie inteligentnego gniazdka



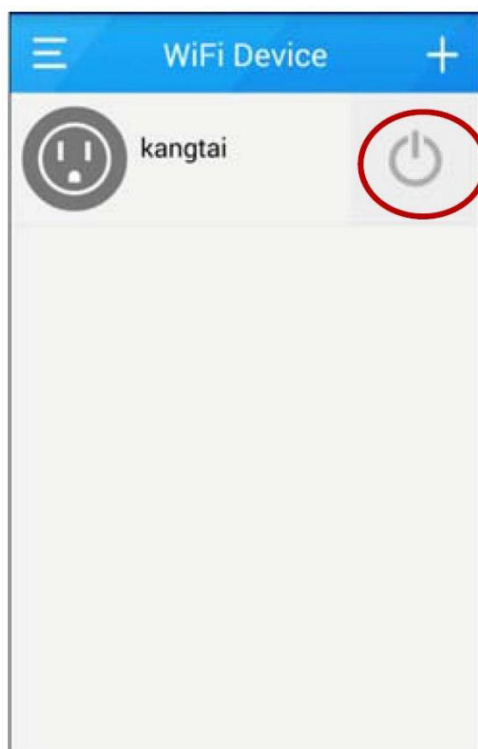
Aby dodać inteligentne gniazdko, nacisnąć przycisk [+].



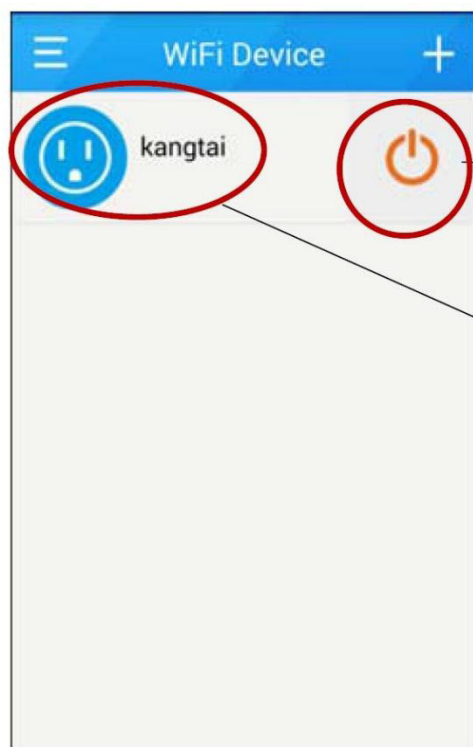
Upewnić się, że smartfon jest podłączony do sieci. Wprowadzić hasło.

Przytrzymać przycisk on-off wciśnięty przez przynajmniej 3 sekundy, aby włączyć inteligentne gniazdko. Gdy dioda LED miga na zielono, inteligentne gniazdko jest w trybie ustawień. Nacisnąć przycisk [Start] na smartfonie. Inteligentne gniazdko zostanie podłączone do sieci.

4.2 Obsługa inteligentnego gniazdka



Uruchomić podłączone do sieci gniazdko, naciskając symbol [on-off] w aplikacji.

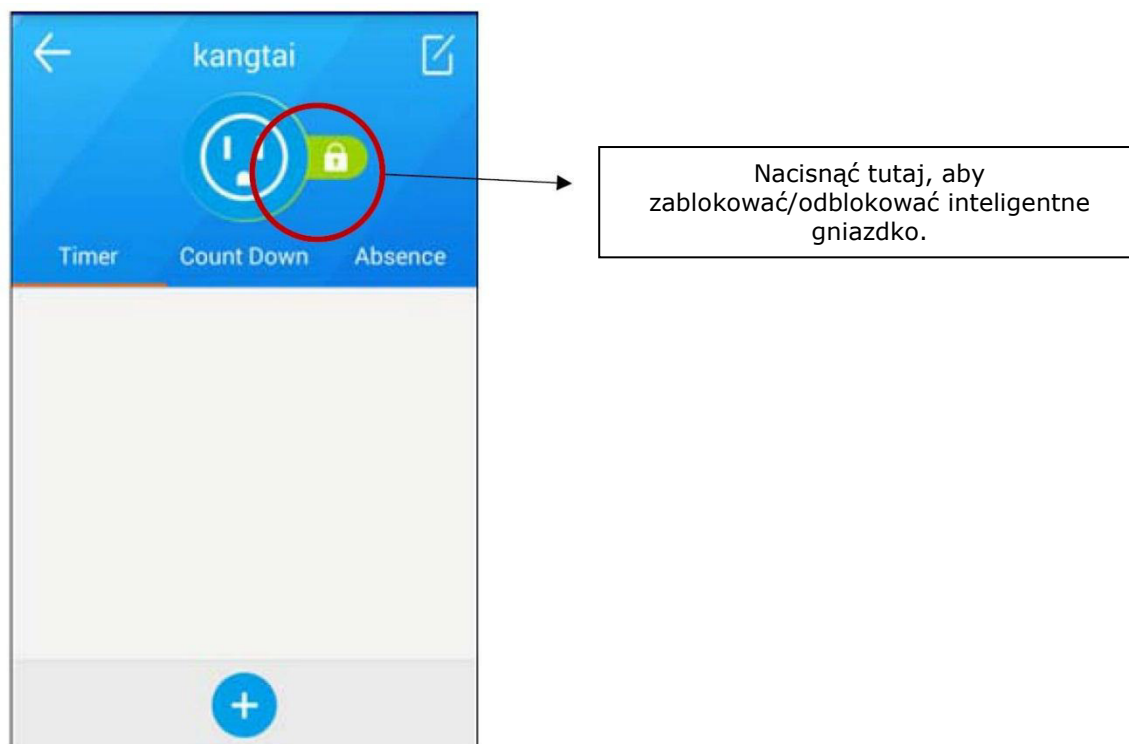


Podłączone inteligentne gniazdko aktywowane.

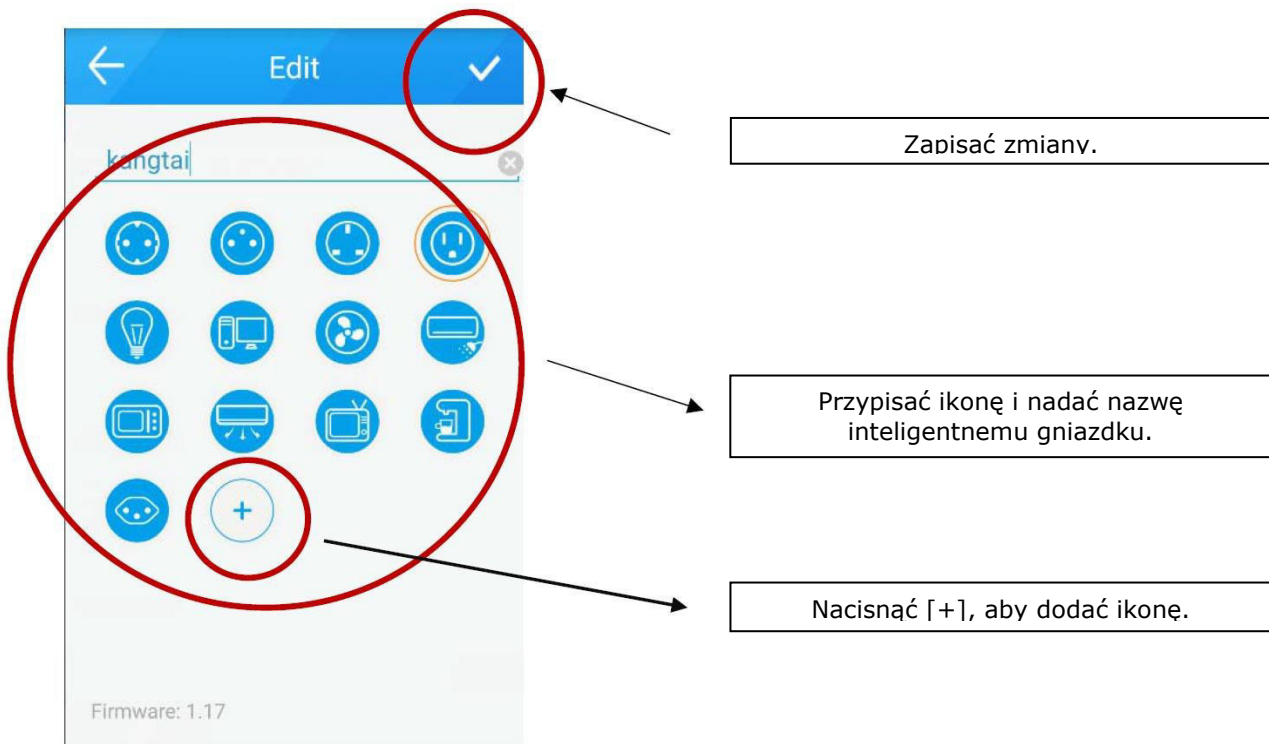
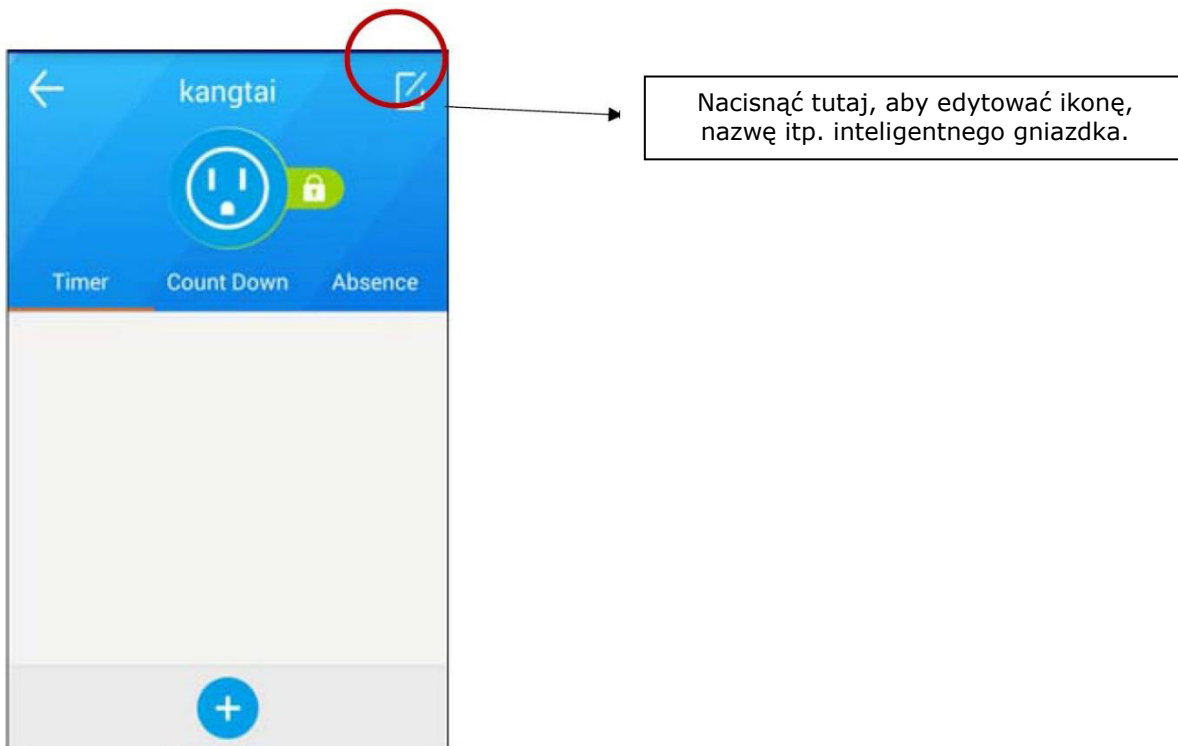
Nacisnąć tutaj, aby przejść na stronę ustawień.



4.3 Ustawienia blokady

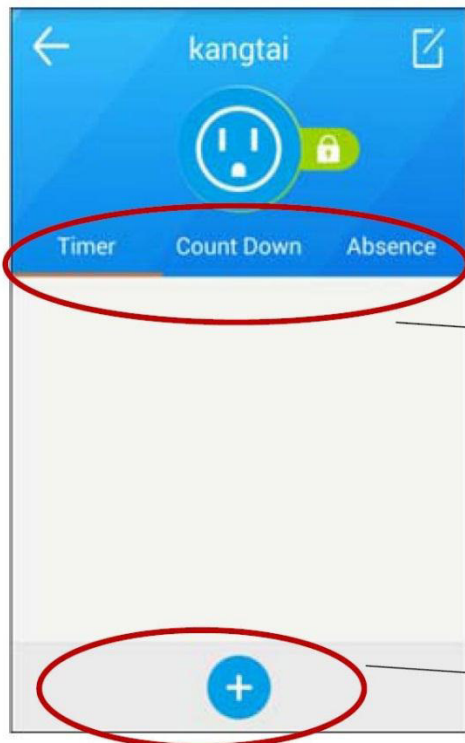


4.4 Przypisywanie ikony



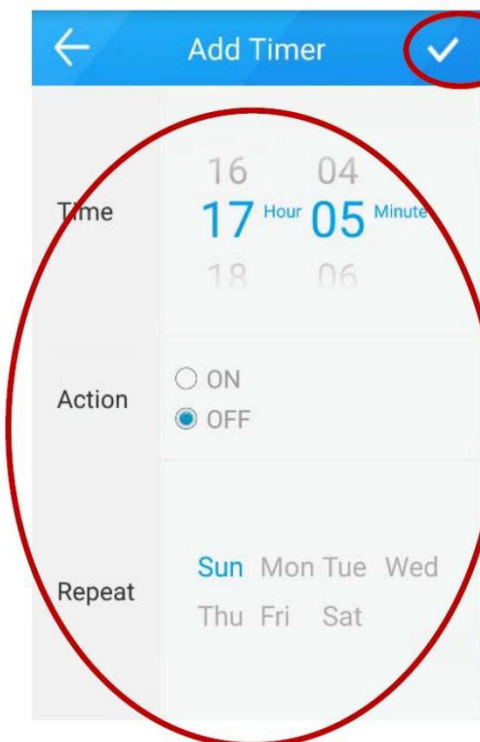
4.5 Timer, Odliczanie, Nieobecność

Timer



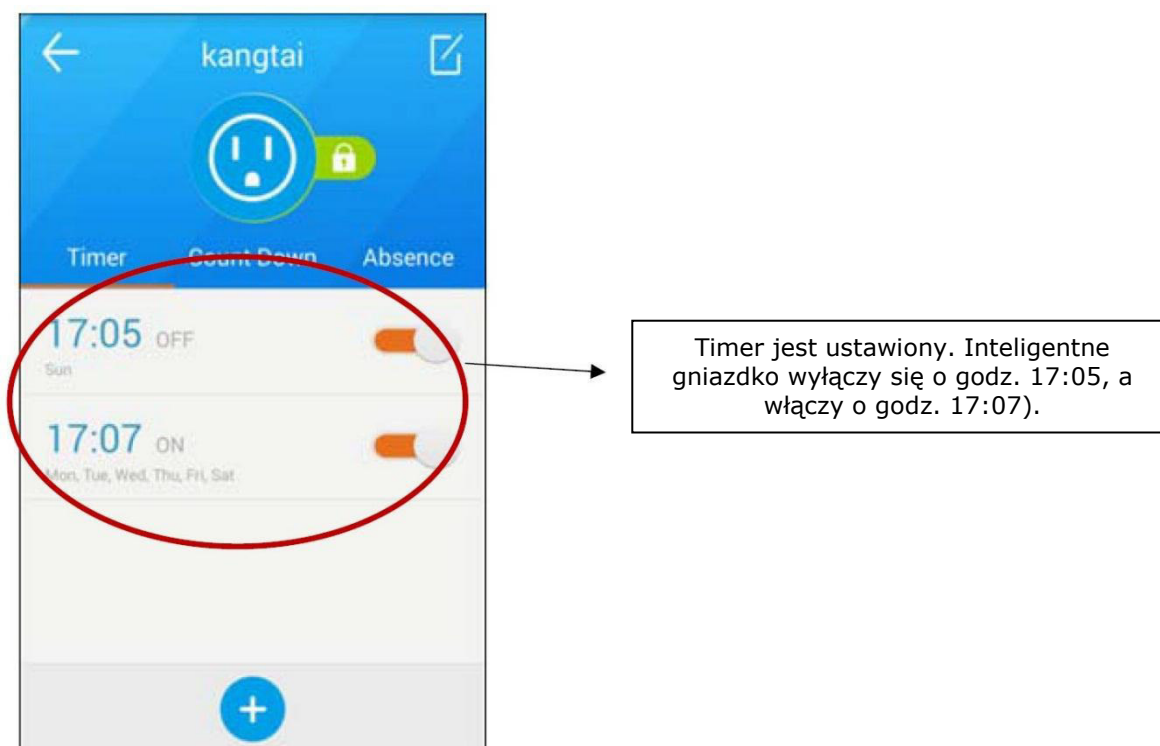
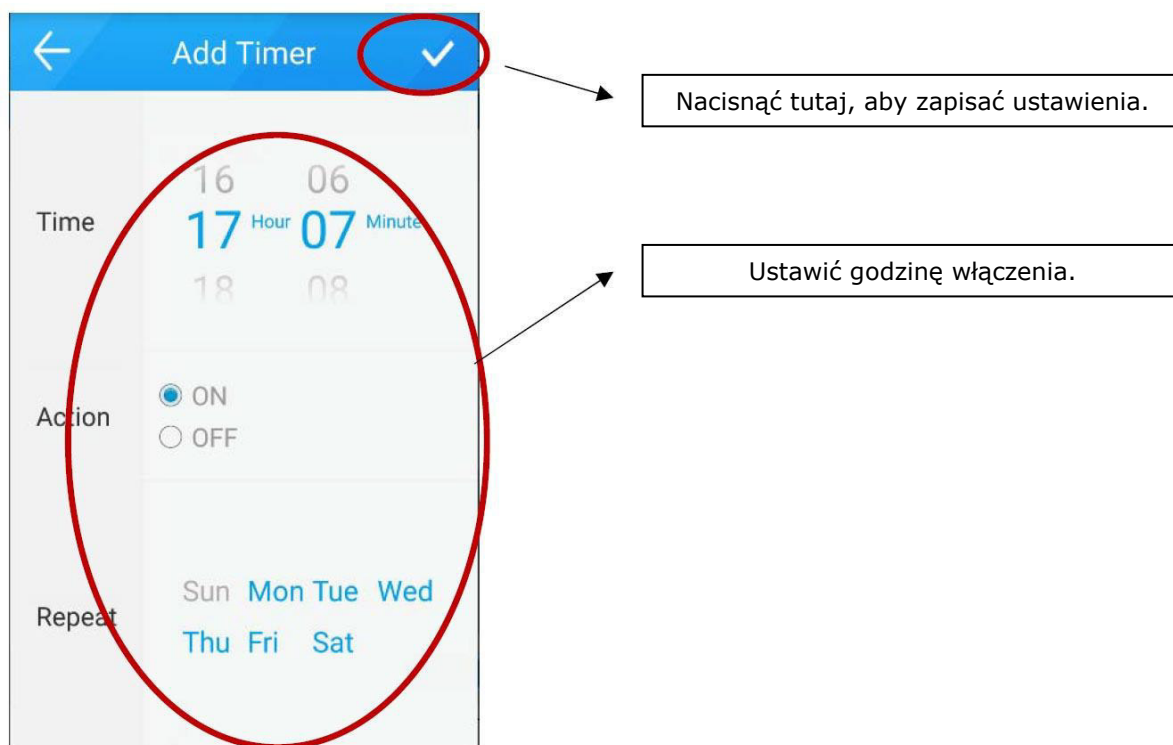
Wybrać odpowiednią opcję: [Timer].

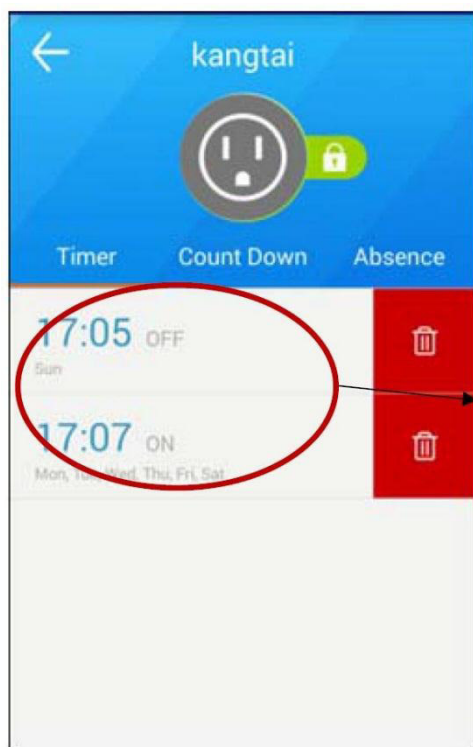
Nacisnąć [+], aby przejść na stronę ustawień czasu.



Nacisnąć tutaj, aby zapisać ustawienia.

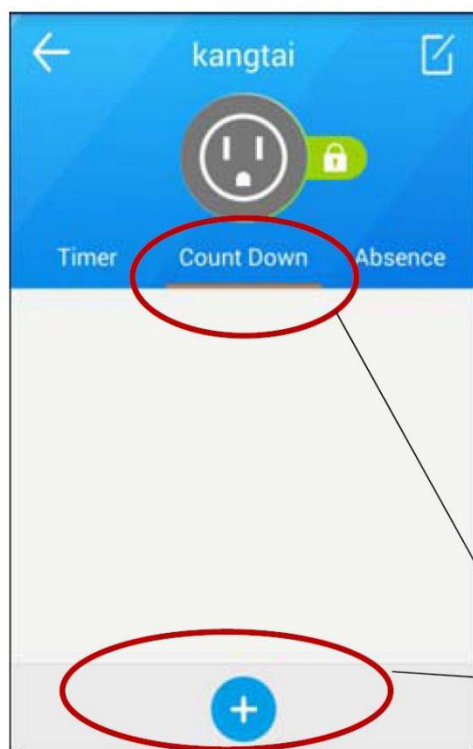
Ustawić godzinę wyłączenia.



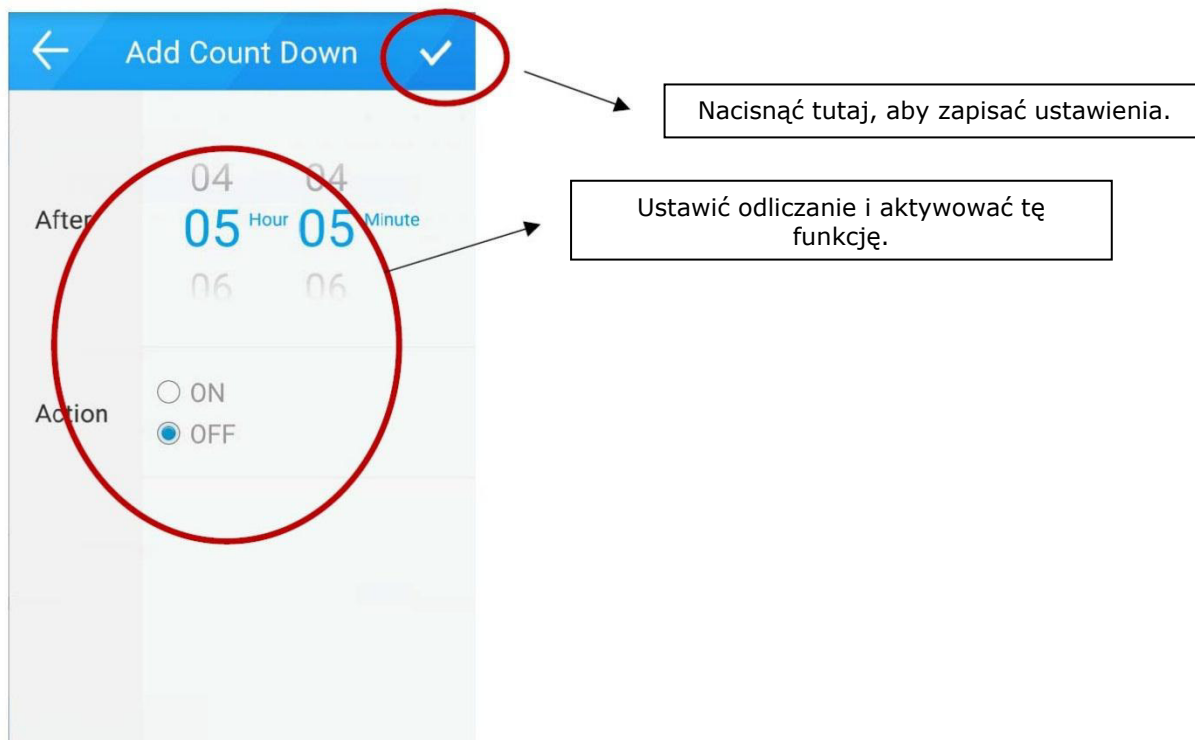


Przytrzymać, aby skasować ustawienia timera.

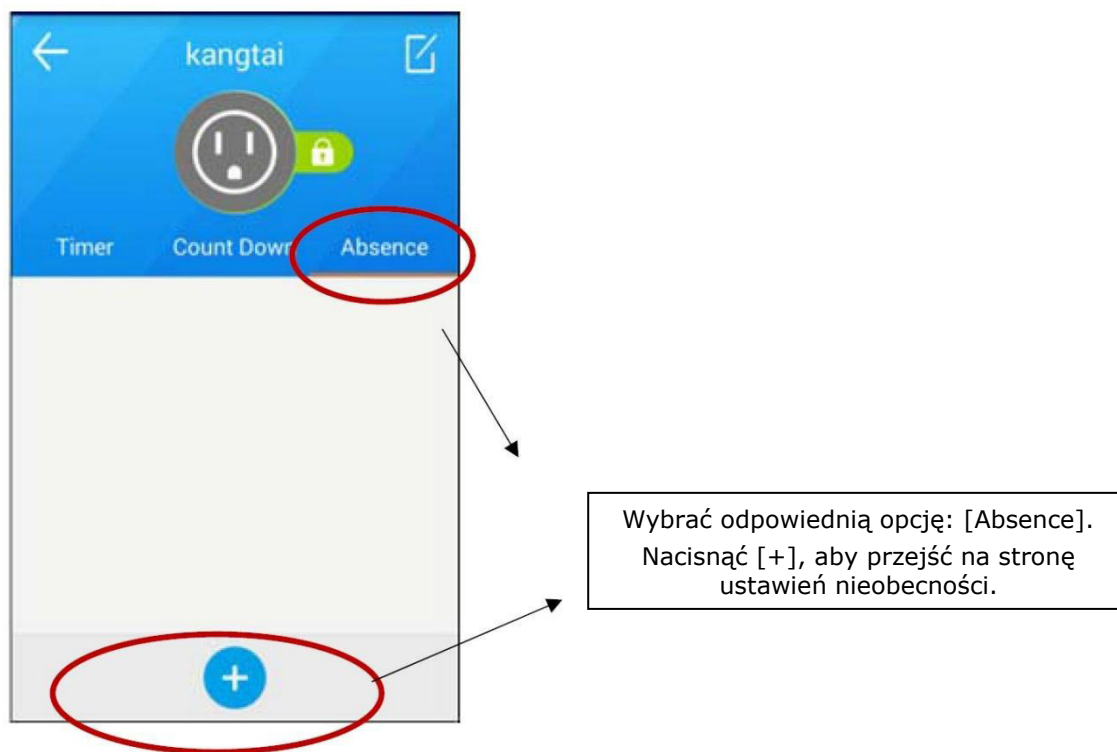
Odliczanie [Countdown]



Wybrać odpowiednią opcję:
[Countdown].
Nacisnąć [+], aby przejść na stronę
ustawień odliczania.

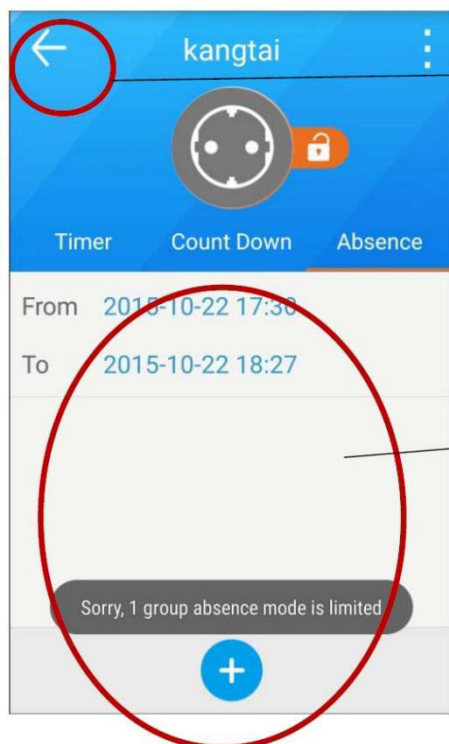


Nieobecność [Absence]



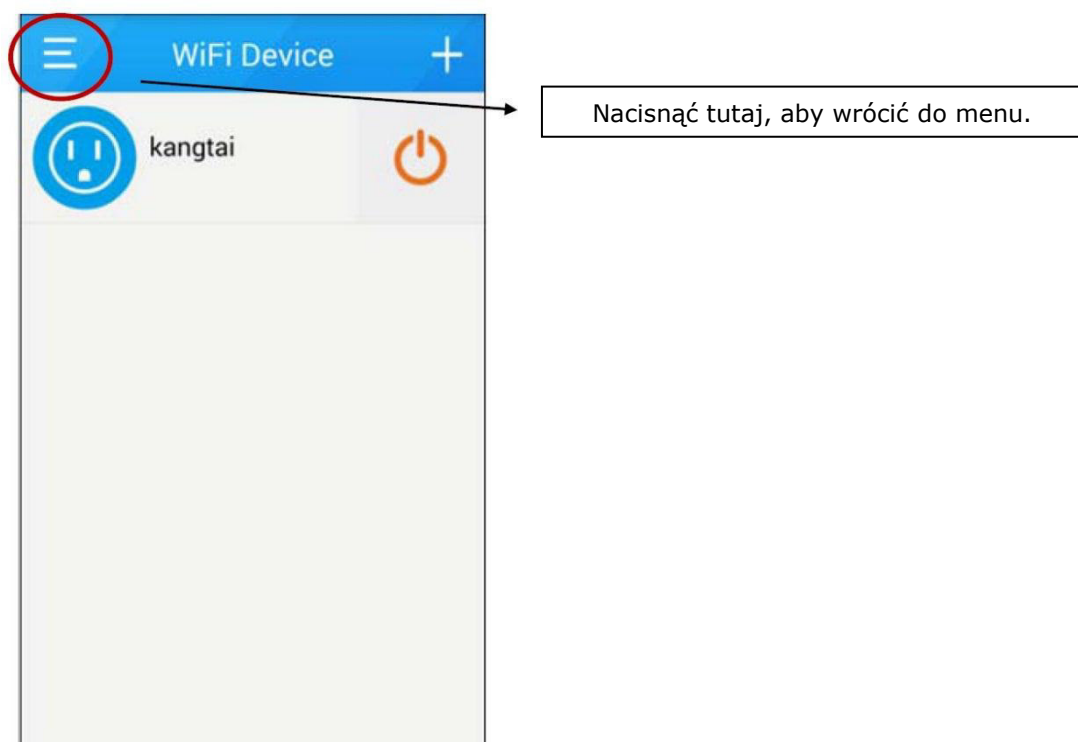


Ustawić godzinę rozpoczęcia, datę rozpoczęcia, godzinę zakończenia i datę zakończenia.

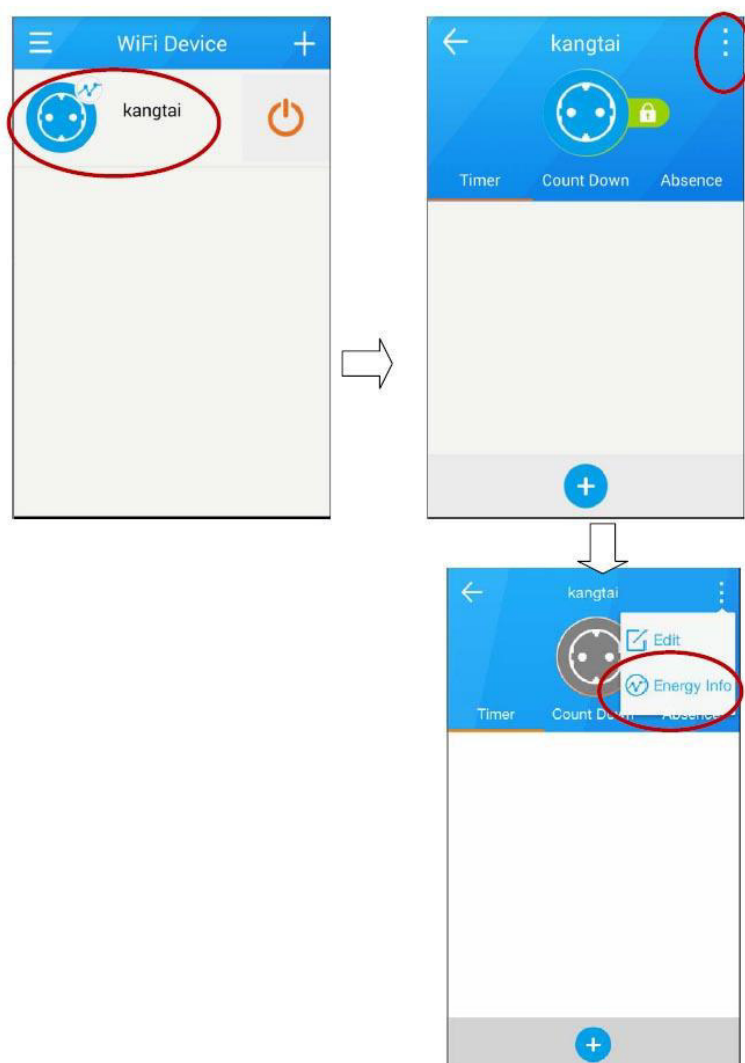


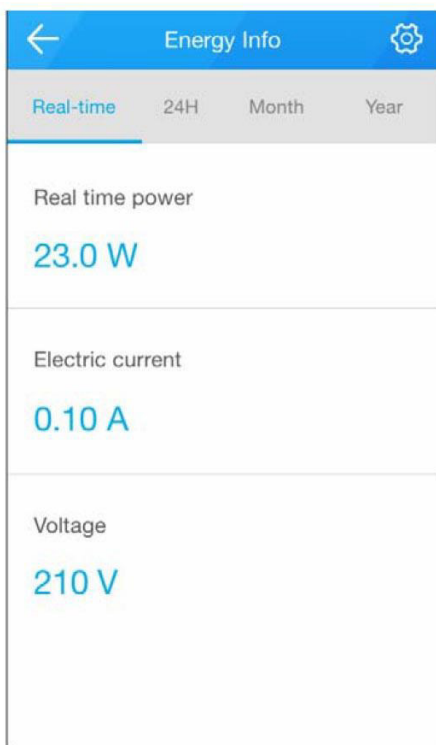
Nacisnąć tutaj, aby wrócić do listy urządzeń.

Funkcję nieobecności można ustawić tylko dla jednej grupy.



4.6 Informacje o energii (funkcja niedostępna)

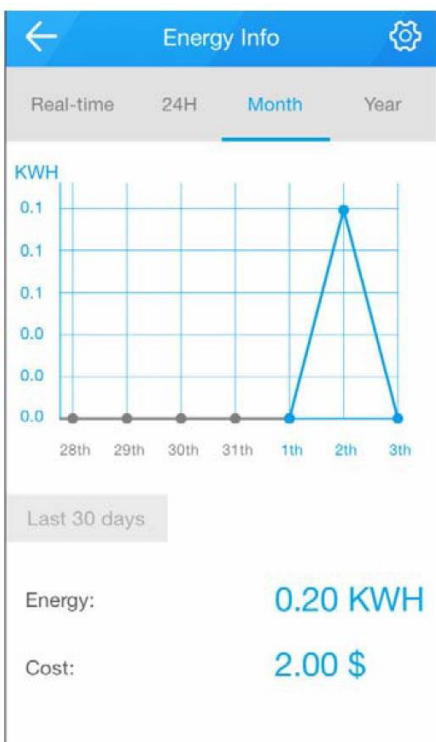




Moc, napięcie i prąd w czasie rzeczywistym.



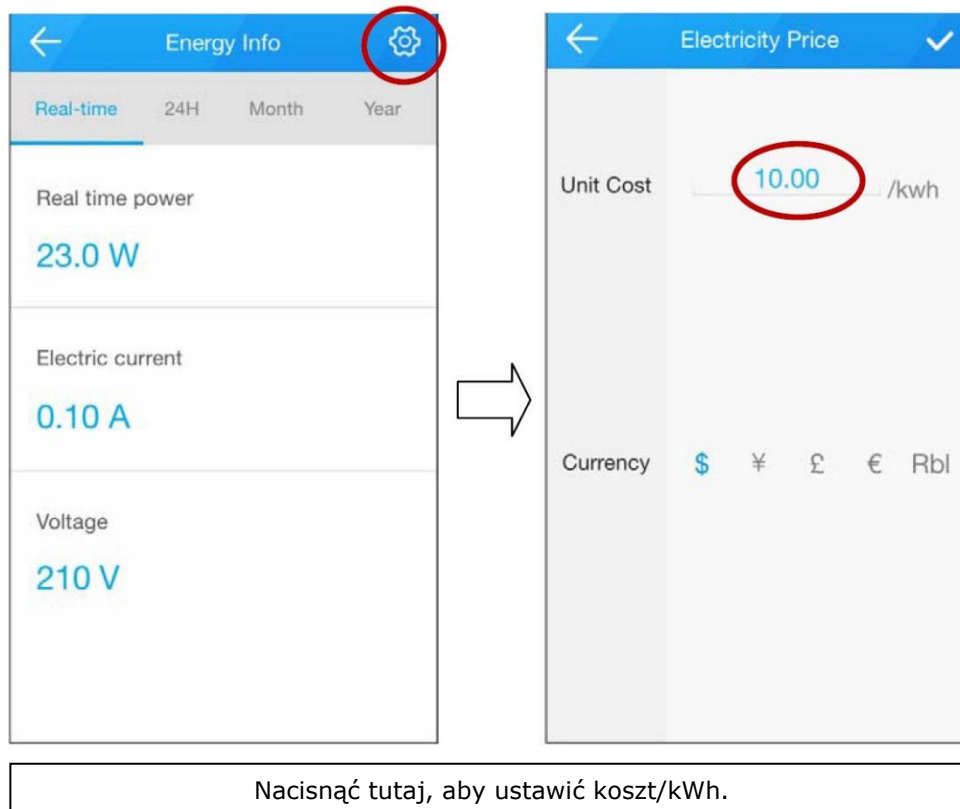
Zużycie energii w ciągu ostatnich 24 godzin.



Zużycie i koszt energii za ostatni miesiąc.

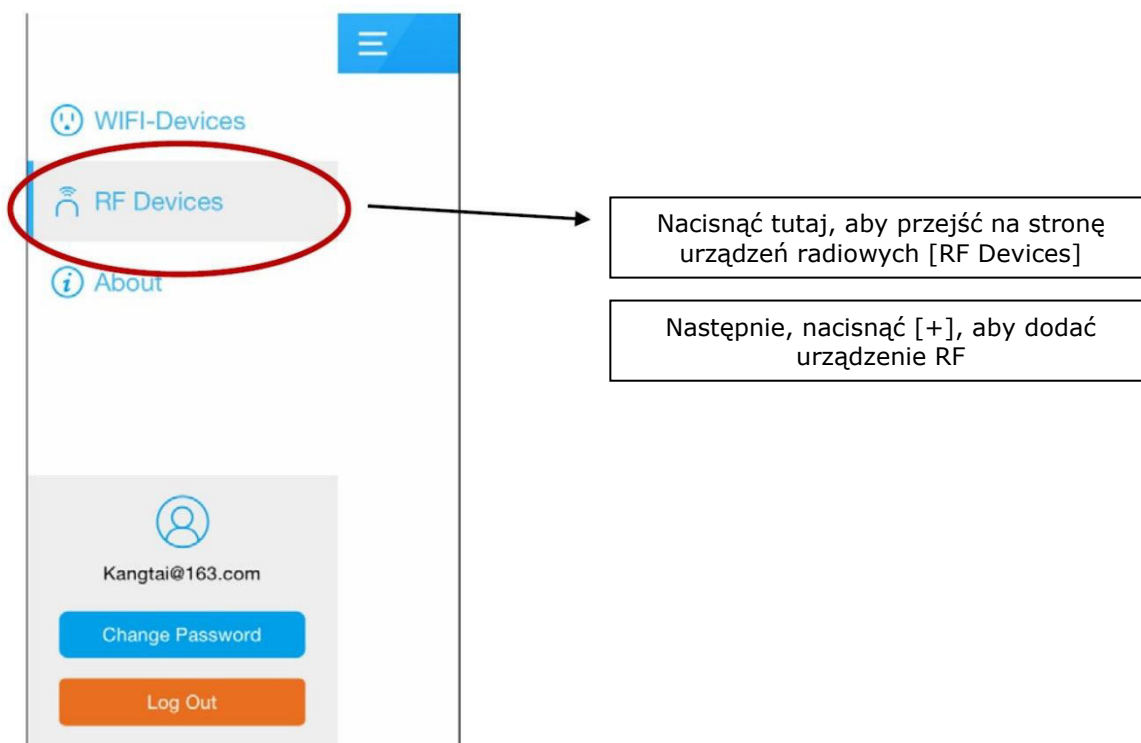


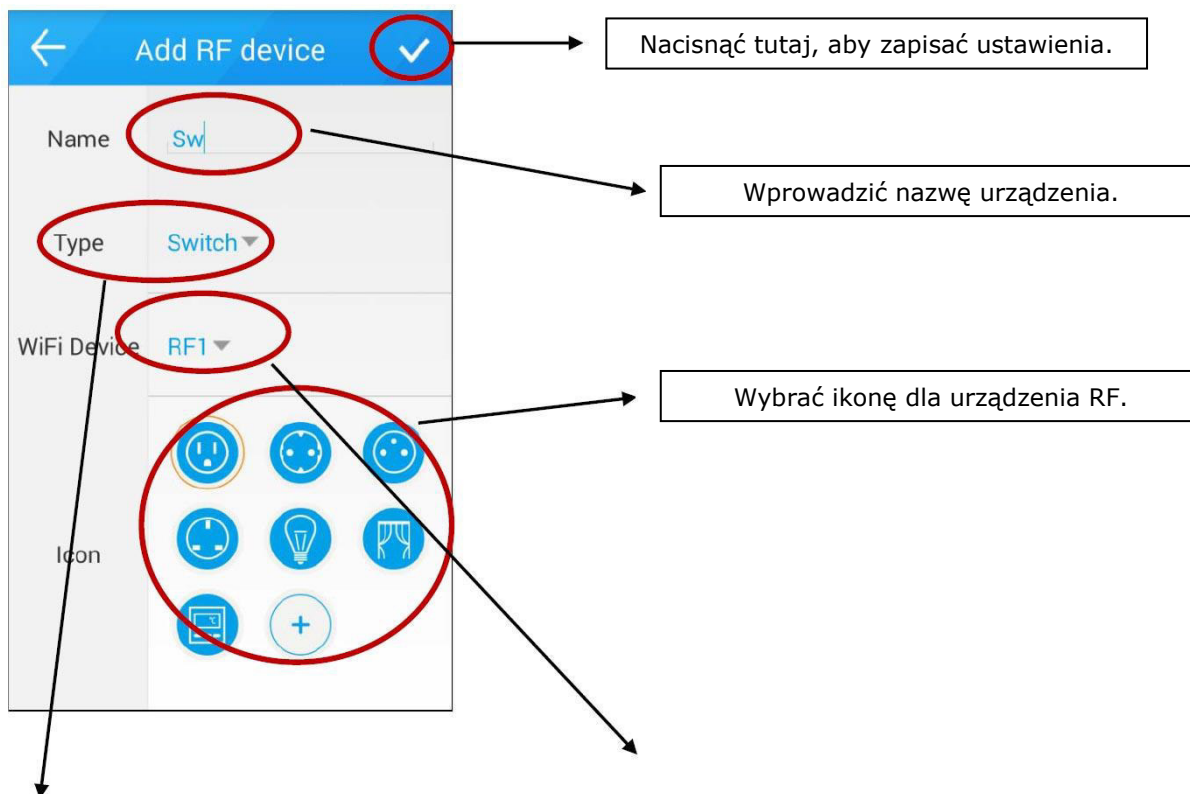
Zużycie i koszt energii za ostatni rok.



4.7 Ustawienia urządzeń radiowych RF

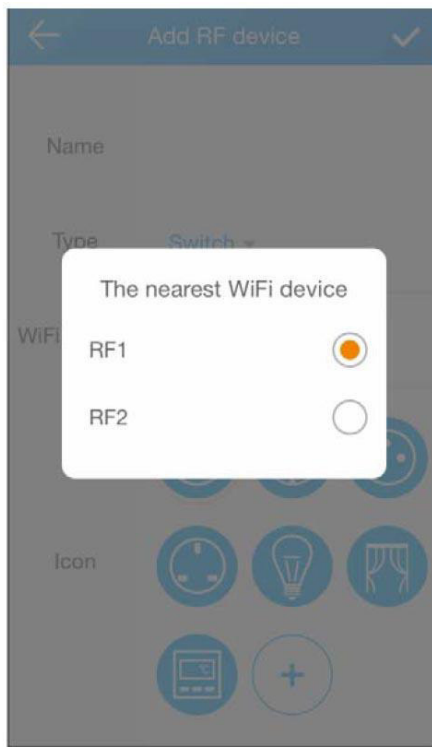
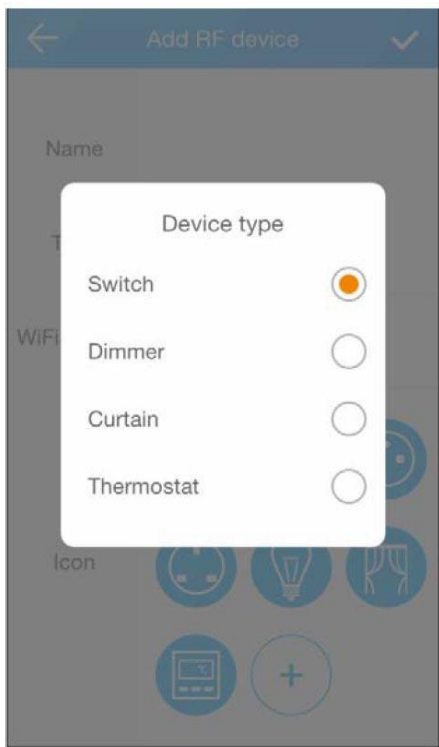
Dodawanie nowego urządzenia radiowego RF

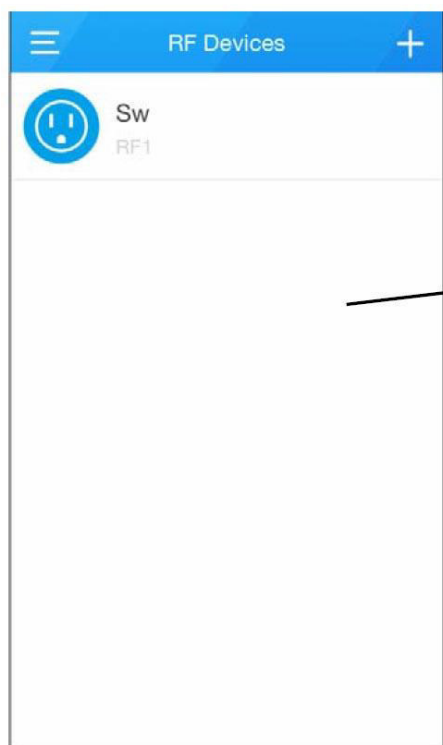




Wybrać typ urządzenia RF.

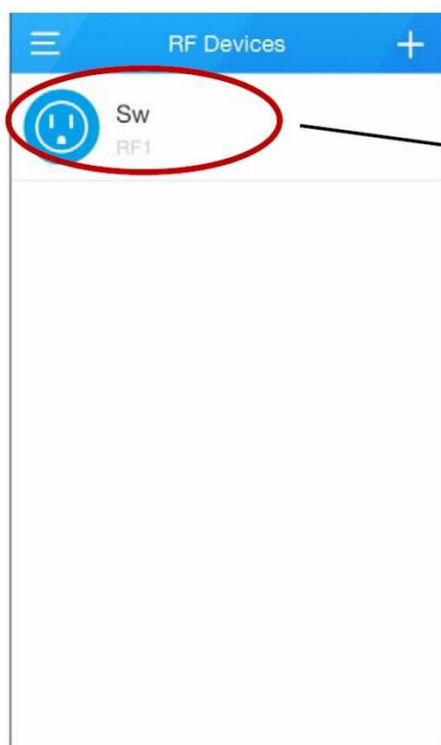
Określić gniazdo odbiornika.



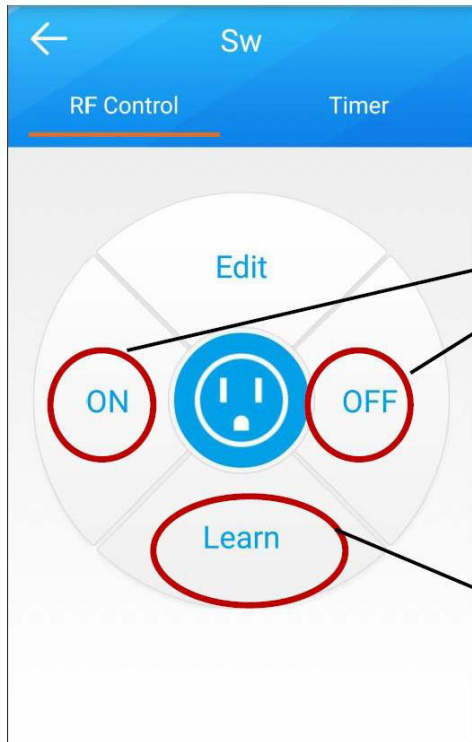


Urządzenie RF zostało pomyślnie
dodane.
Teraz należy sparować urządzenie RF.

Parowanie urządzenia radiowego RF



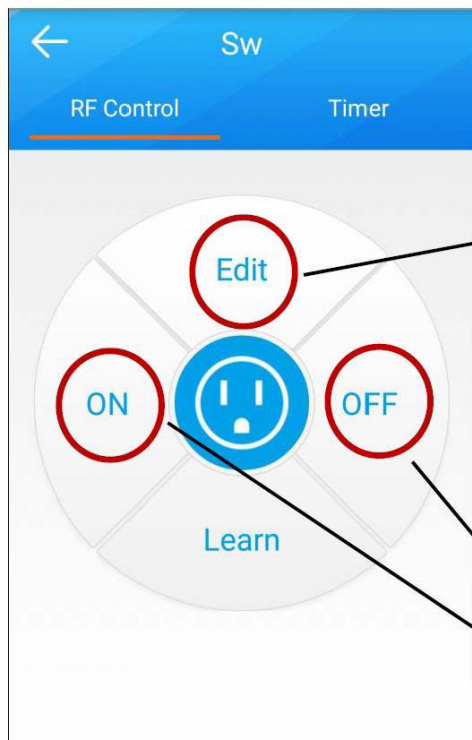
Nacisnąć tutaj, aby przejść na stronę
ustawień urządzeń radiowych [RF
Devices].



Po sparowaniu, nacisnąć [ON] lub [OFF], aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

W trybie uczenia należy sparować urządzenie RF, naciskając [LEARN].

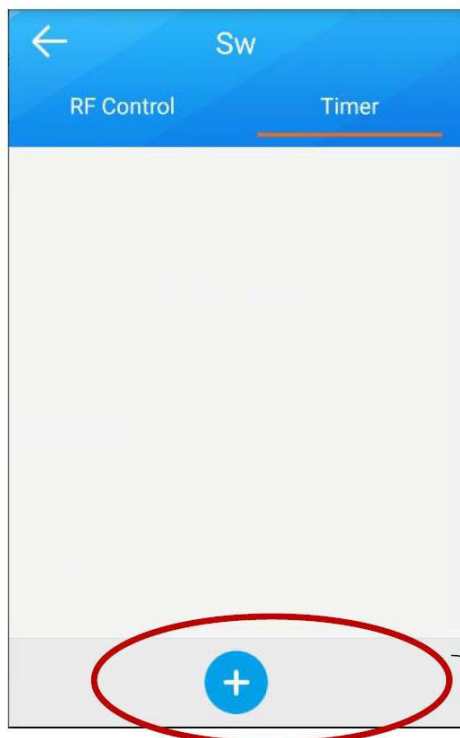
Obsługa



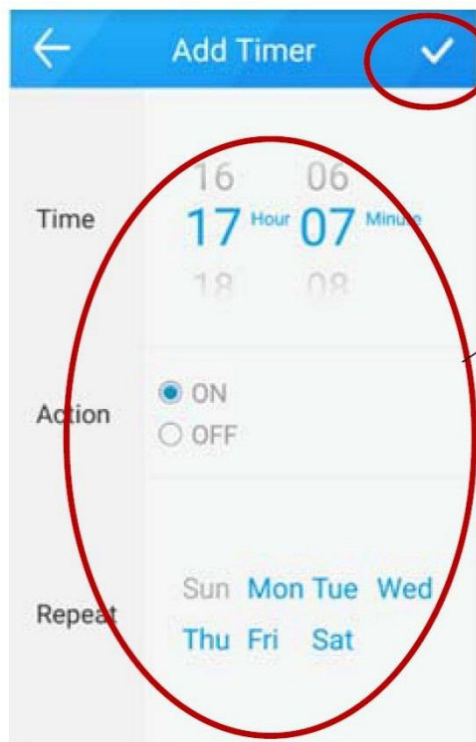
Nacisnąć [EDIT], aby przejść na stronę konfiguracji.

Używać tych opcji do kontroli urządzenia RF (wygląd zależy od funkcji).
 ON/OFF: Urządzenie RF jako przełącznik lub ściemniacz.
 UP/DOWN: Urządzenie RF jako kurtyna.
 HIGH/LOW: Urządzenie RF jako termostat.

Urządzenie RF jako timer.

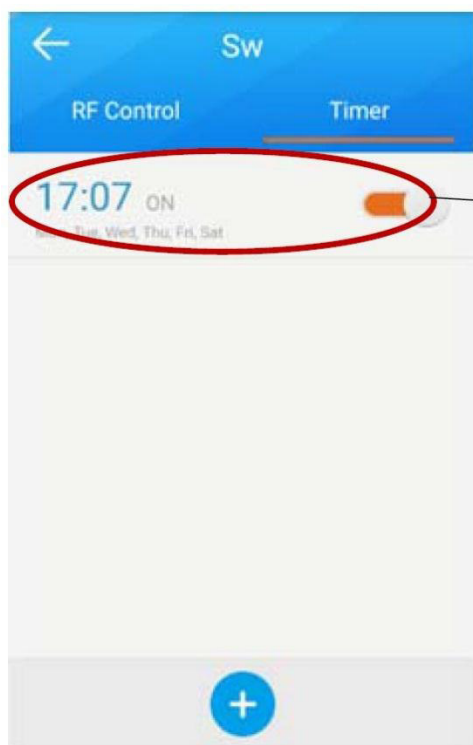


Nacisnąć tutaj, by przejść na stronę ustawień timera.



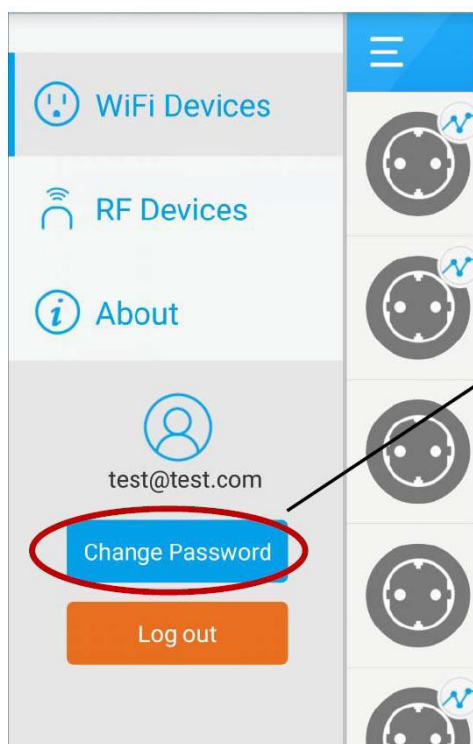
Nacisnąć tutaj, aby zapisać ustawienia.

Timer będzie powodować uruchomienie o godz. 17:07 od poniedziałku do niedzieli.

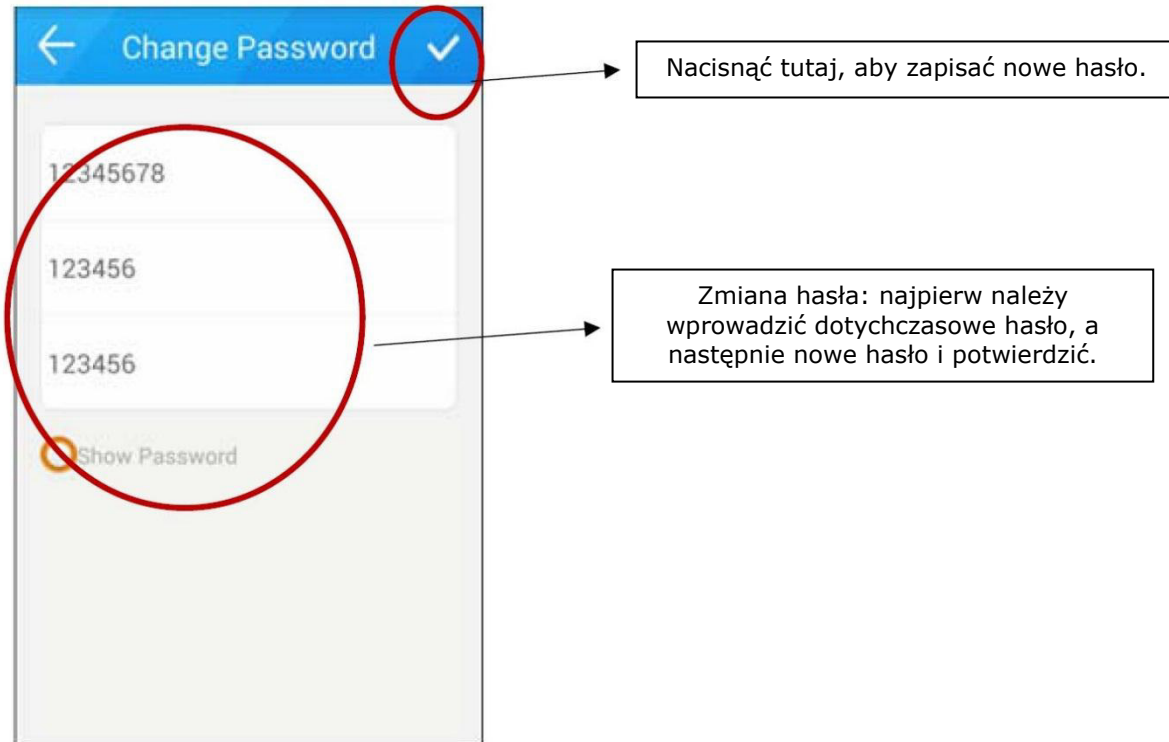


Funkcja timera jest gotowa.

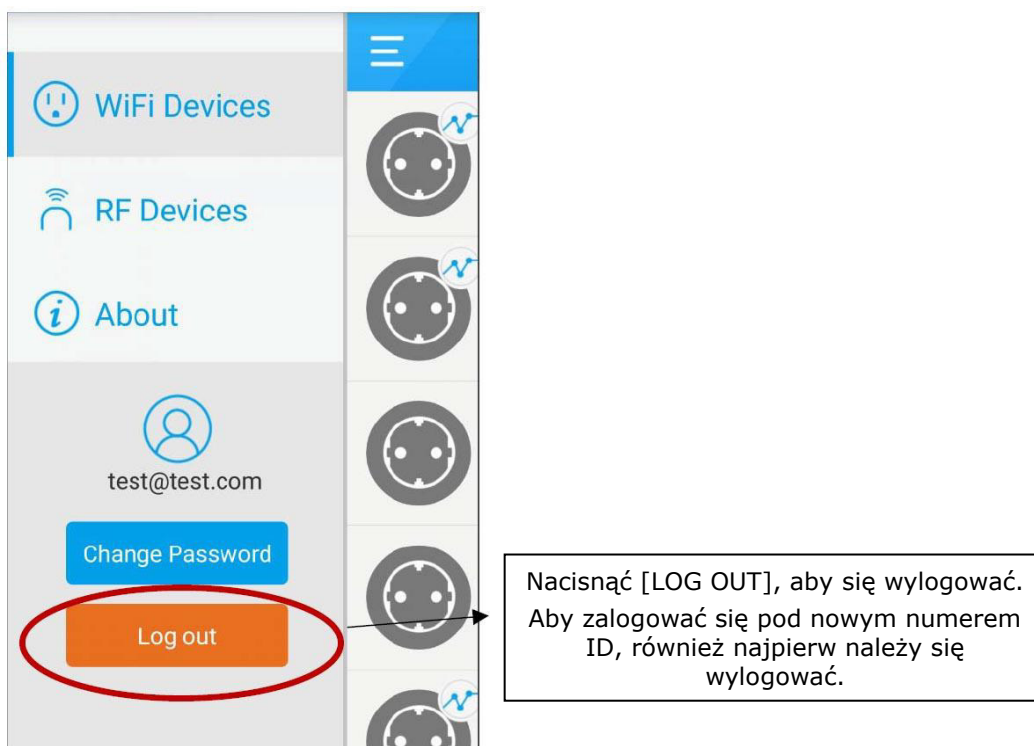
4.8 Ustawienia urządzeń radiowych RF

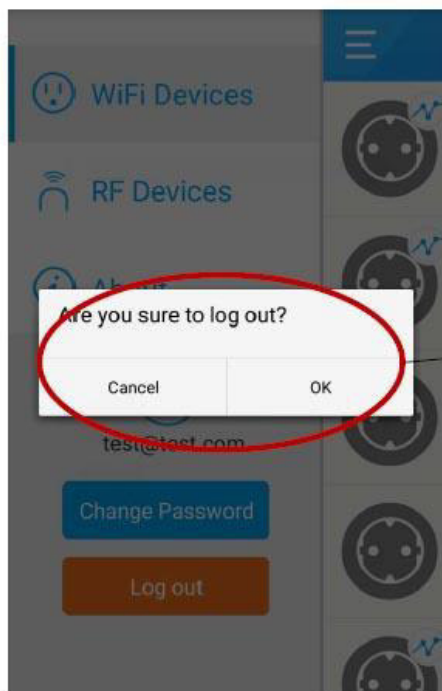


Nacisnąć [CHANGE PASSWORD], aby sprawdzić ustawione hasło.

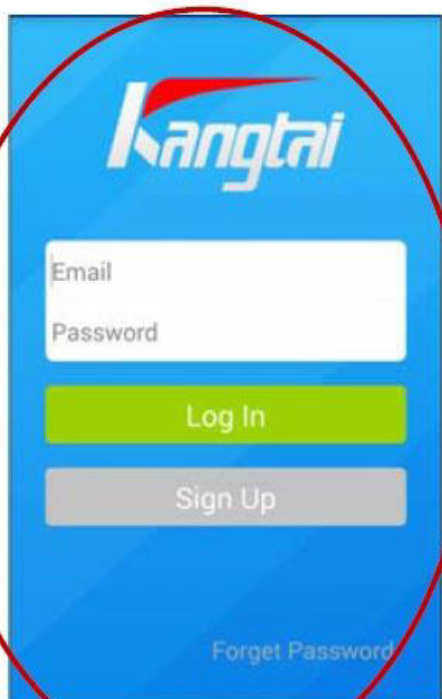


4.9 Wylogowanie





Nacisnąć [OK], aby wrócić na stronę logowania.
Nacisnąć [CANCEL], aby anulować akcję.



5. Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.

Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

6. Specyfikacja techniczna

zasięg transmisji.....	WiFi
sieć 2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n	
zasilanie	230 V~, 50 Hz
maks. moc	3680 W, 16 A
temperatura otoczenia.....	maks. 35 °C

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.perel.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Deklaracja zgodności z dyrektywą RED

Velleman NV niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu [E300W-F] / [E300W-G] jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treści deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.velleman.eu.

Wszystkie produkty i nazwy firm są (zarejestrowanymi) znakami handlowymi ich właścicieli. Wykorzystanie tych znaków nie oznacza powiązań z daną firmą ani jej wsparcia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.

O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.

Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido. Mantenha a unidade principal protegida da humidade, temperaturas elevadas e fogo.

Mantenha-o protegido de quedas e utilização abusiva.

Os sistemas sem fios (wireless) podem sofrer interferências de telefones, micro-ondas e outros dispositivos sem fio que funcionam na faixa dos 2,4 GHz. Portanto, mantenha este dispositivo a pelo menos 3 m de distância desse tipo de aparelhos durante a instalação e o funcionamento.

Não sobrecarregue o aparelho.

3. Normas gerais

Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu.

Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.

Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.

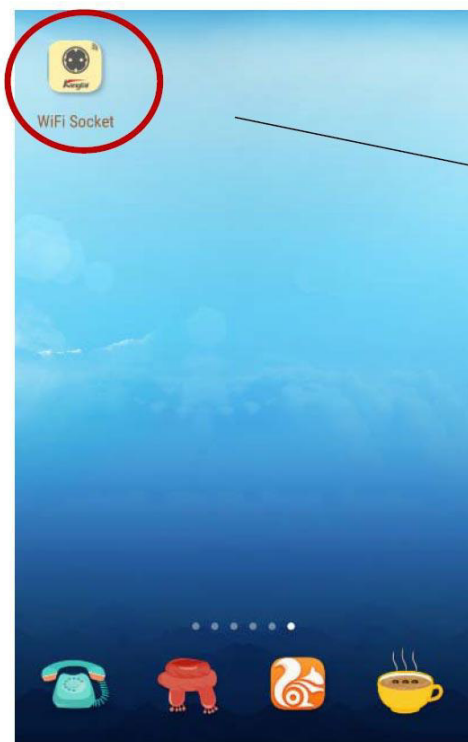
Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.

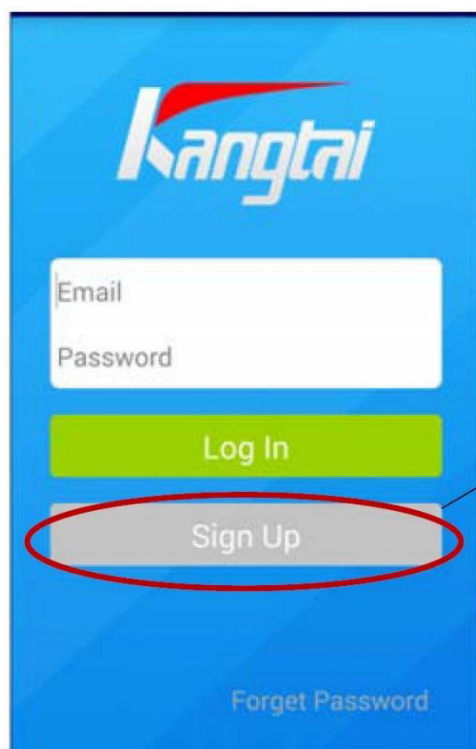
Guarde este manual para posterior consulta.

4. Utilização

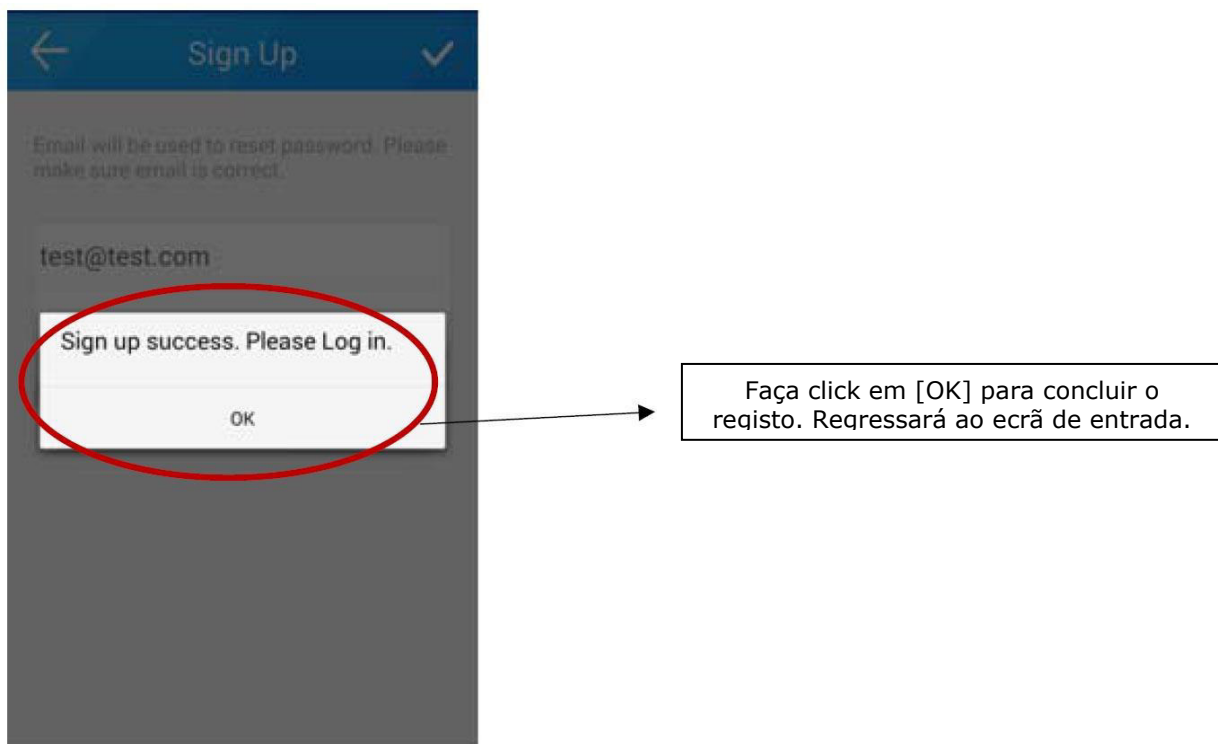
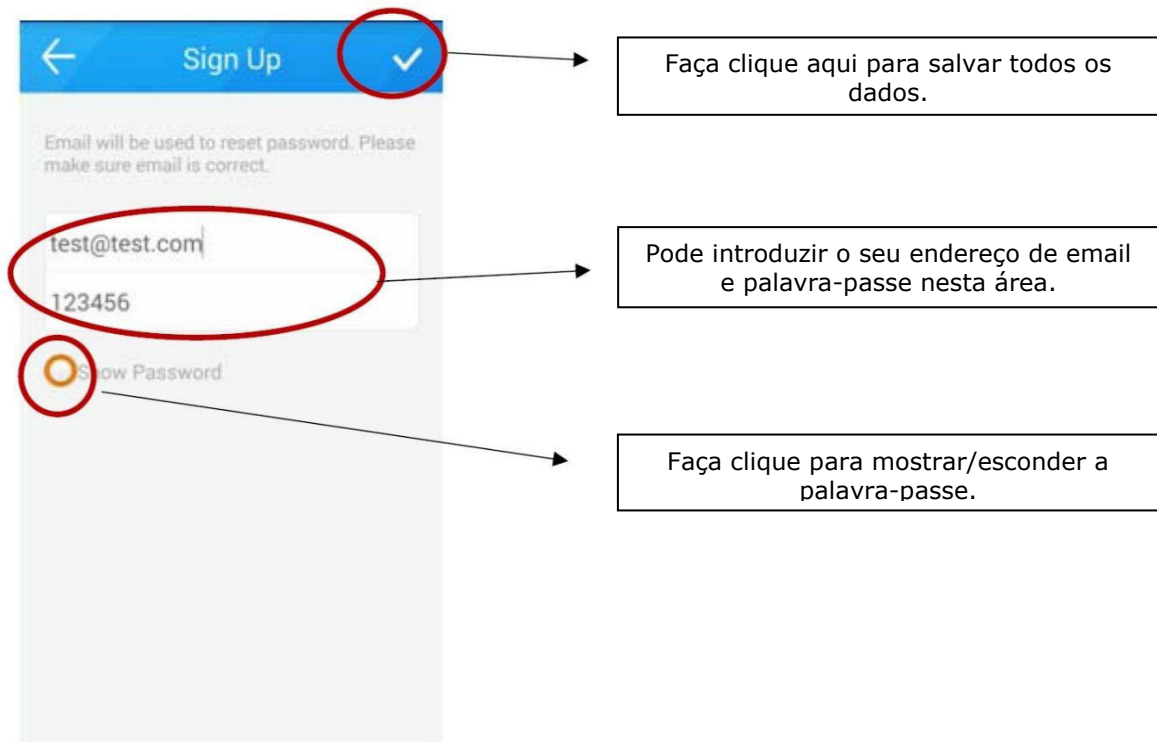
• Introduza o dispositivo numa tomada de corrente elétrica. • Descarregue a aplicação [WiFi Socket] em Apple® App Store ou Google® Play, e instale-a no seu smartphone. Desative o filtro ou firewall antes da instalação.



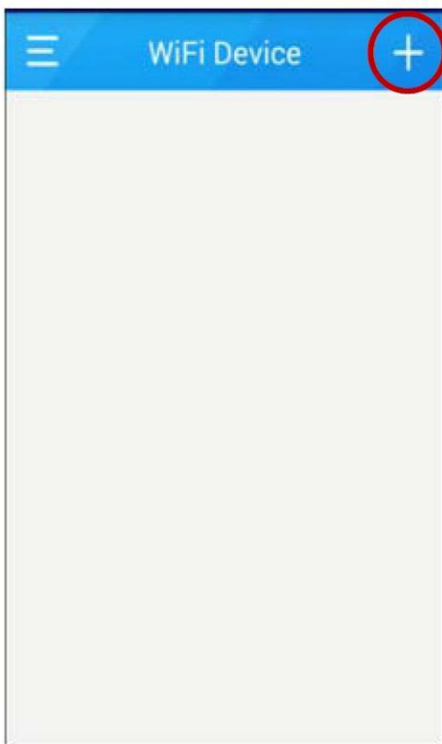
Prima o ícone [WiFi Socket].



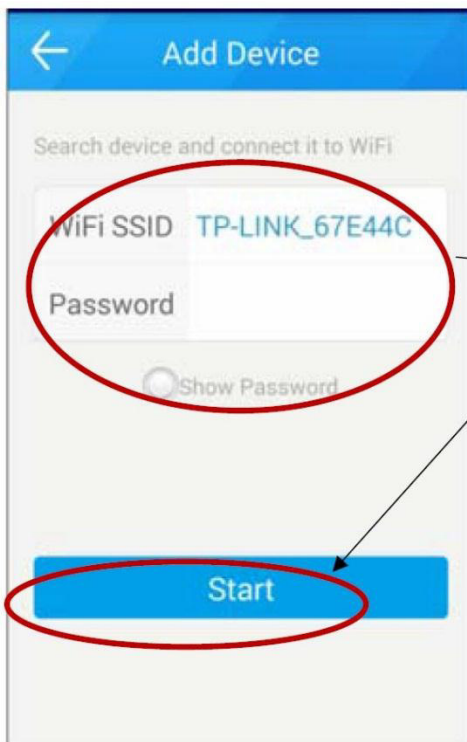
Subscreva usando um endereço eletrónico válido e uma palavra-passe.



4.1 Adicionar uma Tomada Inteligente



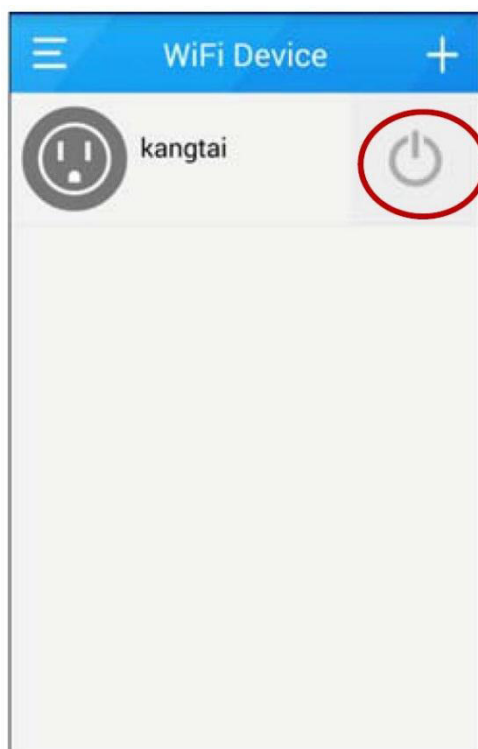
Para adicionar uma tomada inteligente, prima o botão [+].



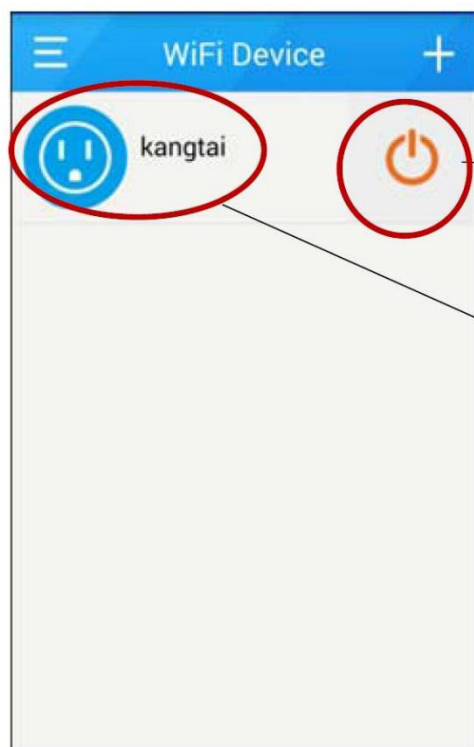
Certifique-se de que o seu smartphone está ligado à rede. Digite a sua palavra-passe.

Ligue a tomada inteligente pressionando o botão de ligar-desligar durante pelo menos 3 segundos. A tomada inteligente entra no modo de programação assim que o LED verde estiver intermitente. Prima o botão [Start] (Iniciar) do seu smartphone. A tomada inteligente fará agora a ligação à rede.

4.2 Ativar a tomada inteligente



Ative a tomada inteligente conectada primindo o símbolo [on-off] na aplicação.



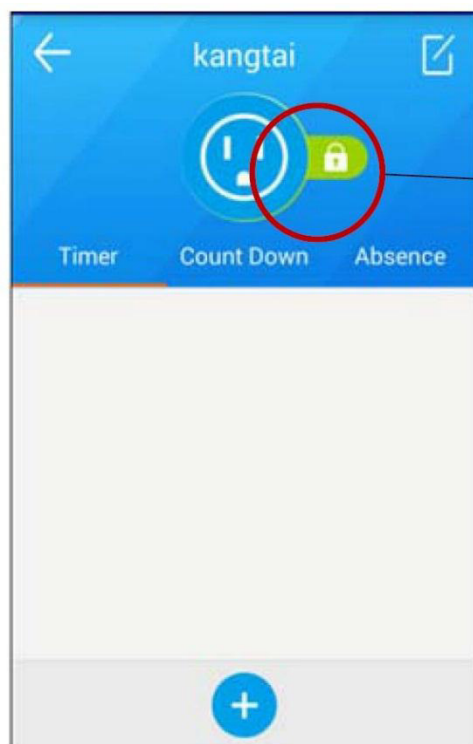
Tomada inteligente conectada ativa.

Prima aqui para entrar na página de configuração.



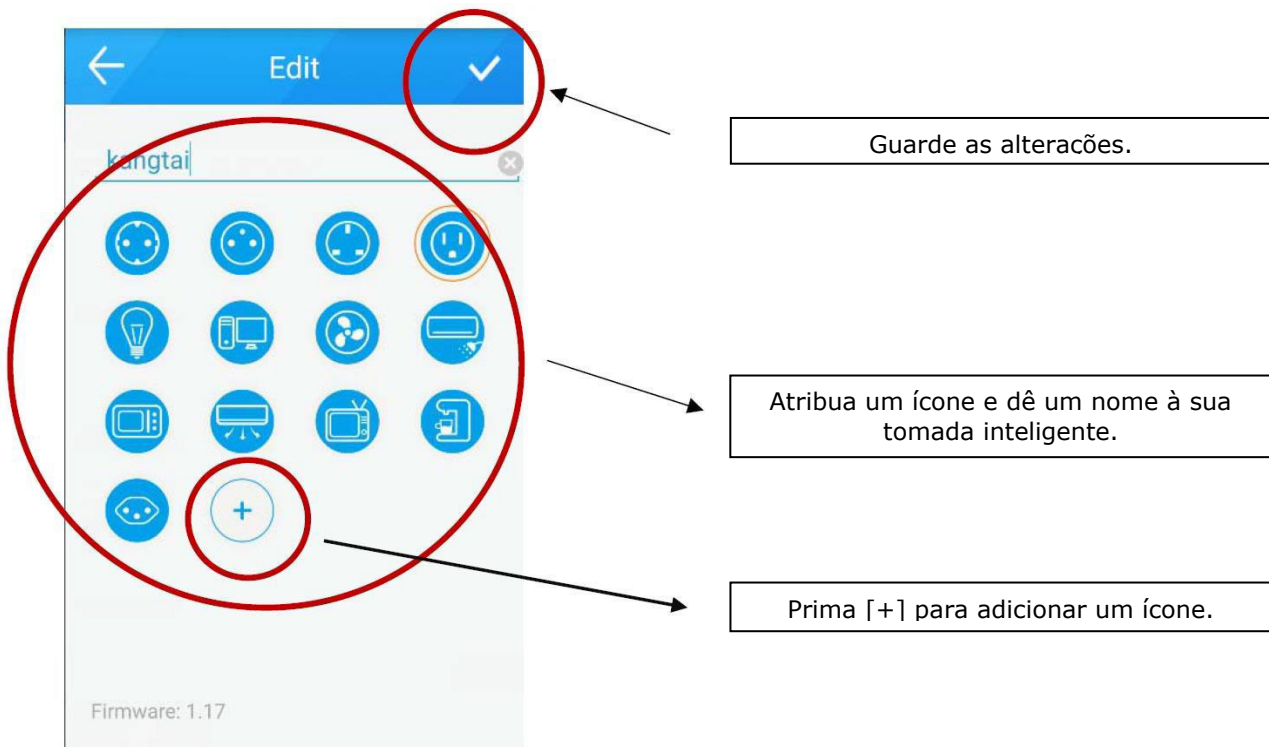
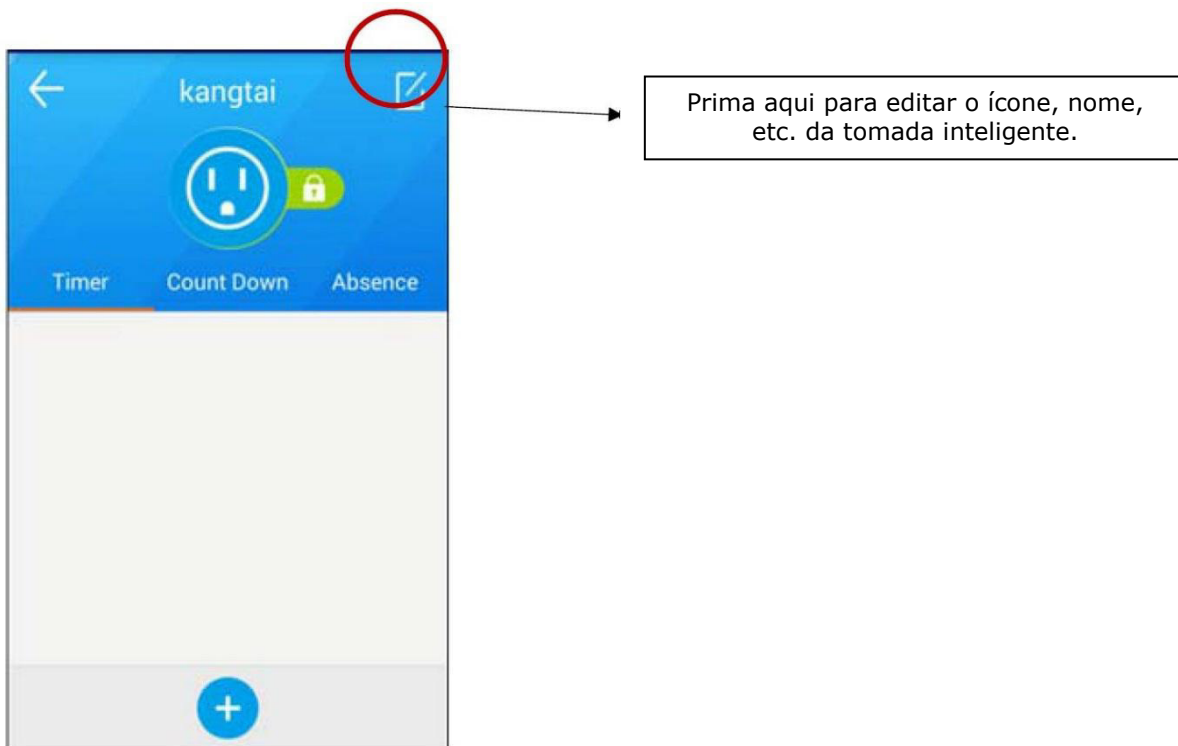
Mantenha pressionado para eliminar o smartphone conectado.

4.3 Configurar Bloqueio



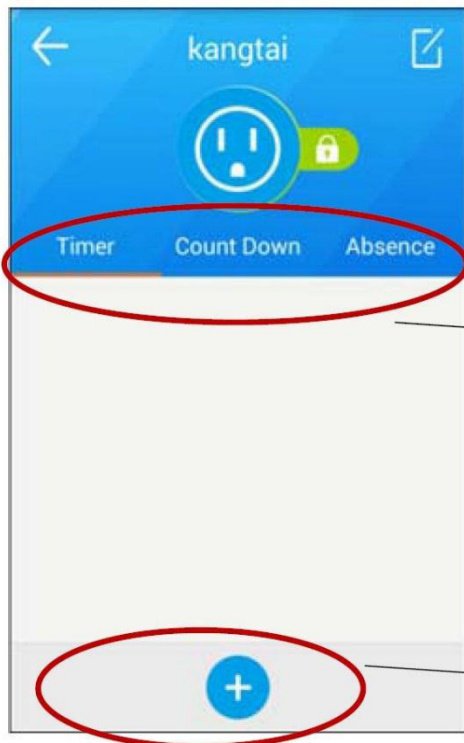
Prima aqui para bloquear/desbloquear a tomada inteligente.

4.4 Atribuir um Ícone



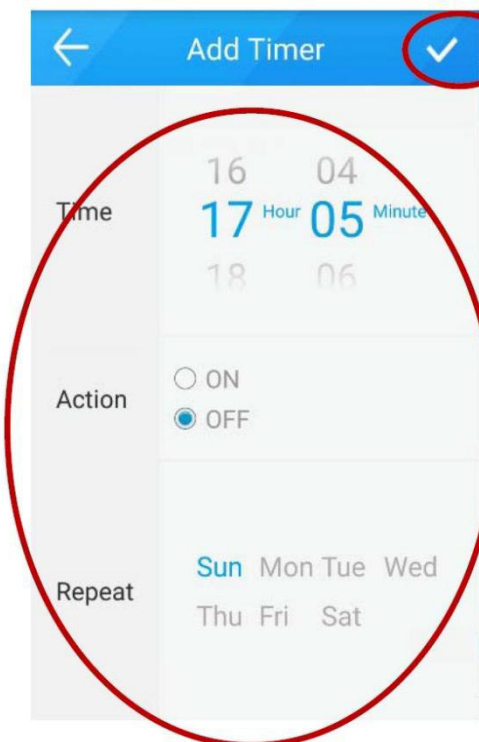
4.5 Temporizador, Contagem Decrescente, Ausência

Temporizador



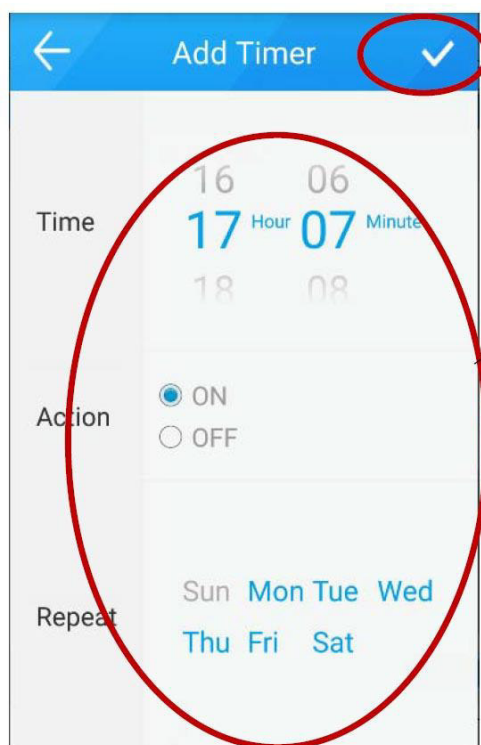
Selecione a sua opção: [Timer].

Prima [+] para entrar na página de configuração da hora.



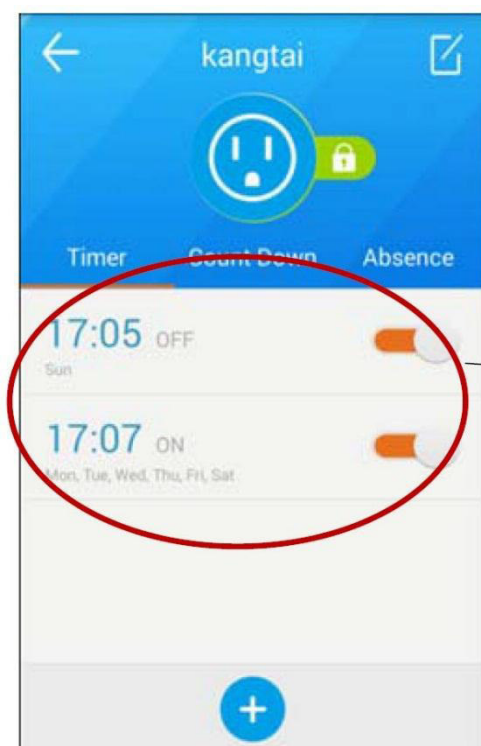
Prima aqui para guardar as configurações.

Indique a hora para desligar.

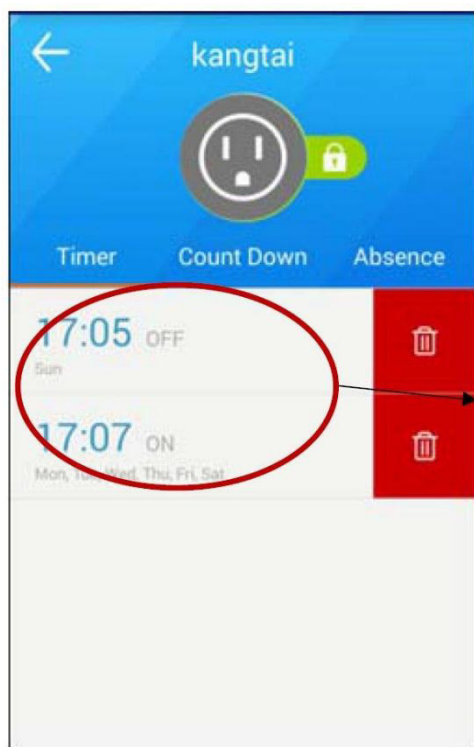


Prima aqui para guardar as configurações.

Indique a hora para ligar.

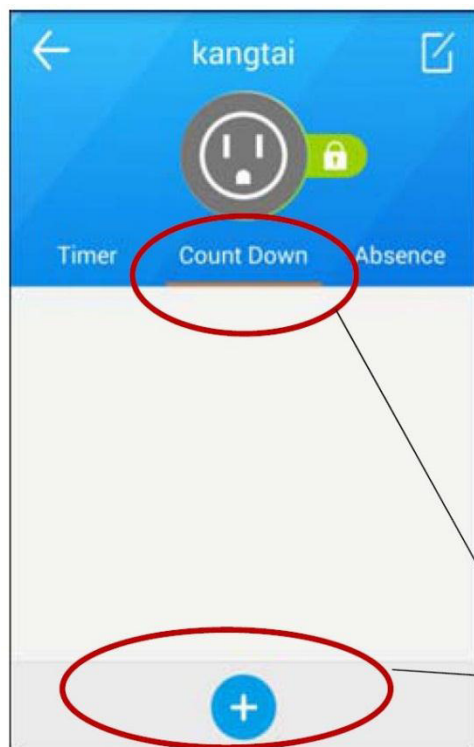


O temporizador está pronto. A tomada inteligente desligar-se-á às 17:05 e ligar-se-á às 17:07).

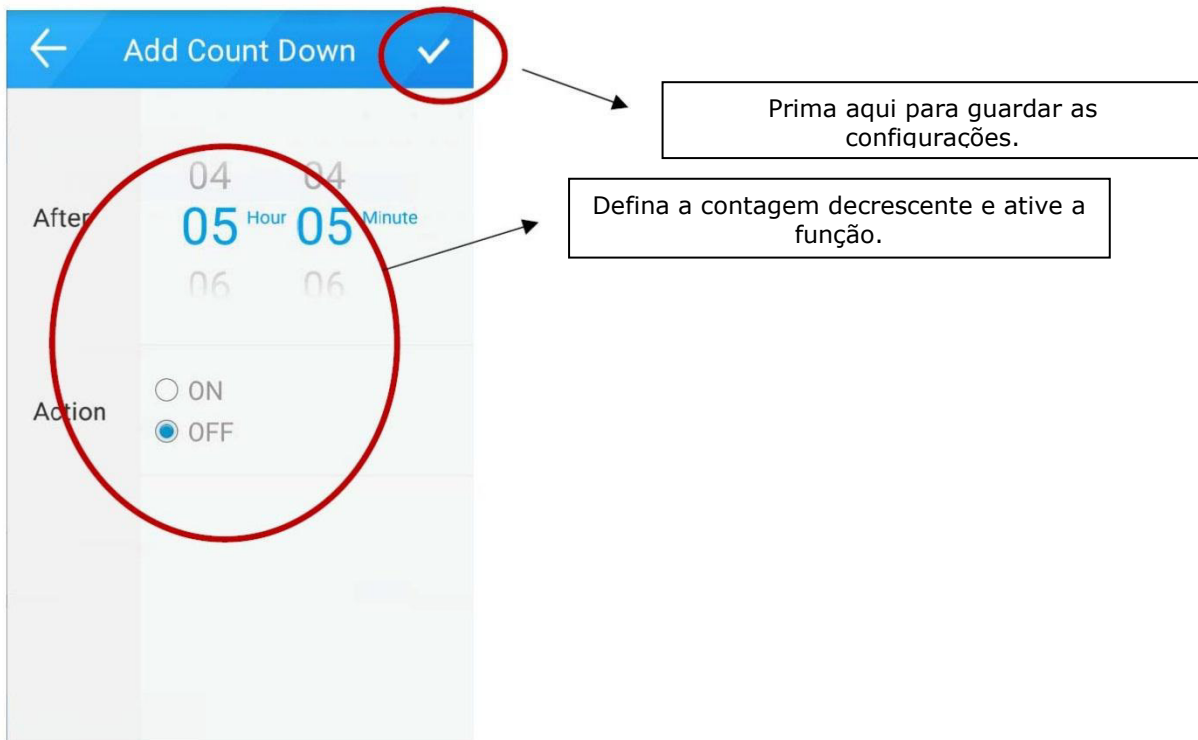


Manter pressionado para apagar as configurações do temporizador.

Contagem Decrescente



Selecione a sua opção: [Countdown].
Prima [+] para entrar na página de configuração da contagem decrescente.

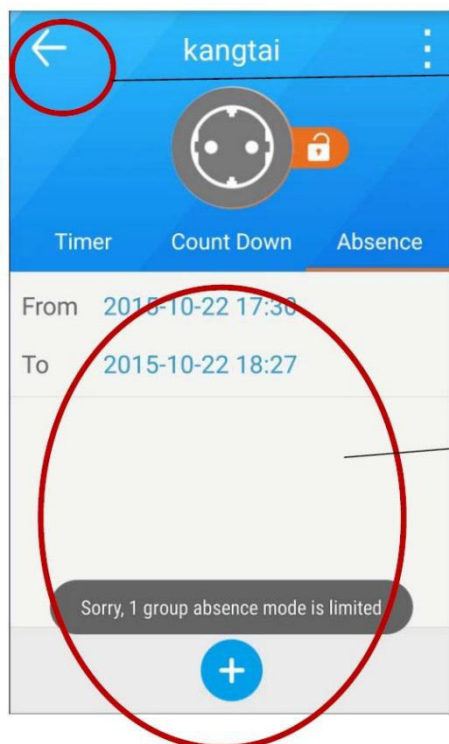


Ausência



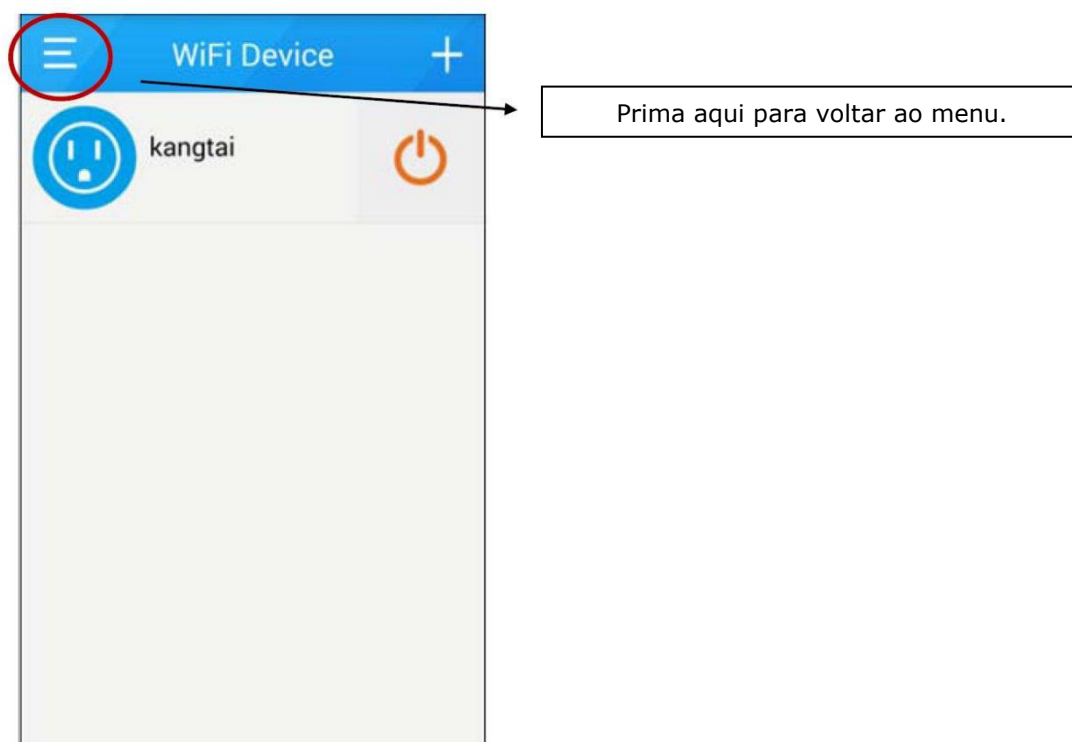


Define a hora de início, a data de início, a hora de termo e a data de termo.

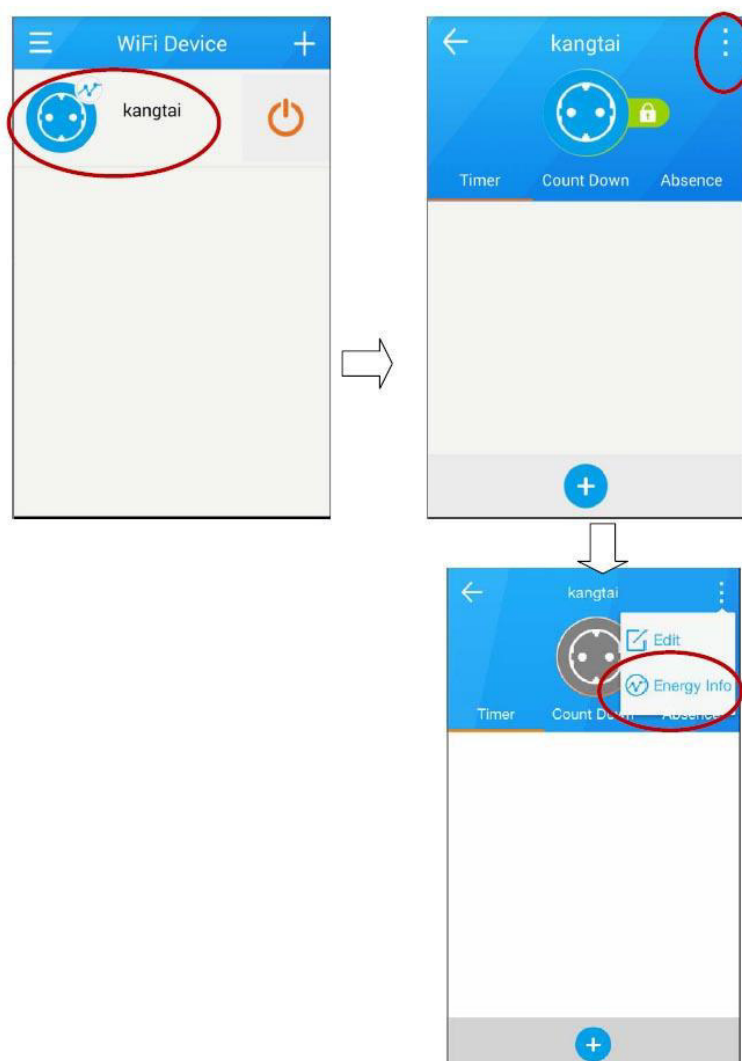


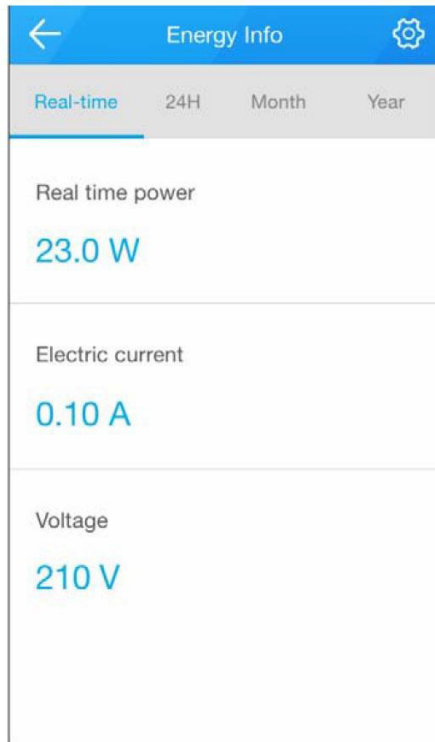
Prima aqui para voltar à lista do dispositivo.

A função de ausência só pode ser configurada para um único grupo.

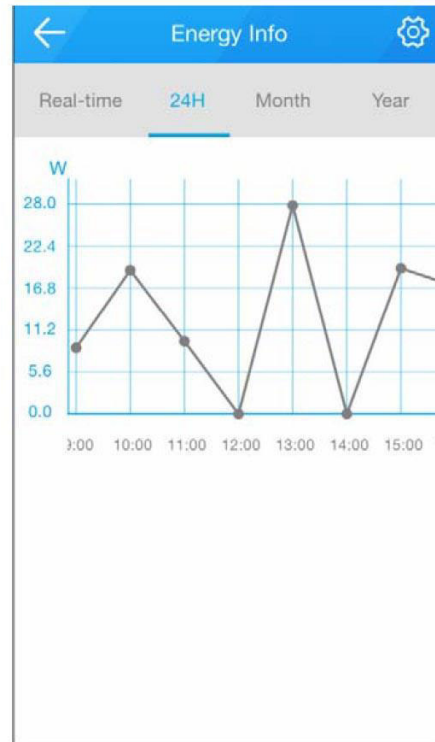


4.6 Informação Sobre Energia (função não disponível)

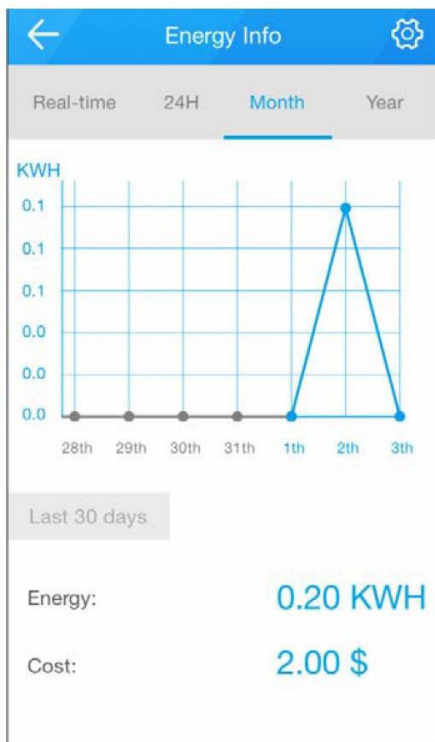




Potência em tempo real, tensão e corrente.



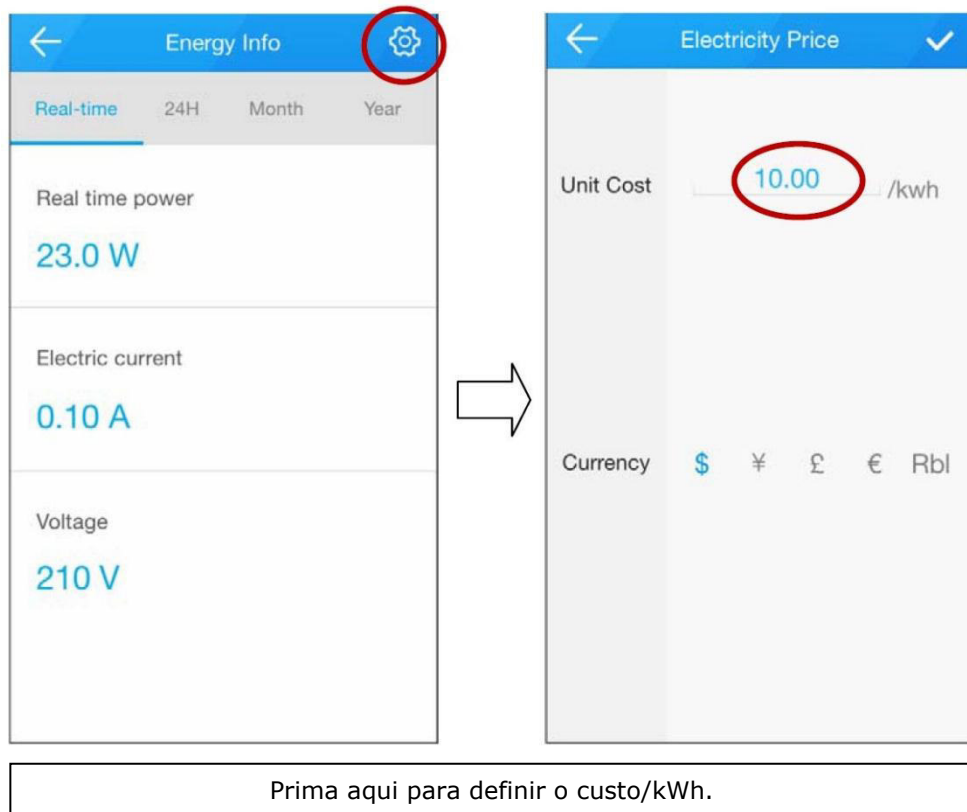
Consumo de energia nas últimas 24 horas.



Consumo e custo da energia no último mês.

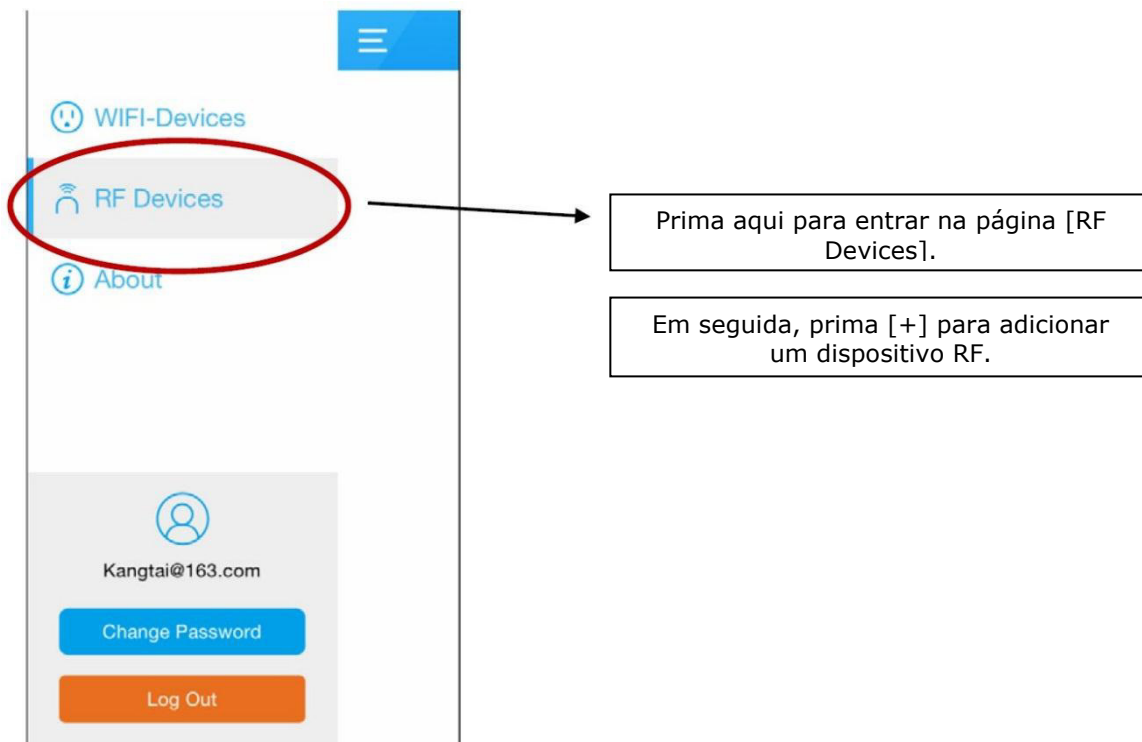


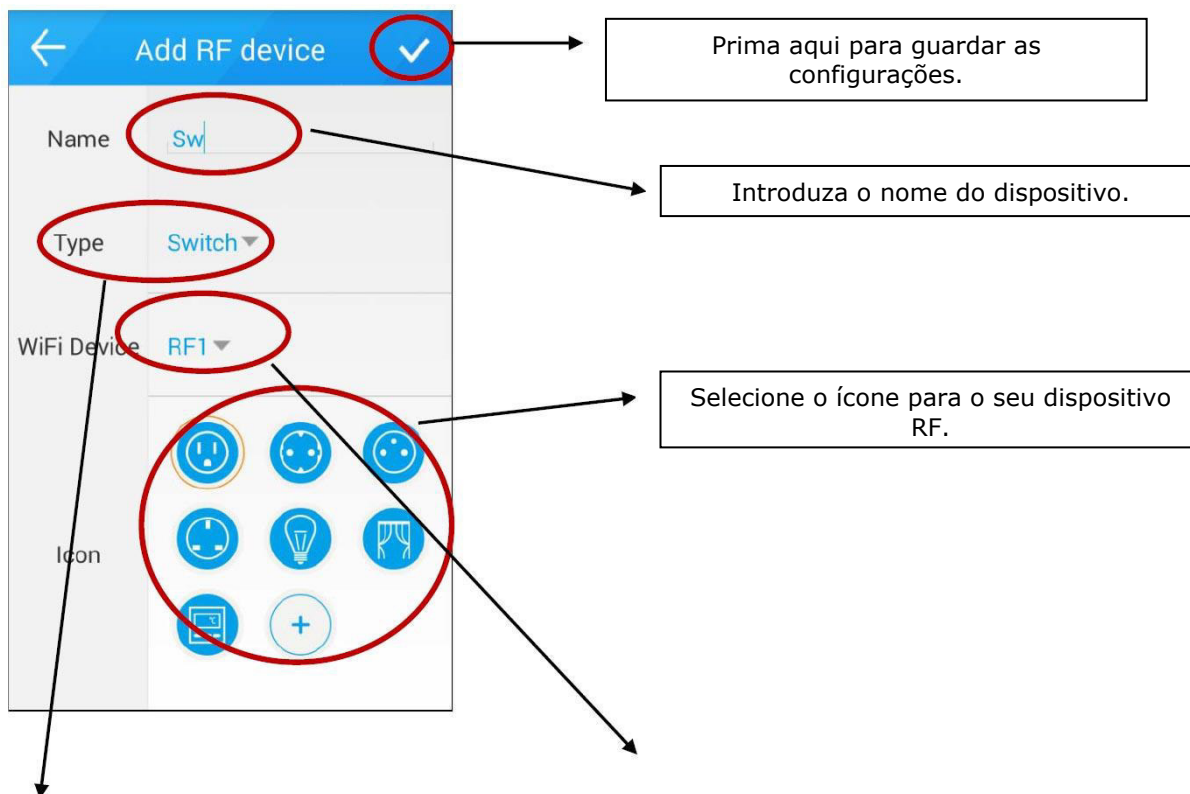
Consumo e custo da energia no último ano.



4.7 Configurar Dispositivo RF

Adicionar um Novo Dispositivo RF





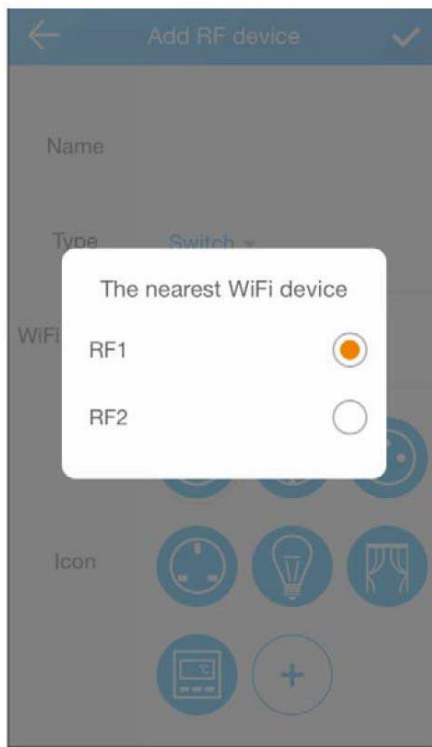
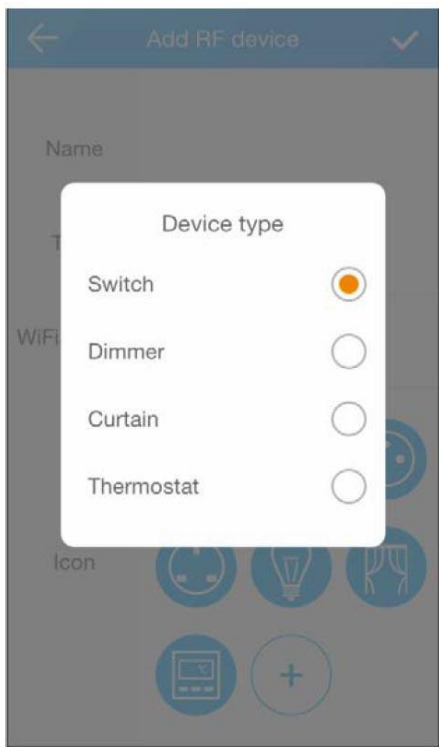
Prima aqui para guardar as configurações.

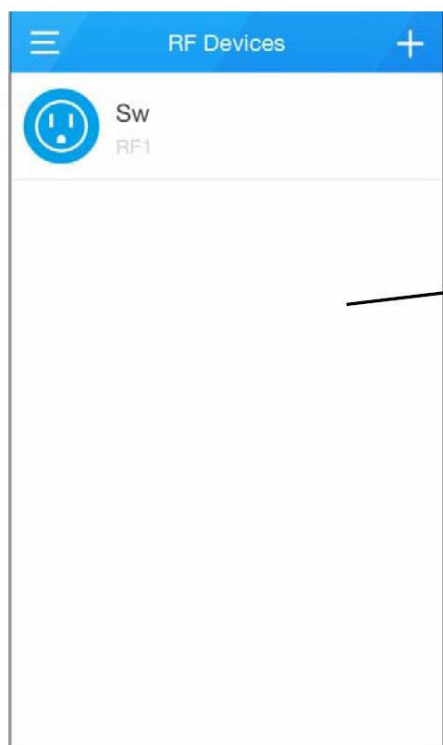
Introduza o nome do dispositivo.

Selecione o ícone para o seu dispositivo RF.

Selecione o tipo de dispositivo RF.

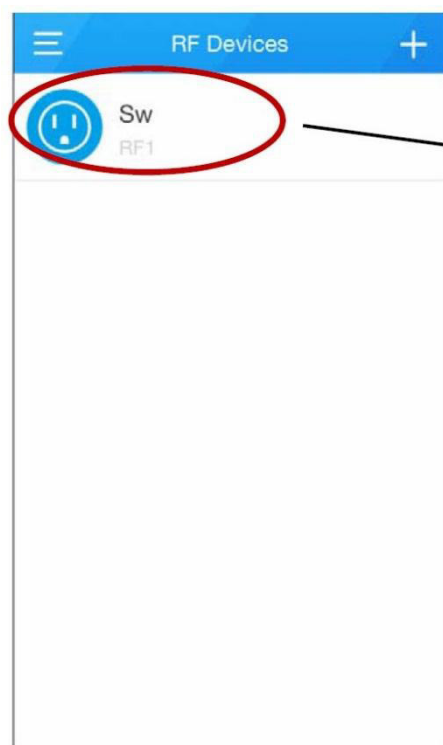
Especifique a tomada receptora.



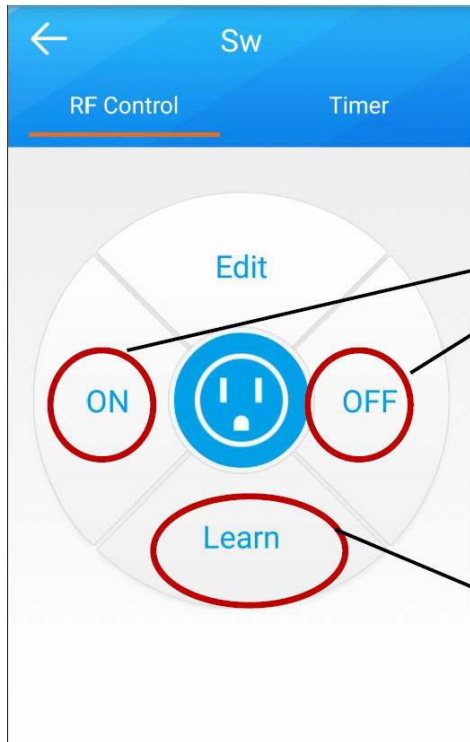


O dispositivo RF foi adicionado com sucesso.
Agora, faça o emparelhamento do seu dispositivo RF.

Emparelhar um Dispositivo RF



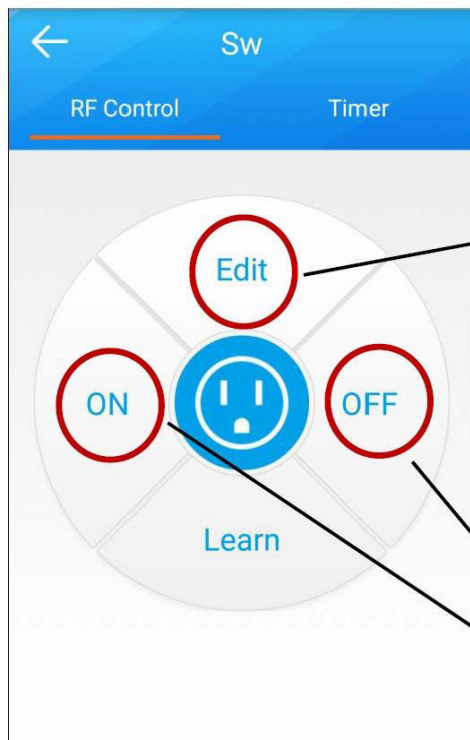
Prima aqui para entrar na página de configuração de [RF Devices].



Após o emparelhamento, prima [ON] ou [OFF] para ligar ou desligar o dispositivo.

No modo tutorial, faça o emparelhamento do dispositivo primando [LEARN].

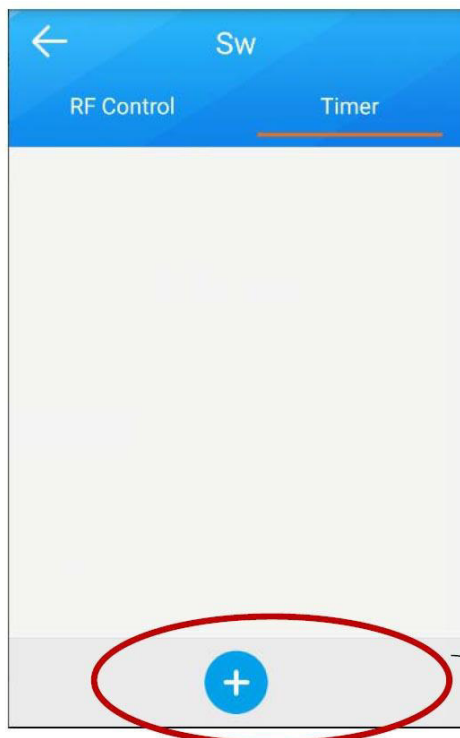
Utilização



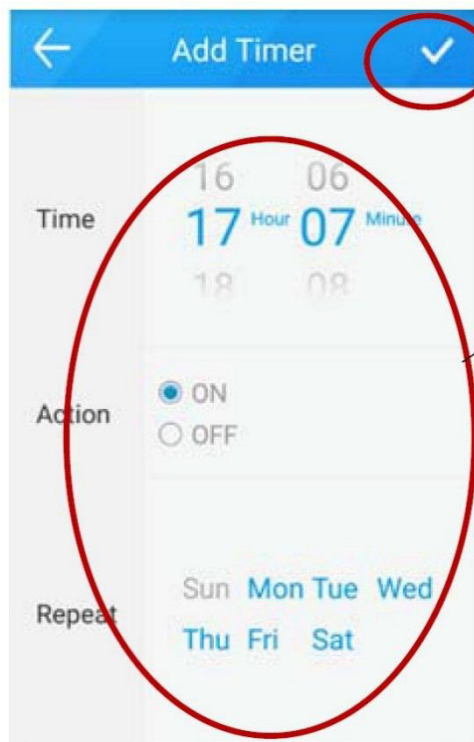
Prima [EDIT] para entrar na página de configuração.

Use estas opções para controlar o dispositivo RF (aparência de acordo com a função).
 ON/OFF: dispositivo RF como interruptor ou dimmer.
 UP/DOWN: Dispositivo RF como cortina.

O Dispositivo RF como Temporizador

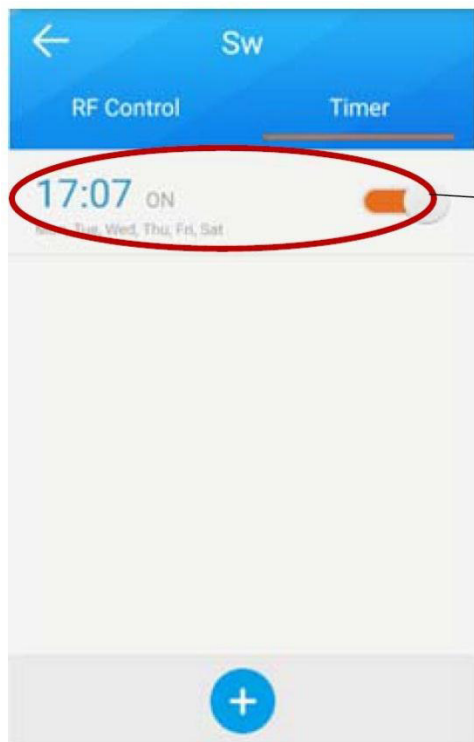


Prila aqui para entrar na página de configuração do temporizador.



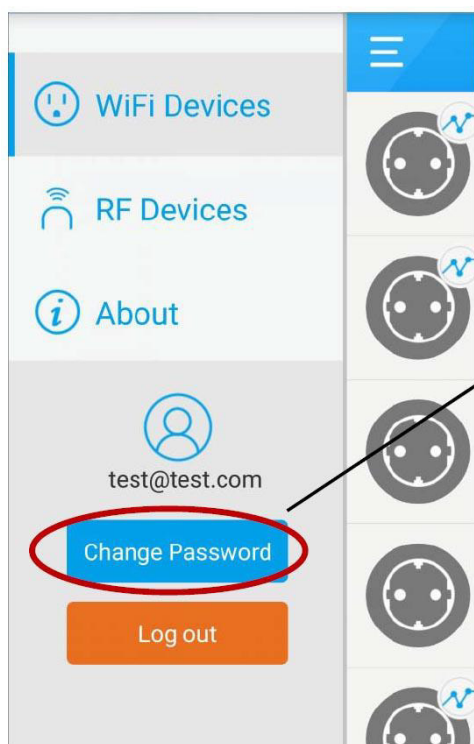
Prima aqui para guardar as configurações.

O temporizador ficará ativo desde as 17:07, de Segunda a Sexta.

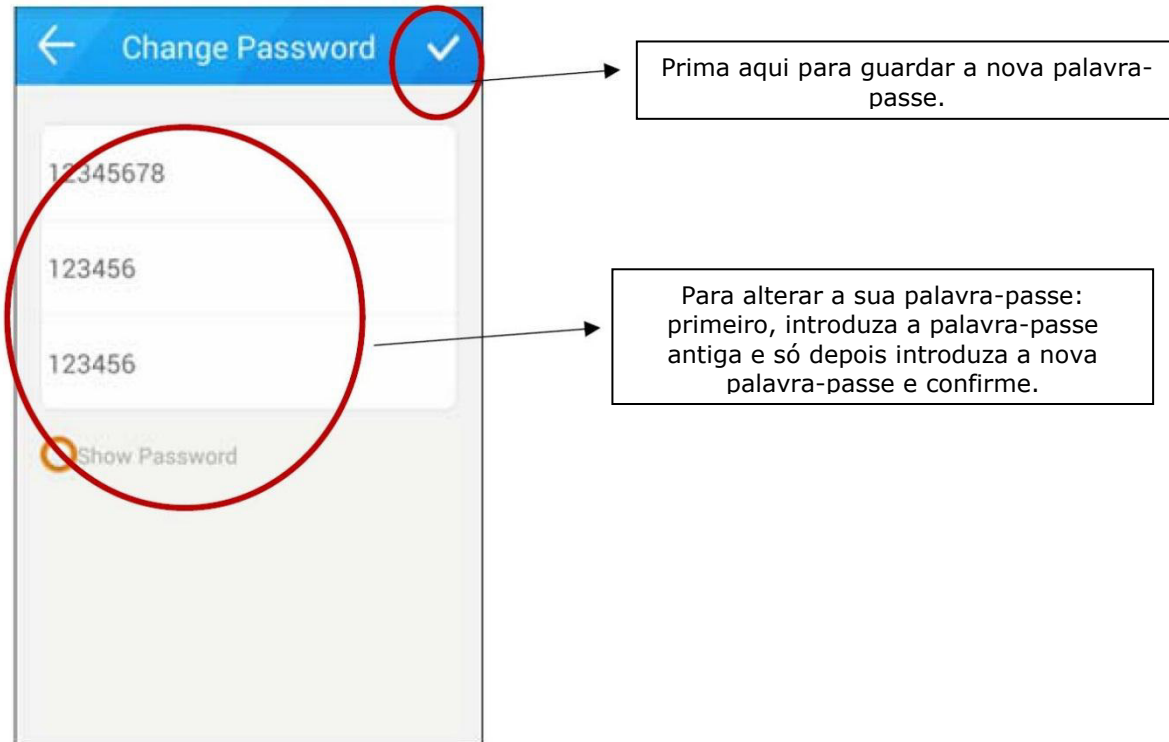


A função de temporização está pronta.

4.8 Configurar Dispositivo RF

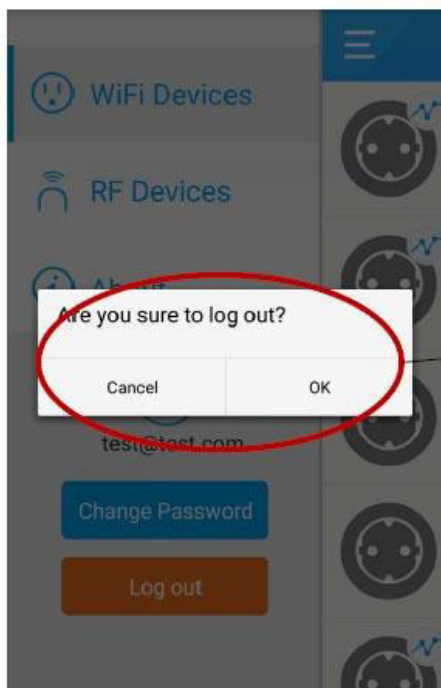


Prima [CHANGE PASSWORD] para verificar a sua palavra-passe.

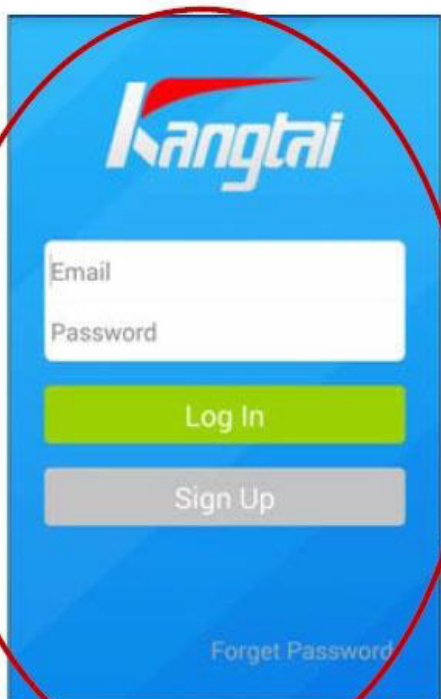


4.9 Sair





Prima [OK] para voltar à página de entrada.
Prima [CANCEL] para cancelar.



5. Limpeza e manutenção

Desligar da corrente elétrica antes de proceder à limpeza.

De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

6. Especificações

alcance de transmissão.....	WiFi
rede 2.412-2.484 GHz IEEE802.11 b/g/n	
alimentação	230 V~, 50 Hz
potência máx.	3680 W, 16 A
temperatura ambiente.....	máx. 35 °C

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Declaração de Conformidade com a Diretiva RED

Para os devidos efeitos, a Velleman NV declara que o equipamento de rádio tipo [E300W-F] / [E300W-G] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço: www.velleman.eu.

Todos os produtos e nomes de empresas (registados) são marcas comerciais dos seus respetivos proprietários. O uso dos mesmos não implica qualquer associação ou cedência por parte destes.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, gebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal

gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersatzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również

wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- **Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**
 - gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślnie bądź nieumyślnie zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznanomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).
